

**КОМИССИЯ ПО СОХРАНЕНИЮ
МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ АНТАРКТИКИ**

**ОТЧЕТ ДВАДЦАТЬ ШЕСТОГО СОВЕЩАНИЯ
КОМИССИИ**

ХОБАРТ, АВСТРАЛИЯ
22 ОКТЯБРЯ – 2 НОЯБРЯ 2007 г.

CCAMLR
PO Box 213
North Hobart 7002
Tasmania AUSTRALIA

Телефон: 61 3 6210 1111
Телефакс: 61 3 6224 8744
Email: ccamlr@ccamlr.org
Веб-сайт: www.ccamlr.org

Председатель Комиссии
ноябрь 2007 г.

Настоящий документ выпускается на официальных языках Комиссии: русском, английском, французском и испанском. Дополнительные экземпляры можно получить в Секретариате АНТКОМа по указанному выше адресу.

Резюме

Настоящий документ представляет собой принятый протокол Двадцать шестого совещания Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики, проходившего в Хобарте (Австралия) с 22 октября по 2 ноября 2007 г. Основными вопросами, обсуждавшимися на совещании, были: рассмотрение отчета Научного комитета; незаконный, незарегистрированный и нерегулируемый промысел в зоне действия Конвенции; оценка и избежание побочной смертности морских живых ресурсов Антарктики; новый и поисковый промысел; функционирование Инспекционной системы и Системы международного научного наблюдения; соблюдение действующих мер по сохранению; пересмотр существующих мер по сохранению и принятие новых мер по сохранению; управление в условиях неопределенности; и сотрудничество с другими международными организациями, включая систему Договора об Антарктике. Прилагаются отчеты Постоянного комитета по административным и финансовым вопросам и Постоянного комитета по выполнению и соблюдению.

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ	1
ОРГАНИЗАЦИЯ СОВЕЩАНИЯ	3
Принятие повестки дня.....	3
Отчет Председателя	3
ФИНАНСЫ И АДМИНИСТРАЦИЯ	5
Рассмотрение подвергнутого ревизии финансового отчета за 2006 г.	5
Требования к ревизии финансового отчета за 2007 г.	5
Стратегический план Секретариата	5
Выполнение бюджета за 2007 г.	6
Устный перевод для SCIC	6
Беспроводная компьютерная сеть	7
Фонд непредвиденных расходов.....	7
Оклады сотрудников профессиональной категории	7
Бюджет на 2008 г.	7
Членские взносы	8
Перспективный бюджет на 2009 г.	9
Прочее	9
Председатель и Заместитель председателя СКАФ	9
НАУЧНЫЙ КОМИТЕТ	9
Межсессионная деятельность	10
Система АНТКОМа по международному научному наблюдению	10
Достижения в области статистики, оценок и моделирования	10
Достижения в области акустических съемок и методов анализа	12
Экосистемный мониторинг и управление	12
Взаимодействие между WG-EMM и WG-FSA	14
Промысловые виды	15
Ресурсы криля	15
Клыккач.....	19
Ледяная рыба	21
Другие виды рыб	21
Ресурсы крабов	22
Ресурсы кальмаров	22
Виды прилова	22
Исключение в случае научных исследований	23
Работа Секретариата	25
Деятельность Научного комитета	26
УПРАВЛЕНИЕ ПРОМЫСЛОМ И СОХРАНЕНИЕ В УСЛОВИЯХ НЕОПРЕДЕЛЕННОСТИ	28
Уловы видов <i>Dissostichus</i>	28
Планы управления рыболовством	28
Донный промысел в районах открытого моря АНТКОМа	29

ОЦЕНКА ПОБОЧНОЙ СМЕРТНОСТИ МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ АНТАРКТИКИ	31
Морские отбросы	31
Побочная смертность морских млекопитающих в ходе промысловых операций	32
МОРСКИЕ ОХРАНЯЕМЫЕ РАЙОНЫ	34
Охрана участков СЕМР	34
Семинар по биорайонированию Южного океана	34
ВЫПОЛНЕНИЕ И СОБЛЮДЕНИЕ	36
Отчет SCIC	36
Соблюдение мер по сохранению	37
Процедура оценки соблюдения	39
СИСТЕМА ДОКУМЕНТАЦИИ УЛОВОВ ВИДОВ <i>DISSOSTICHUS</i>	39
ННН ПРОМЫСЕЛ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ	39
Текущий уровень ННН промысла	39
Процедуры оценки ННН уловов	47
Пересмотр существующих мер, направленных на устранение ННН промысла	47
Списки ННН судов	47
СИСТЕМА МЕЖДУНАРОДНОГО НАУЧНОГО НАБЛЮДЕНИЯ	50
НОВЫЙ И ПОИСКОВЫЙ ПРОМЫСЕЛ	51
Новый и поисковый промысел в 2006/07 г.	51
Уведомления о новом и поисковом промысле в 2007/08 г.	51
Ход выполнения оценок	51
Рекомендации по управлению	52
Процедура уведомления	54
МЕРЫ ПО СОХРАНЕНИЮ	54
Рассмотрение существующих мер по сохранению и резолюций	54
Пересмотренные меры по сохранению	55
Соблюдение	56
Общие вопросы промысла	56
Уведомление о намерении участвовать в промысле криля	56
Представление данных	59
Смягчающие меры	60
Новые меры по сохранению	60
Соблюдение	60
Донный промысел в зоне действия Конвенции	63
Заккрытие промыслов	64
Общие вопросы промысла	64
Промысловые сезоны, закрытые районы и запрет на промысел	64
Ограничения на прилов	64
Клыкач	65
Ледяная рыба	68

Криль	68
Крабы	69
Кальмары	69
Новые резолюции	69
Инспекционная система АНТКОМа	69
Общие вопросы	70
ДОСТУП К ДАННЫМ И ИХ ЗАЩИТА	71
СОТРУДНИЧЕСТВО С ДРУГИМИ ЭЛЕМЕНТАМИ СИСТЕМЫ	
ДОГОВОРА ОБ АНТАРКТИКЕ	71
Сотрудничество с Консультативными Сторонами	
Договора об Антарктике	71
Повестка дня АНТКОМа: вопрос о климатических изменениях	74
Сотрудничество со СКАР	77
Оценка предложений по особо охраняемым и особо управляемым	
районам Антарктики с морским компонентом	77
СОТРУДНИЧЕСТВО С ДРУГИМИ МЕЖДУНАРОДНЫМИ	
ОРГАНИЗАЦИЯМИ	80
Отчеты наблюдателей от международных организаций	80
Межправительственные организации	80
Неправительственные организации	84
АСОК	84
COLTO	87
Отчеты представителей АНТКОМа на совещаниях международных	
организаций в 2006/07 г.	89
Сотрудничество с СИТЕС	90
Сотрудничество с СССБТ	91
Сотрудничество с WCPFC	91
Партнерство в FIRMS	94
Участие в совещаниях АНТКОМа	94
Назначение представителей на совещания международных	
организаций в 2007/08 г.	95
ВЫПОЛНЕНИЕ ЦЕЛЕЙ КОНВЕНЦИИ	96
ВЫБОРЫ ЗАМЕСТИТЕЛЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИССИИ	98
СЛЕДУЮЩЕЕ СОВЕЩАНИЕ	99
Приглашение наблюдателей на следующее совещание	99
Время и место проведения следующего совещания	99
ДРУГИЕ ВОПРОСЫ	100
Международный полярный год	100
Прочее	101
ПРИНЯТИЕ ОТЧЕТА	103
ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ	103

ПРИЛОЖЕНИЕ 1:	Список участников	105
ПРИЛОЖЕНИЕ 2:	Список документов	133
ПРИЛОЖЕНИЕ 3:	Повестка дня Двадцать шестого совещания Комиссии	149
ПРИЛОЖЕНИЕ 4:	Отчет Постоянного комитета по административным и финансовым вопросам (СКАФ)	153
ПРИЛОЖЕНИЕ 5:	Отчет Постоянного комитета по выполнению и соблюдению (SCIC)	165
ПРИЛОЖЕНИЕ 6:	Объединенные списки ННН судов, принятые с 2003 по 2007 гг.	209
ПРИЛОЖЕНИЕ 7:	Решение АНТКОМа о проведении оценки работы организации.....	215

ОТЧЕТ ДВАДЦАТЬ ШЕСТОГО СОВЕЩАНИЯ КОМИССИИ (Хобарт, Австралия, 22 октября – 2 ноября 2007 г.)

ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

1.1 Двадцать шестое ежегодное совещание Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики проводилось в Хобарте, Тасмания (Австралия), с 22 октября по 2 ноября 2007 г. под председательством П. Амутеньи (Намибия).

1.2 Присутствовали все 25 членов Комиссии: Австралия, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Германия, Европейское Сообщество, Индия, Испания, Италия, Китайская Народная Республика (далее называемая Китаем), Республика Корея, Намибия, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Уругвай, Франция, Чили, Швеция, Южная Африка и Япония.

1.3 Другие Договаривающиеся Стороны – Болгария, Вануату, Греция, Канада, Острова Кука, Маврикий, Нидерланды, Перу и Финляндия – были приглашены на совещание в качестве наблюдателей. Присутствовали представители Вануату, Греции, Нидерландов и Островов Кука.

1.4 Соглашение по сохранению альбатросов и буревестников (АСАР), Коалиция по Антарктике и Южному океану (АСОК), Комиссия по сохранению южного синего тунца (СССВТ), Комитет по охране окружающей среды (КООС), Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), Коалиция законных операторов промысла клыкача (СОЛТО), Постоянная комиссия по югу Тихого океана (СРПС), Продовольственная и сельскохозяйственная организация ООН (ФАО), Промысловое агентство Форум (ПАФ), Межамериканская комиссия по проблемам тропического тунца (ИАТТС), Международная комиссия по сохранению атлантического тунца (ИККАТ), Межправительственная океанографическая комиссия (МОК), Международный союз охраны природы (МСОП), Международная китобойная комиссия (МКК), Научный комитет по антарктическим исследованиям (СКАР), Организация по рыбному промыслу в юго-восточной части Атлантики (СЕАФО), Научный комитет по океанографическим исследованиям (СКОР), Секретариат Тихоокеанского Сообщества (СПС), Программа ООН по вопросам окружающей среды (ЮНЕП) и Комиссия по сохранению и управлению запасами далеко мигрирующих рыб западной и центральной части Тихого океана (WCPFC) также были приглашены присутствовать на совещании в качестве наблюдателей. Присутствовали АСОК, КООС, МКК, МСОП, ПАФ, СЕАФО, СКАР, АСАР и СОЛТО.

1.5 На прошлогоднем совещании было решено пригласить на АНТКОМ-XXVI в качестве наблюдателей следующие Недоговаривающиеся Стороны: Анголу, Белиз, Боливию, Вьетнам, Грузию, Индонезию, Камбоджу, Кению, Колумбию, Корейскую Народно-Демократическую Республику, Мадагаскар, Малайзию, Мексику, Мозамбик, Панаму, Сейшельские Острова, Сингапур, Таиланд, Того, Филиппины и Экваториальную Гвинею (ССАМЛР-XXV, п.19.1). Известно о заинтересованности этих стран в промысле или торговле видами *Dissostichus*. На совещании присутствовали Камбоджа и Мозамбик.

1.6 Список участников приводится в Приложении 1. Список представленных на совещании документов приводится в Приложении 2.

1.7 Председатель приветствовал всех участников совещания, особенно Китай, который впервые присутствовал на совещании в качестве полноправной страны-члена. Китай стал страной-членом 2 октября 2007 г. (см. пп. 2.3 и 2.4).

1.8 Председатель сказал, что для Намибии это большая честь – быть председателем ежегодного совещания в год серебряного юбилея вступления Конвенции в силу. Он поблагодарил правительство Австралии, депозитария Конвенции, и штат Тасмания за их гостеприимство. Комиссия с нетерпением ожидала очередного ежегодного совещания.

1.9 Затем Председатель представил уважаемого г-на Уильяма Кокса (AC RFD ED), губернатора Тасмании.

1.10 Губернатор приветствовал делегатов в Хобарте и Тасмании. Он подчеркнул уместность того, что Международный полярный год (МПГ) – крупнейшее международно скоординированное исследование Арктики и Антарктики – совпал с 25-летием вступления Конвенции в силу – 8 апреля 2007 г.

1.11 Губернатор сказал, что МПГ проходит на фоне разрастающейся дискуссии о климатических изменениях, поэтому вполне резонно спросить, какую позицию в этом отношении занимает АНТКОМ. Он отметил, что в рамках Программы АНТКОМа по экосистемному мониторингу (СЕМР) уже давно собираются данные по отдельным видам и ключевым районам, которые могут потенциально использоваться для разграничения изменений, вызванных естественными колебаниями, и изменений, вызванных человеком. Более того, положения Статьи II.3(с) Конвенции четко говорят о необходимости учитывать последствия экологических изменений, так как это может отразиться на стабильном сохранении морских живых ресурсов в зоне действия Конвенции. Он также отметил, что на прошлогоднем совещании Комиссия признала эту необходимость и попросила страны-члены рассмотреть вопрос о том, где может проявиться потенциальное воздействие климатических изменений на морские живые экосистемы Антарктики и как эти знания могут быть применены для разработки рекомендаций Комиссии, в частности по промыслу криля.

1.12 Открывая совещание Комиссии в прошлом году, губернатор отметил, что «суммарное значение достижений АНТКОМа далеко превосходит сумму ее отдельных компонентов», и сегодня он убежден в этом более, чем когда-либо. Благодаря признанию возможного влияния климатических изменений на управляемые ею ресурсы и рассмотрению таких сложных вопросов, как глубоководное донное траление, контроль за деятельностью граждан и сохранение акул, Комиссия продолжает играть ведущую роль в устойчивом управлении океанскими просторами нашей планеты.

1.13 Комиссия продолжает опираться на логические, тщательно сформулированные и надежные научные рекомендации, и это заметно в ее недавних инициативах по разработке объективного биорайонирования зоны действия Конвенции в качестве основы для пространственного управления и возможных вариантов, направленных на управление отдельными видами. Губернатор сказал, что он с интересом ждет результатов этой грандиозной и дальновидной инициативы.

1.14 В заключение он отметил, что штаб-квартира АНТКОМа стала по-настоящему уникальным национальным и международным местом встреч всех специалистов по Антарктике. Здесь проводились совещания Международной ассоциации антарктических туроператоров (ИААТО), австралийского Антарктического Отдела (AAD), Зимнего фестиваля Тасмании, Тасманской антарктической полярной сети, второго раунда переговоров о региональной рыбохозяйственной организации по южной части Тихого океана и Комиссии по сохранению южного синего тунца (CCSBT), а также ряда тасманских общественных и коммерческих организаций. Приятно сознавать, что Тасмания способна предоставить такое замечательное место для их проведения и привлечь на этот прекрасный остров столько заслуженных участников совещаний.

1.15 Губернатор отметил, что такие достижения помогли Комиссии занять достойное место в тасманском обществе, а также завоевать в глобальном масштабе положение лидера в области сохранения морских живых ресурсов на благо настоящего и будущих поколений. В связи с этим вполне уместно, что сегодня делегаты участвуют в совещании в этом городе, который является воротами в Антарктику.

1.16 В заключение губернатор пожелал Комиссии успехов в работе Двадцать шестого совещания.

ОРГАНИЗАЦИЯ СОВЕЩАНИЯ

Принятие повестки дня

2.1 Распространенная до совещания Предварительная повестка дня (CCAMLR-XXVI/1) была принята без изменений. Эта повестка дня приводится в Приложении 3.

2.2 Председатель передал пункт 3 Повестки дня в Постоянный комитет по административным и финансовым вопросам (СКАФ) и пункты 8–10 Повестки дня – в Постоянный комитет по выполнению и соблюдению (SCIC). Отчеты СКАФ и SCIC приводятся соответственно в приложениях 4 и 5.

Отчет Председателя

2.3 Председатель сообщил, что 2 октября 2007 г. Китай стал полноправным членом и теперь в Комиссии насчитывается 25 стран-членов и 9 других государств-сторон Конвенции.

2.4 Китай сделал следующее заявление:

«Прежде всего, от имени Китайского правительства, я хотел бы выразить нашу признательность всем странам-членам АНТКОМа за их доверие и содействие в связи с признанием членства Китая. Мы благодарим правительство Австралии за его помощь по многим вопросам в ходе всего процесса подачи заявления. Австралия не только проделала отличную работу как Депозитарий, но также предложила провести в августе в Пекине семинар по укреплению потенциала, что дало нам ценную возможность ознакомиться с Конвенцией.

Китай присоединился к *Конвенции по сохранению морских живых ресурсов Антарктики* 19 октября 2006 г. Членство в АНТКОМе послужит новым стимулом к сотрудничеству Китая с другими странами-членами в деле выполнения и укрепления цели Конвенции, ее положений и мер по сохранению.

Мы также готовы поделиться своим опытом в этой области. Китай является Договаривающейся Стороной *Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву (UNCLOS)*, а также подписавшей Стороной *Соглашения об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 г., которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими (UNFSA)*. Как страна, ведущая ответственное рыболовство, Китай строго выполняет *Кодекс ФАО 1995 г. по ведению ответственного рыболовства (CCRF)* и в соответствии с CCRF в 2006 г. подготовил *Программу действий по сохранению водных биоресурсов Китая*. Китай является членом ряда региональных рыбохозяйственных организаций (RFMO), таких как Международная комиссия по сохранению атлантического тунца (ИККАТ), Комиссия по тунцу Индийского океана (ИОТС) и Комиссия по сохранению и управлению запасами далеко мигрирующих рыб в западной и центральной частях Тихого океана (WCPFC). Китай также участвует в переговорах по созданию региональной рыбохозяйственной организации в Южной части Тихого океана. Китай играет активную роль в упомянутых выше RFMO и строго соблюдает соответствующие постановления и меры по сохранению.

АНТКОМ является лидирующей организацией во многих аспектах международного управления морскими ресурсами и их сохранения. Мы считаем, что АНТКОМ будет продолжать играть важную роль и достигнет больших успехов в XXI веке. Китай принял правильное решение присоединиться к этой организации, и мы считаем, что АНТКОМ также принял правильное решение о принятии Китая в свои члены. Мы приложим все усилия к обеспечению сохранения морских живых ресурсов Антарктики и к расширению научных исследований и международного сотрудничества в целях сохранения и устойчивого развития мирового рыбного промысла».

2.5 В течение межсессионного периода были проведены совещания четырех рабочих групп Научного комитета, а также сопутствующие совещания подгрупп и семинары; более подробно об этих совещаниях говорится в SC-CAMLR-XXVI, п. 1.7.

2.6 В течение сезона 2006/07 г. Австралией, Новой Зеландией, СК, Францией и Чили был назначен 71 инспектор в соответствии с Инспекционной системой АНТКОМа. Всего было получено 27 отчетов об инспекциях в море: 23 были проведены в Подрайоне 48.3 инспекторами АНТКОМа, назначенными СК, и 4 – на Участке 58.4.3b инспекторами АНТКОМа, назначенными Австралией.

2.7 Назначенные АНТКОМом научные наблюдатели находились на борту всех судов в ходе всех рыбных промыслов в зоне действия Конвенции (дальнейшая информация приводится в п. 11.1).

2.8 В сезоне 2006/07 г. страны-члены АНТКОМа активно участвовали в 13 промыслах в зоне действия Конвенции. Кроме того, проводилось 3 других управляемых промысла в национальных исключительных экономических зонах (ИЭЗ) в зоне действия Конвенции. Суда, проводившие промысел в соответствии с действующими в 2006/07 г. мерами по сохранению, на 5 октября 2007 г. сообщили о вылове в общей

сложности 104 364 т криля, 14 023 т клыкача и 3941 т ледяной рыбы. Ряд других видов был получен в виде прилова.

2.9 Система документации уловов видов *Dissostichus* (СДУ) действует с 2000 г., и теперь в ней участвуют 2 Недоговаривающихся Стороны АНТКОМа – Сейшельские Острова и Сингапур, а также три Присоединившихся Государства – Канада, Маврикий и Перу. Общее число форм регистрации улова (т.е. документов на выгрузку/перегрузку, экспорт и реэкспорт), полученных и обработанных Секретариатом на сегодняшний день, намного превысило 33 000.

2.10 В соответствии с просьбой Комиссии Секретариат продолжает разрабатывать электронную интернет-документацию СДУ (Э-СДУ).

2.11 Продолжается внедрение Централизованной системы мониторинга судов (Ц-СМС) в рамках Меры по сохранению 10-04. С тех пор как она вступила в действие, был проведен мониторинг 53 судов в 12 подрайонах или участках, а также вне зоны действия Конвенции на добровольных началах.

2.12 В течение года наблюдатели Комиссии и Научного комитета присутствовали на нескольких международных совещаниях (разделы 15 и 16; SC-CAMLR-XXVI, раздел 10).

ФИНАНСЫ И АДМИНИСТРАЦИЯ

3.1 Председатель СКАФ Г. Потт (Германия) представил отчет СКАФ (Приложение 4), в котором сообщается о результатах проведенных Комитетом обсуждений и рекомендациях, требующих решения Комиссии.

Рассмотрение подвергнутого ревизии финансового отчета за 2006 г.

3.2 Отметив, что по финансовому отчету за 2006 г. была проведена обзорная ревизия и что отчет аудитора не содержал никаких оговорок, Комиссия приняла подвергнутый ревизии финансовый отчет за 2006 г.

Требования к ревизии финансового отчета за 2007 г.

3.3 Комиссия одобрила рекомендацию СКАФ о том, что финансовый отчет за 2007 г. потребует полной ревизии, как было ранее определено в 2006 г. (ССAMLR-XXV, п. 3.3).

Стратегический план Секретариата

3.4 Комиссия получила рекомендацию СКАФ относительно отчета Исполнительного секретаря, который является ключевым элементом в ежегодной оценке его работы.

3.5 Комиссия отметила различные освещенные в этом отчете вопросы, которые перечислены в ССАМЛР-XXVI/6.

3.6 Комиссия одобрила рекомендацию СКАФ о том, чтобы в 2008 г. Исполнительный секретарь провел пересмотр функций Секретариата по управлению данными и научных функций после того, как новый Научный сотрудник приступит к выполнению своих обязанностей и войдет в курс дела.

3.7 Комиссия также указала на большой и растущий объем работы Секретариата. Комиссия согласилась, что поскольку задачи Секретариата продолжают усложняться и расширяться, возможно, растет и необходимость стратегической оценки уровня укомплектованности кадров и финансирования Секретариата, и также требуется определить очередность выполнения порученных задач.

3.8 Комиссия одобрила предложение Секретариата о том, чтобы Сотрудник по соблюдению воспользовался Программой профессиональной подготовки в Секретариате и посетил различные РФМО (а именно, Организацию по рыболовству в северо-западной Атлантике (НАФО) и Комиссию по делам рыболовства в северо-восточной части Атлантического океана (НЕАФК)) в 2008 г. Комиссия согласилась, что эти визиты в НАФО и НЕАФК принесут пользу, несмотря на различия между АНТКОМом и этими организациями. Аргентина указала, что следует проявлять осторожность при осуществлении сотрудничества с международными организациями, членство и цели которых отличаются от членства и целей АНТКОМа.

3.9 Комиссия приняла к сведению изменения в налоговой системе Австралии, которые затрагивают сотрудников Секретариата, являющихся гражданами или постоянными жителями Австралии. Комиссия решила, что, в принципе, сотрудники Секретариата должны рассматриваться так же, как остальные австралийские налогоплательщики. Комиссия одобрила рекомендацию СКАФ о том, чтобы Исполнительному секретарю были предоставлены полномочия в плане выплаты возмещения налога работникам пожилого возраста и чтобы отрицательная корректировка налога выплачивалась на временной основе начиная с настоящего момента, пока Министерство иностранных дел и внешней торговли Австралии не внесет ясность в этот вопрос, и чтобы это разрешение зависело от юридического заключения. Комиссия также решила, что Исполнительный секретарь должен держать СКАФ в курсе дела до тех пор, пока этот вопрос не будет решен.

Выполнение бюджета за 2007 г.

3.10 Комиссия одобрила бюджет 2007 г., представленный в Приложении 4, Дополнении II, с учетом уточнений, изложенных в ССАМЛР-XXVI/4, часть III.

Устный перевод для SCIC

3.11 Комиссия напомнила о своих дискуссиях в 2006 г. (ССАМЛР-XXV, п. 3.11) и одобрила рекомендацию СКАФ о том, чтобы в бюджет 2008 г. была включена сумма AUD 88 000 на устный перевод совещания SCIC.

3.12 Многие страны-члены поддержали возможность оказания услуг по синхронному переводу на совещаниях SCIC и указали на рекомендацию Председателя SCIC о том, что устный перевод во время совещаний SCIC является первоочередной задачей в целях содействия работе SCIC. Аргентина заявила, что в результате устного перевода совещаний SCIC в полном объеме работа этого комитета станет не только более эффективной, но это также позволит обогатить дискуссии SCIC и увеличить участие, что будет полезно для всех стран-членов.

3.13 Комиссия решила, что предложенный бюджет в сумме AUD 88 000 на устный перевод SCIC, включающий одноразовые расходы на введение (AUD 22 000) и AUD 66 000 на услуги по устному переводу, должен быть включен в бюджет 2008 г. (см. п. 3.22).

Беспроводная компьютерная сеть

3.14 Комиссия получила информацию, что беспроводная сеть была установлена и полностью действует, и попросила Секретариат следить за текущими эксплуатационными издержками, т.к. разрешен полный доступ. Комиссия отметила выраженную озабоченность по поводу возможных случаев злоупотребления этой услугой в плане доступа к интернету, и поддержала введение платы за чрезмерное использование в таких случаях. Комиссия согласилась, что беспроводная компьютерная сеть является полезной, но также отметила, что эта ситуация постоянно меняется и за ней надо следить, с тем чтобы обеспечить полный доступ к системе во время всех совещаний АНТКОМа.

Фонд непредвиденных расходов

3.15 Комиссия отметила затраты в сумме AUD 25 850 из Фонда непредвиденных расходов на покупку резервного генератора в целях обеспечения бесперебойного электроснабжения компьютерных серверов Секретариата.

3.16 Комиссия отметила, что средства в Фонд непредвиденных расходов будут возмещены из Общего фонда в конце 2007 финансового года.

Оклады сотрудников профессиональной категории

3.17 Комиссия согласилась с рекомендацией СКАФ о том, чтобы этот вопрос оставался на повестке дня и дальнейшее обсуждение было отложено до следующего совещания.

Бюджет на 2008 г.

3.18 СКАФ сообщил Комиссии, что SCIC запросил средства в сумме AUD 50 000 на Семинар по оценке соблюдения, который будет проводиться вместе с совещанием Рабочей группы по экосистемному мониторингу и управлению (WG-EMM) в 2008 г., а также средства в сумме AUD 100 000 на проведение Оценки эффективности работы

АНТКОМа. Многие страны-члены выразили озабоченность в отношении быстрого роста бюджета Комиссии, поэтому Комиссия решила, что средства на проведение Оценки эффективности работы АНТКОМа следует включить в бюджет 2008 г., а Семинар по оценке соблюдения следует отложить до 2009 г. Комиссия решила, что Оценка работы и устный перевод SCIC являются двумя приоритетными статьями, которые следует включить в бюджет 2008 г.

3.19 Комиссия отметила важность задач, представленных в предлагаемом бюджете Научного комитета. Она также утвердила рекомендацию СКАФ о включении в бюджет суммы AUD 91 000 на Семинар АНТКОМ-МКК, учитывая, что эта сумма равна вкладу, сделанному МКК. Было также отмечено, что суммарные административные расходы на проведение семинара в Секретариате АНТКОМа потребуют дополнительно AUD 32 000, которые следует поровну разделить между АНТКОМом и МКК.

3.20 Комиссия одобрила бюджет Научного комитета в сумме AUD 386 800 для включения его в бюджет Комиссии на 2008 г.

3.21 Комиссия попросила, чтобы Научный комитет старался приоритизировать свои бюджетные требования в будущем и чтобы предложенный рост бюджета на 2008 г. не рассматривался в качестве прецедента на будущее.

3.22 Комиссия утвердила рекомендацию СКАФ о принятии бюджета Комиссии на 2008 г. в том виде, в каком он представлен в Приложении 4, Дополнение II, за вычетом AUD 50 000 – расходов, связанных с Семинаром по оценке соблюдения, который был перенесен на 2009 г. (п. 3.18).

3.23 Комиссия отметила, что хотя она продолжает придерживаться принципа нулевого реального роста, не было возможности ограничить рост пересмотренного бюджета на 2008 г. В связи с этим не удалось сохранить нулевой реальный рост членских взносов, и Исполнительному секретарю было поручено изучить все возможные пути сокращения расходов в 2008 г.

3.24 Комиссия отметила, что общий рост членских взносов в 2008 г. составляет 11.39%, как это представлено в Приложении 4, Дополнение II, с учетом полного годового взноса Китая за 2008 г.

Членские взносы

3.25 В соответствии с Финансовым правилом 5.6 Комиссия продлила срок уплаты взносов за 2008 г. для Аргентины, Бельгии, Бразилии, Испании, Китая, США, Украины, Уругвая, Южной Африки и Японии. Исполнительный секретарь отметил беспрецедентное число просьб о продлении и почтительно попросил страны-члены приложить все усилия для скорейшей уплаты взносов.

3.26 Комиссия отметила, что СКАФ обсудил различные варианты создания стимула для того, чтобы страны-члены платили свои ежегодные взносы в положенный срок, установленный Финансовым правилом 5.6. Комиссия согласилась со СКАФ, что следует решить проблему поздней уплаты, и попросила обсудить возможное решение на совещании СКАФ в 2008 г.

Перспективный бюджет на 2009 г.

3.27 Комиссия приняла к сведению перспективный бюджет на 2009 г. в том виде, в каком он представлен в Приложении 4, Дополнение II, вместе с суммой AUD 50 000 на Семинар по оценке соблюдения, перенесенной с 2008 г., а также отметила включение ассигнований на совещание специальной технической группы и публикацию специального выпуска *CCAMLR Science*.

3.28 Комиссия вновь отметила необходимость по возможности сокращать расходы в целях сохранения традиционного нулевого реального роста бюджета (т.е. только в пределах инфляционных ограничений).

3.29 Комиссия отметила, что таблицы «Бюджет» и «Членские взносы», включенные в Приложение 4 соответственно как дополнения II и III, заменены пересмотренными таблицами, отражающими изменения в бюджетах на 2008 и 2009 гг., внесенные в ходе их рассмотрения. Комиссия также отметила итоговые изменения в членских взносах на 2009 г.

Прочее

3.30 СКАФ сообщил Комиссии, что он рассмотрел статус Украины в свете Статьи XIX.6 Конвенции и интерпретацию решения Комиссии по поводу определения «периода неуплаты» применительно к сроку уплаты взносов отдельной страной-членом, принятого на АНТКОМ-ХVIII, п. 3.12. Комиссия также отметила, что СКАФ получил информацию относительно уплаты Украиной членских взносов за 2005, 2006 и 2007 гг., и что мнения по поводу статуса Украины в отношении ее периода неуплаты разделились.

3.31 Комиссия отметила, что Украина сообщила, что в ближайшем будущем будет произведена частичная оплата ее взноса за 2007 г. в сумме AUD 20 000.

3.32 Комиссия решила, что определение периода неуплаты, приведенное в п. 3.12 ССАМЛР-ХVIII, не будет применяться в этих обстоятельствах. Она попросила СКАФ на его следующем совещании обсудить интерпретацию Статьи XIX.6 Конвенции.

Председатель и Заместитель председателя СКАФ

3.33 Комиссия отметила, что Индия была назначена Председателем СКАФ на совещания 2008 и 2009 гг., а Новая Зеландия была вновь назначена Заместителем председателя до конца совещания 2008 г. Комиссия поблагодарила Г. Потта за пять лет работы на посту Председателя СКАФ и за представленный им отчет.

НАУЧНЫЙ КОМИТЕТ

4.1 Председатель Научного комитета Э. Фанта (Бразилия) представила отчет Научного комитета (SC-CAMLR-XXVI). Комиссия поблагодарила Э. Фанту за ее обстоятельный доклад (CCAMLR-XXVI/BG/50).

4.2 Комиссия отметила представленные Научным комитетом общие рекомендации, предложения, требования к научным исследованиям и данным. Она также обсудила основные вопросы, возникшие в ходе обсуждения Научным комитетом, в рамках других разделов своей повестки дня, в т.ч.: управление промыслом и сохранение в условиях неопределенности (раздел 5); оценка и избежание побочной смертности (раздел 6); незаконный, нерегистрируемый и нерегулируемый (ННН) промысел (раздел 10); Система международного научного наблюдения (раздел 11); новый и поисковый промысел (раздел 12); доступ к данным и их защита (раздел 14); сотрудничество с другими международными организациями (раздел 16) и мероприятия АНТКОМ-МПП (раздел 20).

Межсессионная деятельность

4.3 Комиссия отметила обширную деятельность Научного комитета в 2007 г. (SC-CAMLR-XXVI, пп. 1.9 и 1.14). Она также присоединилась к выраженной Научным комитетом благодарности в адрес созывающих рабочих групп, подгрупп и семинаров за их вклад в работу АНТКОМа.

4.4 Комиссия, как и Научный комитет, призвала все страны-члены принимать полное участие в будущей работе Научного комитета и присылать специалистов на совещания всех рабочих групп (SC-CAMLR-XXVI, пп. 1.8 и 14.10).

4.5 Комиссия признала, что работа Научного комитета и его рабочих групп расширяется, а используемые методы становятся все более сложными. Некоторые страны-члены отметили трудности с привлечением ученых к работе рабочих групп в связи с высокой степенью использования специфичных для АНТКОМа методов и терминологии в этих рабочих группах, а также с напряженным темпом работы во время совещаний.

4.6 Комиссия призвала Научный комитет и его рабочие группы рассмотреть вопросы, поднятые рядом стран-членов, и разработать подходы, содействующие большему участию научного сообщества АНТКОМа.

Система АНТКОМа по международному научному наблюдению

4.7 Назначенные АНТКОМом научные наблюдатели работали на всех судах, проводивших промысел рыбы в зоне действия Конвенции в 2006/07 г. Кроме того, научные наблюдатели в рамках этой системы работали на крилевых судах. Рекомендации Научного комитета о научных наблюдениях рассматриваются в разделе 11.

Достижения в области статистики, оценок и моделирования

4.8 Комиссия отметила прогресс, достигнутый Научным комитетом и Рабочей группой по статистике, оценкам и моделированию (WG-SAM) в разработке методов по двум широким техническим направлениям в 2007 г. (SC-CAMLR-XXVI, пп. 2.2–2.17 и Приложение 7):

- (i) методам оценки рыбных запасов, включая:

- (a) оценку предлагаемого метода истощения для оценки клыкача на Участке 58.4.3b;
 - (b) достижения в области новых методов оценки видов прилова;
 - (c) рассмотрение предварительной работы, направленной на проведение Рабочей группой по оценке рыбных запасов (WG-FSA) оценки клыкача в Подрайоне 48.3, на Участке 58.5.2 и в море Росса (Подрайон 88.1 и SSRU 882A–B) с использованием CASAL;
 - (d) дальнейшее развитие оценки стратегий управления;
 - (e) изучение последствий проведения оценок запасов клыкача с многолетними интервалами (см. также пп. 4.57 и 4.58);
- (ii) моделированию криля и хищников–добычи, включая:
- (a) разработку поэтапного подхода к подразделению вылова криля между мелкомасштабными единицами управления (SSMU), который на каждом этапе будет включать:
 - оценку риска, которую различные варианты подразделения вылова будут представлять для криля, хищников и промысла, с учетом неопределенности в модельных структурах, нашего понимания динамики экосистемы криля и будущих взаимодействий промысла с этой системой;
 - формулирование рекомендаций о стратегии подразделения вылова, а также соответствующем риске при различных совокупных уловах;
 - (b) определение типов данных, необходимых для разработки комплексной оценки криля.

4.9 Комиссия одобрила рекомендацию Научного комитета и связанную с ней предстоящую работу по методам оценки рыбных запасов, включая:

- (i) совершенствование процесса сбора данных по видам прилова в целях оценки с концентрацией внимания на скатах в 2008/09 г. (Год ската, см. SC-CAMLR-XXVI, п. 4.181) и макруросовых (долгохвостах) в будущем;
- (ii) определение факторов, приводящих к высокой неоднородности качества данных, собранных различными судами в подрайонах 88.1 и 88.2, для того чтобы обеспечить получение согласованных высококачественных данных для оценок промысла, проводимого несколькими судами и государствами.

4.10 Комиссия отметила необходимость проведения более описательного анализа данных по мечению и повторной поимке, дальнейших исследований в области пространственного распределения случаев повторной поимки и методов описания перемещения (SC-CAMLR-XXVI, п. 2.3).

4.11 Комиссия приветствовала прогресс Научного комитета в разработке поэтапного подхода к подразделению предохранительного ограничения на вылов криля в

Районе 48 между SSMU. Рекомендации Научного комитета по этому вопросу рассматриваются в пп. 4.18–4.25.

4.12 Комиссия также отметила, что Научный комитет одобрил роль и сферу компетенции WG-SAM и связь WG-SAM с другими рабочими группами (SC-CAMLR-XXVI, п. 2.16).

Достижения в области акустических съемок и методов анализа

4.13 Комиссия отметила прогресс, достигнутый Научным комитетом и Подгруппой по акустической съемке и методам анализа (SG-ASAM) в разработке методов акустического анализа и схемы съемок (SC-CAMLR-XXVI, пп. 2.18–2.22; SC-CAMLR-XXVI/BG/2).

4.14 Комиссия отметила, что рекомендации SG-ASAM по крилю и ледяной рыбе рассматривались WG-EMM и WG-FSA в 2007 г. Комиссия также отметила широкое распространение и экологически важное значение миктофид в водах Антарктики и призвала к продолжению работы по этим видам (SC-CAMLR-XXVI, пп. 2.19 и 2.20).

4.15 Комиссия приняла предложение Научного комитета о проведении четвертого совещания SG-ASAM вместе с совещанием ИКЕС WG-FAST в 2009 г. с целью рассмотрения акустических данных, полученных в результате съемок МПГ, достижений в области моделирования TS и других новых наблюдений (SC-CAMLR-XXVI, пп. 2.21 и 2.22).

Экосистемный мониторинг и управление

4.16 Комиссия отметила достигнутый в 2007 г. прогресс в работе Научного комитета и WG-EMM (SC-CAMLR-XXVI, пп. 3.1–3.100 и Приложение 4). Сюда входит:

- (i) дальнейшая разработка процедуры управления для вариантов подразделения ограничений на вылов криля между SSMU и рассмотрение рекомендаций WG-SAM;
- (ii) семинар по пересмотру оценок B_0 и предохранительных ограничений на вылов криля;
- (iii) разработка требований к данным научным наблюдений и другим данным по промыслу криля;
- (iv) рассмотрение планов по управлению участками СЕМР и Особо управляемым районом Антарктики (ASMA), предложенным Консультативным совещанием по Договору об Антарктике (КСДА);
- (v) Семинар по биорайонированию Южного океана.

4.17 В рамках раздела 7 Комиссия рассмотрела рекомендации Научного комитета о планах управления и о биорайонировании.

4.18 Комиссия утвердила рекомендации Научного комитета о поэтапном подходе к подразделению предохранительного ограничения на вылов криля в Районе 48 между SSMU (SC-CAMLR-XXVI, п. 2.14). В частности, Комиссия согласилась, что первоначальное подразделение (этап 1) ограничения на вылов криля должно основываться в основном на одном из вариантов 2 (пространственное распределение потребностей хищников), 3 (пространственное распределение биомассы криля) и 4 (пространственное распределение биомассы криля за вычетом потребностей хищников).

4.19 Комиссия утвердила план работы Научного комитета, направленной на подготовку рекомендаций относительно этапа 1 в 2008 г., включая дальнейшую разработку параметров эффективности и оценок риска. Комиссия решила, что рассмотрение вариантов 5 (основанного на пространственно явных индексах наличия криля, которые могут наблюдаться или оцениваться на регулярной основе) и 6 (стратегии пульсирующего промысла, при которых уловы чередуются внутри и между SSMU) должно считаться высокоприоритетной задачей начиная с 2009 г. (SC-CAMLR-XXVI, пп. 3.36–3.38). Комиссия также решила, что «структурный промысел» является полезным развитием идеи варианта 6.

4.20 Комиссия отметила прогресс в моделировании криля и связи хищник–жертва, а также существенное продвижение разработки модели FOOSA (ранее известной под названием КХПМ2) для выполнения этой задачи.

4.21 Комиссия отметила результаты Семинара по пересмотру оценок B_0 и предохранительных ограничений на вылов криля и утвердила рекомендации Научного комитета по этому вопросу (SC-CAMLR-XXVI, пп. 3.18, 3.19 и 3.21; см. также п. 4.11), включая следующее:

- (i) наиболее подходящим методом оценки B_0 по съемочным данным по-прежнему является метод Джолли и Хамптона (Jolly and Hampton, 1990), который использовался до настоящего времени для всех проводимых АНТКОМом съемок B_0 ;
- (ii) применяющиеся сегодня в АНТКОМе протоколы акустической оценки биомассы криля и ее изменчивости должны следовать протоколам съемки АНТКОМ-2000, за исключением силы цели и определения видов; в отношении этих процедур следует выполнять рекомендации SG-ASAM (SC-CAMLR-XXIV, Приложение 6; SC-CAMLR-XXVI, п. 3.19);
- (iii) все будущие съемки, направленные на получение оценки B_0 , должны следовать согласованным протоколам и сначала должны быть представлены в WG-EMM на рассмотрение и утверждение;
- (iv) неопределенность выполнения, связанная с ННН промыслом криля или представлением неправильной пространственной/временной информации, в настоящее время не учитывается в оценках и правилах принятия решений; ее можно минимизировать путем принятия соответствующих мер контроля или представления в моделях в явном виде (SC-CAMLR-XXVI, п. 3.31).

4.22 Комиссия утвердила рекомендацию Научного комитета о том, что оценка B_0 37.29 млн т (CV 21.20%) представляет собой самую последнюю информацию об оценке биомассы криля в Районе 48 для съемки АНТКОМ-2000 и что на основе этих величин и обновленной величины γ , полученной по GY-модели (0.093) (для сравнения: по KY-

модели – 0.091), предохранительное ограничение на вылов в Районе 48 должно быть изменено и установлено на уровне 3.47 млн т (SC-CAMLR-XXVI, п. 3.21).

4.23 Комиссия утвердила рекомендации Научного комитета о новой оценке B_0 для Участка 58.4.2, равной 28.75 млн т (CV 16.18%), полученной с применением новой упрощенной модели SDWBA (стохастическое борновское приближение искаженных волн) для силы цели и определения видов (SC-CAMLR-XXVI, п. 3.22). Эта биомасса была разделена между двумя подучастками: западным – между 30° и 55° в.д. (16.17 млн т, CV 18.36%) и восточным – между 55° и 80° в.д. (11.61 млн т, CV 29.82%), с величинами γ , рассчитанными по GY-модели. Итоговые предохранительные ограничения на вылов криля на западном и восточном подучастках составили соответственно 1.448 и 1.080 млн т.

4.24 Комиссия отметила проходившие в Научном комитете и WG-EMM дискуссии об экосистеме Антарктики в целом. В частности, Комиссия отметила важность долгосрочных временных рядов по индексам пополнения и плотности криля, собранным в рамках национальных программ БАС, США AMLR и LTER, участвующих в работе АНТКОМа, и продолжающуюся необходимость сбора и представления этих данных в рабочие группы в будущем (SC-CAMLR-XXVI, пп. 3.32 и 3.33).

4.25 Комиссия призвала страны-члены разработать и поддерживать долгосрочные программы научного мониторинга по изучению экосистемы криля, так как они предоставят данные, которые позволят Научному комитету изучить влияние климатических изменений, а также влияние промысла. Комиссия отметила, что этой работе может способствовать координирование предстоящих долгосрочных исследований по определению наилучших участков и данных.

4.26 Комиссия утвердила определенные Научным комитетом первоочередные задачи совещания WG-EMM в 2008 г. (SC-CAMLR-XXVI, п. 3.40).

4.27 Комиссия отметила достигнутый Научным комитетом и WG-EMM прогресс в оценке численности обитающих на суше морских хищников в юго-западной Атлантике. В июне 2008 г. WG-EMM проведет в Хобарте Семинар по съемке хищников, и она уже определила большую программу работы на период после 2008 г. (SC-CAMLR-XXVI, пп. 6.4–6.6).

4.28 Комиссия также отметила, что Научный комитет одобрил приглашение и участие соответствующих экспертов СКАР в вышеупомянутом семинаре и участие одного приглашенного специалиста, имеющего опыт проведения статистической оценки популяций наземных хищников. Результаты семинара будут представлены на совещания WG-SAM и WG-EMM в 2008 г. (SC-CAMLR-XXVI, пп. 6.7–6.9).

Взаимодействие между WG-EMM и WG-FSA

4.29 Комиссия отметила прогресс, достигнутый Научным комитетом в развитии взаимодействия между WG-EMM и WG-FSA, включая результаты однодневного объединенного семинара WG-EMM и WG-FSA, начавшего разработку экосистемных моделей, которые изучают последствия промысла в экосистемах, связанных с рыбой (SC-CAMLR-XXVI, пп. 3.93–3.100 и SC-CAMLR-XXVI/BG/6).

4.30 Семинар концентрировался на определении возможного риска со стороны ряда промыслов АНТКОМа и на рассмотрении прогресса в проводимой работе, которая может содействовать оценке этого риска. Были сделаны доклады о подходах к разработке экосистемных моделей для промыслов АНТКОМа:

- *Euphausia superba* в Южной Атлантике;
- *Champocephalus gunnari* у Южной Георгии;
- *C. gunnari* и *Dissostichus eleginoides* у о-ва Херд;
- *D. mawsoni* в море Росса.

4.31 Комиссия одобрила рекомендацию Научного комитета в отношении предстоящей работы, включая разработку экосистемных моделей, которые могут учитывать сложные взаимодействия между хищниками, целевыми видами, добычей и другими промыслами, как отмечается в SC-CAMLR-XXVI, п. 3.99.

Промысловые виды

Ресурсы криля

4.32 Комиссия отметила, что в сезоне 2006/07 г. промысел криля проводило шесть судов четырех стран-членов. Общий вылов криля по данным, поступившим в Секретариат к началу октября 2007 г., составил 104 364 т криля. Общий вылов криля, зарегистрированный в 2005/06 г. (по конец ноября), составил 106 591 т (SC-CAMLR-XXVI, табл. 1 и 3).

4.33 Комиссия отметила, что некоторые данные по уловам и усилию, представленные Польшей в предыдущие сезоны, возможно, не были представлены за каждый отдельный улов. Польша согласилась рассмотреть этот вопрос вместе с Секретариатом.

4.34 Комиссия отметила, что первоначально заявленный в уведомлениях общий вылов криля в сезоне 2007/08 г. составлял 764 000 т, и ожидалось, что он будет получен 25 судами семи стран-членов и двух присоединившихся государств (табл. 2). Однако в ходе совещания Научного комитета Секретариат получил информацию о том, что Вануату отозвало свое уведомление об участии в промысле криля. Это снизило общий заявленный вылов криля на 2007/08 г. до 684 000 т. Этот заявленный вылов превышает пороговый уровень для Района 48 (620 000 т).

4.35 Комиссия одобрила рекомендацию Научного комитета в отношении уведомлений о промысле криля в 2007/08 г. (SC-CAMLR-XXVI, пп. 4.2–4.24) и отметила:

- (i) значительное увеличение числа и масштабов уведомлений, что отражает реально возросший интерес к продукции из криля и может привести к значительному увеличению уловов криля в течение следующего года;
- (ii) необходимость упорядоченного развития промысла криля (см. SC-CAMLR-XXVI, Приложение 4, пп. 4.73–4.76), с тем чтобы обеспечить достижение целей АНТКОМа;
- (iii) научно-обоснованную необходимость в систематическом охвате промысла криля наблюдениями;

- (iv) необходимость дополнительной информации по ряду функциональных аспектов крилевого промысла.

4.36 Комиссия также отметила, что в уведомлениях на 2007/08 г. были указаны три промысловых метода:

- (i) обычное траление, когда уловы подтягиваются к борту судна и затем поднимаются или перекачиваются на борт;
- (ii) система непрерывного промысла с использованием одного трала, когда уловы непрерывно перекачиваются на борт, пока судно ведет промысел;
- (iii) парное траление с использованием одного трала, который тянут два судна.

4.37 Комиссия отметила озабоченность стран-членов в отношении уведомлений, включая следующее:

- (i) парное траление является новым методом лова криля, который не использовался в зоне действия Конвенции;
- (ii) исходя из опыта других промыслов, где используется парное траление, оно может привести к высоким уровням побочной смертности морских млекопитающих, акул и пингвинов;
- (iii) по некоторым районам было заявлено большое количество судов;
- (iv) неопределенность в отношении бенефициарного владения и флага некоторых заявленных судов;
- (v) трудности с точной регистрацией улова на единицу усилия, полученного при использовании системы непрерывного промысла;
- (vi) наблюдавшиеся случаи, когда система непрерывного промысла привлекала тюленей;
- (vii) необходимость разработки метода регистрации уловов и усилия при парном тралении;
- (viii) предложенные в уведомлениях различные уровни охвата научными наблюдениями.

4.38 Отвечая на некоторые из этих опасений, Острова Кука сообщили, что:

- (i) все суда, включенные в уведомления Островов Кука, будут иметь флаг Островов Кука до выдачи им лицензии на промысел криля в зоне действия Конвенции;
- (ii) государственные служащие проверили бенефициарных владельцев уведомленных судов и удовлетворены тем, что имеется реальная связь с Островами Кука и уведомления отражают углубленные планы, которые принесут долгосрочную выгоду Островам Кука;

- (iii) на парных траулерах будут применяться смягчающие меры (метод сеток) и будет увеличен охват научными наблюдателями с тем, чтобы преодолеть выраженные Комиссией опасения;
- (iv) они будут соблюдать все соответствующие меры по сохранению и готовы тесно сотрудничать с Комиссией, с тем чтобы решить любые вызывающие опасения вопросы, поднятые странами-членами и Научным комитетом.

4.39 Норвегия сообщила, что она разрабатывает систему, которая позволит судам, использующим систему непрерывного промысла, измерять улов в реальном времени и точно регистрировать уловы с двухчасовыми интервалами. Она также сообщила, что ее судно применяет эффективные смягчающие меры и на нем не наблюдалось какой-либо побочной смертности морских млекопитающих или птиц. Кроме того, коэффициенты прилова личинок рыбы при использовании системы непрерывного промысла были сопоставимы с коэффициентами, наблюдавшимися для обычных тралов (WG-EMM-07/16, конспект в SC-CAMLR-XXVI/BG/14).

4.40 Новая Зеландия выразила озабоченность относительно использования парного траления в зоне действия Конвенции. Это – новый промысловый метод, который не был опробован в зоне действия Конвенции. Новая Зеландия призвала Комиссию следовать своему предохранительному подходу и передать этот вопрос в специальную группу WG-IMAF для тщательной оценки, до того как этот метод станет использоваться при промысле криля.

4.41 АСОК призвал Комиссию разработать стратегический план для промыслов криля в качестве наиболее эффективного способа решения научных, политических и регулятивных вопросов, касающихся управления промыслом криля (SCAMLR-XXVI/BG/25). Такой план предоставит структуру для разнообразной деятельности, которая в настоящее время ведется Комиссией для содействия ее природоохранным целям. Это также позволит Комиссии определить очередность особо важных и срочных вопросов, в то же время сохраняя долгосрочную перспективу, фокусирующуюся на жизненно важной роли криля в морской экосистеме Антарктики. Разработка такого стратегического плана должна быть первоочередной задачей для Комиссии и Научного комитета.

4.42 АСОК также призвал Комиссию обеспечить упорядоченное развитие промысла криля, включая:

- (i) определение локального воздействия на уязвимые колонии размножающихся на суше хищников с учетом пространственного перекрытия между промыслом криля и ареалами кормодобывания этих хищников;
- (ii) введение поэтапного режима управления на уровне SSMU в Районе 48;
- (iii) организацию систематического охвата научными наблюдениями на судах, ведущих промысел криля;
- (iv) применение СМС на крилевых судах в качестве основной меры для адекватного мониторинга операций по промыслу криля;
- (v) применение мер контроля государств порта к крилевым судам.

4.43 АСОК указал, что, по его мнению, Комиссии представилась уникальная возможность для разработки долгосрочного стратегического плана управления крилем в целях эффективного выполнения экосистемного подхода. Признавая, что Комиссия сделала первые предварительные шаги на этом совещании, АСОК призвал стран-члены продолжать добиваться прогресса и создать план управления, обеспечивающий упорядоченное развитие промысла криля.

4.44 Комиссия одобрила рекомендацию Научного комитета о дальнейшей разработке подробной информации, требуемой в процедуре уведомления о промысле криля (Мера по сохранению 21-03, Приложение А). Кроме того, Комиссия отметила сохраняющееся большое расхождение между уведомлениями о промысле криля и фактическим промысловым усилием. Подробное рассмотрение уведомлений, которые затем не выполняются, сокращает время на рассмотрение других вопросов в Комиссии и Научном комитете. Комиссия решила изучить пути сокращения числа уведомлений, по которым не ведется промысел (SC-CAMLR-XXVI, пп. 3.45 и 3.46).

4.45 Комиссия отметила рекомендацию Научного комитета о том, что при существующих требованиях к отчетности Секретариату надо прогнозировать уловы криля за 120 дней до закрытия промысла криля. Комиссия решила, что по мере приближения промысла к пороговому уровню потребуются более короткий срок представления данных об уловах, и решила ввести систему представления данных об уловах и усилении по 10-дневным периодам (Мера по сохранению 23-02) как только будет достигнуто 80% порогового уровня при любом промысле криля (SC-CAMLR-XXVI, п. 3.48).

4.46 Комиссия также отметила, что система представления данных по промыслу криля (Мера по сохранению 23-06) не содержит требования о сборе биологической информации. Комиссия одобрила рекомендацию Научного комитета о представлении биологических данных по промыслам криля и отметила, что WG-EMM было поручено рассмотреть требования о представлении биологических данных и дать рекомендацию Научному комитету в 2008 г., чтобы включить требования о представлении биологических данных в Мере по сохранению 23-06 (SC-CAMLR-XXVI, пп. 3.50 и 3.51).

4.47 Комиссия напомнила о своем решении, что уловы криля в Районе 48 не должны превышать порогового уровня до тех пор, пока не будет создана процедура разделения общего ограничения на вылов по SSMU (CCAMLR-XIX, п. 10.11). Она далее отметила, что существующий вариант Меры по сохранению 51-01 не позволит Секретариату ввести пороговый уровень так, как это предполагалось (SC-CAMLR-XXVI, п. 3.42). В связи с этим Комиссия решила пересмотреть эту меру, чтобы разъяснить значение порогового уровня (см. п. 4.48).

4.48 Комиссия одобрила рекомендацию Научного комитета об изменении предохранительного ограничения на вылов криля в Районе 48 на 3.47 млн т (см. п. 4.22). Она отметила, что ограничения на вылов в подрайонах 48.1, 48.2, 48.3 и 48.4 (каждое в настоящее время превышает пороговое ограничение) не обязательны с учетом решения о применении ограничений на вылов к SSMU, как только достигнут пороговый уровень. Комиссия решила пересмотреть Мере по сохранению 51-01 (п. 4.47).

4.49 Комиссия одобрила пересмотр и изменение Научным комитетом предохранительного ограничения на вылов на Участке 58.4.2 на 2.645 млн т, с дальнейшим разделением вдоль меридиана 55° в.д. Комиссия также согласилась ввести пороговые уровни в целях управления упорядоченным развитием этого промысла и решила, что эти пороговые уровни надо рассчитывать в соответствии с долей B_0 , используемой в

Районе 48. Она далее решила использовать научных наблюдателей в соответствии с Системой международного научного наблюдения для сбора данных о промысловых операциях, прилове и демографии криля (SC-CAMLR-XXVI, пп. 3.54–3.57).

4.50 Комиссия одобрила рекомендацию Научного комитета о том, что промысел криля в районах без предохранительных ограничений на вылов (напр., Район 88 и Подрайон 48.6) должен рассматриваться как поисковый промысел и к нему должны применяться требования, которые применяются к другим поисковым промыслам (Мера по сохранению 21-02) (SC-CAMLR-XXVI, пп. 3.52 и 3.53).

Клыкач

4.51 Комиссия отметила, что в 2006/07 г. страны-члены вели направленный промысел *D. eleginoides* в подрайонах 48.3 и 48.4 и на Участке 58.5.2, а также промысел видов *Dissostichus* в подрайонах 48.6, 88.1, 88.2 и на участках 58.4.1, 58.4.2, 58.4.3а и 58.4.3б. Другие промыслы *D. eleginoides* велись в ИЭЗ Южной Африки (подрайоны 58.6 и 58.7, и в Районе 51 вне зоны действия Конвенции) и Франции (Подрайон 58.6 и Участок 58.5.1). В сезоне 2006/07 г. (по октябрь 2007 г.) в зоне действия Конвенции был зарегистрирован общий вылов видов *Dissostichus* в объеме 14 023 т, по сравнению с 16 843 т в предыдущем сезоне (SC-CAMLR-XXVI, табл. 1 и 3).

4.52 Согласно данным, представленным в рамках СДУ, в 2006/07 г. (по октябрь 2007 г.) вне зоны действия Конвенции было поймано 9084 т видов *Dissostichus*, а в 2005/06 г. – 9790 т (SC-CAMLR-XXVI, Приложение 5, табл. 4). Вылов видов *Dissostichus*, зарегистрированный в данных СДУ в районах 41 и 87, в 2006/07 г. составил соответственно 3798 и 4631 т, а в 2005/06 г. – соответственно 5165 и 3985 т.

4.53 Оценки уловов, полученных в ходе ННН промысла видов *Dissostichus* в зоне действия Конвенции, рассматриваются в разделе 10.

4.54 Комиссия отметила, что Научный комитет пересмотрел требования о поисковых промыслах видов *Dissostichus* и этот вопрос рассматривается в разделе 12.

4.55 В п. 4.75 Комиссия рассмотрела вопросы, связанные с приловом в ходе промысла видов *Dissostichus*.

4.56 Комиссия отметила проходившие в Научном комитете дискуссии по вопросу о проведении оценки раз в два года, и утвердила рекомендацию по управлению о том, что оценки долгосрочного предохранительного вылова видов *Dissostichus* в море Росса (Подрайон 88.1 и SSRU 882A–B), Подрайоне 48.3 и на Участке 58.5.2 в последние несколько лет были относительно стабильными и запасы находились на целевых уровнях или превышали их (SC-CAMLR-XXVI, п. 14.6).

4.57 Комиссия решила, что Научный комитет и WG-FSA могут теперь проводить оценки этих промыслов видов *Dissostichus* в море Росса, Подрайоне 48.3 и на Участке 58.5.2 с двухгодичными интервалами (раз в два года), если в течение межсессионного периода не возникнут какие-либо из следующих факторов:

- (i) появятся новые или уточненные методы оценки, рекомендованные WG-SAM к применению в оценках;

- (ii) будут существенно пересмотрены используемые в оценке параметры; или
- (iii) большой ННН вылов (если только он не ожидался в оценке).

4.58 Комиссия напомнила о том, что многолетние оценки дадут Научному комитету дополнительное время для решения других высокоприоритетных вопросов, таких как оценки стратегий управления, с тем чтобы определить эффективность методов достижения целей управления (SC-CAMLR-XXV, п. 4.53) и добиться прогресса в оценке поисковых промыслов.

4.59 Комиссия одобрила рекомендации по управлению промыслами видов *Dissostichus*, оценка которых была проведена Научным комитетом (см. также раздел 12). Комиссия приняла следующие ограничения на промысловый сезон 2007/08 г.:

- (i) ограничение на вылов *D. eleginoides* в Подрайоне 48.3 (запас SGSR) должно составлять 3920 т, ограничение на вылов для районов управления А, В и С должно быть пропорционально пересчитано, что даст соответственно 0 (за исключением 10 т на научно-исследовательский промысел), 1176 и 2744 т, а ограничения на прилов скатов¹ и макрурусовых должны оставаться на уровне 5%, т.е. соответственно 196 т и 196 т (SC-CAMLR-XXVI, пп. 4.57 и 4.59);
- (ii) ограничение на вылов *D. eleginoides* на Участке 58.5.2 к западу от 79°20' в.д. должно составлять 2500 т (SC-CAMLR-XXVI, пп. 4.73 и 4.74);
- (iii) ограничение на вылов *D. eleginoides* при этих промыслах может быть перенесено на промысловый сезон 2008/09 гг. с учетом условий, оговоренных в п. 4.57.

4.60 Комиссия вместе с Научным комитетом выразила благодарность Франции за повторное представление данных об уловах, усилении, длине и биологических данных в базу данных АНТКОМа в 2007 г. и попросила продолжать представление данных в АНТКОМ. Комиссия также призвала проводить оценку биологических параметров *D. eleginoides* во французских ИЭЗ на Участке 58.5.1 (о-ва Кергелен) и в Подрайоне 58.6 (о-ва Крозе) и разработать оценки запаса для этих районов, в т.ч. путем совместной работы между Францией и Австралией. Францию также попросили продолжать программу мечения в этих промыслах и избегать промысла в зонах с высоким коэффициентом прилова других видов (SC-CAMLR-XXVI, пп. 4.64, 4.65, 4.79 и 4.80).

4.61 Комиссия также отметила, что Франция добилась значительных успехов в снижении прилова морских птиц, включая закрытие районов/сезонов, и что, по мнению Научного комитета, анализ CPUE будет скорее всего устойчивым к этим изменениям при условии, что будут по-прежнему иметься подробные данные за каждый отдельный улов (SC-CAMLR-XXVI, пп. 4.67 и 4.82).

4.62 Комиссия отметила, что Научный комитет не смог дать рекомендаций по управлению для промысла *D. eleginoides* в южноафриканской ИЭЗ у о-вов Принс-Эдуард. Комиссия призвала Южную Африку применять правила принятия решений АНТКОМа для оценки вылова при этом промысле (SC-CAMLR-XXVI, п. 4.88).

¹ Относится ко всем видам скатов.

4.63 Комиссия решила, что запрет на направленный промысел *D. eleginoides* в подрайонах 58.6 и 58.7, а также на участках 58.4.4 и 58.5.1 в районах вне национальной юрисдикции должен оставаться в силе (SC-CAMLR-XXVI, пп. 4.66 и 4.89).

Ледяная рыба

4.64 Комиссия отметила, что в 2006/07 г. страны-члены проводили промысел *C. gunnari* в Подрайоне 48.3 и на Участке 58.5.2 и что общий вылов *C. gunnari* в зоне действия Конвенции составил 3941 т (по октябрь 2007 г.), по сравнению с 2829 т в 2005/06 г. (SC-CAMLR-XXVI, табл. 1 и 3).

4.65 Комиссия утвердила оцененные Научным комитетом рекомендации по управлению для промысла *C. gunnari* и решила, что:

- (i) ограничение на вылов *C. gunnari* в Подрайоне 48.3 следует изменить на 2462 т в 2007/08 г. и 1569 т в 2008/09 г. по результатам краткосрочного прогноза, а ограничение на вылов и требования к научным исследованиям в период с 1 марта по 31 мая 2008 г. следует отменить (SC-CAMLR-XXVI, п. 4.94);
- (ii) Научный комитет и WG-FSA должны рассмотреть в 2008 г. вопрос о последствиях отмены специальных требований в период с марта по май при промысле *C. gunnari* в Подрайоне 48.3 (SC-CAMLR-XXVI, п. 4.95);
- (iii) следует установить ограничение на вылов *C. gunnari* на Участке 58.5.2 в размере 220 т в 2007/08 г., а остальные положения Меры по сохранению 42-02, Приложение В, следует перенести на следующий год (SC-CAMLR-XXVI, пп. 4.99 и 4.100).

Другие виды рыб

4.66 Комиссия утвердила рекомендацию Научного комитета о промыслах рыбы в подрайонах 48.1 и 48.2 (SC-CAMLR-XXVI, пп. 4.103–4.108).

4.67 Комиссия приняла следующие рекомендации Научного комитета относительно промысла *D. eleginoides* в Подрайоне 48.4:

- (i) Мера по сохранению 41-03 должна остаться в силе до конца сезона 2007/08 г.;
- (ii) Научный комитет и WG-FSA в 2008 г. рассмотрят результаты экспериментов по мечению;
- (iii) с учетом низких коэффициентов мечения в настоящее время Научный комитет рекомендовал продлить существующий эксперимент еще на один-два года;
- (iv) дальнейшее развитие этого промысла может включать аналогичный эксперимент по мечению *D. mawsoni* в южной части Подрайона 48.4 и введение ограничений на вылов видов прилова.

Ресурсы крабов

4.68 Комиссия отметила, что в сезоне 2006/07 г. в Подрайоне 48.3 промысел крабов не проводился и предложений о промысле крабов в сезоне 2007/08 г. получено не было. Комиссия утвердила представленную Научным комитетом рекомендацию по управлению о том, что существующие Меры по сохранению 52-01 и 52-02 о крабах должны оставаться в силе (SC-CAMLR-XXVI, п. 4.173).

Ресурсы кальмаров

4.69 Комиссия отметила, что в сезоне 2006/07 г. в Подрайоне 48.3 промысел *Martialia hyadesi* не проводился и уведомлений о промысле этого вида в сезоне 2007/08 г. получено не было. Комиссия утвердила представленную Научным комитетом рекомендацию по управлению о том, что существующая Мера по сохранению 61-01 должна оставаться в силе (SC-CAMLR-XXVI, п. 4.175).

Виды прилова

4.70 Комиссия отметила, что ни одно из ограничений на прилов, которые установлены в мерах по сохранению, применяемых к управляемым АНТКОМом статистическим районам, не было превышено в сезоне 2006/07 г.

4.71 Комиссия также отметила недавно проведенную работу по видам прилова, включая разработку смягчающих методов (SC-CAMLR-XXVI, пп. 4.178 и 4.179) и пересмотренные требования по сбору данных в будущем (SC-CAMLR-XXVI, п. 4.180).

4.72 Комиссия приняла предложение Научного комитета в работе по прилову в 2008/09 г. концентрироваться на скатах и сделать этот сезон Годом ската (SC-CAMLR-XXVI, пп. 4.181 и 4.184). Подготовка к Году ската включает:

- (i) создание подгруппы для межсессионных контактов и координации планов;
- (ii) разработку региональных определителей скатов на основе признаков, которые могут быть легко определены наблюдателями на судах;
- (iii) изменение форм данных для наблюдателей (на 2008/09 г.), чтобы можно было адекватно регистрировать подробную информацию об участии пойманных скатов;
- (iv) предварительное внедрение программы мечения скатов при новых и поисковых промыслах в 2007/08 г. и выполнение ее всеми судами в 2008/09 г.;
- (v) координирование Секретариатом программы мечения скатов при новом и поисковом промысле (включая распространение наборов для мечения скатов, хранение пойманных меток и архивирование данных);
- (vi) в 2007/08 г. скатов следует по возможности поднимать на борт до их выпуска, что облегчит идентификацию и мечение, а в Год ската (2008/09 г.) эта практика станет обязательной.

4.73 Научный комитет рекомендовал, чтобы в Год ската были включены все промыслы видов *Dissostichus* в зоне действия Конвенции и чтобы программа мечения фокусировалась на новых и поисковых промыслах (SC-CAMLR-XXVI, п. 4.182).

4.74 Комиссия рассмотрит применимость п. 4.72(vi) к последующим сезонам с учетом рекомендаций Научного комитета, опыта, полученного в Год ската, и оперативных соображений.

4.75 Комиссия отметила, что Научный комитет не смог представить новых рекомендаций по ограничениям на прилов (SC-CAMLR-XXVI, п. 4.185). В связи с этим Комиссия решила сохранить статус-кво в отношении ограничений на вылов видов прилова в 2007/08 г. Она призвала Научный комитет как можно быстрее разработать рекомендации по показателям для прилова, которые устанавливаются независимо от ограничений на вылов целевых видов.

4.76 При этом Комиссия отметила достигнутый Научным комитетом прогресс в разработке оценок для видов прилова в Подрайоне 48.3 и море Росса, и указала, что дополнительные данные по видам прилова будут собираться в ходе съемки МПГ/САМЛ (Перепись морской жизни Антарктики) в море Росса, которая будет проводиться Новой Зеландией в 2008 г.

4.77 Далее Комиссия отметила, что Научный комитет и его рабочие группы подготовят определители бентических организмов для конкретных районов, чтобы наблюдатели могли определять бентический прилов до уровня типа и регистрировать данные по уловам (SC-CAMLR-XXVI, п. 4.190).

4.78 Комиссия поблагодарила Научный комитет за пересмотр правила о переходе для макруросовых, содержащегося в п. 5 Меры по сохранению 33-03 (CCAMLR-XXV, п. 4.67). Комиссия утвердила рекомендацию Научного комитета о вводе порогового уровня, превышение которого в случае прилова макруросовых приводит в действие правило о переходе (SC-CAMLR-XXVI, пп. 4.187 и 4.188). Комиссия решила изменить п. 5 Меры по сохранению 33-03, так чтобы он читался следующим образом:

«Если вылов видов *Macrourus*, полученный одним судном в любые два 10-дневных периода в одной SSRU, превышает 1500 кг в каждый из 10-дневных периодов и превышает 16% от улова видов *Dissostichus*, полученного этим судном в этой SSRU в эти периоды, судно прекращает промысел в этой SSRU до окончания сезона» (10-дневный период определяется как период с 1 по 10 число, с 11 по 20 число или с 21 по последнее число месяца).

4.79 Комиссия отметила, что Научный комитет планирует пересмотреть это правило о переходе в 2008 г., особенно в плане влияния изменений на уловы и коэффициенты вылова макруросовых (SC-CAMLR-XXVI, п. 4.189).

Исключение в случае научных исследований

4.80 Комиссия отметила, что в 2008 г. страны-члены, используя исследовательские суда, будут проводить следующие научно-исследовательские съемки (SC-CAMLR-XXVI, п. 9.1):

- (i) донная траловая съемка в Подрайоне 48.3 – СК;

- (ii) донная траловая съемка на Участке 58.5.2 – Австралия;
- (iii) относящиеся к АНТКОМу съемки МПГ/CAML – Германия, Новая Зеландия, Норвегия, СК и Япония.

4.81 Комиссия вместе с Научным комитетом поблагодарила эти страны за их усилия в рамках МПГ и CAML и отметила важность этих съемок для будущей работы АНТКОМа.

4.82 Комиссия отметила, что Научный комитет рассмотрел два уведомления (от Японии и Австралии) о проведении в 2007/08 г. ярусного научно-исследовательского лова видов *Dissostichus* с применением коммерческих судов в рамках положений Меры по сохранению 24-01 (SC-CAMLR-XXVI, пп. 9.3, 9.5 и 9.8).

4.83 Комиссия напомнила, что целью разрешения на проведение научно-исследовательского промысла с использованием коммерческих промысловых судов в рамках Меры по сохранению 24-01 является сбор данных, которые в итоге позволят сделать оценку рыбных запасов в исследуемом районе (SC-CAMLR-XXVI, пп. 9.3, 9.5 и 9.8). Однако Комиссия отметила, что пока не будет получено достаточно данных для проведения оценки, необходимо ограничивать изначальное усилие, как это установлено в Мере по сохранению 41-09 (п. 12), в целях предотвращения перелова.

4.84 Комиссия утвердила рекомендации Научного комитета и решила, что (SC-CAMLR-XXVI, пп. 9.5, 9.6, 9.8 и 9.9):

- (i) для японской съемки на участках 58.4.4a и 58.4.4b вводится ограничение на общий вылов видов *Dissostichus* 80 т, с ограничением 20 т видов *Dissostichus* на каждую исследованную SSRU. Кроме того, для расширения знаний АНТКОМа о современном состоянии запаса в данном районе:
 - (a) научно-исследовательские постановки должны включать случайный элемент;
 - (b) подробные биологические данные должны собираться по целевым видам и всем видам прилова (длина, вес, пол, стадия половозрелости особей рыб, отолиты для определения возраста и образцы тканей для генетических исследований);
 - (c) репрезентативные данные о частоте длин должны собираться по каждой выборке;
 - (d) должна сообщаться информация о применяемой системе трот-яруса и схеме съемки, и по каждой постановке должна регистрироваться глубина лова;
 - (e) мечение видов *Dissostichus* должно проводиться при минимальной норме в три особи на тонну сырого веса улова;
- (ii) уловы, полученные в ходе австралийской съемки на Участке 58.4.3b, будут считаться частью ограничений на вылов, установленных для промысла на этом участке в 2007/08 г. (см. также п. 13.62). Кроме того, для расширения знаний АНТКОМа о современном состоянии запаса в данном районе:

- (a) съемка должна проводиться в соответствии с предложенным в уведомлении планом проведения исследований и сбора данных;
- (b) научно-исследовательские постановки должны быть проведены по всей банке БАНЗАРЕ и в соответствии с заявленной схемой стандартизированной случайной съемки.

4.85 Комиссия отметила, что на судах, занятых в японской и австралийской съемках, будут находиться научные наблюдатели, назначенные в соответствии с Системой международного научного наблюдения.

4.86 Комиссия обратила внимание на дилемму, выявленную Научным комитетом, которая заключается в том, что без съемки состояние запасов останется неизвестным, но вылов, требующийся для проведения съемки, может еще сильнее истощить рассматриваемые запасы (SC-CAMLR-XXVI, п. 9.11; см. также дискуссии в рамках п. 12 Повестки дня). Комиссия отметила, что может потребоваться пересмотр Меры по сохранению 24-01.

4.87 С учетом этих рекомендаций Научного комитета и в целях рассмотрения определенной Научным комитетом дилеммы и того, как лучше управлять научно-исследовательским промыслом видов *Dissostichus* (Мера по сохранению 24-01, п. 3) с использованием коммерческих судов, Комиссия попросила Научный комитет обсудить и в следующем году представить рекомендации о выполнении Меры по сохранению 24-01. Она также попросила, чтобы Научный комитет обсудил планы научно-исследовательских программ, проводимых коммерческими судами, и чтобы страны-члены обеспечили присутствие соответствующих ученых на совещаниях WG-FSA.

Работа Секретариата

4.88 Комиссия отметила работу по управлению данными, проделанную Секретариатом в 2006/07 г., и меры, принятые для поддержания целостности данных АНТКОМа (SC-CAMLR-XXVI, п. 13.1–13.4). Объем и сложность этой работы продолжают возрастать, и Научный комитет отметил важность предоставляемой Секретариатом поддержки Научному комитету и его рабочим группам.

4.89 Комиссия утвердила следующие рекомендации Научного комитета в отношении данных АНТКОМа и одобрила:

- (i) введение трехступенчатой процедуры для содействия странам-членам в представлении данных STATLANT и улучшения качества этих данных (SC-CAMLR-XXVI, пп. 13.5–13.11);
- (ii) пересмотр форм данных по уловам и усилию ярусного промысла за каждую выборку (SC-CAMLR-XXVI, п. 13.12);
- (iii) проведение регулярной проверки ошибок в координатах судов, зарегистрированных в данных по уловам и усилию за каждую выборку, а также в собранных наблюдателями биологических данных и данных по мечению (SC-CAMLR-XXVI, п. 13.15);

- (iv) разработка метаданных для наборов промысловых и научных данных, хранящихся в базе данных АНТКОМа, и помещение этих метаданных в открытый доступ в соответствии с Правилами доступа и использования данных АНТКОМа (SC-CAMLR-XXVI, пп. 13.16–13.19).

4.90 Комиссия утвердила следующие рекомендации Научного комитета, касающиеся публикаций АНТКОМа, и одобрила:

- (i) электронное распространение *CCAMLR Science* через веб-сайт АНТКОМа (SC-CAMLR-XXVI, п. 13.22);
- (ii) языковую поддержку *CCAMLR Science* в 2008 г. (SC-CAMLR-XXVI, п. 13.22);
- (iii) рассмотрение в 2008 г. предложения о специальных выпусках *CCAMLR Science*, включая публикацию результатов семинара АНТКОМ-МКК и описаний видов АНТКОМа (SC-CAMLR-XXVI, п. 13.23);
- (iv) пересмотр в 2008 г. издательской политики *CCAMLR Science*, в т.ч. процедуры отбора статей (SC-CAMLR-XXVI, пп. 13.24 и 13.25).

Деятельность Научного комитета

4.91 От имени Научного комитета Председатель Научного комитета с большим удовольствием принял сделанное в ходе совещания Комиссии приглашение Российской Федерации выступить принимающей стороной следующих совещаний WG-EMM, специальной Технической группы по работе в море (TASO) и WG-SAM в Москве в июле 2008 г.

4.92 Комиссия одобрила подход Научного комитета к разработке долгосрочного научного плана (SC-CAMLR-XXVI, пп. 14.1–14.11). Комиссия также утвердила план работы Научного комитета и его рабочих групп и подгрупп на 2007/08 г. (SC-CAMLR-XXVI, пп. 14.12–14.24), включая:

- Семинар WG-EMM по съемке хищников – Хобарт, 16–20 июня 2008 г. (Созывающий – К. Саутвелл (Австралия));
- совещание WG-SAM – Москва, июль 2008 г. (Созывающий – А. Констебль (Австралия));
- двухдневный обзорный семинар TASO, проводимый вместе с совещаниями WG-SAM и WG-EMM; цель – начать работу специальной технической группы и определить сферу компетенции и долгосрочный план ее работы (созывающие – К. Хейнекен (Южная Африка) и Д. Уэлсфорд (Австралия));
- совещание WG-EMM – Москва, июль 2008 г. (Созывающий – Дж. Уоттерс (США));
- совместный семинар АНТКОМ–МКК – Хобарт, август 2008 г.; цель – рассмотреть, среди прочего, виды информации, необходимой для разработки

моделей морской экосистемы Антарктики в целях подготовки рекомендаций по управлению (SC-CAMLR-XXVI, пп. 14.16–14.20);

- совещания WG-FSA и WG-IMAF – Хобарт (Австралия), 13–24 октября 2008 г. (Созывающий WG-FSA – К. Джонс (США), созывающие WG-IMAF – К. Ривера (США) и Н. Смит (Новая Зеландия)). WG-IMAF также проведет однодневный семинар;
- НК-АНТКОМ-XXVII планируется провести в Хобарте 27–31 октября 2008 г.;
- подготовка к Году ската (п. 4.79).

4.93 Комиссия утвердила решение Научного комитета о том, чтобы на совещание НК-АНТКОМ-XXVII были приглашены все наблюдатели, приглашенные участвовать в совещании НК-АНТКОМ-XXVI.

4.94 Комиссия отметила, что:

- срок работы Л. Пшеничнова (Украина) на посту Заместителя председателя Научного комитета закончился в 2007 г., и Научный комитет единогласно избрал С. Иверсена (Норвегия) на этот пост сроком на два очередных совещания (2008 и 2009 гг.);
- К. Джонс заменит С. Ханчета (Новая Зеландия) на посту созывающего WG-FSA;
- Дж. Уоттерс заменит К. Рида (СК) на посту созывающего WG-EMM;
- Созывающим WG-SAM теперь будет А. Констебль.

4.95 Комиссия вместе с Научным комитетом поблагодарила Л. Пшеничнова, уходящего с поста Заместителя председателя Научного комитета, С. Ханчета, уходящего с поста созывающего WG-FSA, и К. Рида, уходящего с поста созывающего WG-EMM, за их существенный вклад в работу Научного комитета. Комиссия вместе с Научным комитетом поздравила С. Иверсена, К. Джонса, Дж. Уоттерса и А. Констебля с их новыми назначениями.

4.96 Комиссия вместе с Научным комитетом передала наилучшие пожелания делегатов Сотруднику по вопросам науки и соблюдения Е. Сабуренкову, который проработал в Секретариате 24 года и уходит на пенсию в начале 2008 г. Е. Сабуренков начал работать в Секретариате в 1984 г. и всегда был тесно связан с деятельностью Комиссии и Научного комитета. Комиссия и Научный комитет благодарят Е. Сабуренкова за самоотверженную службу и большой научный вклад в работу АНТКОМа.

УПРАВЛЕНИЕ ПРОМЫСЛОМ И СОХРАНЕНИЕ В УСЛОВИЯХ НЕОПРЕДЕЛЕННОСТИ

Уловы видов *Dissostichus*

5.1 Комиссия отметила обсуждение Научным комитетом информации, касающейся промысла видов *Dissostichus* в зоне действия Конвенции и вне ее (SC-CAMLR-XXVI, п. 8.1 и Приложение 5, табл. 4). Уловы *D. eleginoides* вне зоны действия Конвенции были в основном получены в районах 41 и 87 (см. также п. 4.52).

5.2 Комиссия также отметила, что Аргентина представила дополнительную информацию по промыслу *D. eleginoides* в патагонском секторе ИЭЗ Аргентины (Район 41). Годовое ограничение на вылов *D. eleginoides* составляло 2500 т., а уловы в 2006/07 г. были аналогичны уловам за предыдущий промысловый сезон (SC-CAMLR-XXVI, п. 8.2).

5.3 Комиссия с озабоченностью отметила, что общий оценочный уровень ННН вылова в последние годы вырос и ННН промысел переместился с «традиционных» участков в Районе 58, таких как Участок 58.5.1, в районы открытого моря и на океанские банки, такие как банка БАНЗАРЕ (Участок 58.4.3b), ближе к Антарктиде. Некоторые ННН суда также использовали донные жаберные сети (SC-CAMLR-XXVI, пп. 8.3–8.6). Этот вопрос дополнительно рассматривался в разделе 10.

5.4 Комиссия приняла рекомендации Научного комитета и WG-FSA о том, что используемый в настоящее время Секретариатом метод оценки уловов, полученных в ходе ННН промысла, можно улучшить, включив оценку локальной плотности лицензированных судов (SC-CAMLR-XXVI, Приложение 5, пп. 8.1 и 8.3). Такая мера позволит оценить вероятность обнаружения лицензированными судами случаев ННН промысла (см. также п. 10.51(iii)).

Планы управления рыболовством

5.5 Комиссия отметила прогресс, достигнутый неформальной межсессионной специальной группой, которой было поручено разработать концепцию планов управления рыболовством (ПУР) (CCAMLR-XXV, п. 13.11; CCAMLR-XXVI/34). Эта работа включала рассмотрение вопросов о:

- преимуществах и возможностях, полученных в результате разработки ПУР;
- связях с Единой регулятивной системой и промысловыми планами;
- процедуре и работе, требующейся для разработки ПУР.

5.6 Специальная группа высказала мнение, что создание контрольного списка для управления промыслом будет представлять собой подходящую временную меру для выявления пробелов в процедуре управления и для оценки достоинств разработки всесторонних ПУР (см. CCAMLR-XXVI/34).

5.7 Комиссия поблагодарила специальную группу за проделанную работу и решила, что группа должна продолжать разработку концепции и деталей типичного контрольного списка для управления промыслами АНТКОМа и определить потенциальную роль ПУР в контексте установившегося в АНТКОМе подхода к управлению. Отметив необходимость упрощения взаимосвязи между контрольным

списком для управления промыслом и другими системами, существующими в рамках АНТКОМа, Комиссия попросила специальную группу представить отчет о дальнейшем прогрессе на АНТКОМ-XXVII и призвала заинтересованные страны-члены участвовать в этой работе.

5.8 Комиссия попросила, чтобы Секретариат обеспечил техническую поддержку этой специальной группы на стыке между таким контрольным списком и существующими промысловыми планами. Комиссия отметила, что, если она в будущем решит ввести ПУР в полном объеме, это может потребовать большой работы от Секретариата, особенно на стадии внедрения.

Донный промысел в районах открытого моря АНТКОМа

5.9 Комиссия рассмотрела вопрос о выполнении требований Резолюции об устойчивых промыслах (61/105) Генеральной Ассамблеи ООН (ГА ООН), которая призывает государства и RFMO или другие организации принять немедленные меры по обеспечению устойчивого управления рыбными запасами и по охране уязвимых морских экосистем (УМЭ), включая подводные возвышенности, гидротермы, холодноводные кораллы и губки (но не ограничиваясь ими) от вредных методов ведения рыбного промысла. Более конкретно, Резолюция 61/105 призывает государства и RFMO, а также другие организации регулировать весь донный промысел в районах открытого моря и управлять им таким образом, чтобы предотвратить значительное негативное воздействие на УМЭ не позднее, чем к 31 декабря 2008 г. (Резолюция ГА ООН 61/105, ОР80–ОР91).

5.10 В Мере по сохранению 22-05 Комиссия попросила Научный комитет рассмотреть критерии определения того, что представляет собой значительный ущерб бентосу и бентическим сообществам (Мера по сохранению 22-05; CCAMLR-XXV, пп. 11.25–11.37). Она отметила, что Резолюция ГА ООН 61/105 опередила эту задачу, и поблагодарила Научный комитет и WG-FSA за значительный прогресс в работе над вопросами, касающимися выполнения, с научной точки зрения, этой Резолюции (SC-CAMLR-XXVI, пп. 4.159–4.168).

5.11 Комиссия отметила, что Научный комитет разработал практическое руководство по подготовке научных рекомендаций по различным аспектам управления донными промыслами в районах открытого моря зоны действия Конвенции. Она также отметила, что многие аспекты, определенные Научным комитетом, могут брать за основу существующие в Научном комитете и его рабочих группах опыт и процедуры (SC-CAMLR-XXVI, пп. 4.162 и 4.163).

5.12 Комиссия утвердила предложенную Научным комитетом систему, показывающую, какие исследования и сбор каких данных могут понадобиться на различных стадиях процесса управления донным промыслом, и что требуется для разработки научных рекомендаций (SC-CAMLR-XXVI, п. 4.164). Комиссия отметила, что пп. 2 и 3 Меры по сохранению 21-02 предоставляют хорошую исходную основу для требований в отношении сбора данных. Дальнейшая работа включает разработку:

- (i) практического руководства для выявления признаков УМЭ в ходе промысловой деятельности;
- (ii) процедур, которым можно следовать, если обнаружены признаки УМЭ;

- (iii) программ научных исследований и сбора данных, необходимых для:
 - (a) оценки УМЭ и вероятности значительного негативного воздействия;
 - (b) разработки методов избежания и смягчения значительных негативных воздействий промысла на бентические экосистемы.

5.13 Комиссия решила, что полная разработка этого процесса потребует от Научного комитета, Комиссии и стран-членов проведения дальнейшей работы в межсессионный период с тем, чтобы выполнить требования Резолюции ГА ООН 61/105 (SC-CAMLR-XXVI, п. 4.165). Среди прочего эта работа может включать:

- (i) разработку правил и требований к сбору данных, необходимых для приведения в действие мер по избежанию потенциально уязвимых районов и сбора данных, содействующих выявлению УМЭ;
- (ii) разработку метода определения районов, в которых обнаружены признаки наличия УМЭ;
- (iii) разработку метода ежегодной оценки бентических взаимодействий донного промысла и определение уязвимых и потенциально уязвимых районов;
- (iv) рассмотрение требований к наблюдениям и отчетности;
- (v) рассмотрение имеющихся подходов к управлению с целью избежания и смягчения значительного негативного воздействия на УМЭ;
- (vi) дальнейшее изучение зависимости между эффективной зоной воздействия промысла и геоморфологическими характеристиками;
- (vii) метод оценки площади морского дна, непосредственно затронутой промысловыми снастями, для получения более точной оценки потенциального пространственного масштаба повреждений УМЭ.

5.14 Комиссия отметила, что (SC-CAMLR-XXVI, пп. 4.166 и 4.167):

- (i) можно использовать существующую практику для выполнения требований Резолюции ГА ООН 61/105 об избежании значительного негативного воздействия на УМЭ;
- (ii) этот процесс облегчает понимание того, что нужно делать и когда, и как эта работа помогает АНТКОМу в достижении его целей и выполнении Резолюции ГА ООН 61/105;
- (iii) для выполнения этих задач потребуется привлечь дополнительные ресурсы.

5.15 Комиссия одобрила рекомендации и план работы, разработанные Научным комитетом в целях решения вопросов, касающихся Меры по сохранению 22-05 и выполнения Резолюции ГА ООН 61/105 (SC-CAMLR-XXVI, пп. 4.169–4.171). Она отметила, что работа, которая будет проводиться, может среди прочего включать существующую практику для выполнения требований данной резолюции. Этот процесс также уточнит существующие процедуры в отношении прилова и внесет вклад в выполнение целей Конвенции.

5.16 Комиссия отметила необходимость безотлагательных действий, чтобы выполнить требования Резолюции ГА ООН 61/105 к установленному сроку (декабрь 2008 г). Предлагаемую работу надо будет выполнить в течение межсессионного периода 2007/08 г. для рассмотрения на АНТКОМ-XXVII. При рассмотрении этого подхода в 2008 г. Комиссии следует вновь обеспечить выполнение всех аспектов этой резолюции ГА ООН.

5.17 Некоторые страны-члены призвали Комиссию и Научный комитет разработать четкие и практически выполнимые процедуры определения УМЭ, а также руководства для судов, которые могут обнаружить УМЭ по ходу промысла. Кроме того, следует рассмотреть вопрос о разработке и выполнении практических мер и устройств для снижения воздействия промысла на донные сообщества.

5.18 Комиссия поручила Научному комитету с учетом Меры по сохранению 22-06 (см. п. 13.41) разработать практичное и гибкое руководство для выявления УМЭ и определения действий, предпринимаемых судами, которые могут обнаружить признаки УМЭ по ходу промысла. Это руководство может учитывать, когда это целесообразно, соответствующие международные технические рекомендации, в т.ч. разработанные другими организациями, в отношении стандартов, критериев или спецификаций для определения УМЭ и воздействия промысловой деятельности на такие экосистемы. Кроме того, такое руководство должно учитывать трудности, с которыми могут столкнуться некоторые страны-члены при получении определенных видов информации, позволяющей идентифицировать УМЭ и типы промысловой деятельности, которая может влиять на них. Комиссия решила рассмотреть это руководство на своем следующем совещании.

5.19 Комиссия отметила, что некоторые ассоциации легко классифицировать как уязвимые, когда они характеризуются медленно растущими, средообразующими, сессильными видами, включая, помимо прочего, сообщества холодноводных кораллов, сообщества губок, гидротермы и другие сообщества, связанные с подводными возвышенностями.

5.20 Комиссия призвала все страны-члены в 2007/08 г. участвовать в работе, намеченной Научным комитетом и его рабочими группами (пп. 4.4 и 4.6).

ОЦЕНКА ПОБОЧНОЙ СМЕРТНОСТИ МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ АНТАРКТИКИ

Морские отбросы

6.1 Комиссия отметила, что в Научный комитет было представлено несколько документов о проведенных странами-членами съемках морских отбросов и их воздействии на морских млекопитающих и птиц в зоне действия Конвенции.

6.2 Комиссия далее отметила, что Научный комитет рекомендовал передать этот пункт в WG-IMAF для квалифицированного рассмотрения и изъять его из своей повестки дня (SC-CAMLR-XXVI, п. 6.2).

6.3 Исполнительный секретарь сообщил Комиссии, что он получил запрос от Международной морской организации (ИМО) на хранящиеся в Секретариате АНТКОМа сводные данные по наличию морских отбросов в Антарктическом регионе.

Этот запрос связан с всесторонним пересмотром Приложения V к Конвенции МАРПОЛ и вспомогательных инструкций к нему.

6.4 Комиссия одобрила предложение Исполнительного секретаря о том, чтобы отправить в ИМО сводный отчет Секретариата о съемках морских отбросов (SC-CAMLR-XXVI/BG/10) и Меру по сохранению 26-01 в целях проведения этого пересмотра.

Побочная смертность морских млекопитающих в ходе промысловых операций

6.5 Комиссия рассмотрела и отметила все пункты общих рекомендаций, полученных от Научного комитета, относительно побочной смертности морских птиц и млекопитающих в ходе промысловых операций (SC-CAMLR-XXVI, п. 5.63).

6.6 В частности, Комиссия с большим удовлетворением отметила, что впервые не было зарегистрировано гибели морских птиц при регулируемом ярусном промысле в зоне действия Конвенции за пределами французских ИЭЗ и что в течение двух лет подряд не наблюдается случаев гибели альбатросов. Она также отметила, что уровень прилова других видов морских птиц в ИЭЗ Франции сократился на 13% во время промыслового сезона 2006/07 г.

6.7 Франция поблагодарила WG-IMAF и Научный комитет за эффективную работу по сокращению прилова морских птиц в зоне действия Конвенции. Франция сообщила, что, как и в других частях зоны действия Конвенции, смертность альбатросов во французских ИЭЗ сократилась до нуля, однако требуется больше усилий, чтобы сократить смертность других видов морских птиц. Она сообщила Комиссии о трехлетнем плане по сокращению в два раза существующих уровней побочной смертности в ИЭЗ Франции (SC-CAMLR-XXVI, п. 5.7). Франция также сообщила о своих постоянных усилиях по ликвидации ННН промысла и о связанном с этим сокращении прилова морских птиц и выразила обеспокоенность в связи с высокими уровнями смертности морских птиц из зоны действия Конвенции в ходе промыслов в районах, прилегающих к зоне действия Конвенции.

6.8 Новая Зеландия согласилась с Францией в том, что высокая смертность птиц из зоны действия Конвенции в ходе промыслов в районах, прилегающих к зоне действия Конвенции, вызывает большую озабоченность АНТКОМа, и выразила разочарование тем, что не поступило никаких ответов на Резолюцию АНТКОМа 22/XXV.

6.9 США приветствовали план действий Франции и выразили надежду на его дальнейшее развитие в межсессионный период. Они указали, что благодаря эффективному применению мер по сокращению прилова морских птиц АНТКОМ представляет собой образец для RFMO в прилегающих районах, где ловятся птицы из зоны действия Конвенции. США также подчеркнули, что сейчас, более чем когда-либо, важно, чтобы АНТКОМ неукоснительно применял свою Резолюцию 22/XXV, и что эти усилия должны включать использование ресурсов АСАР (SC-CAMLR-XXVI, п. 5.52) и инструктивные материалы для наблюдателей АНТКОМа в RFMO (SC-CAMLR-XXVI, п. 10.48).

6.10 Говоря об АСАР, США отметили, что недавно Президент США дал указания своим федеральным агентствам о расширении участия США в этом международном соглашении в связи с выполнением задач по охране прибрежных и морских перелетных

птиц. Этот многолетний интерес к сохранению морских птиц побудил США к участию в качестве наблюдателя в совещаниях АСАР с тех пор, как это соглашение вошло в силу, и США надеются расширить свое участие в будущем.

6.11 Чили с озабоченностью отметила, что наибольшую угрозу для морских птиц вне зоны действия Конвенции представляет пелагический промысел тунца и марлина в океанах вокруг Антарктики. Чили призвала Комиссию наладить и поддерживать контакт с другими RFMO и странами, граничащими с зоной действия Конвенции, с целью обеспечения потока информации по морским птицам. Чили также поблагодарила WG-IMAF за работу и отметила положительный вклад, который АСАР и BirdLife International внесли в работу этой группы.

6.12 Европейское Сообщество согласилось с другими делегациями по поводу важности мер по сокращению прилова морских птиц во время промысла. Оно сообщило Комиссии о своих попытках убедить другие RFMO, граничащие с зоной действия Конвенции АНТКОМ, принять смягчающие меры, аналогичные мерам АНТКОМа. Оно согласилось с тем, что должен существовать постоянный и эффективный обмен информацией между АНТКОМом и другими RFMO.

6.13 Европейское Сообщество далее отметило, что ННН промысел в зоне действия Конвенции оказывает воздействие не только на рыбные запасы, но и на всю экосистему, включая морских птиц.

6.14 Австралия согласилась с Европейским Сообществом и отметила, что меры по охране рыбных запасов от ННН промысла помогут и сохранению популяций морских птиц. Австралия призвала страны-члены Комиссии по мере возможности акцентировать проблему прилова морских птиц из зоны действия Конвенции в ходе промыслов за пределами зоны действия Конвенции в других RFMO.

6.15 Южная Африка поблагодарила WG-IMAF за проделанную работу. Она сообщила Комиссии о реализации всех мер АНТКОМа по снижению прилова морских птиц в своих национальных промыслах и призвала другие страны-члены сделать то же самое.

6.16 АСАР поздравил Комиссию с успехами в деле устранения прилова морских птиц и признал, что АНТКОМ является мировым лидером в области методов снижения воздействия, оценки экологического риска и эффективной программы наблюдений. АСАР призвал страны-члены Комиссии играть более активную роль в других RFMO, посылая на их совещания соответствующих специалистов.

6.17 Комиссия приняла ряд рекомендаций и предложений, вынесенных Научным комитетом в отношении сокращения побочной смертности морских птиц и млекопитающих (SC-CAMLR-XXVI, пп. 5.64 и 5.65).

МОРСКИЕ ОХРАНЯЕМЫЕ РАЙОНЫ

Охрана участков СЕМР

7.1 Председатель Научного комитета сообщил Комиссии, что (SC-CAMLR-XXVI, п. 3.60):

- (i) план управления для участка СЕМР на мысе Ширрефф и связанная с этим Мера по сохранению 91-02 (2004) должны быть пересмотрены в 2009 г.;
- (ii) поскольку исследования на участке СЕМР о-ва Сил больше не проводятся, Мере по сохранению 91-03 (2004) следует отменить.

7.2 Комиссия утвердила рекомендацию Научного комитета о том, чтобы отменить Мере по сохранению 91-03 (2004).

Семинар по биорайонированию Южного океана

7.3 Комиссия отметила результаты Семинара по биорайонированию Южного океана (13–17 августа 2007 г., Брюссель (Бельгия)), созываемыми которого были П. Пенхэйл (США) и С. Грант (СК) (SC-CAMLR-XXVI, пп. 3.71–3.93). Отчет семинара был представлен в документе SC-CAMLR-XXVI/11.

7.4 Основной целью семинара была выработка рекомендаций по биорайонированию Южного океана, включая, по возможности, рекомендации о мелкомасштабном подразделении биогеографических провинций (SC-CAMLR-XXV, п. 3.34).

7.5 Семинар рассмотрел имевшиеся батиметрические, физико-океанографические и биологические данные. Бентическая и пелагическая системы рассматривались отдельно.

7.6 Было также отмечено, что проведенное семинаром широкомасштабное пелагическое биорайонирование может быть улучшено в плане биологических данных путем моделирования среды обитания видов и применения метода растущего дерева регрессии (BRT) для моделирования одномерного отклика с использованием экологических предикторов.

7.7 Для бентического биорайонирования важными считались данные о батиметрии, температуре дна моря и течениях, геоморфологии, донных отложениях и концентрации морского льда. Биологические данные были в основном ограничены районами шельфа. Данные, рассматривавшиеся в плане использования в анализе, включали данные сети СКАР-MarBIN по бентическим беспозвоночным, а также данные СКАР-MarBIN и базы данных АНТКОМа о наличии/отсутствии демерсальной рыбы.

7.8 Семинар применил к бентическому биорайонированию трехступенчатый процесс, в ходе которого сначала были определены физические регионы, затем наложены биологические данные и проведена оценка окончательной классификации. После семинара эти результаты были обновлены, чтобы включить дополнительные физические данные, которых не имелось на семинаре, и проведена дополнительная оценка уровней биологических данных. Эти результаты говорят о том, что в более мелких масштабах гетерогенность бентического биоразнообразия, а также структуры и функционирования экосистемы будет более высокой, чем это изначально предполагалось на семинаре (SC-CAMLR-XXVI, п. 3.80; SC-CAMLR-XXVI/BG/28).

7.9 СК приветствовало достигнутый семинаром прогресс и поблагодарило Бельгию за проведение и содействие этому мероприятию. СК отметило важность сотрудничества Научного комитета и КООС, которое нашло свое выражение в этом семинаре и помогает расширять спектр поступающих в Комиссию рекомендаций. СК рекомендовало, чтобы Комиссия утвердила предложенное Научным комитетом продолжение работы по биорайонированию (SC-CAMLR-XXVI, п. 3.85).

7.10 Аргентина поблагодарила Научный комитет и организаторов семинара и выразила свою поддержку созданию системы морских охраняемых районов (МОР) в Антарктике. Она добавила, что такая система потребует от Комиссии сформулировать ряд определений, относящихся к риску и политическим вопросам, связанным с предстоящим функционированием системы, и предложила начать работу над этими вопросами, хотя бы по переписке.

7.11 Бельгия сообщила Комиссии, что она была рада выступать принимающей стороной семинара, и отметила высокое качество проведенной работы. Она указала, что вопрос выбора критериев остался нерешенным, но выразила надежду на его решение, учитывая компетентность АНТКОМа. АНТКОМ, как и другие международные организации, обладает специальными знаниями в этом вопросе, как об этом говорится в представленном СК документе SC-CAMLR-XXVI/BG/24. Бельгия повторила свое мнение, что охраняемые морские районы дают Комиссии возможность упрочить свою репутацию первопроходца, так как в открытом море за пределами Южного океана имеется только небольшое число охраняемых районов.

7.12 Австралия с похвалой отозвалась о проведенной работе, назвав ее важной научной оценкой. Она особо отметила, что это может быть использовано в пространственном управлении и является основным фундаментом для понимания биологической и физической гетерогенности Южного океана.

7.13 Новая Зеландия согласилась с предыдущими выступавшими и поблагодарила Бельгию за ее вклад в финансирование и проведение этого семинара. Новая Зеландия отметила, что АНТКОМ сегодня обладает основными средствами, позволяющими приступить к осуществлению охраны морских участков в Южном океане, и одобительно отозвалась об установлении контактов между КСДА, КООС и Научным комитетом; она также отметила необходимость того, чтобы Комиссия поддерживала такие разработки.

7.14 Бразилия выразила свою поддержку проведенной работе по охране МОР и сказала, что это очень важный вопрос.

7.15 Швеция отметила, что этот вопрос очень важен для шведского правительства, и также поблагодарила Бельгию за проведение семинара.

7.16 Италия отметила, что семинар явился существенным вкладом в дело достижения целей АНТКОМа в области МОР.

7.17 АСОК присоединился к мнениям, выраженным странами-членами АНТКОМа, и высоко отозвался о проделанной работе. АСОК выразил озабоченность тем, что последний пункт повестки дня семинара, касающийся процедуры определения нуждающихся в охране районов, пока не был рассмотрен. АСОК прокомментировал представленный им документ и отметил необходимость рассмотрения соответствующих вопросов политики, таких как выбор участка, схема района и выполнение. АСОК особо упомянул свою рекомендацию о том, чтобы АНТКОМ создал всестороннюю,

адекватную и полностью репрезентативную систему МОР, включая полностью охраняемые морские заповедники, к 2012 г. АСОК призвал Комиссию поддерживать темп работы, поскольку этот вопрос лежит в основе осуществления предохранительного и экосистемного подходов.

7.18 Комиссия рассмотрела и утвердила следующие рекомендации Научного комитета в отношении предстоящей работы по биорайонированию:

- (i) предварительное районирование пелагической окружающей среды может считаться полезным для применения в АНТКОМе и КООС, а первичное районирование бентической окружающей среды следует рассмотреть и оптимизировать для применения в этих двух организациях;
- (ii) в будущем это биорайонирование можно уточнить по мере улучшения методов, а также получения и анализа дополнительных данных. Однако дополнительную работу по биорайонированию в более мелком масштабе в ряде районов можно провести исходя из имеющихся данных;
- (iii) будущая работа может включать определение границ мелкомасштабных провинций, по возможности, с помощью WG-SAM, при рассмотрении методов мелкомасштабного районирования, включая использование статистических методов и других потенциальных источников данных;
- (iv) можно дополнительно рассмотреть вопрос о включении информации о процессах и видах, в частности в контексте систематического природоохранного планирования и при разработке пространственной системы принятия решений;
- (v) следует установить процедуру определения нуждающихся в охране районов в целях содействия природоохранным целям АНТКОМа.

7.19 Комиссия также отметила точку зрения Научного комитета о том, что дальнейшая работа должна проводиться в контексте WG-EMM, учитывая, что эта рабочая группа концентрируется на вопросах, относящихся к экосистемам Южного океана и пространственному управлению.

ВЫПОЛНЕНИЕ И СОБЛЮДЕНИЕ

Отчет SCIC

8.1 Совещание SCIC проходило с 22 по 26 октября 2007 г. под председательством В. Карвахал (Чили). В нем приняли участие все присутствующие страны-члены Комиссии и наблюдатели.

8.2 Председатель SCIC представил отчет Комитета (Приложение 5) и привлек внимание Комиссии к ряду рекомендаций. В нижеследующих пунктах говорится о рассмотрении Комиссией рекомендаций SCIC по вопросам выполнения и соблюдения. О рассмотрении Комиссией рекомендаций SCIC по вопросам СДУ, ННН промысла и Системы международного научного наблюдения говорится соответственно в разделах 9, 10 и 11.

Соблюдение мер по сохранению

8.3 Председатель SCIC сообщил, что SCIC рассмотрел всю информацию по выполнению и соблюдению действующих мер по сохранению, которая была представлена странами-членами и сведена Секретариатом (CCAMLR-XXVI/BG/13 Rev. 2 и BG/17).

8.4 Председатель SCIC сообщил, что в сезоне 2006/07 г. назначенные странами-членами инспекторы АНТКОМа провели в море 27 инспекций и было получено сообщение об одном случае несоблюдения мер по снижению прилова морских птиц (Приложение 5, п. 2.1).

8.5 Председатель SCIC также обратил внимание Комиссии на несколько инцидентов, связанных с несоблюдением требований о проведении инспекций в рамках Инспекционной системы (Приложение 5, пп. 2.3 и 2.10).

8.6 Комиссия отметила, что некоторые страны-члены не представили уведомлений о лицензиях по судам своего флага, осуществлявшим промысел в зоне действия Конвенции в сезоне 2006/07 г., как требуется в рамках Меры по сохранению 10-02 (Приложение 5, пп. 2.15, 3.28 и 3.29).

8.7 SCIC также получил и рассмотрел несколько предложений стран-членов об укреплении Инспекционной системы (Приложение 5, пп. 2.59 и 2.60).

8.8 При рассмотрении отчета SCIC Комиссия решила, что:

- (i) следует попросить страны-члены, чтобы они активно участвовали в Инспекционной системе;
- (ii) с данными Ц-СМС, добровольно представляемыми странами-членами по судам своего флага, которые ведут промысел вне зоны действия Конвенции, следует обращаться в соответствии с существующими правилами доступа к данным Ц-СМС и их нельзя передавать для использования в операциях по слежению;
- (iii) предложенный Секретариатом метод должен использоваться для выявления и исправления ошибок в координатах, содержащихся в мелкомасштабных данных и данных наблюдателей, путем сравнения с данными Ц-СМС;
- (iv) Договаривающиеся Стороны могут запрашивать в Секретариате данные СМС по судам своего флага;
- (v) список судов, имеющих лицензии на промысел в зоне действия Конвенции, следует поместить в раздел открытого доступа на веб-сайте АНТКОМа.

8.9 Комиссия отметила рекомендации SCIC и Научного комитета, касающиеся выполнения требований по мечению рыбы в соответствии с Мерой по сохранению 41-01, а также различные комментарии государств флага по этому поводу (CCAMLR-XXV, Приложение 5, пп. 5.8 и 5.9; SC-CAMLR-XXVI, Приложение 5, табл. 5).

8.10 Комиссия также отметила, что некоторые суда в 2006/07 г. не выполняли требований в отношении: (i) сброса отходов, (ii) выбрасывания крючков, (iii) проведения бутылочных испытаний на скорость погружения яруса и (iv) применения кабелей сетевых зондов (SC-CAMLR-XXVI, пп. 5.16). Кроме того, некоторые суда сбрасывали нефтепродукты, снасти, отходы и неорганический мусор (Приложение 5, п. 6.4; SC-CAMLR-XXVI, п. 5.15) в нарушение Меры по сохранению 26-01.

8.11 Комиссия решила, что следует попросить Секретариат провести ретроспективный анализ данных научных наблюдателей, касающихся выполнения мер по сохранению 25-02, 25-03 и 26-01, чтобы определить, имеется ли закономерность в случаях несоблюдения по судам и сезонам (SC-CAMLR-XXVI, пп. 4.115, 4.117 и 4.118). Результаты анализа будут рассмотрены SCIC в 2008 г. (Приложение 5, п. 6.5).

8.12 Комиссия попросила Секретариат ежегодно подготавливать и представлять на рассмотрение SCIC таблицу с данными по отдельным помеченным и выпущенным видам *Dissostichus* и коэффициентами мечения, зарегистрированными судами, ведущими поисковый промысел.

8.13 Комиссия отметила, что SCIC подготовил проекты ряда новых и пересмотренных мер по сохранению и резолюций для рассмотрения Комиссией, с тем чтобы:

- (i) внести изменения в Меру по сохранению 10-04 с целью включения промысла криля в систему представления данных СМС;
- (ii) принять новую меру, разъясняющую обязанности государств флага и их судов в отношении закрытия промысла;
- (iii) внести изменения в Инспекционную систему для разъяснения того, что она относится к странам-членам и Договаривающимся Сторонам.

8.14 Комиссия приняла предложения SCIC, изложенные в п. 8.13, в отношении мер по сохранению 10-04 и 31-02 и изменения Инспекционной системы.

8.15 SCIC также обсудил ряд других пересмотренных и новых мер по сохранению и резолюций, которые следует передать на рассмотрение в Комиссию, включая:

- (i) меры по упорядоченному развитию промысла криля;
- (ii) изменение Меры по сохранению 10-02 для повышения уровня безопасности на судах в зоне действия Конвенции;
- (iii) изменение мер по сохранению 10-06 и 10-07 с тем, чтобы АНТКОМ мог официально признать списки ННН судов, составленные другими организациями;
- (iv) принятие торговых мер для содействия соблюдению;
- (v) пересмотр Инспекционной системы с учетом полученных предложений в дополнение к изменениям, упомянутым в п. 8.13.

8.16 В отношении упомянутого выше предложения об изменении мер по сохранению 10-06 и 10-07 Аргентина выразила свою благодарность Норвегии за ее вклад и указала, что ни составление, ни принятие списков ННН судов не может считаться существую-

щим обычным правом. Членский состав разных организаций отличается, и государства в каждом случае ведут переговоры по конкретным вопросам. В этом отношении не имеется ни государственной практики, ни убежденности в правомерности.

8.17 Принятые Комиссией новые и пересмотренные меры и резолюции обсуждаются в пп. 13.6–13.9 и 13.28–13.39.

Процедура оценки соблюдения

8.18 Комиссия утвердила рекомендацию SCIC о проведении Семинара по разработке процедуры оценки соблюдения (РПОС) (Приложение 5, пп. 2.41 и 2.42). Этот семинар должен рассмотреть сферу компетенции межсессионной группы, как это определено Комиссией (ССАМЛР-XXV, Приложение 5, п. 3.34).

8.19 Комиссия решила, что существующая группа РПОС должна продолжать свою работу в предстоящий межсессионный период с тем, чтобы подготовить и провести вышеупомянутый семинар в 2009 г. совместно с WG-ЕММ. Созывающими группы и семинара будут Т. Франц (Южная Африка) и К. Смит (Австралия).

СИСТЕМА ДОКУМЕНТАЦИИ УЛОВОВ ВИДОВ *DISSOSTICHUS*

9.1 Комиссия с озабоченностью отметила, что Сингапур продолжает только отчасти выполнять СДУ (Приложение 5, п. 4.8), и выразила обеспокоенность тем, что Сингапур, как представляется, допускает на своей территории деятельность ННН судов.

9.2 Комиссия также попросила, чтобы на АНТКОМ-XXVII Комиссии была представлена полная информация о шагах, предпринятых Секретариатом в соответствии с Приложением 10-05/С к Мере по сохранению 10-05.

9.3 Европейское Сообщество уведомило Комиссию, что в п. 4.7 принятого отчета SCIC (Приложение 5) следовало включить Индонезию и что оно передаст в Секретариат информацию о торговле видами *Dissostichus*, осуществляемой другими странами, которые не упомянуты в отчете СДУ, с тем чтобы положения в Приложении С к Мере по сохранению 10-05 также применялись к этим странам.

9.4 Аргентина заявила, что, по ее мнению, в тексте этой меры по сохранению указывается, что Ц-СМС не применяется вне зоны действия Конвенции.

ННН ПРОМЫСЕЛ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ

Текущий уровень ННН промысла

10.1 Председатель SCIC сообщил Комиссии, что по расчетам, которые были выполнены Секретариатом и одобрены WG-FSA, текущий уровень ННН вылова в зоне действия Конвенции составляет 3615 т (Приложение 5, п. 3.16; SC-CАМЛР-XXVI, Приложение 5, пп. 8.4–8.8 и табл. 3). Серьезную озабоченность SCIC вызвало более широкое применение ННН судами жаберных сетей и перемещение ННН промысла в районы открытого моря и на океанские банки, в частности в индоокеанский сектор зоны действия Конвенции.

10.2 Комиссия отметила, что Научный комитет вновь заявил о серьезной обеспокоенности WG-FSA в отношении увеличения объемов ННН уловов в последние годы и перемещения ННН промысла с «традиционных» участков в Районе 58, таких как Участок 58.5.1, в районы открытого моря и на океанские банки, такие как банка БАНЗАРЕ (Участок 58.4.3b), ближе к материку (SC-CAMLR-XXVI, п. 8.3).

10.3 Комиссия приняла к сведению сообщение Научного комитета о том, что (SC-CAMLR-XXVI, пп. 8.5 и 8.6):

- (i) в настоящее время ярусы заменяются жаберными сетями при ННН промысле;
- (ii) жаберные сети не нуждаются в наживке, могут быть поставлены в любое время, и они более эффективны в плане вылова рыбы;
- (iii) в настоящее время не имеется информации о побочной смертности птиц, млекопитающих и других морских организмов, вызываемой жаберными сетями в зоне действия Конвенции;
- (iv) жаберные сети могут теряться или дрейфовать в толще воды в течение неизвестного периода времени, и лов при этом в большой степени продолжается (фантомные снасти).

10.4 Комиссия также отметила рекомендацию Научного комитета о том, что уровень ННН промысла на Участке 58.4.3b и в других подрайонах и участках АНТКОМа подрывает усилия АНТКОМа, направленные на обеспечение устойчивого промысла. Она отметила, что существующие уровни ННН промысла за последние три года неоднократно превышали уровни устойчивого вылова (SC-CAMLR-XXVI, п. 8.4).

10.5 Комиссия с тревогой отметила, что оценочные ННН уловы на Участке 58.4.3b составляли 2293 т при общем ННН вылове в зоне действия Конвенции 3615 т (SC-CAMLR-XXVI, п. 4.142). Ограничение на вылов на Участке 58.4.3b в сезоне 2006/07 г. составляло 300 т, и оценочный ННН вылов почти в 10 раз превысил законный вылов (253 т).

10.6 Комиссия также заметила, что *D. eleginoides*, вылавливаемый на банке БАНЗАРЕ, – это крупные половозрелые особи, а молодь там никогда не вылавливалась. Как эта рыба взаимосвязана с рыбой других районов, пока не ясно. Банка БАНЗАРЕ может являться нерестовым участком для рыбы, молодь которой обитает в других прилегающих районах. Чрезмерный вылов этой рыбы в последние годы ННН судами, возможно, уже нанес этому запасу существенный ущерб, на исправление которого скорее всего потребуются десятилетия (SC-CAMLR-XXVI, п. 8.7).

10.7 Южная Африка вновь заявила о своей обеспокоенности в отношении растущей распространенности жаберных сетей в зоне действия Конвенции и отметила, что жаберный промысел усугубляет проблему ННН промысла, т.к. наносит неисчислимый ущерб экосистеме. Эта неопределенность осложняет работу АНТКОМа. В частности, это создает значительные проблемы для Научного комитета при подготовке любых рекомендаций на будущее. В заключение Южная Африка отметила, что всем странам-членам следует подумать о том, как в АНТКОМе и в рамках их национальных мер можно решить вопрос о жаберном промысле.

10.8 Европейское Сообщество отметило пп. 8.5 и 8.6 отчета SC-CAMLR-XXVI, в котором говорится, что жаберный промысел представляет серьезную проблему. Оно указало на то, что Научный комитет ясно заявил, что ННН промысел подрывает любые усилия АНТКОМа, направленные на создание базы для устойчивого промысла (SC-CAMLR-XXVI, п. 8.4). Европейское Сообщество обратилось ко всем странам-членам АНТКОМа с призывом предпринять шаги.

10.9 Испания разделила озабоченность, выраженную Южной Африкой, особо отметив, что жаберный промысел проводится близко к Антарктиде. Испания указала, что жаберные сети сделаны из нейлона, который остается в толще воды в течение длительного времени, и могут привести к фантомному промыслу, что будет иметь серьезные последствия для экосистемы вокруг Антарктиды.

10.10 СК согласилось с Испанией и Европейским Сообществом в вопросе о деятельности ННН судов и отметило, что жаберный промысел, возможно, также проводится в районах, где глубина меньше 500 м, и что такой массовый вылов является совершенно недопустимым.

10.11 Аргентина напомнила, что такое поспешное внедрение концепции ННН промысла, которое ставит эти три ситуации в равные условия, привело не только к путанице, но и к противоречивым последствиям. Несмотря на то, что Международный план действий ФАО (МПД) против ННН промысла содержит определения, которые отчасти неоднозначны, фраза в конце этого текста разъясняет, что не весь нерегулируемый промысел является незаконным промыслом.

10.12 Кроме того, Аргентина указала, что, по ее мнению, если промысел в зоне действия Конвенции несовместим с обязанностью сохранять морскую среду, например, когда он носит хищнический характер, или когда государства или международные организации не выполняют обязанностей по сотрудничеству в открытом море, то такие ситуации являются нарушением UNCLOS и, следовательно, представляют собой ситуации незаконности, но не нерегулируемости.

10.13 Аргентина заявила, что, по ее мнению, использование наносящих вред промысловых снастей судами Недоговаривающихся Сторон в зоне действия Конвенции и высокий уровень уловов, намного превышающий ограничение на вылов видов *Dissostichus*, которое было рассчитано Научным комитетом по имеющейся наиболее достоверной научной информации, могут представлять собой нарушения UNCLOS, в частности статей 117, 118 и 119.

10.14 Аргентина заявила, что, по ее мнению, промысел за пределами дат, установленных в Мере по сохранению 41-07, может противоречить UNCLOS и возложить на государства флага обязательства и ответственность за ущерб научным исследованиям, проводимым по поручению Комиссии, в контексте Статьи 263 UNCLOS.

10.15 В ходе дальнейшего рассмотрения рекомендаций Научного комитета о поисковом промысле (см. пп. 12.5–12.12) страны-члены сделали ряд замечаний относительно ННН промысла на Участке 58.4.3b.

10.16 Европейское Сообщество поблагодарило Австралию за предложение провести научно-исследовательские съемки (SC-CAMLR-XXVI, пп. 4.147 и 4.148) в целях получения дополнительной информации о запасах на Участке 58.4.3b, а также за проводимое ею патрулирование этого района.

10.17 Европейское Сообщество отметило, что, говоря словами Э. Хемингуэя, «колокол звонит» по АНТКОМу. Уровень ННН уловов, зарегистрированных на банке БАНЗАРЕ, можно назвать поразительным по сравнению с уровнем законных уловов. Это показывает, что инструментов, находящихся в распоряжении данной Комиссии, недостаточно для борьбы с незаконным промыслом и достижения цели этой организации в плане сохранения морских живых ресурсов и обеспечения их рационального использования, поэтому срочно требуется принять другие меры, которые в настоящее время рассматриваются Комиссией.

10.18 Европейское Сообщество отметило, что предложенная Австралией научно-исследовательская съемка позволит открыть этот район только после завершения этой научно-исследовательской съемки, и выразило сомнения в том, что в это время промысел в данном районе будет возможен из-за ледового покрова.

10.19 В связи с этим, Европейское Сообщество высказало мнение, что это фактически закрывает данный район для законных промысловиков, и заявило, что важно не наказывать всех тех промысловиков, которые стараются выполнять меры АНТКОМа по сохранению.

10.20 Техническое закрытие района вряд ли повлияет на сокращение ННН промысла и снизит вероятность получения информации о ННН деятельности от законных судов в соответствии с Мерой по сохранению 10-02.

10.21 Европейское Сообщество подчеркнуло, что оно готово рассмотреть уменьшенное ограничение на вылов на Участке 58.4.3b также для того, чтобы дать законным промысловикам возможность поймать меченую рыбу.

10.22 Оно далее выразило озабоченность тем, что если кто-то вне АНТКОМа прочитает отчеты АНТКОМа, то они могут прийти к выводу, что АНТКОМ не принял эффективных мер против ННН промысла, и в связи с этим Комиссии следует предпринять дальнейшие шаги, в частности принять предложения о рыночных мерах.

10.23 Европейское Сообщество повторило, что причиной роста уровня ННН промысла является то, что можно легко найти рынок для продажи ННН уловов.

10.24 По мнению Австралии, не должно складываться такого впечатления, что Комиссия подрывает Конвенцию, занимаясь неустойчивым промыслом, а страны-члены АНТКОМа не должны придерживаться того взгляда, что им следует выловить все имеющиеся запасы до того, как такая возможность появится у ННН промысловиков. Австралия также пояснила Европейскому Сообществу, что научные исследования планируется провести до конца марта, до начала коммерческого промысла, что позволит приступить к промыслу до 1 июня и тем самым уменьшит риск того, что ледовый покров сократит доступ для промысла. Австралия также отметила спорность того, что присутствие законных промысловиков или рыболовных судов стран-членов в зоне АНТКОМа является фактором, сдерживающим незаконных промысловиков, с учетом того, что в ряде случаев ННН промысловики фактически вытесняли суда стран-членов с промысловых участков. В заключение Австралия отметила, что научные данные явно свидетельствуют о необходимости съемки Участка 58.4.3b.

10.25 Бразилия выразила свою обеспокоенность по поводу цифр для Участка 58.4.3b, но не согласилась с мнением Европейского Сообщества о том, что АНТКОМ может восприниматься так, как будто он ничего не делает. Бразилия указала, что ННН уловы

на Участке 58.4.3b не были получены в соответствии с установленными АНТКОМ ограничениями на вылов. Бразилия признала, что принять решение будет трудно и повторила, что она готова рассмотреть пути решения проблемы ННН промысла, но что любое решение должно соответствовать международному праву.

10.26 Аргентина предложила ввести формулировку, определяющую ННН промысел на Участке 58.4.3b как «хищнический», в качестве термина, имеющего непосредственное отношение к UNCLOS, который может использоваться как способ борьбы с ННН операторами.

10.27 Европейское Сообщество выразило некоторые сомнения относительно предложения Аргентины о том, что UNCLOS или другие организации могут взять ответственность на себя.

10.28 Уругвай поддержал взгляды Европейского Сообщества и Бразилии и отметил, что важным принципом, который должен сохраняться при контроле ННН промысла, является обеспечение того, чтобы никакие действия не оказывали негативного влияния на законных промысловиков. Другими словами, вопрос заключается не в нерегулируемом промысле, а в том, чтобы постараться превратить промысел в законную деятельность путем создания благоприятных условий, при которых промысловики будут оставаться законными операторами.

10.29 США заявили, что необходимо следовать целям Конвенции и что АНТКОМ не должен разрешать промысел истощенных запасов.

10.30 Норвегия отметила, что на Участке 58.4.3b сложилась очень серьезная ситуация: оценка общего вылова составила 2600 т, тогда как предохранительное ограничение на вылов было только 300 т. Это неприемлемо, и к этому следует отнестись серьезно. Норвегия согласилась с США в том, что АНТКОМ не должен разрешать промысел истощенных запасов, и рекомендовала дождаться результатов предложенной Австралией съемки, прежде чем в 2008/09 г. открывать поисковый промысел на Участке 58.4.3b.

10.31 Аргентина указала, что упомянутый Уругваем в п. 10.28 сценарий будет представлять собой случай нерегулируемого промысла. Так как это может включать и незаконный промысел, Аргентина отметила проблемы с определениями, содержащимися в ФАО МПД в отношении ННН промысла. Аргентина напомнила, что в этих определениях упоминается, что ННН промысел не обязательно является незаконным промыслом. Нерегулируемый промысел – это, в том числе, промысел, проводимый третьими лицами по отношению к АНТКОМу, и все вопросы по поводу его незаконности могут возникнуть из-за несовместимости с конкретными положениями Конвенции по морскому праву 1982 г. Большинство государств является сторонами Конвенции по морскому праву, а если нет, то они признают эти конкретные положения как обычное право. Аргентина считает, что АНТКОМ должен рассматривать эту ситуацию как случай «хищнического промысла» в терминологии UNCLOS, что дает основу для некоторых шагов или мер в соответствии с международным правом. Незаконность является результатом несовместимости со Статьей 118 UNCLOS и с другими соответствующими статьями. Аргентина признала, что некоторые страны-члены могут не согласиться с обращением к международному праву в соответствии с UNCLOS, но считает, что это предоставит решение, т.к. позволит избежать нарушения международного права.

10.32 США ответили Аргентине, что хотя и важно работать в международных организациях в целях борьбы с ННН промыслом в глобальном масштабе, но тем не менее АНТКОМ должен выступить и сам по себе и принять новые меры, такие как предлагаемая торговая мера.

10.33 Индия отметила, что все страны-члены АНТКОМа очень заинтересованы в том, чтобы контролировать ННН деятельность. Она считает, что если все страны-члены АНТКОМа объединятся в борьбе с ННН промыслом, упоминание об этой деятельности исчезнет из отчетов Комиссии через 10–20 лет.

10.34 Германия напомнила Комиссии, что понятие ННН промысла отличается от незаконного промысла, так как некоторые меры могут не являться обязательными для определенных государств – третьих сторон, которые разрешают своим судам проводить деятельность, подрывающую меры, принятые рыбопромысловыми организациями. Германия также призвала Комиссию учитывать, что все государства обязаны сотрудничать друг с другом, если они пользуются общими ресурсами в открытом море. Государства, которые разрешают судам своего флага проводить деятельность, подрывающую эффективность мер, не выполняют своих обязательств по сотрудничеству с другими государствами. Германия заявила, что в связи с этим АНТКОМ должен быть готов принять любые меры для обеспечения сотрудничества, включая торговые меры.

10.35 Бразилия спросила, есть ли у АНТКОМа законная база для применения таких торговых санкций против стран, не являющихся Сторонами, так как у рыбохозяйственных организаций нет мандата ООН, позволяющего выходить за пределы требования об их сотрудничестве с АНТКОМом.

10.36 СК отметило рост ННН промысла в некоторых районах зоны действия Конвенции, особенно на Участке 58.4.3b, и выразило озабоченность тем, что, судя по существующим тенденциям, уловы в этих районах будут продолжать расти, превышая устойчивые уровни. СК заявило, что АНТКОМ должен действовать немедленно. Оно считает, что действующих мер теперь не достаточно и следует обсудить вопрос о принятии торговых мер.

10.37 Чили отметила, что АНТКОМ проявил себя как лидер в борьбе с ННН промыслом. Она также отметила, что добиться этого положения было непросто с учетом того, что большинство существующих мер по сохранению, а также СМС, СДУ и список ННН судов требовали длительного обсуждения Комиссией, но теперь служат отправной точкой для других организаций.

10.38 Однако Чили считает, что несмотря на нововведения, настало время признать, что АНТКОМ несовершенен, и продолжать продвигаться вперед путем принятия новых мер по сохранению в целях борьбы с ННН промыслом в зоне действия Конвенции. Чили отметила, что ООН призвала международные организации принять эффективные меры против ННН промысла, и, по мнению Чили, АНТКОМ не может игнорировать призывы международных форумов, в которых также участвуют и многие страны-члены.

10.39 Аргентина поддержала позицию Бразилии и заявила, что в Комиссии не имеется полного согласия по вопросу о принятии торговых мер, так как не были до конца исчерпаны все другие законные средства. Аргентина отметила, что международное сотрудничество представляет собой двойственную ситуацию, и согласилась с Германией в том, что любое нарушение международного сотрудничества следует рассматривать с

учетом имеющихся решений, не противоречащих UNCLOS. Аргентина выразила сожаление по поводу того, что в прошлом АНТКОМ действовал поспешно против ННН промысла и при этом слишком быстро уподобил концепцию нерегулируемого промысла незаконному промыслу, что привело к обратным результатам. Аргентина призвала соблюдать осторожность при следовании решениям, которые пытались принять другие организации, так как они, с точки зрения закона, могут быть возможными и даже желательными в определенных ситуациях, однако такие решения должны учитывать, что членство и цели других организаций отличаются от АНТКОМа, для того чтобы торговые меры не противоречили международному праву.

10.40 Франция напомнила Комиссии, что ряд документов и цифр, представленных в Комиссию в рамках различных пунктов повестки дня, показывает, что ННН промысел наносит крупный ущерб экосистеме и целевым запасам. Франция заявила, что для АНТКОМа настало время принять решение, чтобы как можно скорее покончить с ННН промыслом. Она заявила, что ответственность за это нельзя перекладывать на других и что ООН дает организациям полномочия в плане мер, которые они должны принять. Франция считает, что коммерческие меры могут быть введены быстро и эффективно.

10.41 Испания сообщила Комиссии, что основными жертвами ННН операторов являются законные промысловики, и напомнила о ситуации на Участке 58.4.3b в текущем сезоне, когда плавающие под флагом Испании суда были вынуждены покинуть район из-за большого числа жаберных судов. Испания отметила, что положения Меры по сохранению 10-02, требующие от капитанов законных судов представлять информацию о ННН деятельности, принесли мало пользы, так как они только подвергали риску отдельных капитанов. Испания заявила, что бой с ННН промыслом будет выигран не юридическими, а политическими и экономическими средствами, наиболее эффективным из которых будет закрытие портов и отказ в предоставлении услуг по снабжению. Испания повторила, что торговые меры важны и необходимы.

10.42 Италия выразила удивление по поводу отчета Научного комитета и высказала мнение, что Комиссия обязана бороться с ННН промыслом всеми доступными средствами. Италия считает, что торговые меры являются эффективным и приемлемым средством достижения целей Комиссии. Италия не считает такие меры несовместимыми с международным правом с учетом того, что в преамбуле Всемирной торговой организации (ВТО) устойчивое развитие и охрана окружающей среды перечислены в качестве ее целей. Италия считает, что, как признано на международном уровне, окружающая среда и торговля поддерживают друг друга, и привела пример таких конвенций, как СИТЕС, которая успешно применяет торговые меры.

10.43 Южная Африка вновь выразила обеспокоенность уровнем промысловой ННН деятельности, которая отражается на поисковых промыслах. Южная Африка напомнила о том, что симпозиум в Вальдивии определил ННН промысел как непосредственную угрозу целям Конвенции. Упомянутое в отчете Научного комитета быстрое истощение должно вызвать серьезную обеспокоенность всех стран-членов, и в связи с этим необходимо сотрудничество. Южная Африка напомнила об аргументе Аргентины о том, что еще не все другие решения были опробованы, и попросила Аргентину представить альтернативные варианты.

10.44 Украина напомнила Комиссии, что прошлый опыт АНТКОМа по ограничению поискового промысла, к сожалению, привел к росту уровня ННН промысла. Украина считает, что включение Участка 58.4.3b в план управления окажется ограничивающим фактором. Украина придерживается той точки зрения, что такие меры, как ограничение

промышленной деятельности стран-членов и проведение большего числа инспекций даст лишь незначительный результат. Украина также считает, что международные соглашения усложняют работу АНТКОМа и нуждаются в пересмотре, например, некоторые положения ВТО и UNCLOS были составлены 20 лет тому назад и не отражают адекватно сегодняшнее состояние человечества и морских ресурсов. В связи с этим торговые меры должны быть усилены, и это должно быть возможно, так как ННН промысел – это результат рыночного спроса, а почти весь рынок клякача состоит из стран-членов АНТКОМа. Украина считает, что принятие АНТКОМом более строгих торговых мер даст более положительный результат, чем ограничение поискового промысла, проводимого странами-членами.

10.45 Швеция поддержала точку зрения Европейского Сообщества и Норвегии, заявив, что она шокирована и обеспокоена цифрами ННН промысла. Швеция согласилась с Италией в том, что другие организации успешно применяли торговые меры, и пришла к выводу, что требуется применение более эффективных мер – таких, как торговые меры.

10.46 Австралия выразила свое несогласие с точкой зрения Украины и заявила, что проведение научно-исследовательской съемки в каком-либо районе – это никоим образом не ограничение, так как это дает необходимую информацию для управления данным районом. Австралия напомнила, что в последний раз, когда АНТКОМ рассматривал район, который испытал такой же уровень деградации, этот район был закрыт. Хотя это не отпугнуло ННН промысловиков, Австралия повторила, что страны-члены АНТКОМа не должны выглядеть как содействующие деградации облавливаемых запасов в подконтрольных им акваториях.

10.47 Россия поддержала позицию Украины в плане ограничения поискового промысла, отметив, что это не поможет АНТКОМу в борьбе с ННН промыслом. Опыт России говорит о том, что ограничения для судов законного промысла явятся дополнительным стимулом для ННН операторов. Россия сообщила Комиссии, что она уже приняла и ожидает принятия национальных законов, направленных против ННН промысла. Сюда входит повышение ответственности компаний, запрет на продажу всей продукции, полученной в результате ННН деятельности, и конфискация судов и снастей. Россия считает, что такие меры лишат ННН операторов всякого стимула.

10.48 Бельгия полностью поддержала торговые меры в дополнение к другим мерам по борьбе с ННН промыслом. Принимая такие меры, АНТКОМ присоединится к работе других организаций путем усиления мер по соблюдению.

10.49 Польша, в частности, присоединилась к сделанному Швецией заявлению и выразила свою поддержку эффективным мерам по борьбе с ННН промыслом.

10.50 Подводя итог вышеописанным дискуссиям, Комиссия повторила выраженную ею в прошлом точку зрения о том, что ННН промысел продолжает подрывать природоохранные усилия, направленные на обеспечение устойчивого управления промыслом в зоне действия Конвенции, и что ННН промысел несправедлив по отношению к законным операторам. Она также решила, что вопрос о ННН промысле остается важным вопросом повестки дня Комиссии, который, в отсутствие эффективного решения, будет продолжать подрывать природоохранную деятельность АНТКОМа.

Процедуры оценки ННН уловов

10.51 Комиссия приняла следующие рекомендации SCIC о том, что:

- (i) следует продолжать использовать традиционные методы оценки ННН уловов, применявшиеся АНТКОМом в прошлом (Приложение 5, п. 3.17);
- (ii) применение матриц, разработанных Объединенной группой по оценке (JAG) и SCIC, при оценке ННН уловов будет необходимо только там, где этого требуют уровни неопределенности информации по ННН промыслу (Приложение 5, п. 3.17);
- (iii) Секретариат попросили подумать о разработке показателя (индекса) для определения локальной плотности лицензированных судов на промысловых участках, что улучшит будущие оценки ННН уловов (Приложение 5, п. 6.21).

Пересмотр существующих мер, направленных на устранение ННН промысла

Списки ННН судов

10.52 Комиссия одобрила Предлагаемый список НДС-ННН судов за 2007 г. (Приложение 6), который был рассмотрен и принят SCIC (CCAMLR-XXVI, Приложение 5, Дополнение III).

10.53 В Список НДС-ННН судов за 2007 г. включены следующие три судна: *Aldabra* (Того), *Toto* (в настоящее время, по сведениям, не имеет флага) и *Tritón-1* (Сьерра-Леоне).

10.54 Комиссия рассмотрела объединенный Список ННН судов за 2003–2006 гг. и решила, что судно, которое раньше называлось *Apache I*, следует исключить из принятого Списка НДС-ННН судов, т.к. оно теперь используется Францией в качестве военного судна и переименовано в *Le Malin*.

10.55 Комиссия также согласилась с рекомендацией SCIC о том, что судно под панамским флагом *Seed Leaf* должно остаться в принятом Списке НДС-ННН судов. Основой для этого решения послужило то, что после рассмотрения представленной Панамой информации (SCIC-07/6) SCIC обнаружил, что информация из Реестра Ллойда указывает на связь между бывшим и нынешним операторами этого судна (Приложение 5, п. 3.23).

10.56 Комиссия рассмотрела вопрос о судне *Волна*, которое было оставлено в Предварительном списке ДС-ННН судов за 2006 г. (CCAMLR-XXV, п. 9.40). Этот вопрос обсуждался в SCIC, и несколько стран-членов обратили внимание комитета на тот факт, что Россия не представила в Комиссию уведомления о лицензиях ни для *Волны*, ни для *Янтаря* за сезон 2006/07 г., хотя оба судна вели промысел в зоне действия Конвенции. Россия согласилась представить информацию о лицензиях *Волны* и *Янтаря* (Приложение 5, п. 3.28).

10.57 Россия напомнила, что некоторые страны-члены задавали вопросы о деталях лицензий, выданных судам *Волна* и *Янтарь*. Россия сообщила, что после АНТКОМ-XXV российские ведомства в административном порядке продлили лицензии обоих

судов, и поэтому лицензии были действительны в сезоне 2006/07 г. Административное решение было принято в период 21–28 ноября 2006 г., о чем было немедленно сообщено обоим судам, которым затем было разрешено войти в зону действия Конвенции. Решения, связанные с промыслом вне российских ИЭЗ, который регулируется международными соглашениями, требуют официального приказа министра сельского хозяйства России. Поэтому этим двум судам было дано строгое указание не начинать промысла, пока эта процедура не будет завершена. Суда вошли в Подрайон 88.1 29 ноября 2006 г. и в соответствии с инструкциями не начинали промысла до тех пор, пока 22 декабря 2006 г. не был подписан соответствующий приказ министерства сельского хозяйства (№ 477). После того, как этот приказ был передан капитанам судов, оба судна начали промысел.

10.58 Австралия напомнила о проходивших на АНТКОМ-XXV дискуссиях и заявила, что, по ее мнению, *Волну* в то время следовало включить Список ДС-ННН судов. Австралия отметила, что если лицензия была продлена, Россия могла бы представить информацию о продленной лицензии в АНТКОМ. Австралия также отметила, что *Волна* и новозеландский инспектор вступали в контакт, в ходе которого делалась ссылка на номер лицензии (Приложение 5, п. 3.28).

10.59 СК также напомнило о дискуссии на АНТКОМ-XXV и согласилось с позицией Австралии. СК напомнило, что в прошлом году было решено, что в отношении *Волны* будут приняты меры, о чем будет своевременно сообщено в АНТКОМ. СК выразило разочарование в связи с тем, что лицензия *Волны* была продлена сразу после АНТКОМ-XXV, и заявило, что подробную информацию об этом следует передать в АНТКОМ.

10.60 Европейское Сообщество согласилось с Австралией и СК и напомнило о своих выступлениях в ходе АНТКОМ-XXV. Европейское Сообщество также выразило мнение о том, что процедуры Меры по сохранению 10-06 нуждаются в улучшении. Европейское Сообщество подчеркнуло, что оно не предлагает изменить Меру по сохранению 10-06, а предлагает, чтобы Комиссия приняла решение о том, чтобы страны-члены, судно флага которых внесено в Предварительный список ДС-ННН судов, воздерживались от участия в процессе принятия решения. Европейское Сообщество подчеркнуло, что это не должно означать отклонения от правила консенсуса, а скорее делается для повышения эффективности данной меры и авторитета АНТКОМа.

10.61 Новая Зеландия присоединилась к точке зрения, высказанной Австралией и СК, и попросила, чтобы Россия представила Комиссии информацию о лицензии судна *Волна*.

10.62 США отметили, что Россия не выполнила Меру по сохранению 10-02, которая требует, чтобы конкретная информация представлялась в Секретариат в течение 7 дней после выдачи лицензии. Хотя США и понимают, что была выдана продленная лицензия, они предлагают, чтобы Россия представила всю информацию в соответствии с Мерой по сохранению 10-02.

10.63 Россия сообщила, что в результате административной процедуры судам были переданы разрешения. Россия признала, что уведомление было отправлено с опозданием, но объяснила, что это произошло в силу внутренних технических и административных причин. Россия напомнила Комиссии о сделанном ею в SCIC заявлении, в котором говорилось о мерах, принятых в отношении *Волны* после проведения расследования инцидента (Приложение 5, п. 3.27). В результате, Россия пришла к заключению, что инцидент носил технический, а не преднамеренный

характер. Россия напомнила странам-членам, что в текущем сезоне *Волна* продемонстрировала полное соблюдение мер по сохранению, а также национальных и международных правил, включая нормы мечения. Поступая таким образом и демонстрируя полное соблюдение, судно и его оператор доказали, что инцидент носил скорее технический, а не правовой характер. С точки зрения российских властей, это означает, что дело *Волны* закрыто, и Россия не видит причин продолжать включать это судно в список или продолжать дискуссии на эту тему.

10.64 Австралия согласилась, что дальнейшее обсуждение будет непродуктивным, и отметила, что это судно не было заявлено к участию в поисковом промысле в этом сезоне. Австралия выразила надежду, что оно впредь не будет включаться ни в какие уведомления.

10.65 Россия заявила, что в ходе совещания она представила в Секретариат документальные данные о лицензиях *Волны* и *Янтаря*, и попросила закрыть этот вопрос. Россия сообщила, что она обсудила этот вопрос с некоторыми делегациями в двухстороннем порядке.

10.66 Исполнительный секретарь подтвердил получение определенной информации о лицензиях *Волны* и *Янтаря* 2 ноября 2007 г.

10.67 В результате Комиссия решила не оставлять *Волну* в Предварительном списке ДС-ННН судов 2006 г. и не включать ее в принятый Список ДС-ННН судов.

10.68 Комиссия также отметила, что Секретариат и Чили в межсессионный период 2007/08 г. соберут дополнительную информацию о визуальном обнаружении грузового судна *Rosa* под панамским флагом и сообщат об этом на АНТКОМ-XXVII.

10.69 Комиссия решила изменить информацию о владельце судна *Perseverance* (Приложение 5, п. 3.25). Испания попросила, чтобы страны-члены, у которых есть какая-либо дополнительная информация об этом судне, представили ее в Секретариат.

10.70 Объединенные принятые списки ДС и НДС-ННН судов за 2003–2007 гг. приводятся в Приложении 6.

10.71 США отметили ряд подготовленных Секретариатом документов SCIC, которые касаются Тайваня. США попросили, чтобы Секретариат в будущем не использовал термин «Тайвань, провинция Китая», а использовал название «Китайский Тайбэй», как это принято в других организациях.

10.72 СК поддержало позицию США по этому вопросу, отметив, что в других форумах принята другая терминология.

10.73 Китай указал, что он не может согласиться с предложением США и что он отдает предпочтение тому названию, которое во многих случаях использовалось Секретариатом и нет никаких поводов его менять.

10.74 Председатель попросил заинтересованные стороны найти какое-нибудь решение.

10.75 Председатель SCIC сообщил Комиссии, что К. Доусон-Гинн (США) была избрана заместителем председателя SCIC до конца 2008 г. (Приложение 5, п. 7.2). Председатель SCIC поздравил К. Доусон-Гинн с назначением и напомнил Комиссии, что К. Доусон-Гинн будет Председателем SCIC на совещании 2009 г.

СИСТЕМА МЕЖДУНАРОДНОГО НАУЧНОГО НАБЛЮДЕНИЯ

11.1 Назначенные АНТКОМом научные наблюдатели (национальные и международные) были размещены на всех судах, проводивших промысел рыбы и крабов (исследования) в сезоне 2006/07 г. Кроме того, было проведено шесть программ наблюдения на крилевых траулерах (SC-CAMLR-XXVI, пп. 7.1 и 7.2).

11.2 Комиссия отметила и утвердила рекомендации SCIC и Научного комитета о выполнении и улучшении Системы АНТКОМа по международному научному наблюдению (Приложение 5, пп. 1.5, 6.15–6.18; SC-CAMLR-XXVI, пп. 3.3–3.6, 5.33 и 7.5).

11.3 Япония попросила разъяснить рекомендацию WG-SAM относительно необходимости увеличения объема высококачественных данных по частоте длин при промысле криля (SC-CAMLR-XXVI, п. 3.6).

11.4 Австралия сообщила Комиссии, что информация, относящаяся к данным по частоте длин криля, важна для понимания пространственной структуры и естественной смертности криля. Нужны высококачественные данные по частоте длин за несколько лет с тем, чтобы провести комплексную оценку запасов.

11.5 Япония далее выразила озабоченность тем, что использование данных по частоте длин криля может нарушить связанную с этим отраслевою конфиденциальность и что свободный доступ к таким данным может ухудшить отношения с крилепромышленной индустрией. В связи с этим к вопросу о доступе и использовании этих данных следует относиться с осторожностью, например, предоставляя право пользоваться ими только в целях ограниченного научного анализа или в соответствии со специальными правилами о конфиденциальности данных.

11.6 СК привлекло внимание Комиссии к необходимости проведения оценки требуемого уровня охвата наблюдателями в промысле криля и указало, что такие оценки должны проводиться до принятия решения о плане охвата наблюдениями (п. 4.46; SC-CAMLR-XXVI, пп. 3.14–3.16).

11.7 Комиссия приветствовала создание Научным комитетом специальной группы TASO и отметила, что для начала она соберется на два дня в 2008 г., чтобы заняться высокоприоритетными вопросами и разработать свою сферу компетенции (SC-CAMLR-XXVI, пп. 7.8–7.13; см. также п. 4.92).

11.8 Комиссия отметила, что TASO будет также поручено заниматься такими вопросами, как подготовка и аккредитация наблюдателей (как это описано в SC-CAMLR-XXVI/BG/9 Rev. 1).

11.9 США одобрили создание TASO и сказали, что разработка протоколов сбора проб и данных по бентической беспозвоночной фауне прилова может использоваться для выявления УМЭ (SC-CAMLR-XXVI, п. 7.5(iic)) и что это должно быть включено в качестве пятого высокоприоритетного вопроса, вместе с другими четырьмя вопросами, определенными в SC-CAMLR-XXVI, п. 7.11.

11.10 Комиссия утвердила предложение США, изложенное в п. 11.9.

НОВЫЙ И ПОИСКОВЫЙ ПРОМЫСЕЛ

Новый и поисковый промысел в 2006/07 г.

12.1 В 2006 г. Комиссия одобрила 7 поисковых ярусных промыслов видов *Dissostichus* (меры по сохранению 41-04, 41-05, 41-06, 41-07, 41-09, 41-10 и 41-11). Эти поисковые промыслы проводились в 2006/07 г. в подрайонах 48.6, 88.1 и 88.2 и на участках 58.4.1, 58.4.2, 58.4.3а и 58.4.3б. В большинстве случаев число проводивших промысел судов составляло примерно половину заявленного количества, а общий зарегистрированный вылов видов *Dissostichus* составил 4582 т (SC-CAMLR-XXVI, Приложение 5, табл. 6).

Уведомления о новом и поисковом промысле в 2007/08 г.

12.2 Двенадцать стран членов представили оплаченные уведомления о поисковом ярусном промысле видов *Dissostichus* в 2007/08 г. в подрайонах 48.6, 88.1 и 88.2 и на участках 58.4.1, 58.4.2, 58.4.3а и 58.4.3б. Уведомлений о новых районах промысла и о промысле в закрытых районах получено не было. Число заявленных судов было гораздо больше, чем в промысловом сезоне 2006/07 г., за исключением Участка 58.4.3а и подрайонов 88.1 и 88.2 (SC-CAMLR-XXVI, Приложение 5, табл. 7).

Ход выполнения оценок

12.3 Комиссия отметила достигнутый Научным комитетом и WG-FSA существенный прогресс в разработке оценок для поисковых промыслов (SC-CAMLR-XXVI, пп. 4.111–4.114), включая:

- (i) дальнейший прогресс в оценке запасов видов *Dissostichus* в море Росса (Подрайон 88.1 и SSRU 882A–B);
- (ii) рассмотрение анализа истощения по Лесли для Участка 58.4.3б;
- (iii) напоминание о настоятельной необходимости разработать оценки для поисковых промыслов в подрайонах 48.6, 58.4 и 88.2 и обеспечить сбор соответствующих данных, позволяющих как можно скорее провести такие оценки;
- (iv) изучение вопроса о том, могут ли существующие планы научных исследований при поисковом промысле дать оценки состояния запаса;
- (v) определение необходимости рассмотрения схемы научно-исследовательских экспериментов, которая меняет распределение промысла между SSRU в ходе поискового промысла, и проведение методической работы по подготовке научно-исследовательских экспериментов.

12.4 Комиссия утвердила рекомендацию Научного комитета о представлении результатов научно-исследовательских съемок и научно-исследовательского промысла видов *Dissostichus*, проводимых в соответствии с Мерой по сохранению 24-01. Она решила, что страны-члены должны составить эти отчеты как можно скорее по завершении съемки и представить свои отчеты в WG-FSA (SC-CAMLR-XXVI, п. 4.115).

Рекомендации по управлению

12.5 Комиссия утвердила дискуссии и рекомендацию Научного комитета о требованиях к промысловым исследованиям в ходе поискового промысла (SC-CAMLR-XXVI, пп. 4.36–4.47 и 4.116–4.118) и решила пересмотреть Мэру по сохранению 41-01 с тем, чтобы улучшить сбор данных в этом промысле (см. также п. 13.53).

12.6 Комиссия также отметила, что Научный комитет выразил беспокойство тем, что некоторые суда, проводившие поисковый промысел в 2006/07 г., не достигли полного выполнения требований в отношении промысловых исследований в плане проведения исследовательских постановок и программы мечения. Более того, WG-FSA отметила большие расхождения между коэффициентами повторной поимки помеченного клыкача на различных судах. Научный комитет указал, что несоблюдение требований в отношении промысловых исследований ставит под угрозу способность WG-FSA проводить оценки поисковых промыслов (SC-CAMLR-XXVI, пп. 12.6 и 12.7).

12.7 Комиссия утвердила предложение Научного комитета об изменении Мэры по сохранению 33-03 с тем, чтобы повысить выживаемость выброшенных скатов и подготовиться к биологическим исследованиям, которые будут проводиться в Год ската (SC-CAMLR-XXVI, п. 4.119; см. также п. 13.51).

12.8 Комиссия с большой озабоченностью отметила высокие уровни ННН промысла в некоторых поисковых промыслах и недавнее перемещение ННН промысловой деятельности с «традиционных» участков в субантарктических регионах в Районе 58 в более высокие широты, в районы открытого моря и на океанские банки, такие как банка БАНЗАРЕ на Участке 58.4.3b. Научный комитет указал, что Участок 58.4.3b, и особенно южный сектор этого участка, подвергся быстрому и сильному истощению и что молоди рыбы в больших количествах пока не обнаружено.

12.9 Комиссия также отметила, что Научный комитет не смог сделать выводов относительно того, увеличивается или сокращается уровень ННН промысла в поисковых промыслах в результате присутствия судов стран-членов (SC-CAMLR-XXVI, п. 4.122). Вопросы ННН промысла рассматривались в разделе 10 (см. также п. 5.3).

12.10 Комиссия приняла рекомендации Научного комитета о поисковых промыслах, и, среди прочего, решила:

- (i) в отношении видов *Dissostichus* в Подрайоне 48.6 (SC-CAMLR-XXVI, пп. 4.124–4.128):
 - подразделить SSRU 486A на две SSRU вдоль меридиана 1°30' в.д.;
 - пересмотреть предохранительное ограничение на вылов видов *Dissostichus* и связанных видов прилова;
- (ii) в отношении видов *Dissostichus* на Участке 58.4.1 (SC-CAMLR-XXVI, пп. 4.129–4.133):
 - разрешить научно-исследовательский промысел в соответствии с 10-тонным исключением в научно-исследовательских целях в рамках Мэры по сохранению 24-01 в SSRU 5841D, F и H, которые в настоящее время закрыты для коммерческого промысла;

- сохранить требование о норме мечения в размере минимум три особи на тонну сырого веса улова;
- (iii) в отношении видов *Dissostichus* на Участке 58.4.2 (SC-CAMLR-XXVI, пп. 4.134–4.137):
- сохранить требование о норме мечения в размере минимум три особи на тонну сырого веса улова;
- (iv) в отношении видов *Dissostichus* на Участке 58.4.3a (SC-CAMLR-XXVI, пп. 4.138–4.141):
- увеличить требующуюся норму мечения до трех особей на тонну сырого веса улова;
- (v) в отношении видов *Dissostichus* на Участке 58.4.3b (SC-CAMLR-XXVI, пп. 4.142–4.148):
- подразделить Участок 58.4.3b на две SSRU вдоль параллели 60° ю.ш.;
 - закрыть SSRU к югу от 60° ю.ш. (новая SSRU B) в связи с быстрым и неприемлемым истощением, наблюдаемым в этом районе;
 - пересмотреть предохранительное ограничение на вылов видов *Dissostichus* и связанных видов прилова;
 - увеличить требующуюся норму мечения до трех особей на тонну сырого веса улова;
 - ограничить коммерческий промысел в промысловом сезоне 2007/08 г., чтобы не помешать проведению заявленной Австралией научно-исследовательской съемки на Участке 58.4.3b с тем, чтобы съемка дала наиболее полезные с научной точки зрения данные о распределении рыбы в этом регионе;
- (vi) в отношении видов *Dissostichus* в Подрайоне 88.1 (SC-CAMLR-XXVI, пп. 4.149–4.158):
- продолжать начатый в 2005 г. трехлетний эксперимент с системой открытых и закрытых районов в течение всего периода эксперимента (с 2005/06 г. по конец 2007/08 г.);
 - установить предохранительное ограничение на вылов видов *Dissostichus* на уровне 2700 т и пересмотреть предохранительное ограничение на вылов соответствующих видов прилова;
 - перенести предохранительное ограничение на вылов видов *Dissostichus* на промысловый сезон 2008/09 г. с учетом условий, оговоренных в п. 4.57.

12.11 Комиссия также отметила, что:

- (i) рекомендация Научного комитета о поисковом промысле видов *Dissostichus* в Подрайоне 88.1 применима к морю Росса (Подрайон 88.1 и SSRU 882A–B);
- (ii) Новая Зеландия добилась значительного прогресса в понимании жизненного цикла и распространения клыкача в море Росса;
- (iii) коэффициенты мечения и коэффициенты повторной поимки меток для некоторых судов, ведущих промысел в море Росса, были сочтены недостаточно надежными для использования в оценке, и в проведенной WG-FSA оценке использовались только коэффициенты, зарегистрированные новозеландскими судами;
- (iv) новых рекомендаций, позволяющих пересмотреть ограничения на вылов видов *Dissostichus* в Подрайоне 88.2, не имелось;
- (v) Испания отозвала свое уведомление о поисковом промысле в SSRU 881A в 2007/08 г.

12.12 Комиссия решила пересмотреть меры по сохранению, касающиеся поисковых промыслов, и соответствующие требования о проведении промысловых исследований (см. раздел 13).

Процедура уведомления

12.13 Комиссия отметила, что все уведомления о новых и поисковых промыслах в 2007/08 г. были представлены и оплачены в срок.

12.14 Комиссия рассмотрела предложенную Секретариатом стандартную форму уведомления о намерении страны-члена вести новый или поисковый промысел в зоне действия Конвенции. Комиссия решила оставить эту форму, отметив, что она отражает все требования к уведомлениям и помогает странам-членам вносить информацию, а Секретариату – проверять содержание уведомлений.

12.15 Комиссия решила, что в будущем при подаче заявлений все страны-члены должны пользоваться этой стандартной формой.

МЕРЫ ПО СОХРАНЕНИЮ

13.1 Принятые на АНТКОМ-XXVI меры по сохранению будут опубликованы в *Списке действующих мер по сохранению на 2007/08 г.*

Рассмотрение существующих мер по сохранению и резолюций

13.2 Комиссия отметила, что 30 ноября 2007 г. истекает срок действия следующих мер по сохранению: 32-09 (2006), 33-02 (2006), 33-03 (2006), 41-01 (2006), 41-02 (2006),

41-04 (2006), 41-05 (2006), 41-06 (2006), 41-07 (2006), 41-08 (2006), 41-09 (2006), 41-10 (2006), 41-11 (2006), 42-02 (2006), 52-01 (2006), 52-02 (2006) и 61-01 (2006). Комиссия также отметила, что Мера по сохранению 42-01 (2006) истечет 14 ноября 2007 г. Все эти меры касаются вопросов промысла в сезоне 2006/07 г.

13.3 Комиссия решила, что в 2007/08 г. в силе останутся следующие меры по сохранению²:

Соблюдение

10-01 (1998), 10-03 (2005), 10-05 (2006), 10-06 (2006), 10-07 (2006) и 10-08 (2006).

Общие вопросы промысла

21-01 (2006), 21-02 (2006), 22-01 (1986), 22-02 (1984), 22-03 (1990), 22-04 (2006), 22-05 (2006), 23-01 (2005), 23-02 (1993), 23-03 (1991), 23-04 (2000), 23-05 (2000), 24-01 (2005), 24-02 (2005), 25-03 (2003) и 26-01 (2006).

Промысловые меры

31-01 (1986), 32-01 (2001), 32-02 (1998), 32-03 (1998), 32-04 (1986), 32-05 (1986), 32-06 (1985), 32-07 (1999), 32-08 (1997), 32-10 (2002), 32-11 (2002), 32-12 (1998), 32-13 (2003), 32-14 (2003), 32-15 (2003), 32-16 (2003), 32-17 (2003), 32-18 (2006), 33-01 (1995), 41-03 (2006) и 51-02 (2006).

Охраняемые районы

91-01 (2004) и 91-02 (2004).

13.4 Комиссия решила отменить Мера по сохранению 91-03 (2004) (см. п. 7.2).

13.5 Комиссия решила, что в 2007/08 г. в силе останутся следующие резолюции: 7/IX, 10/XII, 14/XIX, 15/XXII, 16/XIX, 17/XX, 18/XXI, 19/XXI, 20/XXV, 21/XXIII, 22/XXV, 23/XXIII и 25/XXV.

Пересмотренные меры по сохранению

13.6 Комиссия пересмотрела следующие меры по сохранению²:

Соблюдение

10-02 (2006) и 10-04 (2006).

Общие вопросы промысла

21-03 (2006), 23-06 (2005) и 25-02 (2005).

Промысловые меры

51-01 (2006) и 51-03 (2006).

² Оговорки в отношении этих мер приводятся в *Списке действующих мер по сохранению на 2006/07 г.*

Соблюдение

13.7 Комиссия одобрила рекомендацию SCIC об изменении Меры по сохранению 10-02 (Обязанности Договаривающихся Сторон в отношении лицензирования и инспектирования судов своего флага, работающих в зоне действия Конвенции), с тем чтобы включить в нее минимальные стандарты безопасности для всех промысловых судов, работающих в зоне действия Конвенции (п. 8.15). Пересмотренная Мера по сохранению 10-02 (2007) была принята.

13.8 Комиссия одобрила рекомендацию SCIC об изменении Меры по сохранению 10-04 (Автоматизированная спутниковая система мониторинга судов), с тем чтобы включить промысел криля в систему представления данных СМС (п. 8.13). Пересмотренная Мера по сохранению 10-04 (2007) была принята.

13.9 Комиссия приняла к сведению дискуссии, проведенные в SCIC и затем в редакционной группе по подготовке мер по сохранению, относительно изменения мер по сохранению 10-06 (Система содействия соблюдению мер АНТКОМа по сохранению судами Договаривающихся Сторон) и 10-07 (Система содействия соблюдению мер АНТКОМа по сохранению судами Недоговаривающихся Сторон) с тем, чтобы официально признать списки ННН судов, составленные другими организациями (п. 8.15). На совещании был достигнут значительный прогресс, однако страны-члены не смогли завершить согласованный пересмотр. Комиссия призвала страны-члены продолжить консультации во время межсессионного периода и решила вновь обсудить вопрос о пересмотре на АНТКОМ-XXVII.

Общие вопросы промысла

Уведомление о намерении участвовать в промысле криля

13.10 До принятия мер по сохранению, в частности по промыслу криля в сезоне 2007/08 г., Новая Зеландия заявила, что она помнит об опасениях, выраженных многими странами-членами в отношении представленного Островами Кука уведомления о проведении парных тралений при промысле криля в зоне действия Конвенции в 2007/08 г. Новая Зеландия также напомнила, что Научный комитет обратил внимание Комиссии на это уведомление и сообщил, что метод парного траления ранее не использовался в зоне действия Конвенции (SC-CAMLR-XXVI, п. 4.12). Научный комитет также сообщил, что Секретариат не имеет методов сбора и анализа данных по парному тралению.

13.11 Новая Зеландия заявила, что в связи с этим использование метода парного траления в зоне действия Конвенции является новым промыслом согласно Мере по сохранению 21-01, в которой говорится, что новый промысел – это промысел какого-либо вида в статистическом подрайоне с применением определенного промыслового метода, в отношении которого, среди прочего, в АНТКОМ никогда не представлялись данные по уловам и усилию. Таким образом, Комиссия не может заниматься уведомлением Островов Кука на этом совещании. Если какое-либо предложение о проведении парных тралений в зоне действия Конвенции должно рассматриваться Комиссией, то необходимо, чтобы уведомление было представлено в Комиссию на одно из будущих совещаний в соответствии с требованиями Меры по сохранению 21-01.

13.12 Новая Зеландия заявила, что требования к такому уведомлению включают биологическую информацию, полученную в результате комплексных научно-исследовательских или съемочных рейсов, и информацию о зависимых и связанных видах и о том, насколько вероятно воздействие на них планируемого промысла – момент, который особенно важен в случае парного траления, вызывающего серьезные проблемы с приловом при других промыслах.

13.13 Новая Зеландия заявила, что, как и другие страны-члены Комиссии, она заинтересована в упорядоченном развитии промысла криля. Она особо помнит о рекомендации Научного комитета о том, что неспособность адекватно управлять промыслом криля сильно подорвет возможности АНТКОМа управлять морскими живыми ресурсами Антарктики (SC-CAMLR-XXVI, п. 4.15).

13.14 Многие страны-члены разделили мнение, выраженное Новой Зеландией в отношении намерения Островов Кука использовать новый метод промысла (парные тралы) в зоне действия Конвенции.

13.15 Европейское Сообщество попросило, чтобы Острова Кука представили следующую дополнительную информацию:

- (i) подробности мер контроля за деятельностью их промысловых судов;
- (ii) местонахождение и промысловая деятельность заявленных судов в настоящее время;
- (iii) система, в рамках которой были зарегистрированы заявленные суда (национальная или иностранная);
- (iv) местоположение портов, где заявленные суда будут выгружать криль;
- (v) были ли заявленные суда проинспектированы властями Островов Кука в плане их деятельности в рамках соответствующих мер АНТКОМа по сохранению.

13.16 В ответ Острова Кука сообщили следующее:

- (i) Законодательство Островов Кука о морских ресурсах является одним из самых современных в мире. Оно полностью следует требованиям UNCLOS и UNFSA в отношении контроля за своими промысловыми судами, занимающимися промыслом в открытом море и за пределами районов национальной юрисдикции. От компаний требуется напрямую заключать с правительством всесторонние соглашения о доступе на основании лицензирования любого судна вести промысел в районах вне пределов национальной юрисдикции. Условия лицензии включают, среди прочего, положения о наблюдателях, спутниковой СМС в реальном времени и подробные требования об отчетности и инспекциях. Предусмотрены суровые наказания за нарушение законодательства Островов Кука в этом отношении.
- (ii) Те заявленные суда, которые имеют флаг Островов Кука, в настоящее время проходят или недавно прошли полное переоснащение и направляются к промысловым участкам на юге Тихого океана вне зоны действия Конвенции АНТКОМ.

- (iii) Все упомянутые выше суда принадлежат компаниям, зарегистрированным на Островах Кука, и их юридические адреса находятся на Островах Кука. Договоренности между компанией и правительством Островов Кука приносят значительную пользу Островам Кука, включая занятость населения, финансирование различных проектов развития и помощь в развитии национальных промыслов Островов Кука.
- (iv) Порты, которые будут использоваться для выгрузки уловов, пока не известны. Маловероятно, что могут использоваться порты Островов Кука из-за того, что их размер слишком мал для соответствующих судов. Компания должна сообщить властям Островов Кука о порте выгрузки достаточно заблаговременно для того, чтобы организовать проведение инспекции.
- (v) Суда регистрируются в полном соответствии с законодательством Островов Кука, которое целиком и полностью проводит в жизнь все конвенции ИМО и международные рыбопромысловые конвенции, стороной которых являются Острова Кука. В соответствии с требованиями закона все суда были проинспектированы властями Островов Кука, которые нашли, что суда соблюдают все соответствующие национальные и международные законы и способны соблюдать все требования мер АНТКОМа по сохранению.

13.17 Острова Кука заявили, что размеры используемых тралов идентичны тем, что используются для других разноглубинных тралов в зоне действия Конвенции. Отсутствуют только распорные доски трала, что вынуждает использовать второе судно для того, чтобы держать сеть открытой при низких скоростях, а все другие аспекты такие же.

13.18 Острова Кука также отметили, что заявленные суда будут тянуть парные тралы при низких скоростях – вплоть до 1.0 узла, что предоставит больше возможностей млекопитающим и другим нецелевым видам избежать поимки и значительно сократит травмы в случае контакта млекопитающих с тралом. В устье трала можно также поместить очень эффективное барьерное устройство для обеспечения того, чтобы млекопитающие и другие нецелевые виды не заплывали в трал. Есть все основания полагать, что методы снижения прилова, эффективные во всех остальных местах, будут по крайней мере так же эффективны при этом типе парного тралового промысла.

13.19 Как заявили Острова Кука, они разочарованы тем, что хотя страны-члены имели это уведомление четыре месяца, в Комиссию не было представлено существенной информации в поддержку серьезных оговорок, выраженных некоторыми странами-членами. Все выраженные оговорки были представлены на очень поздней стадии. Это не дало Островам Кука надлежащей возможности для того, чтобы рассмотреть высказанные опасения и ответить на них.

13.20 Острова Кука заявили, что они признают высказанные опасения, и подтвердили, что в отношении предлагаемой промысловой деятельности будут приняты дополнительные научные меры и меры по мониторингу, контролю и наблюдению. Они не согласны с тем, что это – новый промысел в рамках Меры по сохранению 21-01. Применяемый метод разноглубинного траления – это тот же метод, что используется в настоящее время в этом промысле, который уже был значительно модифицирован без каких-либо последствий (непрерывные траления, перекачивание и т.д.). В отсутствие

другого определения в Конвенции или мерах по сохранению и согласно ФАО парное траление является подтипом среднеглубинного траления, а не новым методом.

13.21 Комиссия решила, что внедрение парного тралового промысла криля в зоне действия Конвенции должно считаться новым промыслом, поскольку в настоящее время нет информации о воздействии и селективности парных тралов или данных по уловам, полученных в результате использования этого метода в зоне действия Конвенции. Комиссия отметила, что Научный комитет и его рабочие группы рассмотрят этот вопрос в 2008 г. (SC-CAMLR-XXVI, п. 14.7). Пока же на этом совещании Комиссия не может заниматься уведомлением, полученным от Островов Кука.

13.22 Острова Кука сообщили, что во время принятия они получили инструкции из столицы, и рассматривают вопрос об отзыве своих уведомлений с учетом результатов обсуждения Комиссией. Министерство иностранных дел и иммиграции должным образом сообщит об этом Комиссии в письменном виде.

13.23 Комиссия также напомнила о рекомендации Научного комитета, чтобы развитие промысла криля в Районе 88 и Подрайоне 48.6 рассматривалось как поисковый промысел, так как имеется только ограниченная информация о распространении и численности криля или хищников (SC-CAMLR-XXVI, пп. 3.27 и 3.28).

13.24 Комиссия пересмотрела Мэру по сохранению 21-03 (Уведомления о намерении участвовать в промысле *Euphausia superba*), с тем чтобы разъяснить процедуру уведомления и включить более подробную информацию в форму уведомления (Приложение 21-03/A). Пересмотр также учитывал большое расхождение между заявленными уловами криля и зарегистрированными уловами во время заявленного сезона (п. 4.44). Кроме того, уведомления о промысле криля в подрайонах 48.5, 48.6, 88.1, 88.2 и 88.3, где предохранительные ограничения на вылов не установлены, будут рассматриваться как поисковые промыслы. Пересмотренная Мера по сохранению 21-03 (2007) была принята.

13.25 Япония заявила о своей серьезной озабоченности в отношении растущего расхождения между заявленными и зарегистрированными уловами при промысле криля, что вносит неясность в дискуссии Комиссии и Научного комитета. Как говорится в SCAMLR-XXVI/BG/41 Rev. 1, заявленный вылов в 2006/07 г. более чем в три раза превышал зарегистрированный вылов. В этом отношении Япония заявила, что, к сожалению, Комиссия не смогла принять более строгих мер об уведомлениях для промысла криля, как было решено Научным комитетом (SC-CAMLR-XXVI, п. 3.46), и Япония хочет дополнительно обсудить этот вопрос на будущих совещаниях. Пока же Япония призвала все страны-члены, намеревающиеся участвовать в промыслах криля, уведомлять об ожидаемых уловах точно и насколько это возможно.

Представление данных

13.26 Комиссия решила пересмотреть Мэру по сохранению 23-06 (Система представления данных по промыслу криля), чтобы улучшить прогнозирование закрытия промыслов криля путем введения 10-дневной системы представления данных по уловам и усилию, когда промысел приближается к своему пороговому уровню. Пересмотренная Мера по сохранению 23-06 (2007) была принята.

Смягчающие меры

13.27 Комиссия решила пересмотреть Мэру по сохранению 25-02 (Сведение к минимуму побочной смертности морских птиц при ярусном промысле), чтобы предоставить операторам ярусоловов испанской системы возможность выбора между использованием обычных грузил или стальных грузил в рамках принятых режимов установки грузил (SC-CAMLR-XXVI, п. 5.24). Пересмотренная Мэра по сохранению 25-02 (2007) была принята.

Новые меры по сохранению

Соблюдение

13.28 Комиссия отметила, что SCIC обсудил новую торговую меру, которая была разработана Европейским Сообществом (CCAMLR-XXVI/33). Эта мера была предложена в целях усиления мер, используемых Комиссией для борьбы с ННН промыслом в зоне действия Конвенции (Приложение 5, пп. 2.62 и 2.63). SCIC не смог достичь консенсуса по этому предложению (Приложение 5, пп. 2.64 и 2.72).

13.29 Это предложение было доработано во время совещания и преобразовано в контексте рыночной меры, которая будет применяться только в крайнем случае, когда другие меры оказались неэффективными в плане предупреждения, сдерживания и ликвидации любых действий, которые ослабляют цели мер по сохранению. Все страны-члены, кроме одной, согласились с этим предложением.

13.30 Аргентина заявила, что установление санкций будет иметь правовые последствия, особенно в плане их соответствия правилам ВТО. Кроме того, принятие мер в законодательном порядке против Недоговаривающихся Сторон будет являться нарушением одного из основных принципов международного права. Более строгое применение предостерегающих мер (процедур при несоблюдении) в соответствии с международным правом, с другой стороны, является наиболее целесообразным способом достичь целей Конвенции законным образом.

13.31 Бразилия присоединилась к мнению, выраженному Аргентиной. Чтобы попытаться достичь прогресса в этой дискуссии, Бразилия предложила изменения к предложению Европейского Сообщества, которые учитывают вопросы, вызывающие озабоченность Бразилии.

13.32 Все страны-члены, кроме одной, поддержали предлагаемую рыночную меру и поблагодарили Европейское Сообщество за разработку этого предложения и проведение широких консультаций во время совещания в надежде достичь консенсуса по этому вопросу. Все страны-члены, кроме одной, решили, что предлагаемая рыночная мера усилит пакет мер АНТКОМа по сохранению, направленных на предупреждение, сдерживание и ликвидацию ННН промысла в зоне действия Конвенции. Они напомнили, что Комиссия с озабоченностью отметила рост ННН промысловой деятельности в последние годы (п. 5.3).

13.33 Страны-члены не смогли прийти к согласию относительно формулировки текста этой новой меры. Комиссия призвала все страны-члены продолжать консультации во время межсессионного периода и выразила надежду на то, что ей удастся достичь дальнейшего прогресса в этом вопросе на следующем совещании.

13.34 Аргентина сделала следующее заявление:

«Присоединяясь к комментариям, высказанным на этом совещании другими странами-членами в отношении последствий применения некоторых мер по сохранению, Аргентина считает, что наложение торговых санкций будет означать, что как соответствующая страна-член, так и АНТКОМ не смогли даже в малейшей степени найти общего языка для достижения соблюдения в атмосфере сотрудничества. Подобная ситуация должна считаться недопустимой в рамках Системы договора об Антарктике, где сотрудничество является важнейшим принципом. Кроме того, поскольку для применения торговых санкций требуется консенсус, то для их принятия потребуется, чтобы соответствующая страна-член присоединилась к консенсусу. А поскольку этого, вероятно, не произойдет, другие страны-члены будут склоняться к тому, чтобы предложить исключение из правила о консенсусе, являющегося основным и для АНТКОМа, и для Системы договора об Антарктике.

Торговые санкции, рекомендуемые в рамках многостороннего соглашения об окружающей среде, безусловно, могут стать отрицательным прецедентом. В этой связи можно сделать вывод, что торговые меры, скорее всего, окажут наиболее неблагоприятное воздействие на развивающиеся страны. Аргентина уже выразила свое мнение в отношении Недоговаривающихся Сторон на АНТКОМ-XXVI. Она напоминает, что связь между торговыми мерами и окружающей средой является важным вопросом, который все еще ожидает своего решения в Комитете ВТО по торговле и окружающей среде в свете Дохинской министерской декларации 2001 г. Аргентина категорически считает, что в предстоящий межсессионный период надлежащий прогресс в этом вопросе должен быть достигнут соответствующими организациями».

13.35 Большинство стран-членов вновь заявили о своей полной поддержке предложения о принятии рыночных мер, которые, по их мнению, полностью соответствуют обязанностям Сторон Договора об Антарктике по сохранению окружающей среды Антарктики, включая морскую экосистему.

13.36 Большинство стран-членов также разделили озабоченность относительно отсутствия консенсуса, которое означает, что ННН деятельность будет продолжаться в течение еще одного года без какого-либо дальнейшего расширения возможностей АНТКОМа по решению этого вопроса.

13.37 Европейское Сообщество сделало следующее заявление:

«Европейское Сообщество хотело бы поблагодарить все делегации, которые помогли улучшить текст предложения о рыночных мерах. Этот текст, представленный Европейским Сообществом в 2006 г. и основанный на положениях, включенных в меры по сохранению 10-06 и 10-07, которые были приняты в 2002 г., находится на рассмотрении этой Комиссии в течение двух лет и вновь остается на стадии предложения и не может быть принят в качестве меры по сохранению. Это предложение поддержано всеми делегациями АНТКОМа за исключением одной, и ЕС огорчает эта ситуация, которая, по его мнению, не оправдана ни с правовой, ни с политической точки зрения.

Все делегации АНТКОМа приняли к сведению отчет Научного комитета АНТКОМа, в котором ясно говорится, что ННН промысел подрывает «любые попытки АНТКОМа обеспечить основу для того, чтобы промысел был

устойчивым». Таким образом, Комиссия не в состоянии выполнить свою основную задачу – сохранение морских живых ресурсов Антарктики – и гарантировать их рациональное использование, и это обусловлено, главным образом, продолжающимся присутствием незаконных судов в районе, находящемся в компетенции АНТКОМа.

Очевидно, что мер по сохранению, принятых в предыдущие годы, недостаточно для разрешения проблемы и устранения этой незаконной деятельности, и именно это побудило ЕС представить рыночную меру, аналогичную тем, которые приняты в других международных организациях и которые прошли тщательную проверку в международном сообществе на предмет соответствия международному праву и правилам ВТО.

Европейское Сообщество убеждено, что для борьбы с ННН промыслом международная организация, такая как АНТКОМ, нуждается в арсенале мер, и рыночные меры являются основным компонентом этого арсенала. Европейское Сообщество также убеждено в том, что главная причина повышения уровня ННН уловов, особенно в некоторых районах, заключается в основном в возможности найти рынок сбыта для этих уловов.

Международное сообщество узнает о сложившейся в АНТКОМе ситуации в плане незаконной промысловой деятельности и наших средств борьбы с ней. Это подорвет наш авторитет как организации, поэтому для подтверждения лидирующей роли АНТКОМа в деле сохранения морских живых ресурсов и управления ими делегация ЕС просит делегацию АНТКОМа, которая не в состоянии присоединиться к консенсусу и работать с Сообществом и всеми остальными членами АНТКОМа, чтобы найти решение, которое будет полезным для этой организации и для экосистемы Антарктики, путем принятия этого предложения о рыночных мерах на следующем пленарном заседании».

13.38 Аргентина сделала следующее заявление:

«Аргентина поддерживает предложение Европейского Сообщества об участии в новом обсуждении в предстоящий межсессионный период и одновременно разделяет взгляды другой страны-члена о том, что это – весьма спорный вопрос, еще не улаженный в ВТО и требующий рассмотрения на соответствующих уровнях и в соответствующих организациях, что необходимо сделать, чтобы избежать конфликтных ситуаций в будущем».

13.39 АСОК сделал следующее заявление:

«АСОК поблагодарил Европейское Сообщество за подготовку предложения о торговых мерах и за все приложенные на этом совещании усилия для достижения консенсуса по этой мере. АСОК глубоко озабочен значительным ростом ННН промысла в районах открытого моря зоны АНТКОМ, а также широко распространенным использованием жаберных сетей ННН судами. ННН промысел продолжает представлять серьезную угрозу для популяций клыкача и экосистемы в целом. ННН промысел продолжает успешно пользоваться лазейками в системе АНТКОМа и продолжает поставлять ННН уловы на рынки. Удобные флаги, или флаги несоблюдения в соответствии с терминологией АНТКОМа, продолжают использоваться ННН операторами. Очевидно, что для сдерживания этой деятельности необходимы дополнительные меры. АСОК считает, что предложенные ЕС меры полностью соответствуют международному праву и правилам ВТО (см. документ АСОК CCAMLR-XXVI/BG/26).

АСОК глубоко огорчен тем, что после высказанной странами-членами АНТКОМа серьезной озабоченности по поводу последствий ННН промысла в зоне действия Конвенции, Комиссия в этом году не смогла достичь консенсуса по этой мере. АСОК считает, что применение торговых мер в соответствии с предложением Европейского Сообщества послужит сильным дополнительным сдерживающим фактором для ННН промысла, и АСОК призывает страны-члены АНТКОМа продолжать работу, направленную на принятие этой меры в срочном порядке».

Донный промысел в зоне действия Конвенции

13.40 Комиссия отметила существенный прогресс, достигнутый Научным комитетом и SCIC в плане разработки подхода к выполнению требований Резолюции 61/105 ГА ООН (пп. 5.9–5.20 и Приложение 5, пп. 8.13–8.20). Научный комитет разработал процедуру, которую можно использовать как основу для определения того, какая исследовательская деятельность и деятельность по сбору данных могут потребоваться на разных стадиях процесса управления донным промыслом. SCIC рассмотрел предложение США о новой мере по сохранению (CCAMLR-XXVI/26).

13.41 Комиссия согласилась принять новую Мету по сохранению (22-06) в отношении донного промысла в зоне действия Конвенции. Эта мера требует, чтобы все донные промыслы в районах, обозначенных в этой мере по сохранению, начиная с 1 декабря 2008 г. оценивались Научным комитетом на предмет того, будет ли такой промысел являться одним из факторов значительного негативного воздействия на УМЭ. Эта мера также предусматривает процедуры на тот случай, если в ходе промысловых операций обнаружены признаки УМЭ.

13.42 Комиссия приняла Мету по сохранению 22-06 (2007) с учетом оговорок, сделанных Францией и Южной Африкой относительно районов, находящихся под их соответствующей национальной юрисдикцией.

13.43 Новая Зеландия отметила обсуждавшийся в п. 4.164 SC-CAMLR-XXVI вопрос о необходимости программ исследований и сбора данных в целях оценки УМЭ и возможного значительного негативного воздействия, а также в целях разработки способов избегать и смягчать значительные негативные воздействия промысла на бентические экосистемы.

13.44 В этой связи Новая Зеландия пожелала указать всем Сторонам на то, что при проведении донного промысла в следующем году они должны собирать данные о поимке бентических видов на основе существующих требований АНТКОМа к данным (напр., Мера по сохранению 21-02).

13.45 Новая Зеландия при поддержке СК предложила, чтобы Комиссия попросила Секретариат подготовить отчет обо всем зарегистрированном прилове относящихся к УМЭ видов в ходе донного промысла, который связан с применением Меры по сохранению 22-06 по конец 2006 г. Этот отчет должен быть подготовлен до наступления крайнего срока представления уведомлений, чтобы помочь Договаривающимся Сторонам подготовить оценки и содействовать работе Научного комитета. Эти данные будут важны для Научного комитета и его будущей работы.

13.46 Комиссия попросила, чтобы Научный комитет подготовил рекомендацию относительно требований к данным, научным исследованиям и смягчающим мерам для донного промысла в рамках Меры по сохранению 22-06 с тем, чтобы Комиссия могла определить требования в мере по сохранению для отдельных донных промыслов с целью регулирования взаимодействий с УМЭ.

Заккрытие промыслов

13.47 Комиссия утвердила рекомендацию SCIC в отношении предложения Новой Зеландии о новой мере по сохранению с разъяснением процедур, которым надо следовать при закрытии всех промыслов (Приложение 5, п. 2.48; CCAMLR-XXVI/35 Rev. 1). Это предложение явилось результатом просьбы Секретариата к Комиссии дать указания относительно того, какие действия должны предпринять государства флага и их суда, когда промыслы АНТКОМа закрываются (CCAMLR-XXV/BG/3). Комиссия приняла Меру по сохранению 31-02 (2007) (Общая мера о закрытии для всех промыслов).

Общие вопросы промысла

Промысловые сезоны, закрытые районы и запрет на промысел

13.48 Комиссия решила возобновить запрет на направленный промысел видов *Dissostichus* за исключением случаев, оговоренных в отдельных мерах по сохранению. В соответствии с этим направленный промысел видов *Dissostichus* в Подрайоне 48.5 был запрещен в сезоне 2007/08 г. и Комиссия приняла Меру по сохранению 32-09 (2007).

Ограничения на прилов

13.49 Комиссия отметила, что Научный комитет не смог дать новых рекомендаций относительно ограничений на прилов (п. 4.75).

13.50 Комиссия решила применять существующие ограничения на прилов на Участке 58.5.2 в сезоне 2007/08 г. В соответствии с этим была принята Мера по сохранению 33-02 (2007).

13.51 Комиссия решила применять существующие ограничения на прилов для поискового промысла в сезоне 2007/08 г. с учетом пересмотренных ограничений на вылов видов *Dissostichus* в подрайонах 48.6 и 88.1 и на Участке 58.4.3b и вытекающих из них изменений в ограничениях на вылов прилова в этих районах. Комиссия также решила, что скатов следует выпускать живыми, путем срезания поводцов, и когда возможно, удаления крючков (пп. 4.72 и 12.7). Также было решено пересмотреть правило о переходе для видов *Macrourus* (п. 4.78). В соответствии с этим была принята Мера по сохранению 33-03 (2007).

Клыкач

13.52 Комиссия решила ввести новые SSRU в Подрайоне 48.6 и на Участке 58.4.3b (п. 12.10):

- бывшая SSRU А в Подрайоне 48.6 была разбита на две новых SSRU: новая SSRU А к западу от 1°30' в.д. и SSRU G к востоку от 1°30' в.д.;
- Участок 58.4.3b был разбит на две SSRU: SSRU А к северу от 60° ю.ш. и SSRU В к югу от 60° ю.ш.

13.53 Комиссия также решила пересмотреть требования к программе мечения в Приложении 41-01/С к Мере по сохранению 41-01, чтобы улучшить сбор данных в ходе поисковых промыслов (п. 12.5). В соответствии с этим была принята Мера по сохранению 41-01 (2007).

13.54 Комиссия решила пересмотреть ограничения на вылов при промысле *D. eleginoides* в Подрайоне 48.3 (п. 4.59). Пересмотренное ограничение на вылов *D. eleginoides* составило 3920 т; оно было разделено между районами управления следующим образом: А – 0 т (исключая 10 т на научно-исследовательский промысел); В – 1176 т (30% ограничения на вылов) и С – 2744 т (70% ограничения на вылов). Комиссия решила, что ограничения на вылов прилова составят 196 т (5% от ограничения на вылов *D. eleginoides*) для видов *Macrourus* и 196 т (5% от ограничения на вылов *D. eleginoides*) для скатов. Комиссия также решила, что такое ограничение на вылов при этом промысле можно оставить в силе в сезоне 2008/09 г. в соответствии с условиями, приведенными в п. 4.57. Комиссия приняла Меру по сохранению 41-02 (2007).

13.55 Комиссия решила, что поисковый промысел видов *Dissostichus* в Подрайоне 48.6 в 2007/08 г. будет вестись только судами под флагами Кореи, Новой Зеландии, Южной Африки и Японии, использующими только ярусы, причем одновременно промысел будет вестись не более чем одним судном от каждой страны. Комиссия отметила рекомендацию Научного комитета в отношении ограничений на вылов при этом промысле и решила сократить предохранительное ограничение на вылов видов *Dissostichus* до 200 т к северу от 60° ю.ш. и 200 т к югу от 60° ю.ш. Предохранительные ограничения на вылов видов прилова были сокращены в соответствии с этим (см. Меру по сохранению 33-03). Комиссия также разбила район к северу от 60° ю.ш. на две SSRU (см. Меру по сохранению 41-01). Действие других регулирующих этот промысел элементов, включая норму мечения видов *Dissostichus* одна особь на тонну сырого веса улова, было продлено на будущий период. Комиссия приняла Меру по сохранению 41-04 (2007).

13.56 Комиссия напомнила о проведенном ею обсуждении вопроса об увеличении нормы мечения видов *Dissostichus* при этом промысле с одной особи на тонну сырого веса улова до трех особей на тонну (ССАМЛР-XXV, п. 12.48). Комиссия призвала все представившие уведомления страны-члены постараться достичь минимальной нормы мечения три особи на тонну в Подрайоне 48.6.

13.57 Перед принятием мер по сохранению для поисковых промыслов видов *Dissostichus* в Подрайоне 58.4 Украина заявила, что в отношении мер по сохранению 41-05 и 41-11 на совещании АНТКОМ-XXIV по рекомендации Научного комитета было решено провести эксперимент с целью уменьшить неопределенность в оценке структуры запаса клыкача в море Росса. Для решения этих вопросов в отношении моря

Росса Научный комитет рекомендовал сконцентрировать промысел в районах наивысшей активности промысла. На основе этой рекомендации Комиссия приняла меры по сохранению 41-05, 41-09, 41-10 и 41-11 для поисковых промыслов клыкача в высокоширотных морях, включая определение SSRU с «нулевым» выловом. За исключением подрайонов 88.1 и 88.2, Научный комитет не смог предоставить новых рекомендаций по ограничению на вылов видов *Dissostichus* в ходе какого-либо поискового промысла (SC-CAMLR-XXVI, п. 4.111).

13.58 Украина также заявила, что в подрайонах 58.4.1 и 58.4.2 SSRU с «нулевым» выловом были введены без необходимого обоснования. В настоящее время WG-FSA и Научный комитет не имеют возможности получать данные по распределению и биологии клыкача или выполнять программу мечения на большинстве участков. Все эти данные необходимо иметь для оценки запасов на этих участках и снижения неопределенности в структуре запаса клыкача. Поскольку в действующих мерах по сохранению не оговорены сроки проведения эксперимента на отдельных участках Подрайона 58.4, Научный комитет не смог предпринять необходимые действия по оценке результатов трехлетнего эксперимента в этом подрайоне. Украина призвала Комиссию попросить, чтобы на следующее совещание Научный комитет представил информацию о результатах эксперимента и внести изменения в меры по сохранению, касающиеся закрытых для промысла SSRU, с целью их открытия, что позволит улучшить научные познания и снизить промысловую нагрузку на отдельные районы.

13.59 Комиссия решила, что поисковый промысел видов *Dissostichus* на Участке 58.4.1 в 2007/08 г. будет проводиться судами, плавающими под флагами Австралии – одно (1) судно, Испании – одно (1), Кореи – пять (5), Намибии – два (2), Новой Зеландии – три (3), Украины – одно (1), Уругвая – одно (1) и Японии – одно (1), с применением только ярусов. Комиссия также решила ограничить научно-исследовательский промысел в рамках Меры по сохранению 24-01 десятью тоннами сырого веса улова видов *Dissostichus* и одним судном в каждой SSRU А, В, D, F и H. Действие других регулирующих этот промысел элементов было продлено на будущий период. Была принята Мера по сохранению 41-11 (2007).

13.60 Комиссия решила, что поисковый промысел видов *Dissostichus* на Участке 58.4.2 в 2007/08 г. будет проводиться судами, плавающими под флагами: Австралии – одно (1), Испании – одно (1), Кореи – пять (5), Намибии – два (2), Новой Зеландии – два (2), Украины – одно (1), Уругвая – одно (1), Южной Африки – одно (1) и Японии – одно (1) с применением только ярусов. Действие других регулирующих этот промысел элементов было продлено на будущий период. Была принята Мера по сохранению 41-05 (2007).

13.61 Комиссия решила, что поисковый промысел видов *Dissostichus* на Участке 58.4.3a в 2007/08 г. будет проводиться только одним (1) судном, плавающим под флагом Уругвая, с применением только ярусов. Комиссия также решила увеличить норму мечения видов *Dissostichus* до минимум трех особей на тонну сырого веса улова (п. 12.10). Была принята Мера по сохранению 41-06 (2007).

13.62 Комиссия решила, что поисковый промысел видов *Dissostichus* на Участке 58.4.3b за пределами районов, находящихся под национальной юрисдикцией, в 2007/08 г. будет проводиться судами, плавающими под флагом Австралии, Испании, Кореи, Намибии, Уругвая и Японии, с использованием только ярусов, причем одновременно промысел будет вестись не более чем одним судном из каждой страны. Комиссия также приняла поправки, согласованные в п. 12.10, включая: установление предохранительного ограничения на вылов 150 т видов *Dissostichus* в SSRU А;

закрытие для промысла SSRU B; разрешение дополнительного ограничения на вылов 50 т видов *Dissostichus* для заявленной австралийской научно-исследовательской съемки; и увеличение нормы мечения видов *Dissostichus* до минимум трех особей на тонну сырого веса улова. Была принята Мера по сохранению 41-07 (2007).

13.63 Комиссия решила пересмотреть ограничения на промысел *D. eleginoides* на Участке 58.5.2 и продлить сезон ярусного промысла (п. 4.59; SC-CAMLR-XXVI, п. 5.45). Пересмотренное ограничение на вылов *D. eleginoides* составило 2500 т; оно применяется к западу от 79°20' в.д. Комиссия также решила, что ограничения на вылов при этом промысле можно оставить в силе в сезоне 2008/09 г. в соответствии с условиями, изложенными в п. 4.57. Действие других регулирующих этот промысел элементов было продлено на будущий период. Была принята Мера по сохранению 41-08 (2007).

13.64 Комиссия решила, что поисковый промысел видов *Dissostichus* в Подрайоне 88.1 в 2007/08 г. будет проводиться судами, плавающими под флагами: Аргентины – два (2), Испании – одно (1), Кореи – пять (5), Намибии – одно (1), Новой Зеландии – четыре (4), России – два (2), СК – три (3), Уругвая – два (2) и Южной Африки – одно (1), с применением только ярусов.

13.65 Комиссия решила пересмотреть ограничение на вылов видов *Dissostichus* в Подрайоне 88.1, изменив его на 2700 т, из которых 40 т вычтено на научно-исследовательские цели в SSRU A, D, E и F, а оставшиеся 2660 т распределены следующим образом:

SSRU A:	0 т;
SSRU B, C и G (север):	313 т всего;
SSRU D:	0 т;
SSRU E:	0 т;
SSRU F:	0 т;
SSRU H, I и K (склон):	1698 т всего;
SSRU J:	495 т;
SSRU L:	154 т.

13.66 Как и для других поисковых промыслов, ограничения на прилов для этого промысла определены в Мере по сохранению 33-03. Однако, т.к. несколько SSRU в Подрайоне 88.1 были сгруппированы в целях управления, ограничения на прилов прямо указаны в Мере по сохранению 41-09.

13.67 Комиссия решила, что научно-исследовательский промысел в рамках Меры по сохранению 24-01 должен ограничиваться уловом 10 т и одним судном в каждой из SSRU A, D, E и F. Действие других регулирующих этот промысел элементов, включая норму мечения видов *Dissostichus* (3 особи на тонну сырого веса улова) для ограниченного 10 тоннами научно-исследовательского промысла, было продлено на будущий период. Была принята Мера по сохранению 41-09 (2007).

13.68 Комиссия решила, что поисковый промысел видов *Dissostichus* в Подрайоне 88.2 в 2007/08 г. будет проводиться судами, плавающими под флагами: Аргентины – два (2), Испании – одно (1), Новой Зеландии – четыре (4), России – два (2), СК – три (3), Уругвая – два (2) и Южной Африки – одно (1), с применением только ярусов.

13.69 Комиссия решила оставить в силе предохранительное ограничение на вылов видов *Dissostichus* в Подрайоне 88.2 в объеме 567 т, из которых 20 т были вычтены на

научно-исследовательский промысел в SSRU А и В, а оставшиеся 547 т были распределены следующим образом:

SSRU А:	0 т;
SSRU В:	0 т;
SSRU С, D, F и G:	206 т всего;
SSRU Е:	341 т.

13.70 Как и для других поисковых промыслов, ограничения на прилов для этого промысла определены в Мере по сохранению 33-03. Однако, т.к. несколько SSRU в Подрайоне 88.2 были сгруппированы в целях управления, ограничения на прилов прямо указаны в Мере по сохранению 41-10.

13.71 Комиссия решила, что научно-исследовательский промысел в рамках Меры по сохранению 24-01 должен ограничиваться уловом 10 т и одним судном в каждой из SSRU А и В. Действие других регулирующих этот промысел элементов, включая норму мечения видов *Dissostichus* (3 особи на тонну сырого веса улова) для ограниченного 10 тоннами научно-исследовательского промысла, было продлено на будущий период. Была принята Мера по сохранению 41-10 (2007).

Ледяная рыба

13.72 Комиссия решила пересмотреть ограничения на промысел *C. gunnari* в Подрайоне 48.3 (п. 4.65). Она решила, что ограничение на вылов составит 2462 т на сезон 2007/08 г. и 1569 т – на сезон 2008/09 г. Она также решила отменить ограничение на вылов и требования к научным исследованиям в период с 1 марта по 31 мая. Комиссия решила, что суда должны применять обвязывание сетей и подумать об утяжелении кутка с тем, чтобы сократить прилов птиц во время постановки трала. Действие других регулирующих этот промысел элементов было продлено на будущий период. Была принята Мера по сохранению 42-01 (2007).

13.73 Комиссия решила пересмотреть ограничения на промысел *C. gunnari* на Участке 58.5.2 (п. 4.65). Она решила установить ограничение на вылов 220 т в сезоне 2007/08 г. Действие других регулирующих этот промысел элементов было продлено на будущий период. Была принята Мера по сохранению 42-02 (2007).

Криль

13.74 Комиссия решила пересмотреть совокупное предохранительное ограничение на вылов *E. superba* в подрайонах 48.1, 48.2, 48.3 и 48.4 (п. 4.48). Пересмотренное ограничение на вылов составило 3.47 млн т. Кроме того, Комиссия разъяснила цель порогового уровня. Действие других регулирующих этот промысел элементов было продлено на будущий период. Была принята Мера по сохранению 51-01 (2007).

13.75 Комиссия решила пересмотреть предохранительное ограничение на вылов *E. superba* на Участке 58.4.2 и разделить этот участок на два сектора (п. 4.49). Ограничение на вылов к западу от 55° в.д. составило 1.448 млн т с пороговым уровнем 260 000 т. Ограничение на вылов к востоку от 55° в.д. составило 1.080 млн т с пороговым уровнем 192 000 т. Комиссия также решила, что на каждом судне,

участвующем в этом промысле, должен находиться по крайней мере один научный наблюдатель, назначенный в соответствии с Системой международного научного наблюдения, или национальный научный наблюдатель, выполняющий требования системы. Действие других регулирующих этот промысел элементов было продлено на будущий период. Была принята Мера по сохранению 51-03 (2007).

Крабы

13.76 Комиссия продлила действие мер для промысла крабов в Подрайоне 48.3 на 2007/08 г. (п. 4.68). Были приняты меры по сохранению 52-01 (2007) и 52-02 (2007).

Кальмары

13.77 Комиссия продлила действие меры по поисковому джиггерному промыслу *M. hyadesi* в Подрайоне 48.3 на 2007/08 г. (п. 4.69). Была принята Мера по сохранению 61-01 (2007).

Новые резолюции

13.78 Комиссия приняла Резолюцию 26/XXVI, призывающую Договаривающиеся Стороны оказывать содействие и, по возможности, вносить вклад в проведение МПГ, в т.ч. и посредством участия в CAML (п. 20.10).

Инспекционная система АНТКОМа

13.79 Комиссия указала, что SCIC рассмотрел представленное Австралией предложение о пересмотре и усилении Инспекционной системы АНТКОМа (Приложение 5, п. 2.59; CCAMLR-XXVI/29 Rev. 1). Комиссия также отметила, что группа по разработке мер по сохранению доработала это предложение путем подробных консультаций со странами-членами. Эти дискуссии включали рассмотрение практических последствий этих изменений для инспекторов, промысловых судов, государств флага и назначающей страны-члена.

13.80 Австралия сделала следующее заявление:

«Австралия очень сожалеет, что ей пришлось отозвать это предложение об изменениях к Инспекционной системе (13.79). Австралия выражает свое разочарование, т.к. она надеялась, что заблаговременные и всесторонние консультации со странами-членами относительно данной меры облегчат принятие ее предложения. Австралия отметила, что многие страны-члены представили большое число конструктивных замечаний и проект претерпел значительные изменения по сравнению с первоначальным вариантом. Австралия указала, что ее намерение в плане пересмотра этой Системы заключалось в том, чтобы отразить эволюцию промысловой практики, увеличение количества судов и возросшую сложность вопросов соблюдения, которые произошли после того, как был принят первоначальный вариант Инспекционной системы. Цель

изменений заключалась в модернизации Системы и обеспечении того, чтобы она продолжала служить полезным инструментом соблюдения.

Австралия вновь высказала свою точку зрения о том, что предлагаемые изменения полностью согласуются с действующей Инспекционной системой и, в частности, с формулировкой, относящейся к основному спорному вопросу, который стал причиной отзыва предложения. Австралия указала, что включение формулировки, предложенной по этому вопросу другой делегацией, приведет к тому, что Комиссия лишится тех преимуществ, которые она приобрела и за которые она благодарит Австралию, в плане возможности проводить инспекции в районах открытого моря. Австралия больше не сможет проводить высадку на борт судов или их инспекцию. Австралия повторила, что она никогда не рассматривала или поощряла насильственную или агрессивную высадку на борт судов стран-членов. Однако она не хочет оказаться в положении, когда те служащие, которые проводят высадку, в т. ч. и на суда Недоговаривающихся Сторон, и которые делают это в рамках национального и международного законодательства и Инспекционной системы, не смогут иметь при себе средств личной безопасности. Австралия считает это важным, и в соответствии с национальным законодательством Австралии это является необходимым требованием».

13.81 Австралия выразила благодарность многим странам-членам, которые поддерживали ее и вместе с ней работали над этим предложением, и выразила надежду на продолжение дискуссий со странами-членами в межсессионный период 2007/08 г.

13.82 Комиссия отметила значительный прогресс, сделанный во время совещания. Однако несколько стран-членов не смогли согласиться с пересмотренным текстом. Комиссия призвала страны-члены продолжать консультации в межсессионный период и решила еще раз обсудить предлагаемый пересмотр на АНТКОМ-XXVII.

13.83 Комиссия одобрила рекомендацию SCIC о разъяснении того, что Инспекционная система применяется к странам-членам и всем Договаривающимся Сторонам (Приложение 5, п. 2.60; CCAMLR-XXVI/25). Комиссия решила устранить эту двусмысленность, путем изменения сноски 2 в тексте Инспекционной системы АНТКОМа.

Общие вопросы

13.84 Австралия сообщила Комиссии, что любой промысел или промысловая научно-исследовательская деятельность в тех частях участков 58.4.3a, 58.4.3b и 58.5.2, которые составляют ИЭЗ Австралии вокруг австралийской территории – о-вов Херд и Макдональд, могут проводиться только с предварительного разрешения австралийских властей. Австралийская ИЭЗ распространяется на 200 мор. миль от этой территории. Неразрешенный или незаконный промысел в этих водах является серьезным нарушением согласно австралийским законам. Австралия просит другие страны-члены АНТКОМа о содействии, т.е. чтобы они обеспечили осведомленность своих граждан и судов о границах австралийской ИЭЗ и о необходимости иметь предварительное разрешение на промысел в этой зоне. Австралия ввела строгие меры по контролю, обеспечивающие ведение промысла в ее ИЭЗ только на устойчивой основе. В настоящее время все концессии на промысел выданы и дополнительных концессий на законный промысел в ИЭЗ не имеется. Австралийское законодательство предусматривает серьезные наказания за ведение незаконного промысла в австралийской ИЭЗ,

включая немедленную конфискацию иностранных судов, замеченных в такой деятельности. Все вопросы относительно ведения промысла в австралийской ИЭЗ следует сначала направлять в Австралийское управление рыбного хозяйства.

ДОСТУП К ДАННЫМ И ИХ ЗАЩИТА

14.1 Комиссия отметила, что Научный комитет не представил новых рекомендаций по этому вопросу (SC-CAMLR-XXVI, п. 13.20).

14.2 США указали, что в соответствии с установившейся практикой Секретариат предоставляет участникам все документы совещаний через защищенную паролем страницу веб-сайта АНТКОМа и удаляет эти документы с веб-сайта через несколько месяцев после каждого совещания. США отметили, что наличие интернет-архива документов совещаний окажет им большое содействие в связанной с АНТКОМом работе и подготовке к совещаниям.

14.3 С учетом того, что другие страны-члены выразили аналогичное желание иметь доступ к документам прошлых совещаний, Комиссия решила предоставить странам-членам доступ ко всем документам совещаний через защищенную паролем страницу веб-сайта АНТКОМа.

14.4 В ходе дальнейшего обсуждения Комиссия поручила Секретариату разработать интернет-архив документов совещаний. Комиссия подтвердила следующие условия:

- (i) архив должен быть защищен паролем и помещен на веб-сайте АНТКОМа;
- (ii) все документы, представленные на совещания АНТКОМа, будут находиться в этом архиве, включая документы, представленные в Комиссию, SCIC и СКАФ, а также в Научный комитет и его рабочие группы, и в другие группы;
- (iii) на все документы в этом архиве будут распространяться Правила доступа и использования данных АНТКОМа (*Основные документы*, Часть 11) и, в соответствующих случаях (напр., некоторые документы SCIC), Правила доступа к данным Системы документации уловов (*Основные документы*, Часть 12). Применимость этих правил будет указана в архиве;
- (iv) архив будет защищен в соответствии с протоколами обеспечения безопасности в рамках существующей процедуры доступа к данным, что сохранит используемую в настоящее время иерархию привилегий.

СОТРУДНИЧЕСТВО С ДРУГИМИ ЭЛЕМЕНТАМИ СИСТЕМЫ ДОГОВОРА ОБ АНТАРКТИКЕ

Сотрудничество с Консультативными Сторонами Договора об Антарктике

15.1 Исполнительный секретарь представлял Комиссию на 30-м Консультативном совещании по Договору об Антарктике (КСДА-XXX) в Нью-Дели (Индия). В отсутствие Председателя Научного комитета Исполнительный секретарь также был наблюдателем на Десятом совещании Комитета по охране окружающей среды

(КООС-Х). Для полноты и удобства результаты КСДА-XXX и КООС-Х, представляющие интерес для АНТКОМа, были изложены Исполнительным секретарем вместе в одном отчете (ССАМЛР-XXVI/BG/4).

15.2 Комиссия отметила следующие основные вопросы, имеющие непосредственное отношение к АНТКОМ-XXVI, которые обсуждались на КСДА-XXX и КООС-Х и представлены в отчете Исполнительного секретаря:

- (i) представление планов управления для АСМА о-в Анверс/котловина Палмер в ближайшем будущем;
- (ii) Резолюция 2 КСДА (2007) о сохранении южных гигантских буревестников;
- (iii) Резолюция 3 КСДА (2007) о долговременном мониторинге и непрерывных наблюдениях за окружающей средой Антарктики;
- (iv) поддержка на КООС-Х Меры по сохранению 26-01;
- (v) подготовка к информационной сессии по АНТКОМу, которая пройдет на КООС-ХI;
- (vi) отчет наблюдателя АНТКОМа на КСДА-XXX;
- (vii) обсуждение на КСДА-XXX ННН промысла в зоне действия Конвенции АНТКОМ;
- (viii) возможные параллели между туристскими судами, плавающими под флагами государств, не являющихся Сторонами, и промысловыми судами, плавающими под флагами несоблюдения в зоне действия Конвенции АНТКОМ.

15.3 Австралия отметила необходимость повышения уровня сотрудничества между всеми элементами Системы Договора об Антарктике, особенно в отношении долговременного мониторинга и охраны окружающей среды в зоне Договора.

15.4 СК приветствовало растущее сотрудничество между Научным комитетом и КООС, особенно по рассмотрению вопросов биорайонирования. По мнению СК, это предлагает эффективную модель такого сотрудничества между этими двумя организациями.

15.5 СК и Новая Зеландия выразили разочарование тем, что информационная сессия по АНТКОМу не может быть включена в дискуссии КООС-Х.

15.6 США отметили, что имеется много важных элементов сотрудничества в рамках Системы Договора об Антарктике, которые следует пропагандировать. Взаимный обмен наблюдателями между КООС и Научным комитетом является хорошим примером осуществления этого.

15.7 Исполнительный секретарь сообщил, что он, вместе с Председателем Научного комитета, Секретариатом Договора и организаторами КСДА-XXXI в Киеве (Украина), будет продолжать заниматься вопросом о включении информационной сессии по АНТКОМу в повестку дня следующего совещания КООС.

15.8 Комиссия также отметила следующие общие вопросы, на которые Исполнительный секретарь обратил внимание Комиссии и Научного комитета:

- (i) пути улучшения обработки предложений о планах управления, которые содержат морской компонент, за счет ускорения административного применения Решения 9 КСДА (2005);
- (ii) возможная необходимость действий в связи с просьбами КООС, касающимися представления собранных наблюдателями данных по промыслу крыля относительно побочной смертности морских котиков;
- (iii) возможное включение «климатических изменений» как пункта или подпункта в повестку дня Комиссии и Научного комитета аналогично КООС;
- (iv) продолжающееся участие в дискуссиях КСДА о пересмотре Дополнения II к Протоколу об охране окружающей среды;
- (v) потенциальное будущее участие в инициативах КСДА, связанных с биологической разведкой.

15.9 В отношении подпункта (i) предыдущего пункта Комиссия отметила, что административные процедуры, выполненные Секретариатом в отношении предложения об ASMA о-ва Анверс (ASMA X; CCAMLR-XXVI/BG/3), означали, что это предложение было быстро рассмотрено (примерно за шесть месяцев) в соответствии с Решением 9 КСДА (2005) и собственными внутренними процедурами АНТКОМа. Она решила, что в будущем поступающие из КСДА в АНТКОМ предложения об охраняемых районах с морскими участками будут рассматриваться таким же образом.

15.10 В своей рекомендации Комиссии Председатель Научного комитета отметил, что, судя по отчету, представленному наблюдателем КООС в Научный комитет, число вопросов, представляющих взаимный интерес для Научного комитета и КООС, растет.

15.11 КООС-Х рассмотрел возможность определения южных гигантских буревестников как особо охраняемого вида (CCAMLR-XXVI/BG/4, пп. 20 и 30; SC-CAMLR-XXVI, п. 10.3). Странам-членам Научного комитета АНТКОМа, у которых имеются соответствующие данные, было предложено представить их в СКАР, чтобы помочь этой организации провести оценку состояния популяции этого вида. Комиссия также отметила, что тюлени Росса были оставлены в списке особо охраняемых видов с учетом неопределенности в отношении текущего состояния популяции этого вида (SC-CAMLR-XXVI, п. 10.4).

15.12 Научный комитет также отметил, что на своем следующем совещании КООС собирается обратить особое внимание на вопрос о долгосрочном экосистемном мониторинге и мониторинге окружающей среды. В связи с этим КООС приветствовал предложение наблюдателя от АНТКОМа представить отчет об опыте АНТКОМа по разработке программы экосистемного мониторинга (CCAMLR-XXVI/BG/4, п. 24; SC-CAMLR-XXVI, п. 10.6). Комиссия решила, что это послужит дальнейшему улучшению сотрудничества между Научным комитетом и КООС.

15.13 Комиссия отметила обсуждавшееся Научным комитетом предложение о проведении в 2009 г. совместного семинара КООС и Научного комитета. Это далее укрепит сотрудничество между этими двумя организациями. Членам WG-EMM должно быть особо предложено участвовать в этом семинаре (SC-CAMLR-XXVI, пп. 10.8 и 10.9).

15.14 Комиссия рассмотрела предложение Исполнительного секретаря о том, чтобы Научный сотрудник Секретариата периодически участвовал в совещаниях КООС, с тем чтобы помогать Председателю Научного комитета и обеспечивать бесперебойность связей между КООС и НК-АНТКОМ по вопросам, представляющим взаимный интерес (CCAMLR-XXVI/BG/4, пп. 37–40, 44 и 45; SC-CAMLR-XXVI, п. 10.10). В связи с этим было предложено, чтобы новый Научный сотрудник участвовал в КООС-XI и далее участвовал в последующих совещаниях КООС каждый раз, когда в них участвует новый Председатель Научного комитета. Комиссия поддержала это предложение, но пояснила, что роль официального наблюдателя в КООС должна по-прежнему выполняться Председателем Научного комитета (SC-CAMLR-XXVI, п. 10.10).

15.15 Комиссия согласилась, что АНТКОМ будет представлен на КСДА-XXXI Исполнительным секретарем, а на КООС-XI – Председателем Научного комитета, и что Научный сотрудник также должен принять участие.

Повестка дня АНТКОМа: вопрос о климатических изменениях

15.16 Комиссия отметила совместное предложение Норвегии и СК о том, что вопрос о климатических изменениях и их воздействии на физические и биологические процессы в морской экосистеме Антарктики следует включить в повестку дня Комиссии (CCAMLR-XXVI/39). Предложение включало три элемента:

- (i) вопрос о климатических изменениях следует включить в будущие повестки дня Научного комитета и Комиссии;
- (ii) следует провести научную оценку для рассмотрения воздействия климатических изменений на Южный океан;
- (iii) СКАР должен служить «организационным связующим звеном» этого проекта и для этого должен назначить руководящий комитет. Обновленная информация по проекту должна ежегодно представляться в АНТКОМ и КСДА.

15.17 СК, как один из спонсоров представленного Норвегией предложения (CCAMLR-XXVI/39), отметило, что некоторые изменения климата уже стали явными. В этой связи Комиссии было рекомендовано обратиться к документу АСОК (CCAMLR-XXVI/BG/28), в котором, в частности, приводится подборка конспектов недавно опубликованных работ по климатическим изменениям и морским экосистемам. Тринадцать из этих конспектов представляют научные исследования, проведенные учеными Британской антарктической съемки. СК рекомендовало уделить особое внимание вопросу о влиянии климатических изменений на экосистему Антарктики и указало, что долг АНТКОМа – обеспечить проведение ответственных политических действий по этому вопросу. Поэтому вопрос о климатических изменениях должен стать важным вопросом повестки дня АНТКОМа.

15.18 Европейское Сообщество поддержало предложение Норвегии и СК, отметив, что вопрос о климатических изменениях является одним из политических приоритетов Европейского Сообщества. Оно отметило, что будет целесообразно включить этот вопрос в повестки дня Комиссии и Научного комитета, т.к. эти органы несут ответственность за сохранение морских живых ресурсов в зоне действия Конвенции.

15.19 Италия указала, что АНТКОМ играет особую роль в мониторинге изменения климата.

15.20 Австралия отметила, что в КСДА уже начались дискуссии относительно того, как привлечь внимание других элементов Системы Договора об Антарктике к вопросу о климатических изменениях. Австралия сообщила, что во время первых съемок МПГ в рамках САМЛ были собраны научные данные, подчеркивающие воздействие климатических изменений. По мнению Австралии, Научный комитет должен рассмотреть научные аспекты этого вопроса, а Комиссия может откликнуться на полученные рекомендации.

15.21 Китай согласился, что климатические изменения играют важную роль в экосистеме Антарктики. Он напомнил, что в КСДА и КООС вопрос о климатических изменениях включен не как отдельный пункт, а как подпункт раздела о состоянии мониторинга окружающей среды. Он указал, что, возможно, для Научного комитета будет уместно рассматривать вопрос о климатических изменениях в качестве подпункта в рамках пункта «Экосистемный мониторинг и управление» текущей повестки дня.

15.22 Новая Зеландия согласилась, что первые рейсы МПГ уже дали важную информацию о климатических изменениях и что Комиссии необходимо подыскать соответствующее место для этого вопроса в ее различных повестках дня.

15.23 Япония согласилась с тем, что вопрос о климатических изменениях важен для АНТКОМА, но она также разделила мнение Китая, отметив, что АНТКОМ должен избегать любого дублирования работы, проводимой другими организациями.

15.24 Южная Африка поддержала это предложение и сообщила, что вопрос о климатических изменениях является первоочередным в ее национальной повестке дня.

15.25 При рассмотрении включения пункта об изменении климата в повестку дня Комиссии и Научного комитета США предложили, чтобы Научный комитет обсудил, надо ли фокусировать его работу, связанную с изменением климата, и каким образом это делать. Тогда Комиссия сможет рассматривать вопросы, касающиеся изменения климата, в рамках своего обсуждения отчета Научного комитета.

15.26 Россия поддержала предложение о включении вопроса об изменении климата в повестку дня Научного комитета, т.к. АНТКОМ должен продолжать поддерживать свое лидирующее положение в применении экосистемного подхода к сохранению морских живых ресурсов и управлению ими. Россия также отметила, что во избежание дублирования работа по этому вопросу должна координироваться между АНТКОМом, КООС и СКАР.

15.27 Бразилия разделила мнения, выраженные Китаем и другими странами, о необходимости подыскать подходящее место в повестке дня АНТКОМА для рассмотрения вопроса об изменении климата. Если основное внимание уделяется мониторингу, то тогда климатические изменения могут быть отдельным пунктом

повестки дня. Однако, если обсуждается только научная оценка последствий изменения климата, то постоянный пункт повестки дня не потребуется.

15.28 Бельгия напомнила Комиссии о необходимости избегать дублирования в работе и укреплять сотрудничество с другими элементами Системы Договора об Антарктике.

15.29 Уругвай поддержал предложение в том виде, в каком оно изложено в CCAMLR-XXVI/39.

15.30 Наблюдатель от СКАР Г. Хози приветствовал это предложение, отметил, что СКАР было предложено выступать в качестве координатора проекта, как указано в CCAMLR-XXVI/39, и сообщил, что СКАР может обсудить вопрос о создании руководящего комитета. Он также указал, что СКАР может понадобиться изыскать дополнительные ресурсы для осуществления проекта.

15.31 АСОК представил документ CCAMLR-XXVI/BG/28, озаглавленный «Климатические изменения и выполнение целей АНТКОМа». В документе говорится, что АНТКОМ может играть важную роль в мониторинге влияния климатических изменений на морские экосистемы и виды. Это может потребовать регулярного представления информации о возможном влиянии и последствиях, которые климатические изменения могут иметь на морскую окружающую среду Антарктики в зоне действия Конвенции. В этой связи АСОК призвал страны-члены АНТКОМа предпринять на АНТКОМ-XXVI следующие шаги:

- принять резолюцию с признанием того, что климатические изменения являются основным фактором, влияющим в настоящее время на Южный океан, и обязать страны-члены заняться решением этого вопроса;
- создать в повестке дня Комиссии постоянный подпункт «Последствия климатических изменений» в рамках пункта 17 повестки дня «Выполнение целей Конвенции»;
- создать механизмы, при помощи которых АНТКОМ сможет определять и ежегодно представлять информацию о возможном влиянии и последствиях, которые климатические изменения могут иметь на морскую окружающую среду Антарктики в зоне действия Конвенции.

15.32 СК призвало Научный комитет дополнительно изучить вопрос о климатических изменениях в рамках отдельного пункта повестки дня. По определению, рассмотрение политики, направленной на решение вопроса о климатических изменениях, будет входить в обязанности Комиссии с учетом рекомендации, полученной от Научного комитета.

15.33 Норвегия согласилась с СК и призвала страны-члены сотрудничать с СКАР, предоставляя ресурсы, и приступить к подготовке рекомендаций. Норвегия рекомендовала оставить вопрос о климатических изменениях открытым и попросила Научный комитет дать рекомендации относительно того, что надо сделать, чтобы этот вопрос был включен в повестку Комиссии в следующем году.

15.34 Европейское Сообщество предложило включить вопрос о климатических изменениях в повестку дня Научного комитета с его согласия. По его мнению, Комиссия тогда сможет анализировать этот вопрос вместе с другими темами, включенными в отчет Научного комитета.

15.35 Республика Корея предложила попросить Научный комитет, чтобы он подумал, куда в его повестке дня можно поместить вопрос о климатических изменениях и каким образом он может рассматриваться, и сообщил о своем решении Комиссии для дальнейшего рассмотрения в следующем году.

15.36 Комиссия согласилась с предложением, внесенным Республикой Корея, и спросила Научный комитет, как он будет рассматривать вопрос об изменении климата применительно к сохранению морских живых ресурсов Антарктики в рамках его повестки дня и как он сформулирует соответствующие рекомендации для Комиссии.

Сотрудничество со СКАР

15.37 Наблюдатель от СКАР в АНТКОМе представил свой отчет и сообщил о межсессионной деятельности СКАР, имеющей непосредственное отношение к работе АНТКОМа (CCAMLR-XXVI/BG/36 и BG/37). Председатель Научного комитета также напомнил о содержащихся в отчете Научного комитета дискуссиях по поводу сотрудничества со СКАР (SC-CAMLR-XXVI, пп. 10.11–10.15).

15.38 Деятельность СКАР в 2007 г. концентрировалась по большей части на полевых проектах МПГ, включая непосредственное сотрудничество с АНТКОМом. СКАР участвовал в организационном совещании АНТКОМ-МПГ и в Семинаре АНТКОМа по биорайонированию, где широко применялись данные СКАР-MarBIN и непрерывного регистратора планктона (CPR). В свою очередь СКАР пригласил АНТКОМ на заседание Научного руководящего комитета СКАР-MarBIN и Группы действия по исследованиям CPR. Руководство СКАР приветствует более тесный контакт с АНТКОМом и особенно с Научным комитетом и пригласило Председателя Научного комитета участвовать в его совещаниях 2008 г. СКАР стремится к дальнейшему развитию сотрудничества с АНТКОМом, особенно по научным проектам, представляющим взаимный интерес.

15.39 Сводка ключевых областей сотрудничества АНТКОМа со СКАР приводится в SC-CAMLR-XXVI, п. 10.11.

15.40 Комиссия приветствовала продолжающееся и расширяющееся сотрудничество АНТКОМа со СКАР.

Оценка предложений по особо охраняемым и особо управляемым районам Антарктики с морским компонентом

15.41 Комиссия отметила, что Научный комитет рассмотрел представленный США предлагаемый план управления для ASMA № X: Юго-западная часть о-ва Анверс и котловины Палмер (CCAMLR-XXVI/BG/3), который был направлен в АНТКОМ в соответствии с Решением 9 КСДА (2005). Предлагаемый ASMA содержит небольшой морской компонент и не подвергался непрерывному коммерческому промыслу.

15.42 Комиссия отметила, что в рамках Приложения V к Протоколу об охране окружающей среды Договора об Антарктике ASMA – это не районы, куда закрыт доступ; их цель – обеспечивать способы координации различного рода деятельности, проводящейся в таком районе.

15.43 Научный комитет указал, что предлагаемый ASMA создает важную систему координации такой деятельности, как научные исследования и туризм. В частности, этот участок поможет странам-членам проводить научные исследования, направленные на достижение целей АНТКОМа и КООС.

15.44 Комиссия отметила рекомендации Научного комитета о том, что:

- (i) морской компонент предлагаемого ASMA содержит очень малую часть популяции криля, распространенной по всему Району 48 (всего лишь 0.5% Подрайона 48.1), и если промысел будет проводиться, то это должно делаться таким образом, чтобы не оказывать влияния на научно-исследовательскую деятельность;
- (ii) исследования, проводящиеся в морском районе в границах ASMA:
 - (a) будут изучать важный и репрезентативный район в плане потенциальных экосистемных взаимодействий, затрагивающих криль, и это поможет WG-EMM и тем самым будет способствовать работе АНТКОМа;
 - (b) являются частью совместных исследований, важных для работы КООС, АНТКОМа и Договора об Антарктике в целом;
 - (c) могут быть поставлены по угрозу, если деятельность на этом морском участке не управляется должным образом и тем самым мешает проведению исследований.

15.45 Комиссия далее отметила рекомендации Научного комитета о том, что:

- (i) не имеется никаких ограничений на прохождение каких-либо судов через рассматриваемые районы, за исключением сезонных буферных зон, отстоящих на 50 м от побережья небольшого количества островов, предназначенных для охраны уязвимых колоний птиц в течение сезона размножения;
- (ii) научно-исследовательская деятельность в этом ASMA может проводиться любой страной-членом АНТКОМа или Консультативной Стороной Договора об Антарктике в соответствии с общим Кодексом ведения работ и Научными и экосистемными положениями, содержащимися в плане управления;
- (iii) в план управления можно включить текст, в котором указывается, что промысловая деятельность в этом ASMA разрешается, но что любая такая деятельность должна проводиться в соответствии с положениями плана управления и согласованно с исследовательской и другой деятельностью, проводящейся в данном районе. Сюда может быть включена разработка плана научно-исследовательской работы в ходе промысла в данном районе.

15.46 Комиссия решила направить проект плана управления ASMA № X вместе с комментариями АНТКОМа в КСДА на утверждение в рамках Приложения V к Протоколу об охране окружающей среды Договора об Антарктике.

15.47 В будущем все проекты планов управления ASMA и ASPA, переданные КСДА в АНТКОМ, должны рассматриваться в соответствии с процедурой, описанной в п. 15.9.

15.48 Комиссия отметила, что проект плана управления для юго-западной части о-ва Анверс был представлен на КООС-Х и в настоящее время рассматривается КООС в межсессионном порядке. В связи с этим КООС ожидает, что Научный комитет со временем внесет свой вклад в этот пересмотр.

15.49 В заключение рассмотрения Комиссией вопроса о сотрудничестве с другими элементами Системы Договора об Антарктике, Австралия сделала следующее заявление:

«В этот четвертый по счету МПГ, через 50 лет после Международного геофизического года, положившего начало Договору об Антарктике, и через 25 лет после вступления в силу Конвенции, важно отметить прошлые заслуги данной Комиссии и стоящие перед ней задачи.

Статья 2 Конвенции определяет цель Конвенции: сохранение морских живых ресурсов Антарктики, что включает рациональное использование. Формулируя Конвенцию, Стороны предвидели, насколько важно учитывать в целом всю экосистему при рассмотрении вопроса о рациональном использовании ее ресурсов. Разработанные АНТКОМом предохранительные ограничения на вылов учитывают целиком всю экосистему.

Научный комитет и Комиссия сформулировали два важных принципа, которые делают АНТКОМ уникальным в области сохранения морских живых ресурсов и управления ими. Первый принцип гласит, что промысел АНТКОМа не должен развиваться быстрее, чем наша способность управлять им. Согласно второму принципу, управление морскими живыми ресурсами Антарктики происходит «в условиях неопределенности», т.е. что неопределенность, присущая популяциям, экологическая и статистическая неопределенности учитываются при установлении предохранительных ограничений на вылов с целью охраны экосистемы в целом.

Дискуссии в КООС, здесь, в Научном комитете, и на других международных форумах, включая симпозиум в Вальдивии, подчеркивают, что нельзя недооценивать значимость этих экологических взаимосвязей. Мы имеем дело с крупнейшим в мире недоиспользованным промыслом (промыслом криля). По мере сворачивания других промыслов мира, будет расти интерес к этому ресурсу. Мы должны обеспечить нашу готовность реагировать на растущее давление и должным образом управлять этим промыслом.

Научные исследования показывают, что некоторые районы Антарктики претерпевают изменения в результате изменения климата, особенно в районе Антарктического полуострова. Некоторые считают, что самая сильная угроза мировому океану – это его закисление. Это также окажет влияние на экосистемы Южного океана и отразится на способности АНТКОМа сохранять морские живые ресурсы Антарктики.

В связи с этим Австралия считает, что связи между Договором об Антарктике, КООС, АНТКОМом и его Научным комитетом следует упрочить с тем, чтобы Комиссия продолжала оставаться на переднем крае в деле сохранения морских живых ресурсов Антарктики».

СОТРУДНИЧЕСТВО С ДРУГИМИ МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

Отчеты наблюдателей от международных организаций

Межправительственные организации

16.1 Наблюдатель от АСАР сделал следующее заявление:

«Приятно наблюдать позитивный прогресс, которого АНТКОМ продолжает добиваться в плане сокращения и устранения прилова морских птиц в зоне действия Конвенции. Теперь общепризнанным фактом является то, что прилов морских птиц происходит не только при ярусном промысле и наше Соглашение приветствует и поддерживает проводимую АНТКОМом работу по решению проблемы прилова морских птиц при других промыслах.

С тех пор, как я последний раз выступал перед вами, Соглашение добилось значительных успехов. С присоединением Норвегии в начале этого года количество Сторон Соглашения составило 11, и ряд других стран ареала активно изучают возможность присоединения. К сожалению, к настоящему времени ни одна из азиатских стран, в ведении которых находятся океанские флотилии, не присоединилась к Соглашению. Мы горячо поддержим участие этих государств в работе Соглашения.

В ноябре прошлого года в г. Крайстчерч проводилось Второе совещание Сторон (MoP2) при всестороннем содействии правительства Новой Зеландии, которая была принимающей стороной. На этом совещании были приняты постановления о штаб-квартире и сотрудниках секретариата АСАР, и после того, как правительство Австралии введет в действие HQA, будут предприняты заключительные шаги по официальному учреждению секретариата здесь в Хобарте.

MoP2 решило также провести пересмотр таксономии ряда видов, внесенных в список в рамках Соглашения, и рассмотрело прогресс, которого Стороны добились в выполнении плана действий, принятого Соглашением. Совещание также согласилось с рекомендацией своего Консультативного комитета о создании рабочей группы по прилову морских птиц.

В июне этого года в Вальдивии (Чили) проходило третье совещание Консультативного комитета АСАР. Перед ним были проведены совещания его рабочих групп по состоянию и тенденциям и по прилову морских птиц. И снова следует поблагодарить Чили как принимающее государство за высокий уровень поддержки, оказанной этим совещаниям.

Одним из ключевых результатов этих совещаний было решение о создании реляционной базы данных для объединения соответствующих данных по видам, включенным в списки Соглашения. Первой продукцией, полученной по этой базе данных, будут оценки отдельных видов, которые впервые дадут возможность получить всестороннюю, новейшую оценку природоохранного статуса каждого вида, внесенного в списки АСАР. И что особенно важно, эти оценки покажут, где не хватает данных, так что можно будет уделить главное внимание получению этих данных.

Кроме того, рабочая группа по прилову морских птиц провела всестороннее рассмотрение мер по сокращению прилова морских птиц при пелагическом промысле. При этом было выявлено много пробелов в наших знаниях об эффективных смягчающих мерах, использующихся при пелагическом промысле, и особо указано на необходимость дальнейших исследований, которые помогут избавиться от этих пробелов. В ходе рассмотрения также подчеркивалось, что отдельные государства по одиночке не обладают достаточными ресурсами для проведения этих исследований и что необходим коллективный подход с участием Сторон, государств ареала и рыбохозяйственных организаций.

Совещание также рассмотрело критерии внесения новых видов в список Соглашения и отметило, что три северных вида альбатросов являются подходящими кандидатами на включение. Было решено, что, прежде чем рассматривать вопрос о предоставлении рекомендаций следующему совещанию Сторон относительно включения этих видов в списки, необходимо провести дополнительные оценки и консультации с соответствующими государствами ареала.

В течение последнего года Соглашение активно сотрудничало с региональными рыбохозяйственными организациями и мне приятно сообщить, что некоторые из них приняли (или рассматривают вопрос о принятии) обязательные меры, требующие применения системы устройств для сокращения прилова морских птиц, в соответствии с эффективным примером, которым являются меры АНТКОМа по сохранению. Некоторые RFMO также изучают метод оценки экологического риска, принятый АНТКОМом для управления своими промыслами, и эта работа горячо приветствуется не только как средство достижения устойчивого рыболовства, но и как способ решения проблемы воздействия на связанные виды, получаемые в виде прилова.

Основным преимуществом Соглашения является совместное использование Сторонами экспертных знаний и рекомендаций, что было реально продемонстрировано в июне этого года, когда Соглашение помогло Перу организовать и провести семинар для рассмотрения природоохранных вопросов в отношении волнистых альбатросов, которые размножаются в Эквадоре, а корм обычно добывают в водах Перу. Результаты этого семинара были успешными, и планируется следующий семинар провести в будущем году в Эквадоре с целью решения этих природоохранных вопросов там.

Хотя за прошедший год удалось многого добиться, нужно еще сделать очень много. Кроме того, что необходимо продолжать изучение смягчающих мер, нехватка данных наблюдателей о прилове является серьезным препятствием, которое мешает проведению эффективной оценки прилова морских птиц и управления им. Это можно преодолеть только путем принятия мер в соответствующих рыбохозяйственных организациях и АСАР будет продолжать поощрять и поддерживать принятие этими организациями эффективных систем наблюдения за приловом».

16.2 Австралия поблагодарила наблюдателя от АСАР за выступление, в котором затрагивались важные вопросы. Она призвала все страны-члены и Договаривающиеся Стороны АНТКОМа, особенно те, которые ведут рыбный промысел и/или являются государствами ареала альбатросов и буревестников, в качестве первоочередной задачи сотрудничать с АСАР и, если необходимо, ратифицировать Соглашение.

16.3 Наблюдатель от МСОП сделал следующее заявление:

«Прежде всего МСОП очень рад тому, что Китай теперь является Договаривающейся Стороной АНТКОМ и членом этой Комиссии, и надеется на укрепление сотрудничества с Китаем в деле достижения целей Конвенции.

В соответствии с Вашим предложением, господин Председатель, я сосредоточусь в своем выступлении на нескольких основных вопросах, рассматривавшихся на этом совещании, и я прошу уважаемых делегатов обратиться к отчету МСОП, представленному в CCAMLR-XXVI/BG/44.

МСОП хотел бы поздравить Комиссию с прогрессом, достигнутым в области биорайонирования Южного океана. Мы считаем, что результаты проводимой Научным комитетом работы вносят большой вклад в достижение целей АНТКОМа, о которых говорится в Статье II Конвенции. Кроме того, биорайонирование поможет государствам, являющимся также Сторонами Протокола об охране окружающей среды к Договору об Антарктике, выполнить их обязательства в рамках Приложения V, Статьи 3 Протокола³.

Что касается морских экосистем в Антарктике, то МСОП обеспокоен тем, что лишь немногие из них в настоящее время включены в число Антарктических особо охраняемых районов (ASPA) или Антарктических особо управляемых районов (ASMA), и считает, что Стороны АНТКОМа должны играть важную роль в заполнении этого пробела. Конструктивный вклад и поддержка, обеспечиваемые Научным комитетом в отношении плана управления предлагаемым ASMA № X, представляют собой ценный пример важного сотрудничества между АНТКОМом и КООС. МСОП призывает Комиссию продолжать усилия по ускорению создания ASMA и ASPA с морскими компонентами. Такая деятельность также будет способствовать выполнению обязательств, взятых во время Всемирного саммита по устойчивому развитию, по созданию репрезентативных систем морских охраняемых районов до 2012 г.

МСОП высоко ценит постоянные и достойные подражания усилия АНТКОМа по сокращению и устранению ННН деятельности. МСОП также считает, что управление морскими экосистемами должно учитывать потребности глобальных рыночных сил и смягчение воздействий на экосистемы и ресурсы. В связи с этим МСОП призывает Комиссию усилить применение торговых мер в качестве одного из имеющихся способов борьбы с ННН промыслом, к которой призывают несколько международных соглашений, включая Резолюцию 60/31 ГА ООН 2006 г. об устойчивом рыболовстве, которая, я цитирую, «призывает государства в индивидуальном порядке и через региональные рыбохозяйственные организации и соглашения принять и реализовать согласованные на международном уровне рыночные меры в соответствии с международным правом, включая принципы, права и обязанности, установленные в соглашениях ВТО, как к этому призывает МПД-ННН». Конец цитаты.

В то время как меры АНТКОМа по сохранению и управлению не являются обязательными для стран-нечленов Конвенции, большинство государств являются Сторонами других соглашений, которые включают обязанности по

³ «Стремиться определять в систематических экологогеографических рамках и включать в категорию Антарктических особо охраняемых районов...характерные образцы основных наземных, включая ледниковые и акваторические, экосистем и морских экосистем».

сотрудничеству, например, UNCLOS (Ст. 117)⁴ и Конвенция о биологическом разнообразии (Ст. 5)⁵, требующие от своих Сторон сотрудничать в деле выполнения мер по сохранению и управлению, принятых в компетентных международных организациях, независимо от того, являются они членами этих организаций или нет.

Опыт показал, что торговые меры играют важную роль в улучшении оценок вылова и в борьбе с ННН промыслом; имеются свидетельства того, что торговые санкции побуждают государства присоединяться к региональным рыбохозяйственным организациям и/или сотрудничать в деле выполнения их мер по сохранению и управлению. В последнее десятилетие соответствующие положения ВТО успешно применялись к торговым мерам, касающимся управления промысловыми ресурсами.

Предложение о торговой мере, представленное сегодня Комиссии, не является экономическим средством регулирования промысла антарктических ресурсов, каким могут служить штрафы, акцизные налоги на ресурсы и коммерчески реализуемые квоты. На самом деле, регулирование промысла в зоне действия Конвенции основано на надежных научных данных и в этом отношении предлагаемая мера не противоречит положениям Договора об Антарктике. АНТКОМ уже ввел ряд торговых мер для борьбы с ННН промыслом и для поощрения того, чтобы страны, не являющиеся сторонами АНТКОМа, которые ведут промысел в зоне действия АНТКОМ, сотрудничали и присоединялись к Конвенции. Однако все еще имеются свидетельства того, что ННН деятельность в зоне действия Конвенции продолжается и подрывает работу Комиссии. Торговые санкции являются одним из немногих средств, которые АНТКОМ еще не использовал в целях усиления выполнения своих мер по сохранению, и мы призываем Комиссию продолжать играть главную роль в борьбе с ННН промыслом.

Другое средство решения проблемы ННН промысла – контроль за деятельностью своих граждан, включая и компании, посредством внутреннего законодательства – находится в руках государств, и они имеют на это право. МСОП призывает все Стороны АНТКОМа принять законодательство, которое позволит проводить такой контроль в целях борьбы с ННН промыслом. Например, государства должны сделать незаконным участие своих граждан в импорте, экспорте или других видах продажи и торговли продукцией из рыбы, которая была поймана в нарушение мер АНТКОМа по сохранению.

МСОП обеспокоен значительно возросшим намерением вести промысел криля в предстоящем сезоне 2007/08 г., использованием в этом промысле новых снастей и его привлекательностью для стран, не являющихся членами АНТКОМа. МСОП призывает Комиссию немедленно начать процесс создания комплексного плана управления крилевым промыслом, который будет основан на стандартах, сравнимых с другими промыслами АНТКОМа, и обеспечит адекватные механизмы отчетности для всего крилевого промысла.

⁴ В Статье 117 говорится: «Все государства принимают такие меры или сотрудничают с другими государствами в принятии в отношении своих граждан таких мер, какие окажутся необходимыми для сохранения живых ресурсов открытого моря».

⁵ В Статье 5 говорится: «Каждая Договаривающаяся Сторона, насколько это возможно и целесообразно, сотрудничает с другими Договаривающимися Сторонами прямо или, если это уместно, через компетентные международные организации, в отношении районов за пределами национальной юрисдикции и по другим вопросам, представляющим взаимный интерес, в целях сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия».

МСОП благодарит Научный комитет за его работу по рассмотрению вопросов, касающихся Меры по сохранению 22-05, и за успешно проведенный научный анализ в отношении выполнения Резолюции ГА ООН 2006 г. об устойчивых промыслах (61/105) по вопросу о донном промысле. Принятие представленной Научным комитетом процедуры вновь подтвердит лидирующую роль АНТКОМа в деле применения экосистемного подхода к управлению его промыслами. Поэтому МСОП призывает Комиссию одобрить эту работу и своевременно провести в жизнь резолюцию ГА ООН.

Изменение климата несомненно является одной из основных причин изменений в морских экосистемах и МСОП считает, что АНТКОМ должен принять срочные меры для наблюдения за воздействием климатических изменений на экосистемы и запасы Южного океана и для учета этой информации в своих решениях по управлению живыми ресурсами Антарктики.

И, наконец, МСОП считает, что АНТКОМ должен провести оценку своей работы в контексте международного признания позиции этой организации как общепризнанного «лидера» в области ответственного, предохранительного и экосистемного управления морскими живыми ресурсами Антарктики. МСОП разделяет взгляды о том, что критерии, используемые в оценках других RFMO, следует рассматривать как минимальные стандарты для проведения этой оценки. Кроме того, МСОП считает, что экспертная группа по оценке должна представлять собой набор необходимых внешних и внутренних экспертов по оценке из правительственных, неправительственных и межправительственных организаций, чтобы обеспечить широкий диапазон знаний и добиться результата, который будет воспринят как правильный и сбалансированный. Поскольку в этой работе очень важное значение имеет прозрачность, экспертная группа должна получать информацию изнутри, от стран-членов Комиссии, и извне, от заинтересованной общественности. Их заседания должны быть открыты для всех заинтересованных наблюдателей и их отчеты должны быть доступны в электронном виде».

16.4 Наблюдатель от МКК сообщил Комиссии, что соответствующая информация, касающаяся МКК, содержится в документе CCAMLR-XXVI/BG/20 и в отчете Научного комитета (SC-CAMLR-XXVI, пп. 10.34–10.36). Он указал, что Комиссию интересовал вопрос о том, что популяции антарктических и синих китов в южном полушарии до сих пор представляют собой лишь очень малую часть тех размеров, которые они имели до начала промысла. Однако обнадеживающие цифры, имеющиеся в МКК, указывают на увеличение размера популяций этих двух видов в последние 15–25 лет (7.5 и 8% в год соответственно для антарктических и синих китов).

Неправительственные организации

АСОК

16.5 Наблюдатель от АСОК сделал следующее заявление:

«Коалиция по Антарктике и Южному океану хотела бы выразить свою благодарность за предоставленную возможность присутствовать в роли наблюдателя на этом 26-м совещании Комиссии.

В дополнение к документу о климатических изменениях, представленному во время предыдущего выступления, АСОК хотел бы привлечь внимание к своим документам CCAMLR-XXVI/BG/25, BG/26 и BG/27.

АСОК приветствует Китай в качестве нового члена АНТКОМа и надеется, что Китай внесет свой вклад в достижение целей АНТКОМа. АСОК сожалеет, что Китай не смог ратифицировать Конвенцию от имени Гонконга, что послужило бы важным шагом вперед к более совершенному мониторингу законной и незаконной торговли клыкачом.

ННН промысловая деятельность продолжает вызывать глубокую озабоченность АНТКОМа; для того, чтобы усилить контроль за промыслом клыкача и торговлей им, необходимы дополнительные меры. АСОК обеспокоен представленными на SCIC данными о росте ННН деятельности в таких районах открытого моря в Антарктике, как банка БАНЗАРЕ, и о широком использовании жаберных сетей ННН судами в Южном океане. Члены АНТКОМа должны расширить свои коллективные усилия, направленные на сокращение этой ННН деятельности. Французско-австралийские патрули сообщили о 11 ННН судах с жаберными сетями в период между ноябрем 2006 и апрелем 2007 гг. Южная Африка также сообщила о растущем использовании жаберных сетей ННН судами, о чем сообщалось через Систему международных научных наблюдений, а также об участвовавших случаях преобразования ННН ярусоловов в суда с жаберными сетями. АСОК настоятельно рекомендует, чтобы Договаривающиеся Стороны расширили сотрудничество по патрулированию зоны действия Конвенции.

Страны-члены АНТКОМа обсуждают ряд хороших предложений, которые увеличат эффективность работы АНТКОМа в борьбе с ННН промыслом, включая улучшение сотрудничества между АНТКОМом и другими региональными организациями по вопросам использования списков ННН судов, укрепление Инспекционной системы АНТКОМа и создание процедуры применения торговых мер в отношении государств флага, которые подрывают меры АНТКОМа по сохранению. АСОК призывает продолжать обсуждение этих предложений с тем, чтобы Комиссия приняла эти меры.

Что касается криля, то АСОК обеспокоен резким увеличением количества уведомлений о намерении вести промысел криля в предстоящем сезоне, использованием новых промысловых методов и интересом к этому промыслу новых государств, включая страны, не являющиеся членами этой Комиссии. АСОК считает, что Комиссии следует внести изменения в меры по сохранению с учетом конкретных рекомендаций, представленных на прошлой неделе Научным комитетом и SCIC. Это будет важным шагом на пути к созданию надлежащего режима управления для криля. В качестве срочной первоочередной задачи страны-члены АНТКОМа должны принять необходимые меры для получения данных систематических научных наблюдений, как этого требует Научный комитет. Невозможность сбора таких данных будет мешать АНТКОМу в достижении его основных целей.

Глубокую озабоченность АСОК вызывают заявленные планы о ловле криля в зоне действия Конвенции с использованием парного траления; этот метод никогда ранее не применялся в Антарктике и известно, что он ведет к высокому прилову морских млекопитающих в других частях земного шара. Мы считаем, что парное траление является разрушительной промысловой практикой и его

нельзя допускать. Любой новый промысловый метод должен сначала оцениваться Научным комитетом с тем, чтобы полностью определить его воздействие на экосистему Антарктики.

Говоря о биорайонировании Южного океана, АСОК, в частности, рекомендует, чтобы АНТКОМ на совещании АНТКОМ-XXVI взял на себя обязательства по созданию к 2012 г. всеобъемлющих, адекватных и в полной мере репрезентативных систем морских охраняемых районов. АСОК приветствовал одобрение Научным комитетом результатов Семинара АНТКОМа по биорайонированию Южного океана, проводившегося в Брюсселе в августе 2007 г. АСОК поздравляет АНТКОМ с впечатляющим прогрессом, которого он достиг к настоящему времени в плане биорайонирования Южного океана. Однако АСОК обеспокоен тем, что последняя задача сферы компетенции Семинара АНТКОМа по биорайонированию, касающаяся создания процедуры по определению нуждающихся в охране районов в целях содействия выполнению природоохранных задач АНТКОМа, до сих пор не рассматривалась и была передана в WG-ЕММ, которая и без того сильно загружена работой. АСОК призывает Комиссию не утратить динамику в этом основном вопросе.

Что касается прилова морских птиц, то АСОК доволен работой лицензированных рыболовов по снижению прилова и стремлением Франции к постоянному улучшению работы рыболовов, которым она выдает лицензии на промысел в своих ИЭЗ. Однако АСОК обеспокоен отсутствием ответа от различных RFMO южного полушария на просьбы АНТКОМа о совместном сотрудничестве и призывает делегации провести работу в правительствах и между ними с целью обеспечения того, чтобы, в частности, соответствующие RFMO по тунцу должным образом сотрудничали в деле своевременного и эффективного сокращения побочной смертности морских птиц.

Что касается донного промысла, то АСОК настоятельно призывает к тому, чтобы Резолюция 61/105 ГА ООН, касающаяся избежания негативных последствий разрушительной промысловой практики в районах открытого моря, была полностью претворена в жизнь всеми соответствующими форумами к назначенному сроку в декабре 2008 г. В прошлом году АСОК приветствовал меры АНТКОМа в отношении использования жаберных сетей (Мера по сохранению 22-04) и донного траления (Мера по сохранению 22-05), принятые в 2006 г.

АСОК воодушевлен всесторонним обсуждением в Научном комитете на прошлой неделе и надеется, что Комиссия одобрит эффективные меры на этой неделе.

В плане безопасности судов АСОК доволен тем, что АНТКОМ рассматривает вопрос о принятии меры, утверждающей высокие стандарты безопасности судов, особенно в отношении ледовой защиты, и призывает Комиссию принять на этом совещании такую меру с включением положения о портовом контроле, позволяющем задерживать не отвечающие требованиям суда.

В плане оценки работы АСОК доволен тем, что АНТКОМ собирается провести оценку работы в соответствии с недавними обязательствами ГА ООН, с учетом пересмотра Соглашения ООН о рыбных запасах (UNFSA) и дискуссий, проводившихся в Комитете ФАО по рыболовству (КОФИ), а также тем, что рассматривается вопрос о включении в экспертную группу по оценке человека из природоохранной НПО. АСОК призывает Комиссию принять решение о проведении такой оценки в соответствии с предложением».

16.6 Европейское Сообщество поблагодарило АСОК за исчерпывающий охват широкого круга вопросов, имеющих отношение к повестке дня Комиссии. Хотя Европейское Сообщество не может согласиться со всеми взглядами НПО по вопросам RFMO, в данном случае Европейское Сообщество указало, что оно поддерживает вопросы, поднятые в документах АСОК, в частности вопросы о жаберном промысле в районе банки БАНЗАРЕ, незаконном промысле, регулировании крилевого промысла, сотрудничестве с другими организациями, отвечающими за управление промыслами (особенно по вопросу о прилове), и оценке работы АНТКОМа, что является высокоприоритетной задачей.

16.7 Новая Зеландия согласилась с комментарием Европейского Сообщества и выразила надежду на скорейшее решение поднятых вопросов.

16.8 Аргентина поблагодарила АСОК за выступление. Однако она отметила, что не разделяет мнений АСОК в отношении CCAMLR-XXVI/BG/26. Аргентина далее указала, что с ее точки зрения, попытки наложить коммерческие санкции на Стороны Конвенции, а также на страны, не являющиеся Сторонами, будут иметь серьезные правовые последствия, в частности в плане соответствия правилам ВТО. Поэтому применение АНТКОМом санкций против третьих сторон будет являться нарушением международного права. В связи с этим Аргентина считает, что ужесточение условий применения мер и процедур в отношении несоблюдения является наиболее адекватным и подходящим способом обеспечения выполнения целей Конвенции в соответствии с международным правом.

16.9 Бразилия разделила обеспокоенность Аргентины по поводу включения торговых мер в меры, принимаемые АНТКОМом против третьих государств.

COLTO

16.10 Наблюдатель от COLTO сделал следующее заявление:

«В этом году количество членов Коалиции законных операторов промысла клыкача (COLTO) снова увеличилось и теперь в нее входят 29 компаний из девяти стран-членов АНТКОМа, а также представители системы распределения и сбыта. В 2007 г. члены COLTO совместно выловили более 75% законного клыкача в водах АНТКОМа.

Я ссылаюсь на наш вспомогательный документ CCAMLR-XXVI/BG/29, в котором приводится некоторая информация с нашего веб-сайта. Наша деятельность по разоблачению и устранению ННН промысла клыкача по-прежнему вызывает значительный интерес общественности и на сегодняшний день на нашем веб-сайте зарегистрировано более 200 000 посетителей.

В представленном нами документе COLTO также приводится информация о небольшом изменении в направленности работы COLTO: мы намереваемся концентрировать наши усилия на содействии законному и устойчивому промыслу клыкача, в чем важную роль играют члены COLTO. COLTO при наличии множества контактов во всем мире будет сохранять бдительность и активность, добиваясь того, чтобы операторы ННН промысла поняли, что и в море, и на суше есть люди, которые следят за ННН деятельностью и регистрируют ее.

Члены COLTO заметили в последний год значительное сокращение незаконного промысла клыкача в Исключительных экономических зонах и в некоторых подрайонах. С этим мы хотим поздравить АНТКОМ и призвать к продолжению усилий по устранению ННН промысла клыкача. Мы также считаем, что присутствие судов членов COLTO в зоне действия Конвенции способствует сдерживанию ННН деятельности.

Члены COLTO есть во всех частях земного шара. Сообщение Южной Африки о ННН деятельности с использованием жаберных сетей на Участке 58.4.3b и тот факт, что член команды представил фотографические доказательства этой деятельности, вызвали аплодисменты и поддержку со стороны COLTO. Мы прекрасно знаем, какие последствия имеет фантомный промысел жаберными сетями. Наличие судов, использующих этот метод в зоне действия Конвенции, вызывает большую озабоченность как COLTO, так и всех стран-членов АНТКОМа.

В то же время COLTO по-прежнему беспокоит рост промысла, проводимого судами под удобными флагами, в частности, на Участке 58.4.3b, а также на Участке 58.4.1. Члены COLTO сообщают о деятельности этих судов и мы знаем, что ряд патрульных судов также обнаружил этих операторов. И хотя эти нерегулируемые суда могут плавать под флагами государств, не являющихся Сторонами АНТКОМа, COLTO известно, что члены их экипажей и командного состава обычно являются гражданами стран-членов АНТКОМа.

В этой связи мы надеемся, что страны-члены АНТКОМа могут проверить информацию о гражданстве членов экипажей и командного состава и принять меры в отношении своих граждан, которые, как было обнаружено, работали на этих судах.

COLTO вновь призывает АНТКОМ:

- усилить внутренний контроль государства порта в отношении ННН судов, включенных в составленный АНТКОМом Список ННН судов, чтобы не допустить пополнения запасов топлива, выгрузки и продовольственного снабжения этих судов;
- использовать рычаги управления государства флага для судебного преследования граждан, использующих флаги несоблюдения, чтобы не выполнять правил АНТКОМа;
- принять требования о том, что каждое судно, ведущее промысел клыкача в водах АНТКОМа, должно прежде всего иметь флаг страны-члена АНТКОМа.

Мы надеемся, что в 2008 г. вновь будем работать вместе со странами-членами АНТКОМа, и высоко ценим усилия и достижения АНТКОМа в 2007 г. на пути к устранению ННН промысла. У членов COLTO имеется большой опыт ведения промысла в водах АНТКОМа и им будет приятно участвовать и помогать Комиссии в составе любой группы по оценке, которую она захочет создать для АНТКОМа».

Отчеты представителей АНТКОМа на совещаниях международных организаций в 2006/07 г.

16.11 Комиссия отметила следующие отчеты представителей АНТКОМа на:

- совещаниях по созданию RFMO в южной части Тихого океана: второе совещание – CCAMLR-XXVI/BG/7, представлено Исполнительным секретарем, и третье совещание – CCAMLR-XXVI/BG/35, представлено Чили;
- Объединенном совещании RFMO по тунцу 2007 г. – CCAMLR-XXVI/BG/12, представлено США;
- 11-й сессии IOTC – CCAMLR-XXVI/BG/42, представлено Австралией;
- 4-м совещании СЕАФО – CCAMLR-XXVI/BG/43, представлено Норвегией.

16.12 В CCAMLR-XXVI/BG/20 наблюдатель от АНТКОМа (США) сообщил о 59-м ежегодном совещании МКК и подчеркнул следующие вопросы, затронутые на совещании:

- одобрение новых пятилетних квот на китобойный промысел для нужд коренных народов Российской Федерации, США, Гренландии и Сент-Винсента и Гренадин;
- предложение Японии о том, чтобы четырем ее городам, где в прошлом велся китобойный промысел, было разрешено возобновить ограниченный промысел малых полосатиков в японских прибрежных водах;
- рассмотрение вопроса о приводящих к гибели китов исследованиях, проводимых Японией в северной части Тихого океана и в Южном океане;
- единогласное принятие резолюции, которая: (i) осуждает ожесточенные протесты в море; (ii) приводит международные нормы безопасности на море; и (iii) призывает все Стороны оберегать хрупкую морскую среду Антарктики и расследовать инциденты в море, которые представляют для нее угрозу.

16.13 АСОК отметил, что резолюция МКК по вопросам безопасности на море не осуждает акции протеста; она, скорее, осуждает «любые действия, подвергающие риску человеческую жизнь и имущество, в связи с деятельностью судов в море». Она также признает право на проведение законных и мирных акций протеста и демонстраций и призывает правительства охранять хрупкую окружающую среду Антарктики. АСОК также осуждает любые действия, подвергающую риску человеческую жизнь, а также действия, которые могут привести к загрязнению окружающей среды Антарктики.

16.14 Бразилия представила свой отчет наблюдателя на 15-м специальном совещании ИККАТ (CCAMLR-XXVI/BG/45). Европейское Сообщество отметило, что на этом совещании торговые меры были приняты единогласно.

16.15 Исполнительный секретарь представил отчет о своем участии в семинаре Четэм-Хауса по ННН промыслу (CCAMLR-XXVI/BG/6). Аргентина заявила, что в прошлом году она провела консультации относительно характера участия в этом семинаре, которое обычно осуществляется с учетом так называемых правил Четэм-Хауса, подразумевающих определенный уровень конфиденциальности, а также то, что выступающие выражают свое личное мнение.

16.16 Что касается ССАМЛР-XXVI/BG/6 и BG/31, то Аргентина сделала оговорки в отношении обоих представленных Секретариатом документов, поскольку, хотя она, возможно, и поддерживает некоторые из приведенных в них рекомендаций, другие точки зрения могут отражать вид инициативы, проводимой ограниченным числом государств, выводы и дальнейшее развитие которых отклоняются от морского и международного права. Некоторые страны-члены указывали на это уже на АНТКОМ-XXV. Поэтому Аргентина рекомендует проявлять осторожность в этом плане.

16.17 Результаты 27-го совещания Комитета ФАО по рыболовству (КОФИ-27) были представлены вниманию Комиссии в отчете Исполнительного секретаря об этом совещании (ССАМЛР-XXVI/BG/4). Особо важное значение для АНТКОМа представляли следующие вопросы:

- созыв консультации экспертов ФАО для дальнейшей разработки подробного списка промысловых судов;
- дальнейшее изучение ФАО вопроса (в зависимости от наличия средств) о разработке критериев для оценки деятельности государств флага и возможных мер в случае, если эти критерии не выполняются;
- другие вопросы, касающиеся, помимо прочего, согласованности форм регистрации уловов, МОР, воздействия глобальных климатических изменений, – все они обсуждались в контексте АНТКОМа;
- призыв к присоединению или сотрудничеству с Международной системой МКН, которая представляет собой сеть информации о мониторинге, контроле и наблюдении, в частности относительно ННН промысла.

Сотрудничество с СИТЕС

16.18 Европейское Сообщество сообщило о своем участии в СоР14 в качестве наблюдателя от АНТКОМа. Оно напомнило Комиссии, что в Резолюции СИТЕС Conf. 12.4, СИТЕС попросил АНТКОМ продолжать поставлять информацию Сторонам СИТЕС и обеспечить доступ к любой информации о незаконной торговле видами *Dissostichus*. Эта задача была выполнена в исчерпывающем документе, подготовленном Секретариатом и представленном Европейским Сообществом как СоР14 Doc. 61.

16.19 Европейское Сообщество отметило, что внимание Сторон СИТЕС было привлечено к достижениям АНТКОМа в плане управления запасами клыкача, а также борьбы с незаконным промыслом этого вида. АНТКОМ достиг замечательных результатов после того, как была принята СДУ и другие меры, подобные мерам по выявлению и составлению списков ННН судов Договаривающихся и Недоговаривающихся Сторон. Было также указано, чего Стороны АНТКОМа должны еще добиться в будущем, в частности путем расширения международного сотрудничества между своими странами-членами и между различными международными организациями, такими как СИТЕС.

16.20 Некоторые Стороны СИТЕС отметили полученные благодаря усилиям АНТКОМа положительные результаты в плане общего сокращения ННН уловов.

16.21 Европейское Сообщество отметило, что о продолжающемся незаконном промысле клыкача в зоне действия Конвенции АНТКОМ говорилось также на СоР14 и что Сторонам СИТЕС было предложено выполнить рекомендации, содержащиеся в Резолюции Conf. 12.4. Однако некоторые Договаривающиеся Стороны СИТЕС указали, что клыкач не является видом, внесенным в списки СИТЕС, и что в связи с этим требования Резолюции Conf. 12.4 не являются обязательными для Сторон СИТЕС. Другие Стороны СИТЕС заметили, что выполнению Резолюции Conf. 12.4 мешает то, что вид, о котором идет речь, не включен в Дополнение II СИТЕС.

16.22 Европейское Сообщество также отметило, что на СоР12 СИТЕС упоминалось о необходимости проведения общей оценки запасов клыкача. Несмотря на это, отчет АНТКОМа получил положительную оценку Комитета II, и СИТЕС призвал все свои страны-члены сотрудничать с АНТКОМом. Никаких предварительных предложений по клыкачу не было представлено.

16.23 Аргентина сделала дополнительное заявление относительно санкций и торговых мер с учетом замечания, высказанного Европейским Сообществом, когда оно говорило о СИТЕС. Аргентина попросила отметить в протоколе, что АНТКОМ является частью Системы Договора об Антарктике. Аргентина считает, что очень важно усилить воздействие, которое меры АНТКОМа могут иметь в отношении Системы Договора об Антарктике. Она хотела бы напомнить странам-членам, что Конвенция была создана благодаря ряду дипломатических выступлений, содержание которых исходило из рекомендаций КСДА 1970-х гг. В рамках этого мандата запрет на промысел морских живых ресурсов не был введен, однако распределение квот и другие экономические меры не были сочтены необходимыми для управления использованием морских живых ресурсов в рамках Конвенции. Необходимость введения торговых мер, возможно, приведет к тому, что АНТКОМ не сможет выполнить свои собственные задачи в отношении исключения стран, не являющихся Сторонами, а также не сможет получать оптимальные выгоды от промысла. Поэтому не следует все дебаты в АНТКОМе сосредоточивать на торговых мерах, иначе АНТКОМ потеряет свою легитимность.

16.24 Европейское Сообщество ответило, что оно лишь хотело дать странам-членам фактическую информацию о результатах совещания СИТЕС и не просило ни о каких изменениях к тексту.

Сотрудничество с CCSBT

16.25 Австралия представила отчет своего наблюдателя о результатах проводившегося недавно 14-го совещания CCSBT (CCAMLR-XXVI/BG/46). Исполнительный секретарь сообщил, что он все еще ожидает от CCSBT информацию о сотрудничестве с АНТКОМом. Сразу по получении эта информация будет распространена среди стран-членов.

Сотрудничество с WCPFC

16.26 США отметили, что проект Меморандума о понимании (MoU) между АНТКОМом и WCPFC, содержащийся в CCAMLR-XXVI/BG/9, являлся темой ряда циркулярных писем Комиссии в межсессионный период и что США представили замечания по этому проекту, который был подготовлен Секретариатом. США указали

на свою заинтересованность в обеспечении сотрудничества между организациями, которые управляют соседними районами моря, и, по их мнению, развитие сотрудничества между этими двумя организациями является желательным. США предложили продолжать консультации по совершенствованию проекта МоU с целью подготовки мандата, который будет предложен WCPFC после этого совещания.

16.27 Китай поддержал мнение США о сотрудничестве между АНТКОМом и WCPFC. Будучи членом обеих организаций, Китай приветствовал это сотрудничество, однако он считает, что АНТКОМ – не RFMO, занимающаяся тунцом, и что форма сотрудничества между АНТКОМом и WCPFC должна быть иной, чем между WCPFC и IATTC.

16.28 Япония согласилась с замечаниями, высказанными США и Китаем. Указав на различный характер и работу этих двух организаций, Япония выразила мнение, что необходимо дополнительно рассмотреть пункт 2 проекта МоU «Пути сотрудничества», в частности с учетом соотношения затрат на указанные мероприятия и пользы для АНТКОМа. Япония поддержала точку зрения США о необходимости дополнительного рассмотрения этого вопроса.

16.29 Аргентина не согласилась с предложением о том, чтобы МоU установил постоянные отношения с WCPFC или другими организациями, цели и членство в которых существенно отличаются от принятых в АНТКОМе.

16.30 Аргентина считает, что гармонизация принятых мер в соответствии с критериями WCPFC невозможна без ограничения задач, компетенции и функционирования АНТКОМа в двух отношениях:

- целям АНТКОМа будут противоречить критерии WCPFC, касающиеся «оптимального использования» ресурсов;
- во-вторых, коренные различия в членстве в обеих организациях: членом АНТКОМа может стать любое государство, заинтересованное в сохранении, промысле или научных исследованиях морских живых ресурсов Антарктики, а WCPFC принимает в свои члены только те государства, которые имеют юрисдикцию в зоне ее действия или ведут промысловую деятельность. Эта организация также закрыта для всех государств, кроме тех, что получают специальное приглашение от WCPFC, т.к., среди прочего, она распределяет квоты на вылов и тем самым охраняет промысловые интересы своих членов.

16.31 СК согласилось с теми странами-членами, которые выступили в поддержку разработки проекта МоU. СК тоже представило в Секретариат свои замечания, но они не были включены в CCAMLR-XXVI/BG/9. Одним из отмеченных моментов было то, что АНТКОМ до сих пор не установил официальных связей с другими организациями. По мнению СК, установление отношений с RFMO, особенно с теми, которые граничат с зоной действия Конвенции АНТКОМ, будет способствовать распространению целей Конвенции АНТКОМ, а не ограничивать их. В частности, будет полезно сотрудничать с WCPFC в вопросах НН промысла, где, как считает СК, большим преимуществом явится гармонизация подхода. СК поддержало проведение дальнейшей работы по подготовке МоU.

16.32 Европейское Сообщество согласилось с комментариями США. Сам по себе проект МоU является очень упрощенной трактовкой, касающейся в основном обмена информацией при ограниченных действиях со стороны обоих форумов, поскольку эти две организации имеют смежные сферы компетенции. По мнению Европейского

Сообщества, можно установить такого же рода понимание, например, с ЮТС, и это никак не отразится на специфичности АНТКОМа. Это обеспечит доступ к новым идеям и их изучение. Это также позволит АНТКОМу почерпнуть соответствующий опыт, который уже имеют другие организации, и передать знания, усвоенные в результате собственного опыта. И в этом последнем случае сообщение о достижениях АНТКОМа в области сокращения смертности морских птиц будет очень полезным для других организаций и не затронет их независимости. Говоря о целях WCPFC, Европейское Сообщество указало, что оно передает слово Австралии и Новой Зеландии, которые являются учредителями этой организации, и отметило, что обе эти Стороны заинтересованы в обеспечении сохранения, так же как и эта организация. С точки зрения Европейского Сообщества, вопрос заключается не в реализации принципов и целей, а скорее в том, что у WCPFC есть общая с АНТКОМом цель – обеспечение сохранения запасов, за которые она отвечает, а также устойчивое и рациональное использование этих запасов.

16.33 Австралия указала, что для АНТКОМа очень важно создать рамки для проведения дискуссий с организациями, подобными WCPFC. Подавляющее большинство морских птиц, за которых отвечает АНТКОМ, гибнет в ходе промысла тунца в прилегающих к акватории АНТКОМа водах. Если АНТКОМ не будет участвовать в обмене информацией с соседними государствами и они не будут активно сотрудничать с АНТКОМом, эта экологическая трагедия будет продолжаться. По мнению Австралии, цели Конвенции полностью соответствует принятие мер по установлению сотрудничества с другими региональными организациями, направленное на достижение этой цели. Австралия также отметила тот факт, что недавно произошел случай, когда несколько тунцеловов вели промысел в зоне действия Конвенции АНТКОМ, что, по мнению Австралии, противоречит обязанностям государства флага, являющегося Стороной этой Конвенции. Одной из причин того, что делаются попытки проведения таких диалогов, является обеспечение того, чтобы в будущем не происходило подобного рода недоразумений между соседними региональными организациями. Австралия согласилась с мнением США о том, что АНТКОМу следует продолжать рассмотрение МоУ.

16.34 Чили поддержала идею об установлении связей и о сотрудничестве АНТКОМа с другими RFMO в общем и с WCPFC в частности. Тот факт, что в АНТКОМе и в других организациях существуют разные задачи, цели или коренные различия в функционировании, не должен являться причиной для игнорирования или допущения того, что на самом деле происходит в водах, граничащих с зоной действия Конвенции. И в этом плане, по мнению Чили, будет уместно создать такого рода МоУ. Странам-членам было предложено тесно сотрудничать при разработке условий МоУ, однако Чили считает, что АНТКОМу следует одновременно начать рассмотрение подобного рода подходов к другим организациям. Чили заявила, что она поддержит институциональные соглашения между АНТКОМом и RFMO южной части Тихого океана, как только эта организация будет создана.

16.35 По мнению Аргентины сотрудничество следует устанавливать во всех случаях, когда это необходимо. Однако сотрудничать с некоторыми организациями следует на конкретной основе, то есть в зависимости от каждого конкретного случая. Следует в каждом определенном случае рассматривать, необходимо ли установление такого сотрудничества. Аргентина в течение многих лет указывала, что существует реальная опасность того, что во многих областях компетенция может частично совпадать. Поэтому во многих случаях различные критерии членства не должны приводить к тому, что АНТКОМ будет непосредственно одобрять правила, принятые другой Комиссией. Например, включать в тот или иной список незаконные суда, которые

другие организации включили в свои списки. Аргентина как член данной Комиссии считает, что у Комиссии не должно быть никаких причин для включения таких правил или рекомендаций, особенно от некоторых организаций. В случае с промыслом тунца в зоне действия Конвенции, о чем говорила Австралия, дело обстоит иначе, поскольку страны-члены, если они ведут промысел, должны подчиняться мерам АНТКОМа. В связи с этим Аргентина повторила, что вопрос о сотрудничестве должен решаться по конкретным проблемам в зависимости от каждого конкретного случая.

16.36 Уругвай поддержал точку зрения Аргентины, особенно в том, что касается необходимости устанавливать сотрудничество с другими организациями, ведущими природоохранную деятельность. Он также указал, что следует иметь в виду, что многие такие соглашения не будут являться обязательными для других организаций.

16.37 США сказали, что они принимают во внимание мнение Аргентины о том, что АНТКОМ и WCPFC имеют различные мандаты. Не может быть и речи о том, чтобы АНТКОМ осуществлял свою власть вне зоны действия Конвенции, но, как указали некоторые страны-члены, целью этого МоU является установление обмена информацией. МоU включает взаимное участие в совещаниях с тем, чтобы, помимо прочего, Секретариат и все остальные могли получать информацию, обмениваться информацией о запасах и видах, а также активно и регулярно обмениваться отчетами совещаний. На деле, как указали США, сотрудничество в рамках МоU будет очень ограниченным, но позволит АНТКОМу улучшить свою работу, в частности в плане прилова морских птиц.

16.38 Южная Африка повторила, что существует много RFMO с задачами, аналогичными тем, которые стоят перед АНТКОМом, и имеются возможности для открытого обмена информацией в тех областях, где организации могут дополнять, а возможно, и помогать друг другу в достижении целей Конвенции. Южная Африка призвала все страны-члены положительно отнестись к этому и не считать это препятствием на пути к сотрудничеству.

16.39 Было решено, что Секретариат должен провести в межсессионный период дополнительную работу по завершению МоU, который будет представлен в WCPFC, как только Комиссия одобрит его с учетом мнений всех стран-членов.

Партнерство в FIRMS

16.40 Отчет Четвертого совещания Руководящего комитета FIRMS, в котором принимал участие Руководитель отдела обработки данных АНТКОМа, представлен в документе CCAMLR-XXVI/BG/19. Исполнительный секретарь также обратил внимание стран-членов на вопрос об обмене информацией по клякату с RFMO в целом, и с SEAFO в частности.

Участие в совещаниях АНТКОМа

16.41 Исполнительный секретарь сообщил странам-членам, что, как обсуждалось в прошлом году (CCAMLR-XXV, пп. 16.47 и 16.48), этот вопрос связан с просьбами, полученными Секретариатом от Недоговаривающихся Сторон, приглашенных на совещание в этом году, помочь им получить деньги из Целевого фонда ООН на

финансирование их участия. Таких просьб получено не было. Исполнительному секретарю ничего не известно о развитии событий с этим фондом в будущем, т.к. представитель от ФАО отсутствовал и не мог дать информацию по этому вопросу; на СКАФ этот вопрос не обсуждался.

Назначение представителей на совещания международных организаций в 2007/08 г.

16.42 Следующие наблюдатели были назначены представлять АНТКОМ на совещаниях международных организаций в 2007/08 г.:

- Техническая консультация ФАО по основным принципам ответственной торговли рыбой, 5–7 ноября, Рим (Италия) – никто не назначен.
- Семинар ФАО по данным и информации о глубоководных промыслах в открытом море, 5–7 ноября, Рим (Италия) – Руководитель отдела обработки данных (финансируется ФАО).
- 20-е очередное совещание Комиссии ИККАТ, 9–18 ноября 2007 г., Анталья (Турция) – Европейское Сообщество.
- Четвертая очередная сессия WCPFC, 3–7 декабря 2007 г., Тумон (Гуам, США) – США.
- 3-я сессия SWIOFC, 18–21 декабря 2007 г., Сейшеллы – никто не назначен.
- Техническая консультация ФАО по международным принципам управления глубоководными промыслами в открытом море, 4–8 февраля 2008 г., Рим (Италия) – никто не назначен.
- 5-е международное совещание по созданию RFMO в южной части Тихого океана, 4–15 марта 2008 г., Гуаякиль (Эквадор) – Чили.
- Межсессионное совещание по вопросу о будущем МКК, 6–8 марта 2008 г., Лондон (СК) – СК.
- Совещание технической рабочей группы FIRMS, 1–4 апреля 2008 г., ФАО, Рим (Италия) – Руководитель отдела обработки данных.
- 12-я сессия ИОТС, 26–30 мая, Сейшеллы – Австралия.
- КСДА-XXXI, 2–13 июня 2008 г., Киев (Украина) – Исполнительный секретарь.
- КООС-XI, 2–6 июня 2008 г., Киев (Украина) – Председатель Научного комитета и Научный сотрудник АНТКОМа.
- 11-я сессия подкомитета КОФИ по торговле рыбой, 2–6 июня 2008 г., Бремен (Германия) – Европейское Сообщество.

- Открытый процесс неофициальных консультаций по вопросам океана и морского права, Девятое совещание, 9–13 июня 2008 г., Нью-Йорк (США) – никто не назначен.
- 60-е ежегодное совещание МКК, 23–27 июня 2008 г., Сантьяго (Чили) – Чили.
- Техническая консультация ФАО по мерам государств порта, 23–27 июня 2008 г., Рим (Италия) – Испания.
- Совещание Руководящего комитета FIRMS, июнь/июль 2008 г., Секретариат НАФО, Дартмут (Канада) (даты уточняются) – Руководитель отдела обработки данных.
- Всемирная конференция по ННН промыслу (Сеть МКН), август, Тронхейм (Норвегия) (даты уточняются) – Норвегия.
- 5-е ежегодное совещание СЕАФО, 6–9 сентября 2008 г., Виндхук (Намибия) – Норвегия.
- Ежегодное совещание НАФО 2008 г., 22–26 сентября 2008 г., Виго (Испания) – Европейское Сообщество.
- 15-е ежегодное совещание CCSBT, 14–17 октября 2008 г., Окленд (Новая Зеландия) – Новая Зеландия.
- 9-е совещание Конференции Сторон CMS, 9–21 ноября 2008 г., Рим (Италия) – никто не назначен.

16.43 Исполнительный секретарь напомнил странам-членам о том, что наблюдатели АНТКОМа, присутствующие на разных совещаниях, получают от Секретариата обзорный документ. Этот документ подготовлен на основе итогов отчета Комиссии и любых дополнительных вопросов, которые Комиссия захочет включить. Такая практика будет продолжаться, и странам-членам было предложено сообщить в Секретариат о любых конкретных вопросах, которые они бы хотели видеть особо выделенными в этом документе.

ВЫПОЛНЕНИЕ ЦЕЛЕЙ КОНВЕНЦИИ

17.1 Председатель открыл дискуссии по этому пункту повестки дня, который был впервые представлен на совещании Комиссии 1996 г., заявив, что Чили продолжает направлять дискуссии по этому вопросу каждый год.

17.2 Европейское Сообщество представило совместное с США предложение о проведении оценки работы АНТКОМа. Эта просьба о проведении оценки соответствует дискуссиям, проведенным на КОФИ-27 и на Первом совещании Сети секретариатов региональных рыбохозяйственных органов (RSN-1), а также Резолюции 61/105 ГА ООН.

17.3 Многие страны-члены в принципе поддержали это предложение. Однако некоторые страны-члены попросили пересмотреть представленный проект. Некоторые страны-члены подчеркнули, что АНТКОМ является не просто RFMO и что это предложение следует переработать так, чтобы оно подходило этой организации.

17.4 Аргентина указала, что Экспертная группа по оценке не имеет мандата на то, чтобы предлагать текст новой Конвенции, а только на оценку работы АНТКОМа. При проведении оценки следует рассмотреть, были ли выполнены природоохранные цели Конвенции.

17.5 Аргентина добавила, что следует уделить дополнительное внимание определению критериев, которые будут применяться при оценке работы АНТКОМа, особенно в плане сотрудничества с другими международными организациями, состав и цели которых отличны от АНТКОМа. Она также указала, что следует проявлять осторожность при рассмотрении критериев, основанных на рыночных мерах, а также тогда, когда делаются прямые и косвенные ссылки на международные акты, которые не являются обязательными для всех стран-членов АНТКОМа, такие как UNFSA.

17.6 Аргентина также заявила, что все члены Экспертной группы по оценке должны быть независимыми от каких-либо заинтересованных групп. Это мнение было поддержано другими делегациями.

17.7 Несколько стран-членов выразили мнение, что эта Экспертная группа должна принимать решения на основании консенсуса, но отдельные члены должны иметь возможность выражать собственную точку зрения, и что отчет о проведенной оценке должен рассматриваться сначала SCIC, СКАФ и Научным комитетом, а затем Комиссией в целях обсуждения и, если требуется, принятия мер.

17.8 Страны-члены обсудили состав этой Экспертной группы, для того чтобы обеспечить географическую сбалансированность, а также наличие необходимой технической компетенции. Некоторые страны-члены поддержали предложение Бразилии о том, что страны-члены могут представить на рассмотрение Комиссии не больше двух кандидатур (и их резюме) для участия в Экспертной группе.

17.9 Австралия и Чили напомнили, что в 2005 г. в Вальдивии (Чили) проводился Симпозиум по АНТКОМу, и предложили Экспертной группе учесть результаты этого симпозиума. Аргентина отметила, что симпозиум не привел к каким-либо официальным результатам и что это предложение может относиться к дискуссиям.

17.10 Южная Африка выразила озабоченность тем, что ожидаемая от Секретариата материально-техническая поддержка будет представлять дополнительную нагрузку на Секретариат. Южная Африка также предложила, чтобы Экспертная группа рассмотрела возможность включения дополнительных критериев.

17.11 Норвегия попросила, чтобы в предложении были указаны конкретные сроки, и отметила, что любое требование о последующем совещании выходит за рамки компетенции текущего совещания и не должно включаться в предложение. Несколько стран-членов поддержали точку зрения Норвегии.

17.12 Исполнительный секретарь отметил, что отчет о проведенной оценке требуется представить за 60 дней до АНТКОМ-XXVII, для того чтобы его можно было распространить среди стран-членов вместе с Предварительной повесткой дня за 45 дней до совещания, как требуется в Правиле 17 процедуры Комиссии.

17.13 Несколько стран-членов высказались относительно критериев оценки, потребовав ссылки на действия в соответствии с международным правом, ссылки на меры по сохранению вместо мер по управлению и возможного невнесения критериев, связанных с рыночными мерами.

17.14 Комиссия рассмотрела окончательный вариант предложения, отметив следующие поправки:

- пункт 5: заменить «31 декабря 2008 г.» на «31 декабря 2007 г.»;
- пункт 5: заменить «наблюдатели от НПО» на «эксперты от НПО».

17.15 Аргентина заявила, что хотя она и присоединяется к консенсусу по вопросу о проведении оценки работы, она сохраняет свою точку зрения в отношении критериев, которые будут использоваться этой группой в плане торговых мер и которые не должны использоваться ею при проведении работы. Кроме того, Аргентина указала, что Группа по оценке работы должна быть осведомлена о том, что ни одно из положений Нью-Йоркского соглашения 1995 г. о трансграничных рыбных запасах и запасах далеко мигрирующих рыб не могут считаться обязательными для государств, которые прямо не выразили своего согласия на обязательность этого соглашения. Она вновь напомнила, что Аргентина не ратифицировала это соглашение.

17.16 Бразилия поддержала этот проект, но указала, что образ действий SCIC и Комиссии не предоставил адекватных возможностей для обсуждения этого предложения до перехода к стадии подготовки проекта.

17.17 Комиссия отметила, что полный отчет Экспертной группы по оценке работы будет помещен в открытый раздел веб-сайта АНТКОМа.

17.18 АСОК и COLTO указали, что они провели совместную работу в целях определения соответствующего эксперта от НПО.

17.19 Комиссия поддержала включение ассигнований в размере AUD 100 000 на проведение оценки работы АНТКОМа в 2008 г. в проект бюджета на этот год.

17.20 Комиссия приняла предложение о проведении оценки работы АНТКОМа в 2008 г. Это предложение с внесенными поправками приведено в Приложении 7 данного отчета.

ВЫБОРЫ ЗАМЕСТИТЕЛЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИССИИ

18.1 Комиссия выбрала Швецию Заместителем председателя Комиссии, начиная со дня окончания этого совещания до окончания совещания 2009 г.

18.2 Принимая назначение на пост Заместителя председателя, Швеция поблагодарила Комиссию за оказанную ей честь. Она заверила Комиссию, что будет работать в тесном сотрудничестве с Намибией, и подтвердила принцип, согласно которому не ведущая промысел страна-член исполняет роль Заместителя председателя, а страна-член, ведущая промысел, занимает место Председателя.

СЛЕДУЮЩЕЕ СОВЕЩАНИЕ

Приглашение наблюдателей на следующее совещание

19.1 Комиссия пригласит в качестве наблюдателей на Двадцать седьмое совещание Комиссии следующие страны:

- Присоединившиеся государства – Болгарию, Вануату, Грецию, Канаду, Маврикий, Нидерланды, Острова Кука, Перу и Финляндию;
- Недоговаривающиеся Стороны, участвующие в СДУ, которые осуществляют промысел или выгрузки и/или торговлю клыкачом – Сейшельские Острова и Сингапур;
- Недоговаривающиеся Стороны, не участвующие в СДУ, но возможно осуществляющие промысел или выгрузки и/или торговлю клыкачом – Американское Самоа, Белиз, Боливию, Вьетнам, Индонезию, Камбоджу, Кению, Колумбию, Корейскую Народно-Демократическую Республику, Малайзию, Мексику, Мозамбик, Панаму, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Филиппины и Экваториальную Гвинею.

19.2 Исполнительный секретарь сообщил Комиссии, что список Недоговаривающихся Сторон, приглашаемых на АНТКОМ-XXVII, будет распространен среди стран-членов для комментариев до рассылки приглашений на совещание в июле 2008 г.

19.3 Будут приглашены следующие межправительственные организации: ИККАТ, КООС, МКК, МОК, МСОП, ПАФ, СЕАФО, СИТЕС, СКАР, СКОР, ФАО, ЮНЕП, АСАР, СССВТ, СРПС, ИАТТС и СПС (расшифровку этих сокращений см. в п. 1.4).

19.4 Будут приглашены следующие неправительственные организации: АСОК и COLTO.

Время и место проведения следующего совещания

19.5 Комиссия отметила, что следующее совещание будет проводиться в Штаб-квартире АНТКОМа в Хобарте (Австралия).

19.6 Комиссия решила, что ее Двадцать седьмое совещание будет проводиться с 27 октября по 7 ноября 2008 г. Глав делегаций попросили прибыть в Хобарт на встречу 26 октября 2008 г.

19.7 Комиссия отметила, что Двадцать седьмое совещание Научного комитета также будет проводиться в Штаб-квартире АНТКОМа с 27 по 31 октября 2008 г.

ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

Международный полярный год

20.1 Комиссия отметила прогресс, достигнутый Научным комитетом и Руководящей группой АНТКОМ-МППГ в планировании связанных с АНТКОМом мероприятий во время МППГ (SC-CAMLR-XXVI, пп. 2.23–2.31; SC-CAMLR-XXVI/BG/3), включая:

- (i) проводимую в северной части Подрайона 48.6 норвежскую съемку на судне *G.O. Sars*, которая будет фокусироваться на криле и пелагической экосистеме, а также исследование силы цели ледяной рыбы и криля в подрайонах 48.3 и 48.6;
- (ii) съемку Германии на судне *Polarstern* в южной части Подрайона 48.6 с целью сбора акустических данных и образцов, полученных научно-исследовательским разноглубинным тралом (RMT);
- (iii) новозеландскую съемку в море Росса – судно *Tangaroa*;
- (iv) японскую съемку на участках 58.4.1 и 58.4.2 – судно *Umitaka Maru*;
- (v) съемки СК в море Скотия и на западе Антарктического п-ова (включая подрайоны 48.1 и 48.3) – судно *James Clark Ross*.

20.2 Комиссия также отметила, что:

- (i) США проведут 30-дневную съемку в районе Южных Оркнейских о-вов, которая будет включать сбор акустических данных;
- (ii) некоторые страны-члены, которые не смогли выделить судовое время для проведения съемок МППГ, будут участвовать в работах на борту вышеперечисленных судов.

20.3 Комиссия призвала страны-члены, принимающие участие в связанной с АНТКОМом работе во время МППГ, изучить протоколы съемки АНТКОМ-2000 и информацию относительно пола и стадий половозрелости криля, которые имеются на веб-сайте АНТКОМа в открытом разделе, связанном с МППГ.

20.4 Комиссия одобрила рекомендации Научного комитета по архивированию данных, полученных по съемкам МППГ и имеющих отношение к АНТКОМу (SC-CAMLR-XXVI, пп. 2.29 и 2.30).

20.5 Комиссия вместе с Научным комитетом поблагодарила Руководящий комитет за его усилия по координации инициативы АНТКОМ-МППГ.

20.6 Комиссия приняла к сведению рекомендации Научного комитета в отношении проектов и деятельности в рамках АНТКОМ-МППГ (SC-CAMLR-XXVI, пп. 2.23–2.31 и 14.15). Было отмечено, что несколько стран-членов собираются проводить большую программу научных исследований во время МППГ.

20.7 Новая Зеландия отметила важную роль, которую играли международные полярные годы, последний из которых проводился в 1957–1959 гг. (Международный геофизический год), служившие стимулом для развития Договора об Антарктике и

связанной с ним Системы Договора об Антарктике, составной частью которой является АНТКОМ. Новая Зеландия указала, что с учетом этой важной роли она вместе с Австралией представила резолюцию, признающую МПГ и призывающую страны-члены АНТКОМа участвовать в соответствующей деятельности, такой как САМЛ.

20.8 Австралия поддержала Новую Зеландию и призвала страны-члены принять предложенную резолюцию. Она также поблагодарила страны-члены за их вклад в виде участия 17 судов в важной и поддерживаемой МПГ переписи САМЛ. Перепись будет проходить преимущественно во время австральского лета 2007/08 г. и будет включать участие туристических судов под эгидой ИААТО. Дальнейшую информацию по САМЛ можно получить в Австралийском антарктическом отделе, который служит международным координационным центром САМЛ.

20.9 Испания поддержала заявления Новой Зеландии и Австралии и отметила, что МПГ наглядно демонстрирует полярное сотрудничество. Также важно изучать последствия глобального изменения климата на обоих полюсах.

20.10 Комиссия приняла Резолюцию 26/XXVI «Международный полярный год/Перепись морской жизни Антарктики» (ССАМЛР-XXVI, п. 13.78).

20.11 Комиссия поздравила Исполнительного секретаря с награждением Медалью WWF Герцога Эдинбургского за охрану природы, которая была вручена Принцем Филиппом в Букингемском дворце 17 октября 2007 г. Несколько стран-членов отметили, что это – очень престижная всемирная награда, которая не только отражает многолетнюю работу Д. Миллера в АНТКОМе, но и признает многие важные достижения АНТКОМа. Такое признание во время МПГ важно вдвойне. Австралия, Новая Зеландия, СК, США и Чили отметили, что Комиссия очень гордится наградой Д. Миллера.

Прочее

20.12 Представитель Вануату представил информацию о намерениях этой Договаривающейся Стороны в отношении промысла криля и ее конечной цели – стать полным Членом Комиссии. Он отметил, что Вануату отозвала свое уведомление о промысле криля в предстоящем сезоне и что в 2006/07 г. суда под флагом Вануату промысла не вели (ССАМЛР-XXVI/BG/8).

20.13 Представитель Вануату также подтвердил, что эта Сторона по-прежнему заинтересована в промысле криля в водах АНТКОМа и намерена выполнять все меры по сохранению, введенные Комиссией. С этой целью Вануату не будет разрешать никакого промысла в зоне действия Конвенции АНТКОМ, пока Комиссия не убедится в том, что представленная информация и выполняемые Вануату меры по контролю являются целесообразными и достаточными. Было отмечено, что правительство Вануату в настоящее время подготавливает юридические документы, чтобы в ближайшем будущем подать заявление на членство в Комиссии.

20.14 Хотя Вануату предприняла шаги для обеспечения эффективного контроля государства флага над промысловыми судами, находящимися в ее реестре, также следует отметить, что суда, указанные в отозванных уведомлениях о промысле криля в 2007/08 г., находились в реестре Вануату 15 лет и в течение последних пяти лет имели лицензию на промысел десятиперой ставриды в южной части Тихого океана. Если, как

ожидается, Вануату представит уведомление о промысле криля в сезоне 2008/09 г., то в нем будут указаны те же суда.

20.15 Комиссия с интересом отметила эту информацию.

20.16 Аргентина сделала следующее заявление:

«Что касается неправильных ссылок на территориальный статус Мальвинских (Фолклендских) островов, Южной Георгии и Южных Сандвичевых островов в представленных Секретариатом и другими органами документах, таких как SC-SAMLR-XXVI/BG/31 и BG/2, то Аргентина протестует против любой ссылки на эти острова как на единицу, отделенную от ее территории, с присвоением им международного статуса, которым они не обладают. Кроме того, Аргентина напоминает, что действия, осуществляемые в зоне АНТКОМ судами, которые либо базируются на Мальвинских (Фолклендских) о-вах, Южной Георгии и Южных Сандвичевых о-вах или ведут оттуда операции, либо плавают под флагами так называемых властей этих территорий, которых Аргентина не признает, а также портовые инспекции, незаконная выдача лицензий на промысел судам других стран-членов, работающих в зоне АНТКОМ, и другие односторонние действия СК – все являются недействительными.

Мальвинские (Фолклендские) острова, Южная Георгия и Южные Сандвичевы острова и окружающие их акватории являются составной частью государственной территории Аргентины, подвергающейся незаконной оккупации СК.

Аргентина еще раз напомнила, что только многосторонняя система Конвенции может на законных основаниях применяться в статистических подрайонах 48.2, 48.3 и 48.4».

20.17 СК сделало следующее заявление:

«Отвечая на заявление Аргентины, СК вновь подчеркивает, что у него нет никаких сомнений относительно своего суверенитета над Фолклендскими островами, Южной Георгией и Южными Сандвичевыми островами и окружающими их акваториями, о чем хорошо известно всем делегатам.

В связи с этим у СК нет никаких сомнений относительно права правительства Фолклендских островов вести судовой реестр для судов под флагом СК. Как мы заявляли ранее, портовые инспекции, проводимые портовыми властями соответствующих правительств принадлежащих СК заморских территорий Южной Георгии, Южных Сандвичевых и Фолклендских островов, осуществлялись в соответствии с обязательствами СК в рамках Меры по сохранению 10-03 и в этом качестве о них было сообщено Комиссии.

Более того, СК имеет право проводить инспекции в тех водах, подпадающих под его юрисдикцию, которые находятся в подрайонах 48.2, 48.3 и 48.4, так, как считает нужным. Кроме того, СК продолжает выполнять обязательства по реализации Системы наблюдений и Инспекционной системы АНТКОМа и результаты нашей работы прекрасно известны Комиссии.

СК вновь подтверждает свои взгляды, выраженные ранее, о том, что мы по-прежнему целиком придерживаемся принципов и целей АНТКОМа. Мы намереемся добиваться того, чтобы в водах, подпадающих под нашу юрисдикцию, были реализованы высочайшие стандарты управления промыслами – посредством лицензирования и инспекций, а также путем применения строгих мер, которые соответствуют и подкрепляют положения АНТКОМа».

20.18 В ответ Аргентина отвергла заявление СК и вновь подтвердила свою широко известную юридическую позицию.

ПРИНЯТИЕ ОТЧЕТА

21.1 Отчет Двадцать шестого совещания Комиссии был принят.

ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

22.1 А. Пресс (Австралия) от имени всех стран-членов поблагодарил Председателя за руководство совещанием. Он также поблагодарил председателей подкомитетов Комиссии, Исполнительного секретаря и сотрудников Секретариата. В частности, он поблагодарил письменных и устных переводчиков за усердную работу. Т. Пресс также выразил благодарность всем членам Комиссии за работу, обеспечившую очень продуктивное совещание, несмотря на то, что по паре вопросов решение не было достигнуто. Он поблагодарил всех за содействие и сотрудничество.

22.2 Исполнительный секретарь сказал, что обслуживать нужды этой динамической, перспективной и важной организации всегда было сложной задачей. Он искренне поблагодарил своих сотрудников и выразил надежду, что Комиссия вместе с ним выразит им благодарность за великолепную работу.

22.3 К. Морено (Чили) поддержал сказанное Исполнительным секретарем. В частности, он хотел особенно отметить человека, который был с Секретариатом в течение 24 лет. Он сказал, что Евгений Сабуренков был выдающимся Сотрудником по вопросам науки/соблюдения в этой Комиссии, оказывая помощь и содействие всем участникам по различным аспектам их работы. Чили очень высоко оценила его работу и выразила большую благодарность Е. Сабуренкову, который был главной опорой при выполнении некоторых чрезвычайно трудных задач, таких как создание WG-IMAF. Он также играл важную роль в содействии работе SCIC. Работа и увлеченность Е. Сабуренкова получили очень высокую оценку, и Чили с глубоким сожалением от имени Комиссии попрощалась с ним. Комиссия приветствовала Е. Сабуренкова горячими аплодисментами, переходящими в овацию.

22.4 Е. Сабуренков сказал, что для него было честью работать в АНТКОМе на благо сохранения морских ресурсов Антарктики в течение последних 24 лет. Он очень рад, что благодаря счастливой случайности или судьбе он вошел в состав группы, которая в 1979/80 г. работала над созданием Конвенции АНТКОМ. Он вспомнил своего руководителя В. Зиланова, которого многие, возможно, помнят под именем «Стан». Е. Сабуренков сказал, что он счастлив и горд тем, что работал в Секретариате и имел возможность трудиться вместе со всеми, кто здесь присутствует. Он очень рад, что его

руководителями были такие блестящие, терпеливые и профессиональные наставники: сначала Дарри Пауэл, а затем Эстебан де Салас и Дензил Миллер. Он сказал, что для него работа в Комиссии была очень увлекательной, и он рад, что был частью такой хорошей и дружной команды друзей и коллег. Е. Сабуренков также выразил благодарность Австралии, как принимающей стороне, за ее гостеприимство во время его нахождения здесь. Е. Сабуренков закончил свое выступление, сказав, что он будет хранить в памяти каждую секунду своей жизни с АНТКОМом.

22.5 Перед закрытием совещания Председатель поблагодарил всех членов Комиссии за поддержку, понимание, сотрудничество и терпение, которые обеспечили успешное завершение дискуссий в Комиссии. Он также поблагодарил Председателя Научного комитета за непоколебимую поддержку, самоотверженность и помощь, а также председателей всех подкомитетов, Секретариат и переводчиков. Он особо отметил звукооператоров и сотрудников ИТ, которые работали круглые сутки, чтобы обеспечить бесперебойную работу оборудования.

22.6 Председатель закрыл Двадцать шестое совещание АНТКОМа.

СПИСОК УЧАСТНИКОВ

СПИСОК УЧАСТНИКОВ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ

Mr Peter Amutenya
Ministry of Fisheries and Marine Resources
Windhoek, Namibia
pamutenya@mfmr.gov.na

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ НАУЧНОГО КОМИТЕТА

Dr Edith Fanta
Departamento de Biologia Celular
Universidade Federal do Paraná
Curitiba, PR Brazil
e.fanta@terra.com.br

АРГЕНТИНА

Представитель:

Sr. Ariel R. Mansi
Director General de Asuntos Antárticos
Ministerio de Relaciones Exteriores,
Comercio Internacional y Culto
Buenos Aires
rpc@mrecic.gov.ar

Заместители представителя:

Sr. Máximo Gowland
Dirección General de Asuntos Antárticos
Ministerio de Relaciones Exteriores,
Comercio Internacional y Culto
Buenos Aires
rpc@mrecic.gov.ar

Dr. Enrique Marschoff
Instituto Antártico Argentino
Ministerio de Relaciones Exteriores,
Comercio Internacional y Culto
Buenos Aires
marschoff@dna.gov.ar

Dra. Viviana Andrea Alder
Instituto Antártico Argentino
Ministerio de Relaciones Exteriores,
Comercio Internacional y Culto
Buenos Aires

Dr. Esteban Barrera-Oro
Dirección Nacional del Antártico
Ministerio de Relaciones Exteriores,
Comercio Internacional y Culto
Buenos Aires
ebarreraoro@dna.gov.ar

Советник:

Sra. Paola Gucioni
Dirección Nacional de Coordinación Pesquera
Ministerio de Economía y Producción
Buenos Aires
pgucio@mecon.gov.ar

АВСТРАЛИЯ

Представитель:

Dr Anthony Press
Australian Antarctic Division
Department of the Environment
and Water Resources
Tasmania
tony.press@aad.gov.au

Заместители представителя:

Dr Andrew Constable
Australian Antarctic Division
Department of the Environment
and Water Resources
Tasmania
andrew.constable@aad.gov.au

Mr Clinton Dengate
Department of Foreign Affairs and Trade
Canberra
clinton.dengate@dfat.gov.au

Ms Jacinta Innes
Department of Agriculture, Fisheries and Forestry
Canberra
jacinta.innes@daff.gov.au

Ms Gillian Slocum
Australian Antarctic Division
Department of the Environment
and Water Resources
Tasmania
gill.slocum@aad.gov.au

Советники:

Mrs Rhonda Bartley
Australian Antarctic Division
Department of the Environment
and Water Resources
rhonda.bartley@aad.gov.au

(1-я неделя)

Ms Caroline Best
Department of Foreign Affairs and Trade
Canberra
caroline.best@dfat.gov.au

Ms Deborah Bourke
Australian Antarctic Division
Department of the Environment
and Water Resources
Tasmania
deborah.bourke@aad.gov.au

(2-я неделя)

Mr Steven Darby
Border Protection Command
Australian Customs Service
steven.darby@customs.gov.au

(1-я неделя)

Dr Nathan Evans
Department of the Prime Minister and Cabinet
Canberra

Mr Alistair Graham
Representative of Conservation Organisations
Tasmania
alastairgraham1@bigpond.com

Dr So Kawaguchi
Australian Antarctic Division
Department of the Environment
and Water Resources
Tasmania
so.kawaguchi@aad.gov.au

(1-я неделя)

Dr Steve Kennelly
Representative of State and Territory Government
New South Wales
steve.kennelly@dpi.nsw.gov.au

Dr Keith Martin-Smith
Australian Antarctic Division
Department of the Environment
and Water Resources
Tasmania
keith.martin-smith@aad.gov.au

Mr Peter Neave
Australian Fisheries Management Authority
Canberra
peter.neave@afma.gov.au

(1-я неделя)

Ms Janet Norenbergs
Border Protection Command
Australian Customs Service
Canberra
janet.norenbergs@customs.gov.au

(1-я неделя)

Mr Christopher Oberscheider
Border Protection Command
Australian Customs Service
Canberra
chris.oberscheider@customs.gov.au

Mr Les Scott
Representative of Australian Fishing Industry
Tasmania
rls@petunasealord.com

Ms Kerry Smith
Australian Fisheries Management Authority
Canberra
kerry.smith@afma.gov.au

(1-я неделя)

Mr Alan Specketer
Australian Fisheries Management Authority
Darwin
alan.specketer@afma.gov.au

Dr Dirk Welsford
Australian Antarctic Division
Department of the Environment
and Water Resources
Tasmania
dirk.welsford@aad.gov.au

БЕЛЬГИЯ

Представитель: Mr Alexandre de Lichtervelde
International Affairs
Federal Ministry of the Environment
Brussels
alexandre.delichtervelde@health.fgov.be

Заместитель представителя: Mr Daan Delbare
Institute for Agriculture and Fisheries Research
Oostende
daan.delbare@ilvo.vlaanderen.be

Советник:
(1-я неделя) Mrs Sophie Hottat
Embassy of Belgium
Canberra, Australia
sophie.hottat@diplobel.fed.be

БРАЗИЛИЯ

Представитель: Mr Felipe Hees
Embassy of Brazil
Canberra
felipe.hees@brazil.org.au

ЧИЛИ

Представитель: Sr. Francisco Berguño
Jefe del Departamento de Asuntos Marítimos
Ministerio de Relaciones Exteriores
Santiago
fberguno@minrel.gov.cl

Заместитель представителя: Sra. Valeria Carvajal
Undersecretariat for Fisheries
Valparaíso
vco@subpesca.cl

Советники: Ms Elsa Cabrera
Centro de Conservación Cetácea
Santiago
info@ccc-chile.org

Prof. Carlos Moreno
Instituto de Ecología y Evolución
Universidad Austral de Chile
Valdivia
cmoreno@uach.cl

Sr. Rubén Darío Rojas Todorovich
Armada de Chile
Dirección General del Territorio Marítimo
y de Marítima Mercante
Valparaíso
rrojast@directemar.cl

КИТАЙ

Представитель:

Mr Hong Xu
Department of Treaty and Law
Ministry of Foreign Affairs
Beijing
xu_hong@mfa.gov.cn

Заместители представителя:

Ms Ting Li
Department of Treaty and Law
Ministry of Foreign Affairs
Beijing
li_ting@mfa.gov.cn

Mr Xiaobing Liu
Division of International Cooperation
Bureau of Fisheries
Ministry of Agriculture
Beijing
inter-coop@agri.gov.cn

Dr Jiang Zhao
Division of Distant Water Fisheries
Bureau of Fisheries
Ministry of Agriculture
Beijing
bofdwf@agri.gov.cn

Советники:

Mr Zongyu He
Chinese Arctic and Antarctic Administration
Beijing
hezongyu@chinare.gov.cn

Ms Lei Zhao
Department of Treaty and Law
Ministry of Foreign Affairs
Beijing
zhao_lei@mfa.gov.cn

Mr Xianyong Zhao
Yellow Sea Fisheries Research Institute
Chinese Academy of Fishery Sciences
Qingdao
zhaoxy@ysfri.ac.cn

ЕВРОПЕЙСКОЕ СООБЩЕСТВО

Представитель: Mr Roberto Cesari
Directorate-General for Fisheries and Maritime
Affairs of the European Commission
Brussels, Belgium
roberto.cesari@ec.europa.eu

Заместитель представителя: Mr Jean-Pierre Vergine
Directorate-General for Fisheries and Maritime
Affairs of the European Commission
Brussels, Belgium
jean-pierre.vergine@ec.europa.eu

Советник: Dr Volker Siegel
Sea Fisheries Research Institute
Hamburg, Germany
volker.siegel@ish.bfa-fisch.de

ФРАНЦИЯ

Представитель: M. Serge Segura
Ministère des Affaires étrangères et européennes
Paris
serge.segura@diplomatie.gouv.fr

Заместитель представителя: Mme Caroline Krajka
Ministère des Affaires étrangères et européennes
Paris
caroline.krajka@diplomatie.gouv.fr

Советники:
Prof. Guy Duhamel
Muséum National d'Histoire Naturelle
Paris
duhamel@mnhn.fr

(2-я неделя)
M. Marc Ghiglia
Union des Armateurs à la Pêche de France (UAPF)
Paris
uapf@wanadoo.fr

(2-я неделя)
M. Jean-Pierre Kinoo
Cap Bourbon S.A.
Boulogne-sur-Mer
jpkinoo@legarrec.fr

M. Eric Pilloton
Administrateur des Terres australes
et antarctiques françaises
La Réunion
eric.pilloton@taaf.fr

M. Emmanuel Reuillard
Chargé de mission auprès de l'administrateur
supérieur des Terres Australes
et Antarctiques Françaises
Saint Pierre de la Réunion
emmanuel.reuillard@taaf.fr

M. Ludovic Schultz
Ministère de l'Agriculture et de la Pêche
Paris
ludovic.schultz@agriculture.gouv.fr

ГЕРМАНИЯ

Представитель:
Dr Hermann Pott
Federal Ministry of Food, Agriculture
and Consumer Protection
Bonn
hermann.pott@bmelv.bund.de

Советники:
(2-я неделя)
Mr Klaus Hartmann
Ocean Food
Bremerhaven
oceanfood@t-online.de

Dr Karl-Hermann Kock
Federal Research Centre for Fisheries
Institute of Sea Fisheries
Hamburg
karl-hermann.kock@vti.bund.de

ИНДИЯ

Представитель: Mr Perumal Madeswaran
Ministry of Earth Sciences
New Delhi
mades-dod@nic.in

Заместители представителя: Mr Arun Kumar Rath
Ministry of Earth Sciences
New Delhi
ak.rath@nic.in

Dr V.N. Sanjeevan
Centre for Marine Living Resources and Ecology
Ministry of Earth Sciences
Kochi
sagarsampada@vsnl.net

ИТАЛИЯ

Представитель: Ambassador Arduino Fornara
Ministero Esteri Direzione Generale Asia
Roma
arduino.fornara@esteri.it

Заместитель представителя:
(1-я неделя) Dr Marino Vacchi
Museo Nazionale Antartide
Università degli Studi di Genova
Genoa
m.vacchi@unige.it

Советники: Mrs Francesca De Crescenzo
Ministry of the Environment
Rome
decrescenzo.francesca@minambiente.it

Prof. Silvano Focardi
Università degli Studi di Siena
Siena
focardi@unisi.it

(1-я неделя)

Dr Sandro Torcini
Consorzio Antartide (ENEA)
Roma
sandro.torcini@consorzio.pnra.it

ЯПОНИЯ

Представитель:

Mr Kiyoshi Katsuyama
International Affairs Division
Japan Fisheries Agency
Tokyo

Заместитель представителя:

Mr Shuya Nakatsuka
Fisheries Agency
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
Tokyo
shuya_nakatsuka@nm.maff.go.jp

Советники:
(2-я неделя)

Mr Shuji Kashiwagi
Taiyo A & F Co. Ltd
Tokyo
kani@tafco.maruha.co.jp

(2-я неделя)

Mr Daisuke Kiryu
Fishery Division
Ministry of Foreign Affairs
Tokyo
daisuke.kiryu@mofa.go.jp

(2-я неделя)

Mr Hiroki Miyamoto
Nippon Suisan Kaisha Ltd
Tokyo
miyamoto@nissui.co.jp

Dr Mikio Naganobu
National Research Institute of Far Seas Fisheries
Yokohama, Kanagawa
naganobu@affrc.go.jp

Mr Noriaki Takagi
Japan Deep Sea Trawlers Association
Tokyo
ntakagi@jdsta.or.jp

Dr Kentaro Watanabe
National Institute of Polar Research
Tokyo
kentaro@nipr.ac.jp

РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ

Представитель:

Mr Yeonjean Yoon
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Seoul
yjyun91@mofat.go.kr

Заместители представителя:

Mr Jong Sung Kim
Ministry of Maritime Affairs and Fisheries
Seoul
kj0606@momaf.go.kr

Mr Young Min Seo
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Seoul
ymseo05@mofat.go.kr

Советники:

Mr Jong Won Kang
Insung Corp.
Seoul
iskang@insungnet.co.kr

Dr Doonam Kim
National Fisheries Research and
Development Institute
Busan
dnkim@nfrdi.re.kr

Dr Hyoung-Chul Shin
Korea Polar Research Institute
Seoul
hcshin@kordi.re.kr

НАМИБИЯ

Представитель:

Mr Steven Ambabi
Ministry of Fisheries and Marine Resources
Windhoek
sambabi@mfmr.gov.na

Заместитель представителя: Mr Peter Schivute
Ministry of Fisheries and Marine Resources
Walvis Bay
pschivute@mfmr.gov.na

Советник: Mr Titus Iilende
Ministry of Fisheries and Marine Resources
Windhoek
tiilende@mfmr.gov.na

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

Представитель: Mr Trevor Hughes
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Wellington
trevor.hughes@mfat.govt.nz

Заместитель представителя: Dr Kevin Sullivan
Ministry of Fisheries
Wellington
kevin.sullivan@fish.govt.nz

Советники:
(2-я неделя) Mr Andrew Bignell
Department of Conservation
Wellington
abignell@doc.govt.nz

(2-я неделя) Ms Rebecca Bird
WWF-New Zealand
Wellington
rbird@wwf.org.nz

(1-я неделя) Mr Jack Fenaughty
Silvifish Resources Ltd
Wellington
jmfenaughty@clear.net.nz

(1-я неделя) Dr Neil Gilbert
Antarctica New Zealand
Christchurch
n.gilbert@antarcticanz.govt.nz

(1-я неделя) Dr Stuart Hanchet
National Institute of Water and Atmospheric
Research (NIWA)
Nelson
s.hanchet@niwa.cri.nz

Ms Ingrid Jamieson
Ministry of Fisheries
Wellington
ingrid.jamieson@fish.govt.nz

Ms Suzannah Jessep
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Wellington
suzannah.jessep@mfat.govt.nz

(2-я неделя)

Mr Greg Johansson
Sanford Ltd
Timaru
gjohansson@sanford.co.nz

(1-я неделя)

Mr Phillip Kerr
Ministry of Fisheries
Wellington
phillip.kerr@fish.govt.nz

(2-я неделя)

Mr Malcolm McNeill
Sealord Group Ltd
Nelson
mam@sealord.co.nz

(1-я неделя)

Dr Johanna Pierre
Department of Conservation
Wellington
jpierre@doc.govt.nz

Ms Alice Revell
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Wellington
alice.revell@mfat.govt.nz

(1-я неделя)

Mr Darryn Shaw
Sanford Ltd
Timaru
dshaw@sanford.co.nz

(2-я неделя)

Mr Ben Sims
Ministry of Fisheries
Wellington
ben.sims@fish.govt.nz

(1-я неделя)

Mr Neville Smith
Ministry of Fisheries
Wellington
neville.smith@fish.govt.nz

Mr Barry Weeber
EcoWatch
Wellington
ecowatch@paradise.net.nz

НОРВЕГИЯ

Представитель: Ambassador Karsten Klepsvik
Royal Norwegian Ministry of Foreign Affairs
Oslo
kkl@mfa.no

Заместитель представителя: Mr Terje Løbach
Directorate of Fisheries
Bergen
terje.lobach@fiskeridir.no

Советники: Mr Jan Pieter Groenhof
Ministry of Fisheries and Coastal Affairs
Oslo
jpg@fkd.dep.no

Mr Svein Iversen
Institute of Marine Research
Bergen
sveini@imr.no

ПОЛЬША

Представитель: Mr Leszek Dybiec
Fisheries Department
Ministry of Maritime Economy
Warsaw
ldybiec@mgm.gov.pl

Советник: Mr Boguslaw Szemioth
Atlantex Ltd
Warsaw
szemioth@atlantex.pl

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ

Представитель: Dr Viacheslav A. Bizikov
Russian Federal Research Institute of Fisheries
and Oceanography (VNIRO)
Moscow
bizikov@vniro.ru

Советники: Mr Nikolay Androsov
JSC Murmansk Trawl Fleet
Murmansk
androsov@mtf.ru

Mr Andrei Makavchik
OOO Albatros
Moscow
makavchik@yahoo.com

Dr Konstantin Shust
VNIRO
Moscow
antarctica@vniro.ru

ЮЖНАЯ АФРИКА

Представитель: Ms Theresa Frantz
Marine and Coastal Management
Department of Environmental Affairs and Tourism
Cape Town
takkers@deat.gov.za

Заместитель представителя: Mr Lisolomzi Fikizolo
Marine and Coastal Management
Department of Environmental Affairs and Tourism
Cape Town
lfikizolo@deat.gov.za

Советники: Mr Patrick Jacobs
Department of Foreign Affairs
Pretoria
jacobsp@foreign.gov.za

Ms Estelle Van der Merwe
NGO Representative
Cape Town
estellevdm@mweb.co.za

Mr Barry Watkins
BirdLife South Africa
FitzPatrick Institute
University of Cape Town
seabirds@birdlife.org.za

ИСПАНИЯ

Представитель: Dra. Carmen-Paz Martí
Secretaría General de Pesca Marítima
Madrid
cmartido@mapya.es

Советники: Mr Luis López Abellán
Instituto Español de Oceanografía
Centro Oceanográfico de Canarias
Santa Cruz de Tenerife
luis.lopez@ca.ieo.es

Ms Adriana Fabra
Barcelona, Spain
afabra@yahoo.es

(2-я неделя) Mr Juan Regal
Grupo Regal
Lugo
juan.regal@gruporegal.com

ШВЕЦИЯ

Представитель: Ambassador Greger Widgren
Ministry for Foreign Affairs
Stockholm
greger.widgren@foreign.ministry.se

Заместитель представителя: Prof. Bo Fernholm
Swedish Museum of Natural History
Stockholm
bo.fernholm@nrm.se

Советник:
(1-я неделя) Mr Ashley Harris
Honorary Consul for Sweden
Hobart
aharris@awpanels.com.au

УКРАИНА

Представитель: Mr Viktor Kazimirchuk
Deputy Chair
State Committee for Fisheries of Ukraine
Kiev

Заместитель представителя: Dr Volodymyr Herasymchuk
Head of the Department for Fisheries Policy
and Science
State Committee for Fisheries of Ukraine
Kiev
nauka@i.kiev.ua

Советники: Dr Gennadi Milinevsky
Head of Space Physics Department
National Taras Shevchenko University of Kiev
Kiev
genmilinevsky@gmail.com

Dr Leonid Pshenichnov
YugNIRO
Kerch
lkp@bikent.net

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

Представитель: Ms Jane Rumble
Polar Regions Unit
Overseas Territories Department
Foreign and Commonwealth Office
London
jane.rumble@fco.gov.uk

Заместители представителя: Dr David Agnew
Renewable Resources Assessment Group
Imperial College
London
d.agnew@imperial.ac.uk

Prof. John Beddington
Department of Environmental Science
and Technology
Imperial College
London
j.beddington@ic.ac.uk

Советники:

Mr Gerald Adamson
Foreign and Commonwealth Office
London
gerry.adamson@fco.gov.uk

Ms Jill Barrett
Foreign and Commonwealth Office
London
jill.barrett@fco.gov.uk

Ms Harriet Hall
C/- Foreign and Commonwealth Office
London
harriet.hall@fco.gov.uk

Ms Indrani Lutchman
Institute for European Environmental Policy
London
ilutchman@ieeplondon.org.uk

Mr Scott Parnell
Foreign and Commonwealth Office
London
scott.parnell@fco.gov.uk

Dr Keith Reid
British Antarctic Survey
Cambridge
k.reid@bas.ac.uk

Dr Philip Trathan
British Antarctic Survey
Cambridge
p.trathan@bas.ac.uk

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

Представитель:

Mr Evan Bloom
Bureau of Oceans and International
Environmental and Scientific Affairs
US Department of State
Washington, DC
bloomet@state.gov

Заместитель представителя:

Ms Robin Tuttle
National Marine Fisheries Service
Silver Spring, Maryland
robin.tuttle@noaa.gov

Советники:

Dr Gustavo Bisbal
Bureau of Oceans and International
Environmental and Scientific Affairs
US Department of State
Washington, DC
bisbalga@state.gov

(1-я неделя)

Mr Andrew Cohen
NOAA Fisheries Law Enforcement
Gloucester, Massachusetts
andrew.cohen@noaa.gov

Ms Kimberly Dawson-Guynn
National Seafood Inspection Laboratory
National Marine Fisheries Service
National Oceanic and Atmospheric Administration
Pascagoula, Mississippi
kdguynn@bellsouth.net

Ms Meggan Engelke-Ros
Office of General Counsel
National Oceanic and Atmospheric Administration
Silver Spring, Maryland
meggan.engelke-ros@noaa.gov

Mr Robert Gorrell
National Marine Fisheries Service
National Oceanic and Atmospheric Administration
Silver Spring, Maryland
robert.gorrell@noaa.gov

Dr Rennie Holt
Southwest Fisheries Science Centre
National Marine Fisheries Service
La Jolla, California
rennie.holt@noaa.gov

Dr Christopher Jones
Southwest Fisheries Science Centre
National Marine Fisheries Service
La Jolla, California
chris.d.jones@noaa.gov

Ms Nicole LeBoeuf
Office of International Affairs
NOAA Fisheries
Silver Spring, Maryland
nicole.leboeuf@noaa.gov

Ms Kim Rivera
Alaska Region
National Marine Fisheries Service
Juneau, Alaska
kim.rivera@noaa.gov

Mr Frank Sprtel
Office of General Counsel for Fisheries
National Oceanic and Atmospheric Administration
Silver Spring, Maryland
frank.sprtel@noaa.gov

Mr Mark Stevens
WWF-United States
Washington, DC
mark.stevens@wwfus.org

Ms Pamela Toschik
Department of Commerce
National Oceanic and Atmospheric Administration
Washington, DC
pamela.toschik@noaa.gov

УРУГВАЙ

Представитель: Min. Julio Lamarthée
Comisión Interministerial CCRVMA – Uruguay
Ministerio de Relaciones Exteriores
Montevideo
comcruma@mrree.gub.uy

Заместитель представителя: Dr. Daniel Gilardoni
Dirección Nacional de Recursos Acuáticos
Montevideo
dgilardoni@dinara.gub.uy

Советники: Sr. Alberto T. Lozano
Comisión Interministerial CCRVMA – Uruguay
Ministerio de Relaciones Exteriores
Montevideo
comcruma@mrree.gub.uy

Sr. Javier Nóbile Duarte
Instituto Antártico Uruguayo
Montevideo
dirlogistica@iau.gub.uy

Prof. Oscar Pin
Dirección Nacional de Recursos Acuáticos
Montevideo
opin@dinara.gub.uy

НАБЛЮДАТЕЛИ – ПРИСОЕДИНИВШИЕСЯ ГОСУДАРСТВА

ОСТРОВА КУКА

Mr Garth Broadhead
Maritime Cook Islands Ltd
Rarotonga
garth@maritimecookislands.com

(2-я неделя)

Mr Joshua Mitchell
Ministry of Marine Resources
Rarotonga
j.mitchell@mmr.gov.ck

ГРЕЦИЯ

(2-я неделя)

Mr Nicholas Christodoulidis
Consulate-General of Greece
Sydney, Australia
greek.econ.trade@bigpond.com

НИДЕРЛАНДЫ

Mr Jan Groeneveld
Special Adviser to the Director for Fisheries
Ministry of Agriculture, Nature and Food Quality
Remagen, Germany
groeneveld1938@hotmail.com

(2-я неделя)

Dr Erik Jaap Molenaar
Netherlands Institute for the Law of the Sea
Utrecht
e.molenaar@law.uu.nl

ВАНУАТУ

(2-я неделя)

Mr Gerry Geen
Fishing Industry Representative
Sydney, Australia
ggeen@bigpond.net.au

НАБЛЮДАТЕЛИ – МЕЖДУНАРОДНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

АСАР

Mr Barry Baker
ACAP Interim Secretariat
Tasmania, Australia
barry.baker@latitude42.com.au

Mr Warren Papworth
ACAP Interim Secretariat
Tasmania, Australia
warren.papworth@acap.aq

КООС

(1-я неделя)

Dr Neil Gilbert
Antarctica New Zealand
Christchurch
n.gilbert@antarcticanz.govt.nz

ПАФ

(1-я неделя)

Mr Steve Shanks
Forum Fisheries Agency
Honiara, Solomon Islands
steve.shanks@ffa.int

МСОП

Ms Imèn Meliane
IUCN Regional Office for Mesoamerica
Moravia, Costa Rica
imene.meliane@iucn.org

МКК

Prof. Bo Fernholm
Swedish Museum of Natural History
Stockholm, Sweden
bo.fernholm@nrm.se

Dr Karl-Hermann Kock
Federal Research Centre for Fisheries
Institute of Sea Fisheries
Hamburg, Germany
karl-hermann.kock@vti.bund.de

СКАР

Dr Graham Hosie
Australian Antarctic Division
Department of the Environment
and Water Resources
Tasmania, Australia
graham.hosie@aad.gov.au

НАБЛЮДАТЕЛИ – НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

АСОК

Ms Virginia Gascón
Rio Negro, Argentina
virginia.antarctica@gmail.com

Dr Lyn Goldsworthy
Gordon, Australia
lyn.goldsworthy@ozemail.com.au

Ms Nina Jensen
WWF-Norway
Oslo, Norway
njensen@wwf.no

Ms Constance Johnson
WWF–Australia
Brisbane, Australia
cjohnson@wwf.org.au

(2-я неделя)

Mr Gerald Leape
National Environmental Trust
Washington DC, USA
gleape@net.org

Mr Richard Page
Greenpeace
London, UK
richard.page@uk.greenpeace.org

(2-я неделя)

Dr Sian Prior
WWF-ASOI
Emsworth, UK
sianprior9@hotmail.com

(2-я неделя)

Ms Ayako Sekine
ASOC
Washington DC, USA
ayakos04@yahoo.co.jp

Dr Rodolfo Werner
Antarctic and Southern Ocean Coalition
Bariloche, Argentina
rodolfo.antarctica@gmail.com

COLTO

Mr Martin Exel
Austral Fisheries Pty Ltd
Western Australia
mexel@newfish.com.au

(2-я неделя)

Mr Brian Flanagan
Flantrade Fishing
Cape Town, South Africa
albacore@iafrica.com

Mr Andy Smith
Talleys Fisheries Ltd
Nelson, New Zealand
andy@latsouth.co.nz

НАБЛЮДАТЕЛИ – НЕДОГОВАРИВАЮЩИЕСЯ СТОРОНЫ

КАМБОДЖА

(1-я неделя)

Mr Ear Se
Royal Embassy of Cambodia
Canberra, Australia
cambodianembassy@ozemail.com.au

МОЗАМБИК

Mr Augusto Nhampule
Ministry of Fisheries
Maputo
anhampule@mozpesca.gov.mz

СЕКРЕТАРИАТ

Исполнительный секретарь

Администратор офиса
Фасилитатор конференций

Дензил Миллер
Рита Мендельсон
Робин Миллер

Наука/Соблюдение и надзор

Сотрудник по научным вопросам/соблюдению
Специалист по данным научных наблюдателей
Администратор – соблюдение
Сотрудник по вопросам СМС/СДУ
Сотрудник по вопросам научного анализа
Стажер AFMA

Евгений Сабуренков
Эрик Эппльярд
Наташа Слайсер
Ингрид Карпинский
Жаклин Тернер
Белла Берджесс-Уилсон

Управление данными

Руководитель отдела обработки данных
Сотрудник по управлению данными
Администратор/программист базы данных

Дэвид Рамм
Лидия Миллар
Саймон Морган

Администрация/финансы

Сотрудник по административным/финансовым вопросам
Ассистент – финансовые вопросы

Эд Кремцер
Кристина Маха

Связь

Сотрудник по связям
Ассистент – веб-сайт и публикации
Французский переводчик/координатор группы
Французский переводчик
Французский переводчик
Французский переводчик
Русский переводчик/координатор группы
Русский переводчик
Русский переводчик
Испанский переводчик/координатор группы
Испанский переводчик
Испанский переводчик

Женевьев Таннер
Доро Форк
Джиллиан фон Берто
Бенедикт Грем
Флорид Павлович
Мишель Роже
Наталия Соколова
Людмила Торнетт
Василий Смирнов
Анамария Мерино
Маргарита Фернандес
Марсия Фернандес

Веб-сайт и информационные услуги

Администратор – веб-сайт и информационные услуги
Ассистент – информационные услуги

Розали Маразас
Филиппа Маккалох

Информационная технология

Информационная технология – менеджер
Информационная технология – специалист по поддержке

Фернандо Кариага
Тим Бирн

Устные переводчики

Джоэль Куссаэр
Вадим Дубин
Розлин Лэйси
Исабель Лира
Джей Ллойд-Саутвелл

Людмила Стерн
Филипп Танги
Ирина Ульман
Эми Уатт

СПИСОК ДОКУМЕНТОВ

СПИСОК ДОКУМЕНТОВ

CCAMLR-XXVI/1	Предварительная повестка дня Двадцать шестого совещания Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики
CCAMLR-XXVI/2	Аннотированная предварительная повестка дня Двадцать шестого совещания Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики
CCAMLR-XXVI/3	Рассмотрение подвергнутого ревизии финансового отчета за 2006 г. Исполнительный секретарь
CCAMLR-XXVI/4	Выполнение бюджета за 2007 г., проект бюджета на 2008 г. и перспективный бюджет на 2009 г. Исполнительный секретарь
CCAMLR-XXVI/5	Стоимость обеспечения постоянного комитета по выполнению и соблюдению (SCIC) услугами устных переводчиков Секретариат
CCAMLR-XXVI/6	Отчет Исполнительного секретаря в СКАФ, 2007 г. Исполнительный секретарь
CCAMLR-XXVI/7	Выполнение мер по сохранению 10-06 и 10-07: предварительные списки ННН судов, 2007 г. Секретариат
CCAMLR-XXVI/8	Приобретение и установка резервного генератора в штаб-квартире АНТКОМа Секретариат
CCAMLR-XXVI/9	Профессиональная подготовка в Секретариате АНТКОМа Секретариат
CCAMLR-XXVI/10	Общий список ННН судов (Исключение судов «без флага») Делегация Уругвая
CCAMLR-XXVI/11	Сводка уведомлений о промысле криля в 2007/08 г. Секретариат
CCAMLR-XXVI/12	Сводка уведомлений о новых и поисковых промыслах в 2007/08 г. Секретариат

- CCAMLR-XXVI/13 Уведомления о намерении Аргентины вести поисковый ярусный промысел видов *Dissostichus* в 2007/08 г.
Делегация Аргентины
- CCAMLR-XXVI/14 Уведомления о намерении Австралии вести поисковый ярусный промысел видов *Dissostichus* в 2007/08 г.
Делегация Австралии
- CCAMLR-XXVI/15 Уведомления о намерении Японии вести поисковый ярусный промысел видов *Dissostichus* в 2007/08 г.
Делегация Японии
- CCAMLR-XXVI/16 Уведомления о намерении Республики Корея вести поисковый ярусный промысел видов *Dissostichus* в 2007/08 г.
Делегация Республики Корея
- CCAMLR-XXVI/17 Уведомления о намерении Намибии вести поисковый ярусный промысел видов *Dissostichus* в 2007/08 г.
Делегация Намибии
- CCAMLR-XXVI/18 Уведомления о намерении Новой Зеландии вести поисковый ярусный промысел видов *Dissostichus* в 2007/08 г.
Делегация Новой Зеландии
- CCAMLR-XXVI/19 Уведомления о намерении России вести поисковый ярусный промысел видов *Dissostichus* в 2007/08 г.
Делегация России
- CCAMLR-XXVI/20 Уведомления о намерении Южной Африки вести поисковый ярусный промысел видов *Dissostichus* в 2007/08 г.
Делегация Южной Африки
- CCAMLR-XXVI/21 Уведомления о намерении Испании вести поисковый ярусный промысел видов *Dissostichus* в 2007/08 г.
Делегация Испании
- CCAMLR-XXVI/22 Уведомления о намерении Украины вести поисковый ярусный промысел видов *Dissostichus* в 2007/08 г.
Делегация Украины
- CCAMLR-XXVI/23 Уведомления о намерении Соединенного Королевства вести поисковый ярусный промысел видов *Dissostichus* в 2007/08 г.
Делегация Соединенного Королевства
- CCAMLR-XXVI/24 Уведомления о намерении Уругвая вести поисковый ярусный промысел видов *Dissostichus* в 2007/08 г.
Делегация Уругвая

CCAMLR-XXVI/25	Предложение о внесении изменений в Инспекционную систему АНТКОМа Делегации Европейского Сообщества, Новой Зеландии и США
CCAMLR-XXVI/26	Предлагаемая мера по сохранению в отношении донного промысла в зоне АНТКОМа Делегация США
CCAMLR-XXVI/27	Регистрация и представление данных о скорости погружения ярусов Делегация Австралии
CCAMLR-XXVI/28	Предложение об изменениях к Мере по сохранению 10-02 с целью улучшения стандартов безопасности для судов, имеющих лицензию на промысел в зоне АНТКОМа Делегация Австралии
CCAMLR-XXVI/29 Rev. 1	Предложение о пересмотре и усилении Инспекционной системы АНТКОМа Делегация Австралии
CCAMLR-XXVI/30	Упорядоченное развитие крилевого промысла Делегация Австралии
CCAMLR-XXVI/31	Требования о соблюдении в целях упорядоченного развития крилевого промысла Делегация Австралии
CCAMLR-XXVI/32	Предложение о принятии АНТКОМом решения по проведению оценки работы организации Делегации Европейского Сообщества и США
CCAMLR-XXVI/33	Предложение о мере по сохранению, касающейся принятия торговых мер в целях содействия соблюдению Делегация Европейского Сообщества
CCAMLR-XXVI/34	Планы управления рыболовством: работа специальной группы Делегация Новой Зеландии
CCAMLR-XXVI/35 Rev. 1	Предлагаемая мера по сохранению о закрытии промыслов АНТКОМа Делегация Новой Зеландии
CCAMLR-XXVI/36	Предлагаемые изменения к мерам по сохранению, касающимся ограничений на вылов при промысле криля Делегация Украины

CCAMLR-XXVI/37	Предлагаемые изменения к мерам по сохранению, регулирующим новые и поисковые промыслы Делегация Украины
CCAMLR-XXVI/38	Незаконный, нерегистрируемый и нерегулируемый (ННН) промысел. Предложение об изменении мер АНТКОМа по сохранению 10-06 (2006) и 10-07 (2006) Делегация Норвегии
CCAMLR-XXVI/39	Повестка дня АНТКОМа: вопрос о климатических изменениях Делегации Норвегии и Соединенного Королевства
CCAMLR-XXVI/40	Отчет Постоянного комитета по административным и финансовым вопросам (СКАФ)
CCAMLR-XXVI/41	Отчет Постоянного комитета по выполнению и соблюдению (SCIC)

CCAMLR-XXVI/BG/1 Rev. 1	Список документов
CCAMLR-XXVI/BG/2	Список участников
CCAMLR-XXVI/BG/3	Draft Management Plan for ASMA No. X: Southwest Anvers Island and Palmer Basin Delegation of the USA (as submitted to ATCM XXX (2007), WP 5)
CCAMLR-XXVI/BG/4	Report of the CCAMLR Observer to ATCM XXX and CEP X (New Delhi, India, 30 April to 11 May 2007) Executive Secretary
CCAMLR-XXVI/BG/5	Report of the Twenty-seventh Meeting of the FAO Committee on Fisheries (COFI-27) and the First Meeting of Regional Fisheries Bodies Secretariats Network (RSN-1) (5 to 13 March 2007, Rome, Italy) Executive Secretary
CCAMLR-XXVI/BG/6	Report of attendance at Chatham House IUU Workshop (21 to 23 November 2006, London) Executive Secretary

CCAMLR-XXVI/BG/7	Report of Second International Meeting on Establishment of a South Pacific Regional Fisheries Management Organisation (6 to 10 November 2006, Hobart, Australia) Executive Secretary
CCAMLR-XXVI/BG/8	Correspondence with Vanuatu Secretariat
CCAMLR-XXVI/BG/8 ADDENDUM	Correspondence with Vanuatu Secretariat
CCAMLR-XXVI/BG/9	Draft Memorandum of Understanding between CCAMLR and the Western Central Pacific Fisheries Commission (WCPFC) Secretariat
CCAMLR-XXVI/BG/10	Performance reviews for Regional Fisheries Management Organisations Secretariat
CCAMLR-XXVI/BG/11	On the scientific research of marine protected area within the bounds of the Argentina Islands Archipelago Delegation of Ukraine
CCAMLR-XXVI/BG/12	Report of the CCAMLR Observer to the 2007 Joint Meeting of the Tuna Regional Fisheries Management Organizations (RFMOs) (22 to 26 January 2007, Kobe, Japan) CCAMLR Observer (United States)
CCAMLR-XXVI/BG/13 Rev. 2	Implementation of the System of Inspection and other CCAMLR enforcement provisions in 2006/07 Secretariat
CCAMLR-XXVI/BG/14 Rev. 1	Implementation and operation of the Catch Documentation Scheme in 2006/07 Secretariat
CCAMLR-XXVI/BG/15	E-CDS trial and software improvements Secretariat
CCAMLR-XXVI/BG/16	Implementation and operation of the Centralised Vessel Monitoring System (C-VMS) in 2006/07 Secretariat
CCAMLR-XXVI/BG/17	Implementation of conservation measures in 2006/07 Secretariat

CCAMLR-XXVI/BG/18	Summary of current conservation measures and resolutions in force 2006/07 Secretariat
CCAMLR-XXVI/BG/19	Report on the Fourth Meeting of the FIRMS Steering Committee Secretariat
CCAMLR-XXVI/BG/20	Report of the CCAMLR Observer to the 59th Annual Meeting of the International Whaling Commission (IWC) (28 to 31 May 2007, Anchorage, Alaska, USA) CCAMLR Observer (United States)
CCAMLR-XXVI/BG/21	La réserve naturelle des Terres australes et antarctiques françaises : un exemple d'aires marines protégées Délégation française
CCAMLR-XXVI/BG/22	Global Earth Observation System of Systems and the Commission for the Conservation of Antarctic Marine Living Resources Delegation of the USA
CCAMLR-XXVI/BG/23	Assessment of IUU fishing in the French waters bordering Kerguelen and Crozet for season 2006/07 (1 July 2006 to 30 June 2007) Reports of sightings of fishing vessels in the Convention Area General information concerning CCAMLR Area 58 Delegation of France (available in French and English)
CCAMLR-XXVI/BG/24	Report from UNICPOLOS- 8: Marine genetic resources (New York, 25 to 29 June 2007) Delegation of Australia
CCAMLR-XXVI/BG/25	The need for a strategic plan for the management of the Antarctic krill fishery Submitted by ASOC
CCAMLR-XXVI/BG/26	The use of trade-related measures to deter IUU fishing: a step ahead for CCAMLR Submitted by ASOC
CCAMLR-XXVI/BG/27	A system of comprehensive marine protection – some policy considerations Submitted by ASOC

CCAMLR-XXVI/BG/28	Climate change and implementation of CCAMLR's objectives Submitted by ASOC
CCAMLR-XXVI/BG/29	COLTO background information Submitted by COLTO
CCAMLR-XXVI/BG/30	Incidences of gillnet fishing in the Convention Area reported through the Scheme of International Scientific Observation Delegation of South Africa
CCAMLR-XXVI/BG/31	Recommended Best Practices for Regional Fisheries Management Organizations: Executive Summary Secretariat (available in English, French and Spanish)
CCAMLR-XXVI/BG/32	Convener's report on the work of the intersessional group for the Development of a Compliance Evaluation Procedure (Convener, South Africa)
CCAMLR-XXVI/BG/33	A photographic record of the <i>Black Moon</i> , an IUU vessel fishing with gillnet gear, operating in the Southern Ocean October 2005 to May 2006 Delegation of South Africa
CCAMLR-XXVI/BG/34	Información complementaria sobre actuaciones inspectoras en puertos españoles contra buques ilegales listados por CCRVMA Delegación de España
CCAMLR-XXVI/BG/35	Report on the Third International Meeting for the Establishment of a South Pacific Regional Fisheries Management Organisation (Reñaca, Chile, 30 April to 4 May 2007) Delegation of Chile (available in English and Spanish)
CCAMLR-XXVI/BG/36	Report on the activities of the Scientific Committee on Antarctic Research (SCAR) 2006/07 SCAR Observer to CCAMLR (G. Hosie, Australia)
CCAMLR-XXVI/BG/37	State of the Antarctic and the Southern Ocean Climate System (SASOCS) (Originally submitted to the XXX Antarctic Consultative Treaty Meeting, New Delhi, India, 30 April to 11 May 2007, Information Paper 05) Submitted by SCAR

CCAMLR-XXVI/BG/38	Calendar of meetings of relevance to the Commission in 2007/08 Secretariat
CCAMLR-XXVI/BG/39	The failed inspection of <i>Dalmor II</i> within Subarea 48.1 of the Convention Area Delegation of Chile
CCAMLR-XXVI/BG/40	Свободно
CCAMLR-XXVI/BG/41 Rev. 1	Observer activities on Japanese krill fishing vessels in the CCAMLR Convention Area Delegation of Japan
CCAMLR-XXVI/BG/42	Report on the outcomes of 11th session of the Indian Ocean Tuna Commission Meeting, 2007 (Grand Baie, Mauritius, 13 to 18 May 2007) CCAMLR Observer (Australia)
CCAMLR-XXVI/BG/43	Report of the 2007 Annual Meeting of the South East Atlantic Fisheries Organisation (SEAFO) CCAMLR Observer (Norway)
CCAMLR-XXVI/BG/44	Report of the World Conservation Union (IUCN) to CCAMLR-XXVI Submitted by IUCN
CCAMLR-XXVI/BG/45	Report of the CCAMLR Observer (Brazil) to the 15th Special Meeting of the International Commission for the Conservation of Atlantic Tunas (ICCAT) (Dubrovnik, Croatia, 17 to 26 November 2006) CCAMLR Observer (Brazil)
CCAMLR-XXVI/BG/46	Report on the outcomes of 14th Meeting of the Commission for the Conservation of Southern Bluefin Tuna, 2007 CCAMLR Observer (Australia)
CCAMLR-XXVI/BG/47	New and revised conservation measures recommended by SCIC for adoption by the Commission
CCAMLR-XXVI/BG/48	Proposals for new and revised measures submitted by SCIC to the Commission for further consideration
CCAMLR-XXVI/BG/49	Data reporting system for krill fisheries Chair of the Conservation Measures Group
CCAMLR-XXVI/BG/50	Report of the Scientific Committee Chair to the Commission

CCAMLR-XXVI/BG/51	Summary advice of SCIC to the Commission CCAMLR-XXVI
CCAMLR-XXVI/BG/51 ADDENDUM	Report of the SCIC Chair to the Commission *****
SC-CAMLR-XXVI/1	Предварительная повестка дня Двадцать шестого совещания Научного комитета по сохранению морских живых ресурсов Антарктики
SC-CAMLR-XXVI/2	Аннотированная предварительная повестка дня Двадцать шестого совещания Научного комитета по сохранению морских живых ресурсов Антарктики
SC-CAMLR-XXVI/3	Отчет совещания Рабочей группы по экосистемному мониторингу и управлению (Крайстчерч, Новая Зеландия, 17–26 июля 2007 г.)
SC-CAMLR-XXVI/4	Отчет Рабочей группы по оценке рыбных запасов (Хобарт, Австралия, 8–19 октября 2007 г.)
SC-CAMLR-XXVI/4 ИСПРАВЛЕНИЕ	Отчет WG-FSA, Дополнение L, Отчет о промысле: <i>Dissostichus eleginoides</i> , о-в Херд (Участок 58.5.2)
SC-CAMLR-XXVI/5	Отчет Рабочей группы по статистике, оценкам и моделированию (Крайстчерч, Новая Зеландия, 9–13 июля 2007 г.)
SC-CAMLR-XXVI/6	Замечания по поводу рекомендаций Научного комитета в отношении смертности птиц Делегация Франции
SC-CAMLR-XXVI/7	Биомасса криля на Участке 58.4.2 и оценка предохранительного вылова, включая подразделение предохранительного ограничения на вылов вдоль долготы 55° в.д. Делегация Австралии
SC-CAMLR-XXVI/8	Предложение о пересмотре ограничений на прилов макруруса при новом и поисковом промысле Делегация Японии
SC-CAMLR-XXVI/9	Уведомление о научно-исследовательской деятельности судов на участках 58.4.4a и 58.4.4b Делегация Японии
SC-CAMLR-XXVI/10	Донный промысел в районах открытого моря АНТКОМа Делегации Австралии и США
SC-CAMLR-XXVI/11	Семинар по биорайонированию Южного океана (Брюссель, Бельгия, 13–17 августа 2007 г.)

SC-CAMLR-XXVI/12	Специальная рабочая группа по побочной смертности, связанной с промыслом (Хобарт, Австралия, 8–12 октября 2007 г.)

SC-CAMLR-XXVI/BG/1	Catches in the Convention Area in the 2005/06 and 2006/07 seasons Secretariat
SC-CAMLR-XXVI/BG/2	Report of the Third Meeting of the Subgroup on Acoustic Survey and Analysis Methods (Cambridge, UK, 30 April to 2 May 2007)
SC-CAMLR-XXVI/BG/3	Report of the Planning Meeting of the CCAMLR-IPY Steering Committee (Cambridge, UK, 2 to 4 May 2007)
SC-CAMLR-XXVI/BG/4	Observer's Report from the 59th Meeting of the Scientific Committee of the International Whaling Commission (Anchorage, Alaska, USA, 7 to 18 May 2007) CCAMLR Observer (K.-H. Kock, Germany)
SC-CAMLR-XXVI/BG/5	CCAMLR-IWC Workshop to review input data for Antarctic marine ecosystem models: update on progress since 2006 Co-conveners, CCAMLR-IWC Workshop
SC-CAMLR-XXVI/BG/6	Report of the Workshop on Fisheries and Ecosystem Models in the Antarctic (FEMA) (Christchurch, New Zealand, 16 July 2007)
SC-CAMLR-XXVI/BG/7	Report on the twenty-second session of the Coordinating Working Party on Fisheries Statistics (CWP) Secretariat
SC-CAMLR-XXVI/BG/8	Summary of scientific observation programs undertaken during the 2006/07 season Secretariat
SC-CAMLR-XXVI/BG/9 Rev. 1	A review of national observer training and education programs (Scheme of International Scientific Observation) Secretariat
SC-CAMLR-XXVI/BG/10	Review of CCAMLR activities on monitoring marine debris in the Convention Area Secretariat

SC-CAMLR-XXVI/BG/11	Report on the 5th International Fisheries Observer Conference (Victoria, BC, Canada, 14 to 18 May 2007) Secretariat
SC-CAMLR-XXVI/BG/12	Report on the meeting of the International Steering Committee of the SCAR Marine Biodiversity Information Network (SCAR-MarBIN) Secretariat
SC-CAMLR-XXVI/BG/13	Data management report on activities 2006/07 Secretariat
SC-CAMLR-XXVI/BG/14	Synopses of papers submitted to WG-EMM-07 Secretariat
SC-CAMLR-XXVI/BG/15	Report of the Convener of WG-EMM-07 to SC-CAMLR-XXVI
SC-CAMLR-XXVI/BG/16	Beach debris survey – Main Bay, Bird Island, South Georgia, 2005/06 Delegation of the United Kingdom
SC-CAMLR-XXVI/BG/17	Entanglement of Antarctic fur seals (<i>Arctocephalus gazella</i>) in man made debris at Bird Island, South Georgia, during the 2006 winter and 2006/07 breeding season Delegation of the United Kingdom
SC-CAMLR-XXVI/BG/18	Fishing equipment, marine debris and hydrocarbon soiling associated with seabirds at Bird Island, South Georgia, 2006/07 Delegation of the United Kingdom
SC-CAMLR-XXVI/BG/19	Beach debris survey, Signy Island, South Orkney Islands, 2006/07 Delegation of the United Kingdom
SC-CAMLR-XXVI/BG/20	Entanglement of Antarctic fur seals (<i>Arctocephalus gazella</i>) in man-made debris at Signy Island, South Orkney Islands, 2006/07 Delegation of the United Kingdom
SC-CAMLR-XXVI/BG/21	Note sur l'étude des effets environnementaux, spatiaux, temporels et opérationnels sur la mortalité accidentelle des oiseaux dans la pêcherie à la palangre dans les secteurs de Crozet et Kerguelen en 2003–2006 Délégation française

SC-CAMLR-XXVI/BG/22	Note sur l'étude d'évaluation de l'impact des pêcheries sur les populations de pétrels à menton blanc <i>Procellaria aequinoctialis</i> et de pétrels gris <i>Procellaria cinerea</i> aux îles Crozet et Kerguelen Délégation française
SC-CAMLR-XXVI/BG/23	Свободно
SC-CAMLR-XXVI/BG/24	Criteria for the Selection of Marine Protected Areas (MPAs) Delegation of the United Kingdom
SC-CAMLR-XXVI/BG/25 Rev. 1	Data on feeding and food objects of southern minke whales Delegation of Ukraine
SC-CAMLR-XXVI/BG/26	New page in the Antarctic krill fishing (Translation from <i>The Fishing Industry of Ukraine</i> , 1–2/2007: 11–14) Delegation of Ukraine
SC-CAMLR-XXVI/BG/27	Antarctic seafloor geomorphology as a guide to benthic bioregionalisation Delegation of Australia
SC-CAMLR-XXVI/BG/28	CCAMLR Bioregionalisation Workshop (Brussels, Belgium 13 to 17 August 2007) Update of benthic bioregionalisation of the Southern Ocean Co-conveners, CCAMLR Bioregionalisation Workshop
SC-CAMLR-XXVI/BG/29	Australian Antarctic Division and the Australian Fisheries Management Authority Observer Support and Training Delegation of Australia
SC-CAMLR-XXVI/BG/30	Demersal fishing interactions with marine benthos in the Southern Ocean: an assessment of the vulnerability of benthic habitats to impact by demersal gears Delegation of Australia
SC-CAMLR-XXVI/BG/31	IMAF risk assessment of fisheries by Statistical Area Ad Hoc Working Group on Incidental Mortality Associated with Fishing (WG-IMAF)
SC-CAMLR-XXVI/BG/32	Incidental mortality of seabirds during unregulated longline fishing in the Convention Area Ad Hoc Working Group on Incidental Mortality Associated with Fishing (WG-IMAF)

SC-CAMLR-XXVI/BG/33	Calendar of meetings of relevance to the Scientific Committee in 2007/08 Secretariat
SC-CAMLR-XXVI/BG/34	Intersessional work plan for Ad Hoc WG-IMAF for 2007/08 Ad Hoc Working Group on Incidental Mortality Associated with Fishing (WG-IMAF)
SC-CAMLR-XXVI/BG/35	Guide to the Ad Hoc WG-IMAF Report for the Scientific Committee 2007
SC-CAMLR-XXVI/BG/36	Report on the Workshop on the Southern Ocean Observing System (SOOS) Dr Edith Fanta (SC-CAMLR Chair)
SC-CAMLR-XXVI/BG/37	Review of the <i>CCAMLR Science</i> publication policy and the procedure for selecting papers for publication (The Editor, <i>CCAMLR Science</i>)
SC-CAMLR-XXVI/BG/38	Report of the Convener of WG-FSA to SC-CAMLR-XXVI, October 2007

**ПОВЕСТКА ДНЯ ДВАДЦАТЬ ШЕСТОГО
СОВЕЩАНИЯ КОМИССИИ**

ПОВЕСТКА ДНЯ ДВАДЦАТЬ ШЕСТОГО СОВЕЩАНИЯ КОМИССИИ

1. Открытие совещания
2. Организация совещания
 - (i) Принятие повестки дня
 - (ii) Отчет Председателя
3. Финансовые и административные вопросы
 - (i) Отчет СКАФ
 - (ii) Ревизия финансового отчета за 2006 г.
 - (iii) Проведение ревизии финансового отчета за 2007 г.
 - (iv) Вопросы, связанные с Секретариатом
 - (v) Фонд «Непредвиденные расходы»
 - (vi) Специальные фонды
 - (vii) Бюджеты на 2007, 2008 и 2009 гг.
 - (viii) Членские взносы
4. Научный комитет
5. Управление промыслом и охрана ресурсов в условиях неопределенности
 - (i) Промысловые планы
 - (ii) Донный промысел
6. Оценка и избежание побочной смертности
 - (i) Морские отходы
 - (ii) Побочная смертность морских птиц и млекопитающих в ходе промысловых операций
7. Морские охраняемые районы
 - (i) Текущая деятельность
 - (ii) Дальнейшая работа
8. Выполнение и соблюдение
 - (i) Отчет SCIC
 - (ii) Соблюдение мер по сохранению
 - (iii) Процедура оценки соблюдения
9. Система документации уловов видов *Dissostichus* (СДУ)
 - (i) Отчет SCIC
 - (ii) Ежегодный отчет по СДУ
 - (iii) Э-СДУ
10. Незаконный, нерегулируемый и нерегистрируемый (ННН) промысел в зоне действия Конвенции
 - (i) Отчет SCIC
 - (ii) Текущий уровень ННН промысла

- (iii) Рассмотрение существующих мер, направленных на устранение ННН промысла
- 11. Система международного научного наблюдения
- 12. Новый и поисковый промысел
- 13. Меры по сохранению
 - (i) Обзор существующих мер
 - (ii) Рассмотрение новых мер и других природоохранных требований
- 14. Доступ к данным и обеспечение их защиты
- 15. Сотрудничество с другими элементами Системы Договора об Антарктике
 - (i) Сотрудничество с Консультативными Сторонами Договора об Антарктике
 - (ii) Сотрудничество со СКАР
 - (iii) Рассмотрение предложений об Особо охраняемых и Особо управляемых районах Антарктики, включающих морские районы
- 16. Сотрудничество с другими международными организациями
 - (i) Отчеты наблюдателей от международных организаций
 - (ii) Отчеты представителей АНТКОМа на совещаниях международных организаций в 2006/07 г.
 - (iii) Сотрудничество с СИТЕС
 - (iv) Сотрудничество с СССВТ
 - (v) Сотрудничество с WCPFC
 - (vi) Партнерство в FIRMS
 - (vii) Участие в совещаниях АНТКОМа
 - (viii) Назначение представителей на совещания международных организаций в 2007/08 г.
- 17. Реализация целей Конвенции
 - (i) Оценка работы
- 18. Выборы Заместителя председателя Комиссии
- 19. Следующее совещание
 - (i) Приглашение наблюдателей
 - (ii) Место и время
- 20. Другие вопросы
 - (i) Международный полярный год в 2007/08 г.
- 21. Отчет Двадцать шестого совещания Комиссии
- 22. Закрытие совещания.

**ОТЧЕТ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ
И ФИНАНСОВЫМ ВОПРОСАМ (СКАФ)**

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
РАССМОТРЕНИЕ ПОДВЕРГНУТОГО РЕВИЗИИ ФИНАНСОВОГО ОТЧЕТА ЗА 2006 г.	155
ТРЕБОВАНИЕ К РЕВИЗИИ ФИНАНСОВОГО ОТЧЕТА ЗА 2007 г.	155
СТРАТЕГИЧЕСКИЙ ПЛАН СЕКРЕТАРИАТА	155
ВЫПОЛНЕНИЕ БЮДЖЕТА ЗА 2007 г.	156
УСЛУГИ ПО УСТНОМУ ПЕРЕВОДУ ДЛЯ SCIC	157
БЕСПРОВОДНАЯ КОМПЬЮТЕРНАЯ СЕТЬ	157
ФОНД НЕПРЕДВИДЕННЫХ РАСХОДОВ	158
ОКЛАДЫ СОТРУДНИКОВ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КАТЕГОРИИ	158
БЮДЖЕТ НА 2008 г.	158
Рекомендации других комитетов	158
МНОГОЛЕТНЕЕ ФИНАНСИРОВАНИЕ ЗАДАЧ НАУЧНОГО КОМИТЕТА	159
ЧЛЕНСКИЕ ВЗНОСЫ	159
Срок уплаты членских взносов	160
Шаги в отношении просроченных платежей	160
ПЕРСПЕКТИВНЫЙ БЮДЖЕТ НА 2009 г.	160
ФОНД СДУ	160
РАЗНОЕ	160
ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ЗАМЕСТИТЕЛЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СКАФ НА 2008 И 2009 гг.	161
ПРИНЯТИЕ ОТЧЕТА	161
ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ	161
ДОПОЛНЕНИЕ I: Повестка дня	162
ДОПОЛНЕНИЕ II: Выполнение бюджета за 2007 г., бюджет на 2008 г. и перспективный бюджет на 2009 г.	163
ДОПОЛНЕНИЕ III: Членские взносы, 2008 г.	164

ОТЧЕТ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И ФИНАНСОВЫМ ВОПРОСАМ (СКАФ)

Комиссия передала п. 3 (Финансы и администрация) своей повестки дня (ССАМЛР-XXVI/1, Приложение А) в СКАФ. Повестка дня СКАФ была принята (Дополнение I).

РАССМОТРЕНИЕ ПОДВЕРГНУТОГО РЕВИЗИИ ФИНАНСОВОГО ОТЧЕТА ЗА 2006 г.

2. СКАФ отметил, что была проведена обзорная ревизия финансового отчета за 2006 г. Отчет не выявил никаких случаев несоблюдения Финансовых правил или Международных бухгалтерских стандартов. СКАФ **рекомендовал, чтобы Комиссия приняла финансовый отчет в том виде, в каком он представлен в документе ССАМЛР- XXVI/3.**

ТРЕБОВАНИЕ К РЕВИЗИИ ФИНАНСОВОГО ОТЧЕТА ЗА 2007 г.

3. СКАФ отметил, что в 1994 г. Комиссия приняла решение о том, что полная ревизия должна проводиться в среднем каждые два года, а в 1995 г. – что она понадобится по крайней мере раз в три года (ССАМЛР-XIV, п. 3.6). Полная ревизия была проведена в 2003 и 2004 гг., и обзорная ревизия – в 2005 и 2006 гг. В связи с этим СКАФ **рекомендовал, чтобы Комиссия потребовала провести полную ревизию финансового отчета за 2007 г., как было определено в 2006 г. (ССАМЛР-XXV, п. 3.3).**

СТРАТЕГИЧЕСКИЙ ПЛАН СЕКРЕТАРИАТА

4. Исполнительный секретарь представил свой отчет (обобщенный в ССАМЛР-XXVI/6). СКАФ отметил, что этот отчет является ключевым элементом ежегодной оценки работы Исполнительного секретаря. В отчете особо упоминаются кадровые вопросы Секретариата и вопросы, касающиеся Стратегического плана Секретариата. Исполнительный секретарь сообщил, что ключевая деятельность Секретариата по решению разнообразных, сложных и обширных задач, намеченных Комиссией и Научным комитетом, выполняется в соответствии со Стратегическим планом.

5. СКАФ также отметил различные вопросы, освещенные в этом отчете, которые перечислены в конце ССАМЛР-XXVI/6. В частности, были подчеркнуты следующие вопросы.

6. Комитет **рекомендовал, чтобы в 2008 г. Исполнительный секретарь провел пересмотр функций Секретариата по управлению данными и научных функций после того, как новый Научный сотрудник приступит к выполнению своих обязанностей и войдет в курс дела (ССАМЛР-XXVI/6, пп. 10–12).**

7. СКАФ также указал на большой и растущий объем работы Секретариата (ССАМЛР-XXVI/6, пп. 54–61, Дополнения I и II). В связи с этим Комитет указал Комиссии, что поскольку задачи Секретариата продолжают усложняться и расширяться, растет и необходимость стратегической оценки уровня укомплектованности кадров и финансирования Секретариата, и, возможно, потребуется определить очередность выполнения порученных задач. Этот вопрос следует регулярно рассматривать, особенно в отношении необходимости приоритизации задач, и вернуться к нему на АНТКОМ-XXVII.

8. СКАФ одобрил предложение Секретариата о том, чтобы Сотрудник по соблюдению воспользовался *Программой профессиональной подготовки в Секретариате* и посетил различные RFMO (а именно, НАФО и NEAFC в 2008 г. (ССАМЛР-XXVI/9)). Это можно совместить с участием в совещании Системы мониторинга, контроля и наблюдения в Норвегии, на которое он был приглашен. Комитет выразил сомнение в том, что визиты Сотрудника по соблюдению в НАФО и NEAFC принесут пользу в связи с явно признанными различиями между АНТКОМом и этими организациями. В равной мере, Сотрудник по соблюдению связан обязательствами в соответствии с полномочиями Исполнительного секретаря в плане международного сотрудничества с участием Секретариата (ССАМЛР-XXI, п. 3.14 и Приложение 4, пп. 11 и 12; ССАМЛР-XXV, п. 3.6).

9. СКАФ принял к сведению изменения в налоговой системе Австралии, которые привели к тому, что сотрудники Секретариата, являющиеся гражданами или постоянными жителями Австралии, могут находиться в невыгодном положении с учетом национальных условий налогообложения, применяемых к другим австралийским налогоплательщикам (ССАМЛР-XXVI/6, пп. 15–18). Комитет отметил, что, в принципе, сотрудники Секретариата должны рассматриваться так же, как остальные австралийские налогоплательщики. Он отметил, что Секретариат вступил в переписку с Министерством иностранных дел и внешней торговли Австралии (DFAT), с тем чтобы найти выход из этой аномальной ситуации, и рекомендовал, чтобы он продолжал добиваться своевременного решения. Комитет также **рекомендовал, чтобы Исполнительному секретарю были предоставлены полномочия в плане выплаты возмещения налога работникам пожилого возраста (ССАМЛР-XXVI/6, п. 17) и чтобы отрицательная корректировка налога выплачивалась на временной основе начиная с настоящего момента, пока DFAT не внесет ясность в этот вопрос, и чтобы это разрешение зависело от юридического заключения. Комитет также рекомендовал, чтобы Исполнительный секретарь держал СКАФ в курсе дела до тех пор, пока этот вопрос не будет решен.**

ВЫПОЛНЕНИЕ БЮДЖЕТА ЗА 2007 г.

10. СКАФ отметил ожидаемые результаты бюджета за 2007 г., как они представлены в ССАМЛР-XXVI/4.

11. Он получил информацию от Секретариата, что был получен взнос новой страны-члена от Китайской Народной Республики после того, как она стала Членом Комиссии 2 октября 2007 г.

12. Дополнительный доход в размере AUD 40 000 был получен за счет не предусмотренных в бюджете удержанных сумм за полученные в 2006 г. уведомления о новых и поисковых промыслах и проведен через Фонд непредвиденных расходов вместе с излишком AUD 177 225 за 2006 г.

13. СКАФ отметил перевод AUD 20 000 из подстатьи «Обучение» в подстатью «Страхование и обслуживание», чтобы покрыть дополнительные расходы на услуги консультантов по обслуживанию компьютерной системы Ц-СМС (ССАМЛР-XXVI/4, п. 20). СКАФ также отметил дополнительные расходы, относящиеся к подстатье «Оборудование», на покрытие стоимости замены компьютерных серверов Секретариата в 2007 г. (ССАМЛР-XXVI/4, п. 20).

14. СКАФ отметил экономию по подстатьям «Проведение совещаний», «Поездки» и «Связи», что привело к суммарному прогнозируемому излишку AUD 194 237, который будет перенесен с 2007 г. в бюджет 2008 г. (ССАМЛР-XXVI/4, п. 18).

15. СКАФ рекомендовал, чтобы Комиссия приняла пересмотренный бюджет за 2007 г.

16. СКАФ отметил, что примерно AUD 15 000–18 000 будет уплачено в фонд «Замена основных фондов» за счет сдачи помещений Секретариата в аренду внешним организациям в 2007 г. (ССАМЛР-XXVI/6, п. 31) после создания этого фонда в 2006 г. (ССАМЛР-XXIV, Приложение 4, п. 20). Он также отметил, что деньги из этого фонда были использованы для улучшения акустической системы в Конференц-зале и что было также улучшено освещение в часовне. Эти усовершенствования сделаны для удобства всех стран-членов.

УСЛУГИ ПО УСТНОМУ ПЕРЕВОДУ ДЛЯ SCIC

17. СКАФ принял к сведению дискуссии Комиссии в 2006 г. (ССАМЛР-XXV, п. 3.11) и документ Секретариата (ССАМЛР-XXVI/5) о расходах на введение (AUD 22 000) услуг по устному переводу для SCIC. Эта одноразовая затрата сопровождается ежегодно повторяющимися расходами порядка AUD 66 000 (ССАМЛР-XXVI/4, п. 19). По рекомендации Председателя SCIC СКАФ отметил, что устный перевод во время совещаний SCIC является первоочередной задачей в целях содействия работе SCIC. В связи с этим СКАФ **рекомендовал, чтобы в бюджет 2008 г. была включена сумма AUD 88 000 на устный перевод совещания SCIC.**

БЕСПРОВОДНАЯ КОМПЬЮТЕРНАЯ СЕТЬ

18. СКАФ получил информацию, что беспроводная сеть была установлена и полностью действует (ССАМЛР-XXVI/6, п. 40). Эта система дает доступ ко всем документам совещаний, а также к интернету. Он отметил озабоченность по поводу возможных случаев злоупотребления этой услугой в плане доступа к интернету, и поддержал введение платы за чрезмерное использование в таких случаях. Комитет также согласился, что эта ситуация постоянно меняется и за ней надо следить, с тем чтобы обеспечить полный доступ к системе во время всех совещаний АНТКОМа.

ФОНД НЕПРЕДВИДЕННЫХ РАСХОДОВ

19. СКАФ отметил затраты в сумме AUD 25 850 из Фонда непредвиденных расходов на покупку резервного генератора в целях обеспечения бесперебойного электроснабжения компьютерных серверов Секретариата (COMM CIRC 07/6). Он отметил, что этот расход представляет собой правомерное использование этого фонда и соответствует правилам, определяющим использование Фонда непредвиденных расходов, созданного в 2002 г. (ССАМЛР-XXI, Приложение 4, пп. 20 и 21) согласно Финансовому правилу 5.

20. СКАФ отметил, что средства в Фонд непредвиденных расходов будут возмещены из Общего фонда в конце 2007 г. финансового года.

ОКЛАДЫ СОТРУДНИКОВ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КАТЕГОРИИ

21. Как и в прошлые годы, предложений о конкретной альтернативной структуре окладов сотрудников профессиональной категории представлено не было (напр., ССАМЛР-XXIV, п. 3.16 и ССАМЛР-XXV, Приложение 4, п. 21). СКАФ решил оставить этот пункт в своей повестке дня и отложил дальнейшее обсуждение этого вопроса до своего следующего совещания.

БЮДЖЕТ НА 2008 г.

Рекомендации других комитетов

22. Председатель SCIC сообщил, что SCIC запросил средства (AUD 50 000) на Семинар по оценке соблюдения, который будет проводиться вместе с совещанием WG-EMM в 2008 г. Он также рассмотрел и вынес на рассмотрение СКАФ предложение о выделении ассигнований (AUD 100 000) на Оценку эффективности работы АНТКОМа. СКАФ согласился включить оба этих пункта в проект бюджета на 2008 г.

23. СКАФ получил рекомендацию Председателя Научного комитета о бюджете этого комитета на 2008 г. и о соответствующих статьях бюджета Комиссии, имеющих отношение к работе Научного комитета.

24. СКАФ отметил важность задач, представленных в предлагаемом бюджете Научного комитета. Он также получил заверения, что будет сделана попытка найти внешние источники финансирования Семинара АНТКОМ-МКК. В принципе, СКАФ решил, что следует приложить все усилия к тому, чтобы обеспечить равное распределение расходов между АНТКОМом и МКК. СКАФ одобрил сумму AUD 91 000 на этот семинар с учетом того, что это равно вкладу МКК. Было также отмечено, что суммарные административные расходы на проведение семинара в Секретариате АНТКОМа дополнительно потребуют AUD 32 000, которые следует поровну разделить между АНТКОМом и МКК.

25. СКАФ попросил Научный комитет постараться определить приоритетность своих запросов по выделению бюджетных ассигнований в будущем. При этом СКАФ подчеркнул, что такой рост расходов, который предлагается в бюджете на 2008 г., не должен рассматриваться как прецедент на будущее.

26. Было отмечено, что в целом финансирование, запрошенное Научным комитетом, было предусмотрено положениями представленного проекта бюджета (ССАМЛР-XXVI/4). СКАФ **рекомендовал, чтобы Комиссия одобрила бюджет Научного комитета в сумме AUD 386 800.**

27. Предлагая бюджет на 2008 г. СКАФ отметил замечания Исполнительного секретаря в отношении сопутствующего роста объема работы Секретариата и вновь указал, что в будущем может потребоваться приоритизация задач (см. п. 7 выше). Он также отметил, что своевременное определение статей бюджета будет содействовать такой приоритизации, если необходимо, с тем чтобы определять членские взносы исходя из принципа почти нулевого реального роста, а также содействовать планированию бюджета.

28. Хотя СКАФ по-прежнему придерживается принципа нулевого реального роста, он также отметил, что ограничить рост пересмотренного бюджета на 2008 г. невозможно. В связи с этим, членские взносы не удастся удержать на уровне нулевого реального роста, и Исполнительному секретарю было поручено изучить все возможные пути экономии расходов в 2008 г. СКАФ отметил общее увеличение членских взносов за 2008 г. на 11.39%, как представлено в Дополнении II. Это учитывает полный ежегодный взнос Китая за 2008 г.

МНОГОЛЕТНЕЕ ФИНАНСИРОВАНИЕ ЗАДАЧ НАУЧНОГО КОМИТЕТА

29. Представляя свой бюджет на 2008 г., Научный комитет попросил, чтобы уже переносившиеся средства на пересмотр Обобщенной модели вылова и *Справочника научного наблюдателя* были перенесены на 2008 г. согласно процедурам, принятым в 2004 г. в отношении Специального научного фонда (ССАМЛР-XXIII, Приложение 4, п. 26).

ЧЛЕНСКИЕ ВЗНОСЫ

30. СКАФ подчеркнул, что финансовый год АНТКОМа начинается 1 января. Согласно Финансовому правилу 5.6 взносы подлежат оплате в этот день и оплачиваются не позднее, чем через 60 дней после этого срока. Согласно тому же правилу Комиссия обладает полномочиями разрешить продление срока платежа не более чем на 90 дней для отдельных стран-членов, не способных выполнить данное Финансовое правило из-за принятых их правительствами сроков наступления финансового года (т.е. до 31 мая того года, когда взносы подлежат уплате).

Срок уплаты членских взносов

31. СКАФ рекомендовал, чтобы в соответствии с Финансовым правилом 5.6 и прошлой практикой Комиссия продлила срок уплаты взносов в бюджет 2008 г. до 31 мая 2008 г. для Аргентины, Бельгии, Бразилии, Испании, Китая, США, Украины, Уругвая, Южной Африки и Японии.

Шаги в отношении просроченных платежей

32. В соответствии с решением Комиссии в 2006 г. (CCAMLR-XXV, п. 3.22) СКАФ обсудил различные варианты, направленные на введение стимулов для стран-членов платить свои взносы в сроки, установленные в Финансовом правиле 5.6. Такие варианты включали распределение доли излишка за предыдущий год между странами-членами, заплатившими в срок, введение дополнительного процента на просроченный платеж и предоставление скидки на произведенные в срок платежи. Хотя Комитет в целом согласился, что проблема поздней уплаты взносов должна быть решена, возможное решение придется обсудить в следующем году.

ПЕРСПЕКТИВНЫЙ БЮДЖЕТ НА 2009 г.

33. СКАФ представил Комиссии перспективный бюджет на 2009 г., отметив, что ожидается рост членских взносов на 5.8% после включения совещания специальной технической группы и публикации специального выпуска журнала *CCAMLR Science*.

34. Однако СКАФ напомнил о сделанной им в прошлые годы рекомендации о том, что это – только ориентировочные цифры, и странам-членам следует соблюдать осторожность при использовании их в качестве основы для финансового планирования. СКАФ отметил, что при наличии возможности важно сокращать расходы для поддержания бюджета на обычном целевом уровне нулевого реального роста (т.е. только инфляционного роста).

ФОНД СДУ

35. СКАФ отметил, что от Наблюдательного совета фонда СДУ не поступило просьб о расходах в 2008 г. из Специального фонда СДУ.

РАЗНОЕ

36. СКАФ обсудил положение Украины по отношению к Статье XIX.6 Конвенции и интерпретации решения Комиссии, касающегося определения «периода неуплаты» применительно к сроку уплаты взносов отдельной страной-членом (CCAMLR-XVIII, п. 3.12). СКАФ получил информацию от Секретариата относительно уплаты Украиной членских взносов за 2005, 2006 и 2007 гг. Мнения о положении Украины в плане периода ее неуплаты разошлись. СКАФ решил, что Комиссии необходимо обсудить

положение Украины в плане ее периода неуплаты с юридической точки зрения. Одна делегация выразила мнение, что вопрос о том, просрочила ли Украина платежи, неясен. Делегация Украины сообщила, что в ближайшем будущем будет произведен частичный платеж в сумме AUD 20 000.

ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ЗАМЕСТИТЕЛЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СКАФ НА 2008 И 2009 гг.

37. СКАФ решил, что Индия будет Председателем СКАФ с момента окончания совещания 2007 г. и до окончания совещания 2009 г.

38. СКАФ решил, что Новая Зеландия останется Заместителем председателя СКАФ на срок с момента окончания совещания 2007 г. и до окончания совещания 2008 г.

ПРИНЯТИЕ ОТЧЕТА

39. Отчет совещания был принят.

ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

40. Председатель Г. Потт (Германия) закрыл совещание. СКАФ поблагодарил Г. Потта за отличное выполнение обязанностей председателя на протяжении последних пяти лет.

ПОВЕСТКА ДНЯ

Постоянный комитет по административным и финансовым вопросам (СКАФ)
(Хобарт, Австралия, 22–26 октября 2007 г.)

1. Организация совещания
2. Рассмотрение подвергнутого ревизии финансового отчета за 2006 г.
3. Требование к ревизии финансового отчета за 2007 г.
4. Стратегический план Секретариата
5. Выполнение бюджета за 2007 г.
6. Услуги по устному переводу во время SCIC
7. Беспроводная компьютерная сеть
8. Фонд непредвиденных расходов
9. Оклады сотрудников профессиональной категории
10. Бюджет на 2008 г.
 - (i) Бюджет Научного комитета
 - (ii) Рекомендации SCIC
11. Многолетнее финансирование задач Научного комитета
12. Членские взносы
 - (i) Срок уплаты членских взносов
 - (ii) Шаги в отношении просроченных платежей
13. Перспективный бюджет на 2009 г.
14. Фонд СДУ
15. Разное
16. Выборы Председателя и Заместителя председателя СКАФ на 2008 и 2009 гг.
17. Принятие отчета
18. Закрытие совещания.

ДОПОЛНЕНИЕ II

**ВЫПОЛНЕНИЕ БЮДЖЕТА ЗА 2007 г., БЮДЖЕТ НА 2008 г.
И ПЕРСПЕКТИВНЫЙ БЮДЖЕТ НА 2009 г.**
(все суммы – в австралийских долларах)

Бюджет на 2007 г.				Бюджет	Прогноз
Принято в 2006 г.	Пересмотрено	Расхождение		2008 г.	2009 г.
			ПРИХОД		
2 726 700	2 726 700	0	Ежегодные взносы стран-членов	3 160 500	3 449 000
0	53 312	(53 312)	Взносы новых стран-членов	0	0
150 000	190 000	(40 000)	Из (в) специальных фондов	135 000	135 000
86 000	91 000	(5 000)	Проценты	96 000	102 000
480 000	480 000	0	Обложение по штату	500 000	520 000
93 300	171 225	(77 925)	Излишек предыдущего года	194 000	0
<u>3 536 000</u>	<u>3 712 237</u>	<u>(176 237)</u>		<u>4 085 500</u>	<u>4 206 000</u>
			РАСХОД		
600 500	595 500	5 000	Управление данными	643 100	678 000
702 500	722 500	(20 000)	Соблюдение	779 900	971 000
812 900	812 900	0	Связи	855 500	899 700
304 500	304 500	0	Информационные услуги	323 500	346 000
325 000	352 000	(27 000)	Информационная технология	386 300	411 700
790 600	730 600	60 000	Администрация	1 097 200	899 600
<u>3 536 000</u>	<u>3 518 000</u>	<u>18 000</u>		<u>4 085 500</u>	<u>4 206 000</u>
			Смета расходов по подстатьям		
2 595 000	2 595 000	0	Заработная плата и пособия	2 765 000	3 013 000
163 000	196 000	(33 000)	Оборудование	220 000	226 000
97 000	117 000	(20 000)	Страхование и техобслуживание	117 000	122 000
39 000	19 000	20 000	Обучение	19 000	20 000
250 000	225 000	25 000	Проведение совещаний	230 000	235 000
178 000	158 000	20 000	Поездки	214 000	306 000
57 000	57 000	0	Печатание и фотокопирование	58 000	60 000
83 000	77 000	6 000	Связь	78 000	80 000
74 000	74 000	0	Прочее	384 500	144 000
<u>3 536 000</u>	<u>3 518 000</u>	<u>18 000</u>		<u>4 085 500</u>	<u>4 206 000</u>
Излишек за год		(194 237)			

ЧЛЕНСКИЕ ВЗНОСЫ, 2008 г.

Взносы в Общий фонд – подлежат уплате до 1 марта 2008 г.
(все суммы – в австралийских долларах)

Страна-член	Базис	Промысловый компонент	Итого
Аргентина*	122 081	1 000	123 081
Австралия	122 081	11 966	134 047
Бельгия*	122 081	-	122 081
Бразилия*	122 081	-	122 081
Чили	122 081	4 719	126 800
Китай*	122 081	-	122 081
Европейское Сообщество	122 081	-	122 081
Франция	122 081	24 623	146 704
Германия	122 081	-	122 081
Индия	122 081	-	122 081
Италия	122 081	-	122 081
Япония*	122 081	12 505	134 586
Республика Корея	122 081	15 083	137 164
Намибия	122 081	-	122 081
Новая Зеландия	122 081	6 696	128 777
Норвегия	122 081	2 264	124 345
Польша	122 081	2 552	124 633
Россия	122 081	2 630	124 711
Южная Африка*	122 081	2 120	124 201
Испания*	122 081	3 641	125 722
Швеция	122 081	-	122 081
Украина*	122 081	7 072	129 153
СК	122 081	7 657	129 738
США*	122 081	1 745	123 826
Уругвай*	122 081	2 202	124 283
	<u>3 052 025</u>	<u>108 475</u>	<u>3 160 500</u>

* Продление срока одобрено Комиссией

**ОТЧЕТ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО
ВЫПОЛНЕНИЮ И СОБЛЮДЕНИЮ (SCIC)**

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
I. ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ	169
II. ПЕРЕСМОТР МЕР И ПОЛИТИКИ В ОТНОШЕНИИ СОБЛЮДЕНИЯ И ВЫПОЛНЕНИЯ	169
Инспекционная система	169
Отчеты о соблюдении мер по сохранению	171
Процедура оценки соблюдения	174
Предложения о новых и пересмотренных мерах	175
СМС	175
Закрытие промыслов	176
Промыслы криля	176
Стандарты безопасности	177
Списки ННН судов	178
Инспекционная система	178
Торговая мера	178
III. ННН ПРОМЫСЕЛ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ	180
Текущий уровень ННН промысла	180
Процедура оценки ННН уловов	182
Списки ННН судов	182
IV. СИСТЕМА ДОКУМЕНТАЦИИ УЛОВОВ (СДУ)	185
Введение и функционирование СДУ	185
Электронная интернет-система документации уловов видов <i>Dissostichus</i> (Э-СДУ)	187
V. СИСТЕМА МЕЖДУНАРОДНОГО НАУЧНОГО НАБЛЮДЕНИЯ	187
VI. РЕКОМЕНДАЦИИ НАУЧНОГО КОМИТЕТА	188
Смягчающие меры	188
Поисковый промысел	188
Уведомления о промысле	189
Система международного научного наблюдения	190
Применение жаберных сетей в зоне действия Конвенции	190
Оценка уровней ННН промысла	190
VII. ИЗБРАНИЕ ЗАМЕСТИТЕЛЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ SCIC	191
VIII. ДРУГИЕ ВОПРОСЫ	191
Оценка работы	191
Донный промысел	192
IX. РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ СКАФ	193
X. ПРИНЯТИЕ ОТЧЕТА И ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ	194

ДОПОЛНЕНИЕ I: Повестка дня	195
ДОПОЛНЕНИЕ II: Список документов	196
ДОПОЛНЕНИЕ III: Предлагаемый список ННН судов Недоговаривающихся Сторон, 2007 г. (Мера по сохранению 10-07) и Предварительный список ННН судов Договаривающихся Сторон, 2006 г. (Мера по сохранению 10-06)	199
ДОПОЛНЕНИЕ IV: Объединенные списки ННН судов, принятые в 2003, 2004, 2005 и 2006 гг.....	203

ОТЧЕТ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО ВЫПОЛНЕНИЮ И СОБЛЮДЕНИЮ (SCIC)

I. ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

1.1 Совещание Постоянного комитета по выполнению и соблюдению (SCIC) проводилось с 22 по 26 октября 2007 г.

1.2 Председатель SCIC В. Карвахал (Чили) открыла совещание, в котором участвовали все страны-члены Комиссии. Комитет приветствовал Китай в качестве новой страны-члена. Ни одна страна-член не попросила применить правило 32(b) Правил процедуры Комиссии, поэтому всех наблюдателей, которые были приглашены Комиссией участвовать в совещании АНТКОМ-XXVI, пригласили в установленном порядке принять участие в совещании SCIC. SCIC приветствовал всех наблюдателей, присутствующих на совещании.

1.3 SCIC призвал страны-члены продолжать следовать рекомендациям АНТКОМа по представлению документов и представлять их как можно раньше до предельного срока.

1.4 SCIC обсудил Предварительную повестку дня и добавил два следующих новых пункта: «Рекомендации Научного комитета» и «Избрание Заместителя председателя Комитета». Принятые SCIC Повестка дня и Список документов приводятся соответственно в дополнениях I и II.

1.5 SCIC поддержал мнение, что все рекомендации по мерам относительно размещения наблюдателей на борту крыловых судов должны сначала представляться через Научный комитет на рассмотрение Комиссии.

II. ПЕРЕСМОТР МЕР И ПОЛИТИКИ В ОТНОШЕНИИ СОБЛЮДЕНИЯ И ВЫПОЛНЕНИЯ

Инспекционная система

2.1 В межсессионный период 2006/07 г. Австралия, Новая Зеландия, СК, Франция и Чили назначили в общей сложности 73 инспектора. Были получены отчеты по 27 проведенным в море инспекциям; 23 из них проводились в Подрайоне 48.3 инспекторами АНТКОМа, которые были назначены СК, а 4 проводились на Участке 58.4.3b инспекторами АНТКОМа, назначенными Австралией. В отчете, представленном назначенным СК инспектором в отношении судна *Insung No. 22*, плавающего под флагом Республики Корея, отмечалось нарушение Меры по сохранению 25-02, т.к. на стримерной линии были обнаружены разделительные расстояния свыше 5 метров.

2.2 СК и Австралия призвали другие страны-члены активно участвовать в Инспекционной системе, назначать инспекторов и проводить инспекции в зоне действия Конвенции.

2.3 Чили сообщила о попытке провести инспекцию польского крилевого судна *Dalmor II*, которое 7 февраля 2007 г. прекратило контакт с назначенным Чили инспектором АНТКОМа, когда он сообщил о своем намерении подняться на судно, чтобы провести инспекцию в Подрайоне 48.1 (COMM CIRC 07/74). Полная информация о переписке и отчетах из Чили и Польши представлены в SCIC в документах CCAMLR-XXVI/BG/39 и SCIC-07/7.

2.4 Европейское Сообщество сообщило SCIC, что поскольку инцидент произошел в открытом море, оно в соответствии со своей исключительной компетенцией связалось с правительством Польши и попросило дать объяснения. Получив информацию от правительства Польши, Европейское Сообщество сообщило SCIC, что этот досадный случай произошел в силу различных факторов: как административных, так и связанных с практическим применением Инспекционной системы АНТКОМа. Европейское Сообщество отметило, что в момент инцидента имени инспектора не было в списке назначенных инспекторов АНТКОМа. Европейское Сообщество заявило, что судно *Dalmor II* является законным судном и не совершило никакого нарушения. Говоря об этом, Европейское Сообщество разделило и поддержало концепции и факторы, приведенные Чили в документе CCAMLR-XXVI/BG/39, и высказалось в поддержку необходимости усилить Инспекционную систему АНТКОМа с тем, чтобы не допустить возможного повторения подобных случаев в будущем.

2.5 Польша ответила в межсессионный период, прислав в Секретариат копию письма рыбопромысловой компании, в котором утверждается, что чилийское инспекционное судно не сообщило о наличии на его борту инспекторов АНТКОМа и что на инспекционном судне не было инспекционного вымпела АНТКОМа. Польша также сообщила, что она начала расследование в связи с тем, что судно *Dalmor II* не вступило в контакт.

2.6 Чили сообщила, что после получения Секретариатом письма от Польши она провела новое расследование, которое показало, что инспектор представился инспектором АНТКОМа и на судне был вывешен инспекционный вымпел. Однако Чили признала, что ко времени этой попытки провести инспекцию она еще не уведомила Комиссию о назначенных ею инспекторах. Чили также отметила, что согласно действующей Инспекционной системе не существует каких-либо обязательных санкций для случаев несоблюдения; расследование инцидента и наложение санкций является делом государства флага. В заключение Чили заявила, что она по-прежнему убеждена, что инцидент с *Dalmor II* был явным нарушением Инспекционной системы и что отсутствие последующих мер в случае, если судно не выполнило требования о проведении инспекции, подрывает авторитет и эффективность Системы.

2.7 Несколько стран-членов высказали мнение, что ответственность за контроль над судами лежит на государствах флага и что Европейское Сообщество не присваивает своего флага судам. Поэтому Польша как страна-член АНТКОМа должна была представить объяснения непосредственно в SCIC.

2.8 Европейское Сообщество сообщило SCIC, что законодательство Европейского Сообщества применяется ко всем судам, плавающим под флагами стран-членов Европейского Сообщества. Европейское Сообщество обладает исключительной компетенцией по вопросам, связанным с рыбным промыслом в открытом море и в водах Сообщества в соответствии с договором о Европейском Сообществе.

2.9 Несколько других стран-членов выразили озабоченность в связи с инцидентом и заявили, что это подтверждает необходимость укрепления и совершенствования Инспекционной системы.

2.10 SCIC отметил, что в ноябре 2006 и январе 2007 гг. на Участке 58.4.3b четыре судна под флагом Китая отказались дать разрешение назначенному Австралией инспектору АНТКОМа подняться на борт и провести инспекции (SCIC-07/3).

2.11 Китай ответил, что в соответствии с его толкованием Инспекционной системы она применяется к странам-членам и в «соответствующих» обстоятельствах – к Договаривающимся Сторонам. Китай напомнил SCIC, что в то время, когда были сделаны попытки провести инспекцию, он еще не был страной-членом АНТКОМа. Китай сообщил, что он отозвал выданные этим судам лицензии, фактически лишив их возможности покидать порт в течение следующего года за счет владельца.

2.12 Некоторые страны-члены не согласились с тем, как Китай толкует Инспекционную систему, выразили свою озабоченность в связи с этими инцидентами и высказали мнение, что толкование Инспекционной системы Китаем не является приемлемой отговоркой, чтобы оправдать ее несоблюдение.

2.13 Аргентина выступила в поддержку усиления Инспекционной системы при условии, что изменения будут соответствовать Конвенции по морскому праву. Аргентина заявила, например, что инспекторы не имеют права подниматься на судно, имея при себе оружие, как это было в случае инспекции, проводившейся в сезоне 2006/07 г. Другие страны-члены сказали, что наличие оружия не противоречит Инспекционной системе или Конвенции ООН по морскому праву (UNCLOS). Россия поддержала мнение Аргентины.

2.14 SCIC рассмотрел предложения об усилении Инспекционной системы, представленные Австралией, Европейским Сообществом, Новой Зеландией, США и Чили и приведенные в документах CCAMLR-XXVI/25, 29 Rev. 1 и BG/39. Дополнительная информация по этому вопросу приводится в пп. 2.59 и 2.60.

Отчеты о соблюдении мер по сохранению

2.15 SCIC отметил, что ко времени совещания не были представлены уведомления о лицензировании судов *Kwang Ja Ho*, *Insung No. 22* и *Insung No. 1* под флагом Республики Корея и судов *Волна* и *Янтарь* под российским флагом.

2.16 Поэтому Корея во время совещания представила информацию о лицензиях для судов *Kwang Ja Ho*, *Insung No. 22* и *Insung No. 1*.

2.17 SCIC рассмотрел сводки информации о соблюдении, представленные странами-членами за 2006/07 г. и приведенные в CCAMLR-XXVI/BG/13 Rev. 2.

2.18 SCIC с удовлетворением отметил, что Испания, Намибия и Южная Африка проводили инспекции или осуществляли другие действия в отношении внесенных в ННН список судов, которые пытались зайти в их порты.

2.19 Испания сообщила, что она ввела национальную систему портовых инспекций и контроля с участием нескольких министерских департаментов с целью запретить

любому судну, включенному в ННН списки, заходить в испанские порты. Испания указала, что данные действия отличаются от портовых инспекций судов, имеющих на борту груз клыкача, в соответствии с Мерой по сохранению 10-03.

2.20 Испания провела инспекции и предприняла действия в отношении четырех судов, включенных в составленный АНТКОМом список НДС-ННН судов: *Amorinn*, *Perseverance*, *Comet* и *Rex*, а также *Tritón-1*, который был в предварительном списке НДС-ННН судов за 2007 г. Испания сообщила, что ни одно из этих судов не имело груза клыкача и не собиралось проводить выгрузок или перегрузок. Они хотели зайти в порт, чтобы провести обслуживание и ремонт судов и промысловых снастей.

2.21 Испания сообщила, что она предприняла действия в отношении капитана судна *Tritón-1*. Испания также сообщила, что она задержала судно *Perseverance*, взяла с него залог EUR 300 000 и начала судебное преследование. Испания также отказала в заходе в порт судам *Rex* и *Comet*. Полная информация представлена Комиссии в CCAMLR-XXVI/BG/34 и COMM CIRC 07/121. Австралия одобрительно отозвалась о действиях Испании, предпринятых в отношении судов ННН промысла в соответствии с ее обязанностями как страны-члена Комиссии.

2.22 Секретариат обратил внимание SCIC на сводки информации, имеющей отношение к соблюдению, из отчетов научных наблюдателей (WG-FSA-07/8). В сводках содержится информация о выполнении судами мер по сокращению побочной смертности морских птиц и млекопитающих (меры по сохранению 25-02 и 25-03) и охране окружающей среды (Мера по сохранению 26-01). Эти сводки уже были представлены на рассмотрение Научного комитета и его рабочих групп с целью проведения оценки эффективности вышеупомянутых мер (CCAMLR-XXIII, п. 6.7). Собранные научными наблюдателями данные обеспечат основу для оценки соблюдения этих мер, как только будет разработана процедура оценки соблюдения (см. пп. 2.36–2.43).

2.23 SCIC принял к сведению количество наблюдавшихся ННН судов в зоне действия Конвенции, как это представлено в CCAMLR-XXVI/BG/13 Rev. 2. SCIC попросил Секретариат обновить эту сводку, перечислив в ней все суда с жаберными сетями, замеченные Южной Африкой в сезоне 2006/07 г. (CCAMLR-XXVI/BG/30).

2.24 Кроме того, Аргентина сообщила SCIC, что грузовое судно под панамским флагом *Rosa* было замечено в зоне действия Конвенции. Далее она заявила: «Сначала это судно сообщило, что оно плавает под флагом Мьянмы, однако позднее информация показала, что оно, вероятно, плавает под флагом Панамы. Затем судно направилось к Мальвинским (Фолклендским) о-вам и после этого зашло в Пунта-Аренас (Чили)». Чили сообщила, что она провела инспекцию судна и обнаружила, что на нем имеется замороженный криль, который был перегружен с судна под польским флагом *Dalmor II*. Аргентина указала SCIC, что, по ее мнению, это представляет собой явный случай нерегулируемого промысла (см. п. 3.19).

2.25 Секретариат попросили получить больше информации об этом судне. Чили пообещала представить в Секретариат полные отчеты по всей документации, собранной в ходе инспекции в Пунта-Аренас.

2.26 Испания напомнила, что поправки, внесенные в Мэру по сохранению 10-02 в 2006 г., теперь требуют от капитанов судов сообщать о замеченных в зоне действия Конвенции судах. SCIC получил информацию, что в межсессионный период 2006/07 г. два капитана заметили 4 судна, но все отчеты были переданы через их государства

флага. Еще один отчет на основе отчетов научных наблюдателей был представлен через государство флага. Большая часть судов, о которых было сообщено, наблюдалась также патрульным судном в соответствующий период.

2.27 Секретариат сообщил о введении в действие и работе Централизованной системы мониторинга судов (Ц-СМС) в межсессионный период 2006/07 г. Секретариат сообщил, что он предоставил данные Ц-СМС в соответствии с п. 20 Меры по сохранению 10-04 для содействия двум операциям по наблюдению, проводившимся Новой Зеландией в январе 2007 г. Секретариат не получал запросов на данные Ц-СМС от контактных сотрудников СДУ (Система документации уловов видов *Dissostichus*) в поддержку требований по проверке форм регистрации уловов *Dissostichus* (DCD).

2.28 Секретариат сообщил SCIC, что хотя не было никаких рабочих проблем, необходимо прояснить несколько моментов.

2.29 Секретариат проинформировал SCIC, что одна страна-член запросила данные Ц-СМС по судну своего флага, а в Мере по сохранению 10-04 это в настоящее время не предусмотрено. SCIC рекомендовал внести изменения в пункты Меры по сохранению 10-04, связанные с доступом к данным Ц-СМС, чтобы позволить государствам флага получать в Секретариате доступ к своим собственным данным (см. пп. 2.45 и 2.47).

2.30 Секретариат также проинформировал SCIC о том, что требуется разъяснение относительно того, как следует обращаться с данными СМС, добровольно представленными странами-членами по своим судам, работающим вне зоны действия Конвенции. SCIC решил, что с данными такого рода следует обращаться в соответствии с существующими правилами о безопасности и конфиденциальности данных СМС, приведенными в Приложении 10-04/В к Мере по сохранению 10-04.

2.31 SCIC также решил, что пп. 21, 22 и 23 Меры по сохранению 10-04 не могут применяться в случае предоставления этих данных по районам вне зоны действия Конвенции для проведения операций по наблюдению или контактным сотрудникам СДУ, если не получено согласие государства флага на передачу этих данных.

2.32 Согласно просьбе Комиссии, высказанной на АНТКОМ-XXV, Секретариату было поручено провести предварительное изучение административных и финансовых последствий использования данных Ц-СМС для проверки координат, сообщенных в мелкомасштабных данных за каждый улов, и данных наблюдателей (ССАМЛР-XXV, п. 7.5(iv)). Секретариат представил результаты проведенного изучения в документе ССАМЛР-XXVI/BG/16. Секретариат сообщил, что существующая система не подходит для выполнения этой задачи и предложил альтернативный метод проверки мелкомасштабных данных и данных наблюдателей с использованием программы, специально разработанной в этих целях.

2.33 SCIC решил рекомендовать Комиссии использовать этот метод для выявления и исправления ошибок в базе данных и, если необходимо, использовать данные Ц-СМС для аппроксимирования координат, которые невозможно определить иначе (ССАМЛР-XXVI/BG/16).

2.34 Секретариат также попросил SCIC дать рекомендацию о том, как следует отнестись к просьбе США о выполнении требований нового правила, регулирующего импорт клыкача в США, согласно которому все суда, экспортирующие клыкача в США, должны участвовать в представлении отчетов Ц-СМС в Секретариат, независимо от того, где судно вело промысел – в зоне действия Конвенции или вне ее.

2.35 SCIC обсудил возможность включения нового поля в отчет Э-СДУ, в котором будет указано, представлялись ли данные СМС (см. п. 4.22) с целью выполнения требования США. Аргентина возразила против применения Ц-СМС вне зоны действия Конвенции.

Процедура оценки соблюдения

2.36 На совещании 2006 г. Комиссия одобрила полученную от SCIC рекомендацию о том, что дальнейшее рассмотрение ключевых элементов соблюдения и разработку критериев оценки лучше всего проводить в межсессионный период и этим должна заняться группа специалистов, назначенных странами-членами, и что созывающим этой группы будет Заместитель председателя SCIC Т. Франц (Южная Африка) (CCAMLR-XXV, п. 7.30; CCAMLR-XXV, Приложение 5, п. 3.34).

2.37 Группа по разработке процедуры оценки соблюдения (DOCEP) собралась в межсессионный период и провела работу в соответствии со своей сферой компетенции, разработанной SCIC (CCAMLR-XXV, Приложение 5, п. 3.35). В работе группы принимали участие представители Австралии, Европейского Сообщества, Новой Зеландии, России, СК, США и Франции.

2.38 Созывающий группы сообщил SCIC о результатах межсессионной работы (CCAMLR-XXVI/BG/32). Большая часть дискуссий группы фокусировалась на разработке количественно определяемых критериев, с помощью которых можно измерить элементы соблюдения с учетом серьезности нарушений и их последствий. Группа в целом согласилась, что эти критерии должны быть простыми, однако необходимо, чтобы разработанные критерии могли количественно определять нарушения в следующих категориях воздействия:

- руководство промыслами;
- управление ресурсами (целевые виды);
- управление ресурсами (зависимые и связанные виды);
- управление ресурсами (окружающая среда).

2.39 Австралия подготовила и передала в группу образец метода оценки соблюдения на основе методов оценки риска, применяемых Австралией, Новой Зеландией и Южной Африкой. У группы не было достаточно времени, чтобы подробно изучить этот образец или рассмотреть другие возможные методы. Австралия также представила в SCIC информацию об этом образце, которая содержится в CCAMLR-XXVI/BG/32, Дополнение С.

2.40 SCIC отметил, что, несмотря на то, что группа не смогла рассмотреть все свои задачи, проведенная ею работа оказалась неоценимой в плане получения представления о сложности разработки процедуры оценки соблюдения. SCIC также разделил мнение группы, что разрабатываемые процедуры должны содействовать объективности оценки соблюдения.

2.41 SCIC рассмотрел рекомендации группы и рекомендовал Комиссии провести семинар по разработке процедуры оценки соблюдения. На семинаре следует рассмотреть все задачи межсессионной группы, как это определено Комиссией (CCAMLR-XXV, Приложение 5, п. 3.35). Семинар также должен выбрать ключевые элементы соблюдения и рассмотреть методы, представленные Австралией, и другие

возможные методы с тем, чтобы оценить их характеристики в плане применимости к проведению простой и объективной оценки соблюдения.

2.42 SCIC далее рекомендовал Комиссии, чтобы существующая группа продолжила работу в следующий межсессионный период с целью подготовки и проведения в 2008 г. вышеупомянутого семинара, желательно вместе с WG-EMM. Созывающими группы и семинара будут Т. Франц и К. Смит (Австралия).

2.43 Секретариату было поручено провести оценку финансирования, требующегося для проведения семинара, чтобы Председатель SCIC мог представить рекомендации в СКАФ (см. п. 9.1).

Предложения о новых и пересмотренных мерах

2.44 SCIC рассмотрел ряд новых мер и поправок к существующим мерам, представленных странами-членами:

- поправки к мерам по сохранению 10-06 и 10-07 – исключение судов, не имеющих флага, из списков ННН судов (Уругвай; CCAMLR-XXVI/10);
- поправки к мерам по сохранению 10-06 и 10-07 – официальное признание списков ННН судов, составленных другими региональными рыбохозяйственными организациями (RFMO) (Норвегия; CCAMLR-XXVI/38);
- упорядоченное развитие промысла криля (Австралия; CCAMLR-XXVI/31);
- процедура закрытия промыслов (Новая Зеландия; CCAMLR-XXVI/35 Rev. 1);
- торговая мера для обеспечения соблюдения (Европейское Сообщество; CCAMLR-XXVI/33);
- предложения по изменению Инспекционной системы АНТКОМа (Европейское Сообщество, Новая Зеландия, США; CCAMLR-XXVI/25);
- предложение о пересмотре и усилении Инспекционной системы (Австралия; CCAMLR-XXVI/29 Rev. 1);
- улучшение стандартов безопасности судов (Австралия; CCAMLR-XXVI/28).

СМС

2.45 SCIC рассмотрел два предложения об изменении Меры по сохранению 10-04. Первое предложение, представленное Секретариатом в CCAMLR-XXVI/BG/16, заключается в изменении Меры по сохранению 10-04 в целях разъяснения того, что Договаривающиеся Стороны могут запрашивать и получать в Секретариате данные СМС по судам своего флага. В ходе общей дискуссии было отмечено, что согласно пп. 1 и 5 Меры по сохранению 10-04 от государств флага требуется собирать эти данные.

2.46 Следующее предложение Австралии, содержащееся в CCAMLR-XXVI/31, заключается в изменении Меры по сохранению 10-04 таким образом, чтобы она применялась к судам, участвующим в промысле криля, но исключила эти суда из требования об участии в Ц-СМС (см. пп. 2.49–2.54).

2.47 SCIC согласился с обоими предложениями и рекомендовал, чтобы Комиссия изменила Меру по сохранению 10-04 в соответствии с пересмотренным текстом, приведенным в CCAMLR-XXVI/BG/47.

Закрытие промыслов

2.48 SCIC рассмотрел предложение Новой Зеландии о принятии новой меры по сохранению с разъяснением процедуры, которой надо следовать при закрытии всех промыслов (CCAMLR-XXVI/35 Rev. 1). Это предложение было подготовлено в связи с просьбой Секретариата о том, чтобы Комиссия дала указания относительно того, что должны делать государства флага и их суда в случае закрытия промыслов АНТКОМа (CCAMLR-XXV/BG/3). SCIC решил рекомендовать, чтобы Комиссия приняла проект меры (CCAMLR-XXVI/BG/47).

Промыслы криля

2.49 Австралия представила предложение о требованиях по соблюдению для упорядоченного развития крилевого промысла и призвала страны-члены принять его (CCAMLR-XXVI/31). По мнению Австралии, для обеспечения того, чтобы расширяющийся промысел криля продолжал соответствовать целям Конвенции, требуются меры по соблюдению. Австралия рекомендовала, чтобы следующие меры применялись к промыслу криля:

- изменить Меру по сохранению 10-03 (Портовые инспекции судов с грузом клыкача на борту) так, чтобы она относилась и к крилевому промыслу;
- изменить Меру по сохранению 10-04 (Автоматизированная спутниковая система мониторинга судов) так, чтобы она относилась и к крилевому промыслу;
- чтобы государство флага следило за операциями по перегрузке, аналогично тому, как это делается при выгрузке уловов в порту согласно Мере по сохранению 10-03 (Портовые инспекции судов с грузом клыкача на борту);
- элементы Меры по сохранению 21-02 (Поисковый промысел) должны применяться к Мере по сохранению 21-03 (Уведомления о намерении участвовать в промысле криля).

2.50 Ряд стран-членов поблагодарили Австралию за это предложение и выразили поддержку, отметив, что промысел криля быстро расширяется и что он регулируется в меньшей степени, чем другие промыслы в зоне действия Конвенции. Эти страны-члены отметили, что криль является составной частью морской экосистемы Антарктики, а его промысел – последний не до конца разработанный промысел в мире, поэтому АНТКОМ обязан сохранять запасы криля и управлять ими.

2.51 Япония поблагодарила Австралию за это предложение и тоже поддержала упорядоченное развитие крилевого промысла, но обратила внимание SCIC на документ CCAMLR-XXVI/BG/41 Rev. 1, в котором говорится, что уловы криля являются стабильными на уровне примерно 100 000 т, что составляет менее 3% предохранительного ограничения на вылов и менее 20% порогового уровня, установленного в Мере по сохранению 51-01. Япония заявила, что хотя она поддерживает требование о том, чтобы Комиссия заранее получала уведомления о крилевых судах, ее крилевого судно не является нерегулируемым, т.к. помимо правил АНТКОМа оно еще регулируется национальными ведомствами, поэтому она не видит необходимости в портовых инспекциях, наблюдении за перегрузками или представлении данных СМС. Япония указала, что от крилевых судов требуется представлять данные за каждый улов и что эти данные можно использовать для проверки промысловой информации.

2.52 Некоторые страны-члены поддержали точку зрения Японии.

2.53 Европейское Сообщество заявило, что уловы криля и количество участвующих в этом промысле судов невелики, и поэтому на данном этапе очень строгие меры, подобные тем, что приняты для клыкача, не являются совершенно необходимыми. Однако Европейское Сообщество считает недопустимым, чтобы такая организация, как АНТКОМ, оставила расширяющийся промысел, подобный промыслу криля, без каких-либо основных мер регулирования и мониторинга, таких как применение СМС и обязанности по сбору биологических данных. Европейское Сообщество также повторило, что потенциальный рыночный спрос на криль может привести к резкому росту промыслового усилия. Европейское Сообщество заявило, что проведенные им самим исследования показали, что только две страны-члена АНТКОМа используют специальные таможенные коды для идентификации международной торговли крилем, и предложило, чтобы другие страны-члены ввели такие коды в целях повышения осведомленности об объеме и торговле крилем.

2.54 SCIC рассмотрел все предложения и согласился с пунктом о применении требования о представлении данных СМС к крилевым судам (см. п. 2.46).

Стандарты безопасности

2.55 Австралия представила предложение об изменении Меры по сохранению 10-02 в целях улучшения стандартов безопасности для судов, имеющих лицензию на промысел в зоне действия Конвенции (CCAMLR-XXVI/28). Представляя это предложение, Австралия отметила, что принятие мер в связи с чрезвычайной ситуацией в Антарктике бывает затруднительным, поэтому суда должны быть соответствующим образом подготовлены. Предложение заключается в обеспечении минимальных стандартов для всех рыболовных судов, ведущих промысел в зоне действия Конвенции АНТКОМ. Страны-члены согласились, что безопасность в зоне действия Конвенции является важным вопросом, как об этом говорится в Резолюции 23/XXIII. Однако несколько стран-членов выразили озабоченность относительно связей с работой, которая в настоящее время проводится в Международной морской организации (ИМО), и высказали желание, чтобы эта связь была изучена более подробно. SCIC решил передать этот проект на дальнейшее рассмотрение в Комиссию (CCAMLR-XXVI/BG/48).

2.56 Южная Африка отметила, что для сотрудников порта и СДУ было бы чрезвычайно полезно, если бы на веб-сайте АНТКОМа в разделе общего доступа находился список судов, имеющих лицензии стран-членов на ведение промысла в зоне действия Конвенции.

2.57 SCIC утвердил помещение списка лицензированных судов в раздел общего доступа на веб-сайте АНТКОМа.

Списки ННН судов

2.58 Норвегия представила предложение об изменении мер по сохранению 10-06 и 10-07 с тем, чтобы АНТКОМ официально признал списки ННН судов, составленные НАФО, НЕАФК и СЕАФО (CCAMLR-XXVI/38). Некоторые страны-члены выразили обеспокоенность в связи с тем, что задачи, цели, членство и стандарты этих RFMO отличаются от тех, что существуют в АНТКОМе. Они высказали сомнения относительно включения этих ННН списков в список АНТКОМа. Проект был изменен с учетом серьезной озабоченности некоторых стран-членов и SCIC решил передать этот проект на дальнейшее рассмотрение в Комиссию (CCAMLR-XXVI/BG/48).

Инспекционная система

2.59 Австралия представила предложение о пересмотре и усилении Инспекционной системы АНТКОМа (CCAMLR-XXVI/29 Rev. 1). Страны-члены в подробностях обсудили предлагаемые изменения, включая их практические последствия для инспекторов, промысловых судов, государств флага и назначающих стран-членов. Проект был изменен с учетом опасений, высказанных некоторыми странами-членами, и SCIC решил передать этот проект на дальнейшее рассмотрение в Комиссию (CCAMLR-XXVI/BG/48).

2.60 Европейское Сообщество, Новая Зеландия и США представили предложение, которое разъясняет, что Инспекционная система применяется к странам-членам и Договаривающимся Сторонам. SCIC решил рекомендовать Комиссии изменить текст Инспекционной системы, чтобы отразить это (CCAMLR-XXVI/25).

Торговая мера

2.61 На основе дискуссий, проходивших на АНТКОМ-XXV (CCAMLR-XXV, Приложение 5, п. 3.55), Европейское Сообщество представило предложение о принятии торговой меры в отношении клыкача (CCAMLR-XXVI/33).

2.62 Европейское Сообщество отметило, что суда, включенные в список ННН судов, продолжают участвовать в ННН промысле в зоне действия Конвенции, а государства их флага обычно не предпринимают против них никаких мер.

2.63 Европейское Сообщество далее отметило, что меры против этих судов из ННН списков, включая дипломатические демарши в отношении государств их флага или действия патрулей, оказались недостаточно эффективными для того, чтобы они прекратили свою ННН деятельность. Поэтому ЕС считает, что требуются более

конкретные действия, включая торговые меры в отношении этих государств. Европейское Сообщество предложило процедуру для определения ситуаций возможного несоблюдения мер по сохранению, организации соответствующих консультаций с указанными государствами, поощрения их к принятию корректирующих мер и к сотрудничеству с АНТКОМом или присоединению к нему. Если эти шаги не достигнут успеха, то в качестве последнего средства можно принять торговые меры в соответствии с международным правом, в частности Всемирной торговой организации (ВТО), которые могут быть отменены, если соответствующее государство исправит ситуацию.

2.64 Бразилия поблагодарила Европейское Сообщество за эту инициативу и согласилась с мотивировкой, лежащей в основе этого документа, а именно с необходимостью решить проблему несоблюдения. Однако Бразилия выразила озабоченность в связи с тем, что введение торговых санкций в отношении как Договаривающихся, так и Недоговаривающихся Сторон может иметь серьезные правовые последствия вне АНТКОМа, в частности, в плане соответствия обязанностям в рамках ВТО. Бразилия также отметила, что в концепции торговых мер отсутствует юридическая точность, и указала, что значение термина «недискриминационный» вне АНТКОМа может быть истолковано иначе. Бразилия подняла вопрос о том, что запрет на импорт может являться нарушением статей I (п. 1) и XI (п. 1) Генерального соглашения о тарифах и торговле (ГАТТ).

2.65 Бразилия также выразила озабоченность по поводу правовой основы для введения АНТКОМом санкций в отношении Недоговаривающихся Сторон. Некоторые страны-члены согласились с этим и призвали вместо этого приложить больше усилий в отношении существующих мер, направленных на решение проблемы несоблюдения.

2.66 Поддержав точку зрения Бразилии, Аргентина сделала следующее заявление:

«На данном этапе мы должны подумать о том, как эти меры скажутся на АНТКОМе как части Системы Договора об Антарктике. Конвенция разрабатывалась в ходе ряда дипломатических встреч в рамках задач, намеченных в рекомендациях Консультативного совещания по Договору об Антарктике (КСДА) в конце 1970-х гг. В формулировке этих задач и в тексте сопутствующего отчета КСДА признает, что «промысел не будет запрещен, однако его режим не будет включать распределение уловов и другое экономическое регулирование промысла» (КСДА-IX).

АНТКОМ по существу функционирует как администратор ресурсов с мандатом на сохранение экосистемы в рамках ограниченных и обратимых изменений, вызванных «рациональным использованием», а не как владелец этих ресурсов. Ключ к успеху АНТКОМа лежит не в том, чтобы заявлять о своем исключительном праве на эксплуатацию этих ресурсов. Опыт большинства RFMO показывает, что они отходят от рассмотрения природоохранных задач и пускаются в обсуждение экономических интересов. Введение экономических санкций в отношении как Договаривающихся, так и Недоговаривающихся Сторон поставит АНТКОМ на путь превращения в еще одну RFMO на основе исключения Недоговаривающихся Сторон и оптимизации выгод, получаемых от промысла. Таким образом, дискуссии в АНТКОМе начнут концентрироваться на коммерческих вопросах и потеряют свою легитимность».

2.67 Австралия и США указали, что данная мера направлена не на принятие правил против Недоговаривающих Сторон, а на то, чтобы решить проблему отказа от сотрудничества.

2.68 Япония в принципе поддержала эту меру, однако напомнила SCIC о том, что у АНТКОМа уже есть СДУ, список лицензированных судов и Список ННН судов, и выразила сомнение относительно необходимости принятия дополнительной торговой меры вдобавок к уже существующим мерам.

2.69 Испания напомнила о Резолюции 19/XXI, в которой говорится о флагах несоблюдения, и указала, что с принятием СДУ продукция ННН промысла не должна поступать на рынки стран-членов АНТКОМа в любом случае.

2.70 Несколько стран-членов заявили, что они не согласны с тем, что торговая мера как-либо противоречит принципам Системы Договора об Антарктике. КСДА в нескольких принятых резолюциях признало, что ННН промысел представляет собой серьезную угрозу сохранению экосистемы Антарктики, и всегда поддерживало меры АНТКОМа по решению этой проблемы. Использование положений торговой меры в переговорах с несоблюдающими государствами усилит позиции АНТКОМа в борьбе с ННН деятельностью.

2.71 Несколько стран-членов отметили, что идея торговых санкций не нова и что ИККАТ уже принял такую меру. Эти страны-члены считают, что данное предложение не противоречит международному праву и что АНТКОМ может с уверенностью следовать созданным ИККАТ прецедентам.

2.72 Проект был изменен так, чтобы отразить озабоченность некоторых стран-членов, и SCIC решил направить проект в Комиссию на дальнейшее рассмотрение (CCAMLR-XXVI/BG/48).

III. ННН ПРОМЫСЕЛ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ

Текущий уровень ННН промысла

3.1 SCIC рассмотрел доклады Австралии и Южной Африки о состоянии дел с ННН промыслом в зоне действия Конвенции за последние несколько лет.

3.2 В докладе Австралии освещается история ННН деятельности в Районе 58 и меры, принимаемые в этой связи Австралией, начиная с 2004 г., и отмечается, что со времени введения специальной программы патрулирования в австралийской Исключительной экономической зоне (ИЭЗ) ННН промысла обнаружено не было. Однако Австралия сообщила SCIC, что эта проблема переместилась, в частности, в районы открытого моря банки БАНЗАРЕ (Участок 58.4.3b). Австралия отметила, что в этом занято относительно небольшое число судов, но что это – злостные нарушители, часто меняющие названия и флаги. Австралия сообщила, что в настоящее время эти суда плавают под флагами Корейской Народно-Демократической Республики, Сьерра-Леоне, Того и Экваториальной Гвинеи. Она считает, что эти страны нарушают свои обязательства в рамках UNCLOS. По сообщению Австралии, государства порта, которыми в настоящее время пользуются эти суда, включают Индонезию, Кению, Малайзию, Мозамбик и Сингапур.

3.3 Австралия вновь отметила необходимость присутствия патрулей в зоне действия Конвенции, так как они представляют ценную информацию о ННН деятельности в зоне действия Конвенции, а также сдерживают ННН деятельность в ИЭЗ. Австралия отметила, что инициативы АНТКОМа затруднили работу ННН судов, но требуется приложить еще больше усилий, и призвала все страны-члены к объединенным действиям.

3.4 SCIC поблагодарил Австралию за проводимую ею борьбу с ННН промыслом и попросил все страны-члены АНТКОМа приложить еще большие усилия.

3.5 Южная Африка сообщила о том, что многие ННН ярусоловы перешли на промысел с использованием жаберных сетей, как это описывается в представленных на совещание документах (ССАМЛР-XXVI/BG/30 и BG/33). Был сделан доклад на основе информации, представленной бывшим членом экипажа судна *Black Moon*, включенного в список ННН судов и впоследствии сменившего название на *Ina Maka*. Было показано, как это судно, проводило промысел и перегружало большие количества клыкача в 2005 г.

3.6 Южная Африка сообщила, что в декабре 2006 г. это судно зашло в Дурбан под названием *Black Moon* и ему было отказано в доступе в порт. В августе 2007 г. это судно снова зашло туда под названием *Ina Maka* и выгрузило продукцию из акул. Южная Африка задержала судно на том основании, что оно не сообщило о наличии на борту жаберных сетей, конфисковала снасти стоимостью USD 43 000 и в дополнение к этому оштрафовала судно на USD 58 000.

3.7 Южная Африка также привлекла внимание SCIC к ряду других ННН судов, которые перешли на жаберные сети, и отметила, что имело место большое количество выброшенных снастей, что суда передавали новые снасти друг другу и вели направленный промысел клыкача, макруросовых, кальмаров и крабов. Южная Африка сообщила, что владельцем многих из этих судов являлся Видал Армадорес и что могут представляться возможности для отмыwania уловов с таких ННН судов через лицензированные суда. Южная Африка призвала к более тесному сотрудничеству АНТКОМа с RFMO в борьбе с ННН промыслом.

3.8 SCIC поблагодарил Южную Африку за отличный доклад.

3.9 Франция сообщила о предпринятых ею действиях и наблюдениях в отношении ННН промысла в Районе 48 в течение межсессионного периода 2006/07 г., как об этом сообщается в ССАМЛР-XXVI/BG/23. Франция отметила, что за пределами ее ИЭЗ было замечено и опознано большое число судов и что в большинстве своем они применяли жаберные сети. Такой высокий уровень ННН деятельности в основном сконцентрирован на Участке 58.4.3. По наблюдениям Франции, большинство этих судов активно работало в течение австралийского лета, но в зимние месяцы переключились на другие промыслы вне зоны действия Конвенции.

3.10 Несмотря на ликвидацию ННН промысла в ИЭЗ, Франция выразила мнение, что Инспекционная система должна быть усилена и что принятие торговых мер будет полезным инструментом в эффективной борьбе с ННН деятельностью.

3.11 Франция проинформировала SCIC о том, что в течение межсессионного периода 2006/07 г. она предприняла дипломатические демарши против Того и Экваториальной Гвинеи с тем, чтобы получить разрешение подниматься на борт, инспектировать и задерживать все суда их флага в зоне действия Конвенции, включая и районы открытого моря.

3.12 Франция сообщила, что она не получила ответа от Того, но в сентябре 2007 г. была получена дипломатическая нота от властей Экваториальной Гвинеи, которая разрешает Франции предпринимать необходимые шаги для борьбы с ННН промыслом в зоне действия Конвенции.

3.13 Франция настоятельно призывает другие страны-члены и Договаривающиеся Стороны проводить аналогичные дипломатические демарши.

3.14 Несколько стран-членов отметили, что они уже посылали письма Недоговаривающимся Сторонам, особенно в тех случаях, когда их граждане имели отношение к ННН судам.

3.15 Европейское Сообщество сообщило, что в течение межсессионного периода 2006/07 г. оно также провело ряд дипломатических демаршей против Того и Экваториальной Гвинеи, информация о которых была распространена среди стран-членов (СОММ СIRC 06/112 и 07/93). Европейское Сообщество подчеркнуло важность письма, полученного от правительства Того (FISH/B-2 RC/ig D(2007), 3 августа 2007 г.), в котором власти Того разрешают патрульным судам стран-членов АНТКОМа подниматься на борт и инспектировать плавающие под флагом Того суда, внесенные в Список НДС-ННН.

3.16 Секретариат сообщил об оценках ННН уловов клыкача в зоне действия Конвенции за 2006/07 г. с применением методов, основанных на соблюдении. Как сообщается в SCIC-07/8, WG-FSA утвердила оценку в 3615 т. Секретариат также сообщил SCIC, что прошлогодняя оценка была пересмотрена и теперь, с учетом новой информации, полученной после совещания АНТКОМ-XXV, составляет 3420 т.

Процедура оценки ННН уловов

3.17 Секретариат сообщил о межсессионном тестировании двух матриц, принятых Объединенной группой по оценке (JAG) и SCIC, учитывающих неопределенности, связанные с наблюдениями ННН судов. Секретариат отметил, что оценки ННН уловов, полученные по обеим матрицам, мало чем отличались друг от друга. Секретариат также отметил, что высокий уровень патрулирования в зоне действия Конвенции привел к меньшей неопределенности в отношении надежности сообщений об обнаружении, что в большинстве случаев снимает необходимость в применении этих матриц. В связи с этим Секретариат сделал вывод, что можно продолжать пользоваться применяемыми в АНТКОМе традиционными методами, а матрицы необходимы только при наличии неопределенности. Однако эти матрицы не отражают масштаба промысла с использованием жаберных сетей, и поэтому придется провести пересмотр, когда будет получено больше информации о коэффициентах вылова на судах, применяющих жаберные сети.

Списки ННН судов

3.18 SCIC рассмотрел предварительный Список судов Недоговаривающихся Сторон (CCAMLR-XXVI/7) вместе с дополнительной информацией (SCIC-07/6). SCIC также рассмотрел списки ННН судов, принятые в предыдущие годы.

3.19 Несколько стран-членов высказали точку зрения, что в соответствии с п. 4 Меры по сохранению 10-07 требуется больше свидетельств того, что грузовое судно *Rosa* участвовало в ННН деятельности. Страны-члены также отметили, что Панама как вероятное государство флага этого судна не была извещена в соответствии с пп. 7, 8, 10 и 12 Меры по сохранению 10-07. В связи с этим было решено в течение межсессионного периода 2007/08 г. попытаться найти дополнительную информацию об инциденте с судном *Rosa* и держать страны-члены в курсе дела.

3.20 SCIC решил:

- (i) принять предлагаемый Список НДС-ННН судов (Дополнение III);
- (ii) рекомендовать Комиссии, чтобы ранее плававшее под флагом Гондураса судно *Apache* было исключено из принятого Списка НДС-ННН судов, так как оно было задержано Францией и переделано в государственное военное судно под новым названием *Le Malin* и будет продолжать использоваться в этом качестве (Дополнение IV);
- (iii) рекомендовать Комиссии, чтобы плавающее под флагом Панамы судно *Seed Leaf* продолжало оставаться в принятом Списке НДС-ННН судов по причинам, изложенным в п. 3.23 (Дополнение IV).

3.21 Отмечая, что ряд судов без флага был включен в принятый Список ННН судов, Уругвай представил предложение о том, чтобы суда без флага, не участвовавшие в промысловой деятельности, были исключены из этих списков (CCAMLR-XXVI/10).

3.22 Австралия сообщила SCIC, что два судна без флага, включенные в принятый Список ДС-ННН судов (Дополнение IV), в настоящее время являются собственностью австралийского государства. Австралия попросила, чтобы эти суда оставались в списке до тех пор, пока не будет решена их судьба.

3.23 В SCIC было представлено письмо из Панамы по поводу владения судном *Seed Leaf*. SCIC, однако, изучил полученную из Реестра Ллойда информацию, говорящую о наличии связи между бывшим и настоящим оператором этого судна. В связи с этим SCIC решил оставить судно *Seed Leaf* в принятом Списке НДС-ННН судов.

3.24 Китай отметил, что четыре судна, плавающих под флагом Китая, были включены в принятый Список ДС-ННН судов, и сообщил SCIC, что он не выдал этим судам лицензий на клыкача и тем самым внес вклад в сокращение уровня ННН промысла в зоне действия Конвенции. Китай также сообщил SCIC, что эти суда перестраиваются и в будущем будут работать на других промыслах за пределами зоны действия Конвенции. В связи с этим Китай предлагает, чтобы эти суда были изъяты из Списка ННН судов. Однако некоторые страны-члены не согласились с этим предложением. Китай сказал, что он выдвинет аналогичное предложение на АНТКОМ-XXVII.

3.25 Испания попросила, чтобы в принятом Списке ННН судов была изменена информация о владении судном *Perseverance*.

3.26 SCIC также рассмотрел вопрос о судне *Волна*, которое с 2006 г. остается в предварительном Списке ДС-ННН судов (CCAMLR-XXV, пп. 9.16–9.53) (Дополнение III).

3.27 Россия сделала следующее заявление:

«В рамках пункта 3(iii) повестки дня SCIC, относящегося к плавающему под российским флагом судну *Волна*, делегации России было получено сделать следующее заявление:

На последнем совещании АНТКОМа Российская Федерация обязалась провести дополнительное расследование и предпринять необходимые шаги в отношении промыслового судна *Волна*, владельцем и оператором которого является ООО «Лагуна». Выполняя решения АНТКОМа, российские рыбопромысловые ведомства сразу же после совещания АНТКОМа попросили владельца *Волны* представить полную информацию об инциденте с этим судном, наряду с письменными объяснениями и доказательствами предпринятых шагов. Одновременно с этим рыбопромысловые ведомства создали специальную группу по дальнейшему расследованию этого дела.

С ноября 2006 г. по январь 2007 г. было проведено несколько совещаний в Федеральном агентстве по рыболовству и Министерстве сельского хозяйства. Некоторые совещания проходили под председательством заместителя министра сельского хозяйства г-на Измайлова. Таким образом, это дело было передано на самые верхи российской рыбопромысловой администрации. Предоставленная владельцем информация и объяснения подверглись тщательному анализу и сравнению с прочей имеющейся информацией, включая материалы, распространенные некоторыми делегациями на прошлом совещании АНТКОМа. Владелец судна и управляющий директор были вызваны в Москву, чтобы присутствовать при разбирательстве. В результате капитан и мастер по добыче рыбы были уволены. Премия экипажу за рейс была срезана на 50%. Сама компания и ее счета были проинспектированы. Полностью изучив все детали этого дела, российские власти пришли к выводу, что этот инцидент являлся непреднамеренным техническим нарушением.

После последнего совещания АНТКОМа, в ноябре 2006 г., *Волна* была готова начать работать в зоне действия Конвенции на основе уведомления, которое было предварительно подтверждено как на национальном, так и на международном уровне. По российским законам не было юридических оснований для наложения каких-либо особых санкций на это промысловое судно, например, отзыва его лицензии на промысел. В связи с этим лицензия этого судна была продлена на промысловый сезон 2006/07 г. В то же время *Волна* получила серьезное предупреждение в отношении полного соблюдения положений АНТКОМа.

В течение последнего сезона (2006/07 г.) *Волна* продемонстрировала полное соблюдение мер по сохранению и всех национальных и международных требований. Поступая таким образом и продемонстрировав полное сотрудничество, судно и его оператор доказали, что это был инцидент скорее технического, а не юридического порядка. С точки зрения российских промысловых ведомств, дело *Волны* как таковое было закрыто. Исходя из этого, Российская Федерация не видит причин для включения *Волны* в список ННН-судов и возобновления дискуссий по этому вопросу».

3.28 Несколько стран-членов привлекли внимание Комиссии к тому факту, что Россия не представила в Комиссию уведомления о лицензиях *Волны* и *Янтая* на промысловый сезон 2006/07 г., хотя оба судна вели промысел в зоне действия Конвенции. Россия согласилась представить информацию о лицензиях *Волны* и *Янтая*.

3.29 Россия сказала, что это чисто техническая проблема связи, а не случай, когда суда проводят нелегальный промысел. Эта проблема явилась результатом новой административной процедуры, введенной в отношении лицензирования вышеупомянутых судов.

3.30 Несколько стран-членов также выразили серьезную обеспокоенность тем, что Россия позволила этому судну вести промысел до того, как было достигнуто решение по инциденту 2006 г.

3.31 Россия сказала, что российское рыбопромысловое ведомство, ответственное за выдачу лицензий судам, не получило от владельцев *Волны* никакой информации, которая могла бы свидетельствовать об их намерениях в отношении будущей деятельности этого судна в зоне действия Конвенции.

3.32 SCIC решил, что любое дальнейшее обсуждение дела о судне *Волна* должно проводиться в Комиссии.

IV. СИСТЕМА ДОКУМЕНТАЦИИ УЛОВОВ (СДУ)

Введение и функционирование СДУ

4.1 SCIC рассмотрел вопрос о введении СДУ в течение межсессионного периода 2006/07 г.

4.2 Секретариат сообщил об одном отчете о незадокументированной выгрузке 575 т клыкача судном *Bigaro* в Малайзии в январе 2007 г. Европейское Сообщество сообщило о результатах проводимых им исследований, которые показали, что этот объем поступил на международный торговый рынок под неправильным таможенным кодом Гармонизированной системы (ГС) 030379. Результаты этой работы будут переданы в Секретариат.

4.3 Секретариат также сообщил SCIC, что он получил пока еще не подтвержденный отчет о том, что в октябре 2007 г. судно *Chilbo San 33* выгрузило 16 контейнеров рыбы в Кении.

4.4 Китай попросили разъяснить ситуацию относительно Особого административного района (ОАР) Гонконг.

4.5 Китай сообщил SCIC, что его присоединение к Конвенции не означает, что Конвенция автоматически применяется и к ОАР Гонконг. Китай сказал, что ОАР Гонконг может добровольно ввести СДУ, но что ОАР Гонконг уже сообщил, что не видит необходимости в этом, так как он импортирует только небольшие количества клыкача и в будущем ожидается дальнейшее сокращение этих объемов.

4.6 Новая Зеландия отметила, что ОАР Гонконг является потенциальной лазейкой, так как там находятся штаб-квартиры крупных коммерческих организаций, активно занимающихся промыслом и переработкой клыкача, и призвала Китай заняться этой проблемой.

4.7 Европейское Сообщество сообщило, что в дополнение к ведущим торговлю клыкачом странам, упомянутым в последнем разделе табл. 1 документа CCAMLR-

XXVI/BG/14 Rev. 1, имеется еще несколько стран, занимающихся импортом и экспортом клыкача, судя по результатам проводимых исследований торговых потоков по конкретным ГС кодам для клыкача. Подробная информация будет направлена в Секретариат во исполнение Приложения 10-05/С Меры по сохранению 10-05. Европейское Сообщество также попросило представить информацию о шагах, предпринятых по предложению о применении Приложения 10-05/С Меры по сохранению 10-05 в отношении стран, упомянутых в табл. 1 документа CCAMLR-XXVI/BG/14 Rev. 1. Оно также обратило внимание SCIC на тот факт, что две страны, Малайзия и Сингапур, упомянутые в той же таблице, по сведениям, принимают в своих портах суда из списка ННН судов.

4.8 SCIC с озабоченностью отметил, что Сингапур продолжает лишь частично выполнять СДУ в том смысле, что единственной его функцией является заверение документов на реэкспорт по запросу экспортирующей компании.

4.9 США, в частности, высказали разочарование частичным внедрением СДУ в Сингапуре, так как, с точки зрения США, система СДУ должна вводиться полностью.

4.10 Секретариат сообщил, что он продолжал поддерживать регулярную связь с Недоговаривающимися Сторонами по поводу сотрудничества с АНТКОМом и будет более строго придерживаться требований Приложения 10-05/С Меры по сохранению 10-05 с тем, чтобы представить полный отчет по этому вопросу на АНТКОМ-XXVII.

4.11 Европейское Сообщество попросило от Секретариата разъяснений относительно его контактов с Недоговаривающимися Сторонами по вопросу об их сотрудничестве с АНТКОМом в плане введения СДУ, как это требуется в соответствии с Приложением 10-05/С.

4.12 Исполнительный секретарь сообщил SCIC, что в связи с неправильной интерпретацией изменений к Приложению 10-05/С, Недоговаривающимся Сторонам не была предоставлена вся содержащаяся в этом приложении информация.

4.13 SCIC напомнил Секретариату об условиях Приложения 10-05/С и о том, что он должен направить Недоговаривающимся Сторонам официальное письмо, включив в него Приложение 10-05/С. Это даст Недоговаривающимся Сторонам всю соответствующую информацию, что позволит им рассмотреть вопрос о введении СДУ.

4.14 Исполнительный секретарь сообщил SCIC, что он продолжит поддерживать связь со всеми Недоговаривающимися Сторонами, с которыми он уже имел дело в прошлом, а также с недавно выявленными Недоговаривающимися Сторонами, которые были упомянуты Европейским Сообществом. Теперь это будет делаться регулярно, каждый год, и в SCIC будет представляться отчет с подробным описанием результатов этой переписки.

4.15 Секретариат сообщил SCIC, что отчет АНТКОМа был рассмотрен на недавней 14-й Конференции Сторон СИТЕС (Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения). Отчет АНТКОМа проинформировал СИТЕС о том, что ряд судов под флагами Сторон СИТЕС, а именно Того и Экваториальной Гвинеи, в настоящее время ведут ННН промысел в зоне действия Конвенции. Отчет также проинформировал СИТЕС о том, что еще одна Страна СИТЕС – Сингапур – продолжает лишь частично выполнять СДУ, а ОАР Гонконг и Индонезия еще не ввели СДУ.

4.16 В отчете АНТКОМа в СИТЕС рекомендуется, чтобы СИТЕС усилил положения Резолюции Conf. 12.4, попросив Стороны СИТЕС, занятые в промысле или торговле клыкачом, добровольно сотрудничать с АНТКОМом в области введения СДУ.

4.17 Однако никакого ответа от СИТЕС АНТКОМ пока не получил.

Электронная интернет-система документации уловов видов *Dissostichus* (Э-СДУ)

4.18 SCIC рассмотрел вопрос о продолжающемся применении и развитии системы Э-СДУ (CCAMLR-XXVI/BG/15) и отметил, что сегодня практически все страны-члены пользуются исключительно форматом Э-СДУ.

4.19 SCIC отметил, что в 2007 г. веб-сайт Э-СДУ был несколько видоизменен и усовершенствован.

4.20 SCIC также отметил, что США приняли новые правила импорта клыкача в США. Эти правила требуют, чтобы весь импортируемый в США клыкач сопровождался документацией Э-СДУ, а также требуется информация, указывающая, что весь импортируемый в США клыкач был получен судами, передающими данные СМС в Секретариат независимо от того, проводило судно промысел в зоне действия Конвенции или за ее пределами.

4.21 США сообщили SCIC, что им не столько нужны полные данные о местоположении всех занятых в этом судов, сколько они хотят получать от Секретариата информацию о том, передавало ли ему судно данные СМС.

4.22 Во избежание задержек в торговле клыкачом, ввозимым в США, Секретариат предложил включить в защищенный паролем раздел веб-сайта Э-СДУ поле данных, где портовые и импортирующие Стороны, участвующие в СДУ, смогут узнать, представляло ли данное судно данные СМС в Секретариат. Аргентина возразила против применения Меры по сохранению 10-04 вне зоны действия Конвенции.

V. СИСТЕМА МЕЖДУНАРОДНОГО НАУЧНОГО НАБЛЮДЕНИЯ

5.1 Сводка всех проводившихся в 2006/07 г. программ научного наблюдения была представлена в SC-CAMLR-XXVI/BG/8.

5.2 SCIC отметил, что научные наблюдатели, назначенные в соответствии с Системой АНТКОМа по международному научному наблюдению, были размещены на всех судах во всех промыслах рыбы в зоне действия Конвенции. Всего проводилось 56 программ наблюдения, включая 50 при промысле клыкача и ледяной рыбы (ярусный лов – 40, траловый промысел рыбы – 9 и ловушечный промысел – 1) и 6 на судах, ведущих промысел криля. Все программы проводились в соответствии с Системой АНТКОМа.

5.3 В SCIC не поступило заявлений стран-членов об изменении этой системы. Дальнейшее обсуждение вопроса о выполнении этой системы и первоочередных задачах научных наблюдений описывается ниже (пп. 6.15–6.17).

VI. РЕКОМЕНДАЦИИ НАУЧНОГО КОМИТЕТА

6.1 Председатель Научного комитета Э. Фанта представила предварительные рекомендации Научного комитета, имеющие отношение к SCIC (SC-CAMLR-XXVI, пп. 12.1–12.30). SCIC рассмотрел эти рекомендации и сделал несколько приведенных ниже комментариев.

Смягчающие меры

6.2 SCIC с глубоким удовлетворением отметил, что в 2006/07 г. страны-члены добились 100% выполнения всех мер по сокращению смертности морских птиц, за исключением конструкции и использования стримерной линии, сброса отходов и сброса крючков в отходах. В результате этого общая экстраполированная смертность морских птиц, вызванная взаимодействиями с орудиями лова в ходе ярусного промысла видов *Dissostichus* в зоне действия Конвенции в 2006/07 г., за исключением французских ИЭЗ в Подрайоне 58.6 и на Участке 58.5.1, по оценкам равна нулю.

6.3 SCIC призвал страны-члены сохранять бдительность и обеспечить, чтобы все смягчающие меры всегда и полностью выполнялись.

6.4 SCIC с беспокойством отметил сообщение Научного комитета о том, что в 2006/07 г. некоторые суда не выполняли требований в отношении сброса отходов и крючков, проведения бутылочных испытаний на скорость погружения яруса и применении кабелей сетевого зонда. Некоторые суда сбрасывали нефтепродукты, куски снастей и неорганический мусор (SC-CAMLR-XXVI, п. 5.15).

6.5 SCIC попросил Секретариат провести ретроспективный анализ данных научных наблюдателей за сезон 2006/07 г., относящихся к выполнению мер по сохранению 25-02, 25-03 и 26-01, как это представлено в WG-FSA-07/8 Rev. 1, чтобы определить, имеется ли какая-нибудь зависимость в случаях несоблюдения по судам и сезонам. Результаты этого анализа будут рассмотрены в SCIC в 2008 г.

Поисковый промысел

6.6 SCIC согласился, что несоблюдение требований в отношении промысловых исследований ставит под угрозу способность Научного комитета проводить оценки поисковых промыслов. В частности, было отмечено, что некоторые суда, проводившие поисковый промысел в 2006/07 г. на участках 58.4.1 и 58.4.2 и в Подрайоне 88.2, не достигли полного выполнения требований в отношении промысловых исследований в плане проведения исследовательских постановок и программы мечения (Мера по сохранению 41-01, приложения 41-01/B и C).

6.7 SCIC решил продолжать практику детального рассмотрения всех случаев несоблюдения требований к мечению по каждому отдельному судну, напр., на основании информации, представленной в SC-CAMLR-XXVI, Приложение 5, табл. 5.

6.8 Далее, SCIC отметил, что имелись большие расхождения в коэффициентах повторной поимки меченого клыкача между судами. Научный комитет сообщил, что эти различия могли возникнуть в результате таких причин, как неодинаковые

коэффициенты выживаемости помеченной рыбы, характерные для отдельных судов или районов особенности, а также различия в коэффициентах мечения и обнаружения меток и представления данных.

6.9 SCIC решил, что помимо причин, перечисленных Научным комитетом, должны быть рассмотрены и учтены следующие возможные причины вышеупомянутой проблемы:

- преднамеренное несообщение судном данных о повторной поимке;
- зависимость между низким коэффициентом повторной поимки и низким коэффициентом фактического мечения на каждом отдельном судне.

6.10 SCIC согласился с Научным комитетом в том, что суда должны продолжать мечение видов *Dissostichus* в соответствии с указанной нормой до тех пор, пока они не покинут промысел, и странам-членам было рекомендовано метить рыбу по ходу всего промысла пропорционально доле представленных в уловах видов и размеров видов *Dissostichus*. Новая Зеландия заметила, что несоблюдение судами требований о проведении научных исследований является серьезным вопросом соблюдения и должно учитываться при выдаче судам разрешения на участие в поисковых промыслах АНТКОМа.

Уведомления о промысле

6.11 SCIC отметил, что Научный комитет рассмотрел уведомления о промысле криля на 2007/08 г. и привлек внимание, в частности, к следующим вопросам:

- (i) большое число уведомлений, полученных от Островов Кука;
- (ii) впервые общий заявленный вылов (684 000 т) превысил пороговый уровень в Районе 48 (620 000 т);
- (iii) возросшее число уведомлений о промысле с применением новых методов ведения промысла (непрерывного лова и парного траления);
- (iv) фактические зарегистрированные уловы в последние сезоны были меньше заявленных количеств.

6.12 SCIC напомнил о том, что он рассмотрел ряд полученных от стран-членов предложений о возможном улучшении контроля и управления крилевым промыслом, и повторил свое мнение о том, что срочно требуются методы упорядоченного развития промысла криля (см. пп. 2.49–2.54).

6.13 SCIC отметил, что большие расхождения между общим заявленным и зарегистрированным выловом вызывают сильное беспокойство в связи с тем, что представляемая странами-членами в уведомлениях информация не обязательно отражает фактически ожидаемые уровни вылова и районы, где будет вестись промысел. SCIC решил, что это ситуация нуждается в улучшении и странам-членам должно быть предложено предоставлять в уведомлениях как можно более правильную информацию.

6.14 Япония сообщила SCIC, что Научный комитет рассмотрел ряд возможных способов повышения точности информации в уведомлениях о промысле криля. Одним

из них является введение правила, устанавливающего временный запрет на участие в промысле криля для тех стран-членов, которые не проводили заявленного промысла, например, в течение двух сезонов подряд.

Система международного научного наблюдения

6.15 SCIC отметил, что Научный комитет решил создать специальную техническую группу, которая будет заниматься вопросами очередности задач наблюдения, улучшения представления данных наблюдателей, а также другими аспектами Системы международного научного наблюдения. Он также отметил, что научные наблюдатели, технические координаторы и представители рыбопромышленной индустрии будут приглашены участвовать в работе этой специальной группы.

6.16 SCIC с озабоченностью отметил, что в 2006/07 г. на некоторых судах зарегистрированный процент наблюдавшихся крючков упал ниже рекомендованного уровня 20% (иногда – до нуля). Он согласился с Научным комитетом в том, что следует попросить объяснений от стран-членов, назначивших международных наблюдателей в эти рейсы.

6.17 SCIC отметил, что Научный комитет продолжает разрабатывать требования к сбору данных путем стандартных научных наблюдений на судах, ведущих промысел криля. Систематический охват промысла криля научными наблюдениями требуется для всех промысловых методов с тем, чтобы дать Научному комитету возможность разработать рекомендации по этому промыслу, включая оценку прилова и эффективности смягчающих мер.

6.18 SCIC отметил, что все решения о применении Системы международного научного наблюдения к судам, ведущим промысел криля, должны рассматриваться в Комиссии на основе рекомендаций, полученных от Научного комитета.

Применение жаберных сетей в зоне действия Конвенции

6.19 SCIC отметил, что Научный комитет не представил никаких новых рекомендаций относительно временного запрета на глубоководный промысел с использованием жаберных сетей и размера запаса акул в зоне действия Конвенции.

Оценка уровней ННН промысла

6.20 SCIC отметил замечание Научного комитета о том, что использующийся в настоящее время Секретариатом метод оценки ННН уловов может быть улучшен путем введения показателя для определения локальной плотности лицензированных судов. Такие показатели дадут оценку вероятности обнаружения случаев ННН промысла и могут указать, в каких районах эта вероятность низка.

6.21 SCIC решил попросить Секретариат рассмотреть вопрос о включении показателя локальной плотности лицензированных судов в проводимые им расчеты ННН уловов.

VII. ИЗБРАНИЕ ЗАМЕСТИТЕЛЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ SCIC

7.1 Действующий Заместитель председателя SCIC Т. Франц сообщила SCIC, что в связи с другими обязательствами она не сможет продолжать выполнять обязанности Заместителя председателя в течение всего срока назначения.

7.2 Южная Африка предложила кандидатуру К. Доусон-Гинн (США) в качестве нового Заместителя председателя SCIC, и она была единодушно выбрана на 2008 и 2009 гг. Т. Франц поблагодарили за работу в качестве Заместителя председателя, а К. Доусон-Гинн поздравили с назначением.

VIII. ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

8.1 Во время открытия своего совещания Комиссия передала на рассмотрение в SCIC два следующих дополнительных вопроса:

- (i) предложение провести оценку работы АНТКОМа (CCAMLR-XXVI/32);
- (ii) предложение о мере по сохранению для донного промысла в зоне действия Конвенции (CCAMLR-XXVI/26).

Оценка работы

8.2 SCIC рассмотрел представленный Европейским Сообществом и США документ (CCAMLR-XXVI/32), в котором предлагается, чтобы АНТКОМ провел обзор работы организации в соответствии с Резолюцией 61/05 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций (ГА ООН) 2006 г. Было предложено провести эту оценку уже в 2008 г.

8.3 Европейское Сообщество и США настоятельно рекомендовали SCIC одобрительно отнестись к этому предложению, так как это даст АНТКОМу возможность подать пример другим. Более того, было отмечено, что хотя АНТКОМ является эффективной организацией, оценка поможет выявить, в каких аспектах АНТКОМ может продолжать улучшать свою работу.

8.4 Большинство стран-членов выразили общую поддержку этому предложению, но некоторые страны-члены отметили, что АНТКОМ считается чрезвычайно эффективной организацией, и они не видят необходимости в срочном проведении такой оценки.

8.5 Несколько стран-членов задали вопросы о составе экспертной группы по этому предложению, особенно в плане передачи обязанностей председателям различных комитетов АНТКОМа и отсутствию в этой группе членов, представляющих Комиссию. Эти страны-члены также подняли вопрос об участии неправительственных организаций (НПО) и о том, необходимо ли, чтобы АНТКОМ субсидировал их участие. Некоторые страны-члены высказали мнение, что состав любой экспертной группы должен учитывать географические факторы, а сама система должна также учитывать требования новых стран-членов.

8.6 Другие страны-члены отметили, что АНТКОМ является важной частью Системы Договора об Антарктике и его цели гораздо шире, чем функции обычно выполняемые RFMO.

8.7 Аргентина напомнила, что Статья V Конвенции оговаривает, что основная ответственность за охрану экосистемы Антарктики лежит на Консультативных Сторонах Договора об Антарктике, и предложила, чтобы КСДА играло важную роль в экспертной группе.

8.8 Норвегия сказала, что аналогичная оценка, проводившаяся в НЕАФК, заняла шесть–семь месяцев, и затраты составили GBP 50 000. По оценке Секретариата, расходы на проведение оценки работы АНТКОМа, составят около AUD 90 800–101 600, при этом приемлемой оценкой считается сумма AUD 100 000.

8.9 Европейское Сообщество ответило на вопросы и комментарии, сделанные странами-членами. Оно отметило сомнения по поводу предлагаемых критериев, но подчеркнуло, что эти критерии предназначались в качестве основы для дискуссии и могут быть пересмотрены. Европейское Сообщество считает, что имеется достаточно времени для проведения обзора до рассмотрения Комиссией на АНТКОМ-XXVII, и нет никаких причин откладывать это.

8.10 В отношении привлечения внешних специалистов к работе экспертной группы Европейское Сообщество вновь напомнило о необходимости иметь внешних экспертов, так как, с его точки зрения, это является необходимым фактором достижения авторитетности и прозрачности предлагаемой оценки. Европейское Сообщество понимает трудности, связанные с включением представителей НПО и предоставлением им финансовой поддержки, но считает, что НПО играют важную роль и с ними нужно всегда консультироваться. В связи с этим Европейское Сообщество считает, что включение НПО является крайне желательным, и предлагает, чтобы НПО сами финансировали своих представителей. Однако Европейское Сообщество считает, что АНТКОМ может финансировать участие трех председателей комитетов.

8.11 SCIC высказал общую поддержку проведению оценки работы и решил, что это является важным процессом для любого международного форума, но что это должно делаться таким образом, чтобы учитывать особые критерии, применимые к АНТКОМу. В связи с этим подбор членов любой экспертной группы должен проводиться очень тщательно.

8.12 Дополнительное обсуждение вопроса об оценке работы страны-члены проводили вне рамок совещания SCIC, и результаты этого обсуждения будут сообщены непосредственно в Комиссию для дальнейшего рассмотрения.

Донный промысел

8.13 SCIC рассмотрел предложение США (CCAMLR-XXVI/26) о выполнении Резолюции ГА ООН 61/105, содержащей подробные положения с призывом к государствам, ФАО, RFMO и другим организациям, занимающимся охраной уязвимых морских экосистем (УМЭ) от деятельности донного промысла, которая может оказать значительное негативное воздействие на эти экосистемы. Делегация США отметила, что положения этой резолюции ГА ООН охватывают ряд аспектов, которые в настоящее время не отражены в мерах по сохранению 22-04 и 22-05, например

определение того, окажет ли деятельность при конкретном донном промысле значительное негативное воздействие на УМЭ, закрытие определенных районов для донного промысла, если не имеется мер по сохранению, предотвращающих значительное негативное воздействие на УМЭ, и какие шаги следует предпринимать, если в ходе промысловых операций обнаружена УМЭ.

8.14 США заявили, что важно действовать быстро – не только для того, чтобы Комиссия могла играть ведущую роль в этом вопросе, но и в связи с тем, что согласно резолюции ГА ООН, если до 31 декабря 2008 г. АНТКОМ не предпримет мер по оценке и охране УМЭ, донный промысел в зоне действия Конвенции надо будет прекратить.

8.15 SCIC в целом приветствовал это предложение, поблагодарил США за его представление и выразил общую поддержку этой резолюции ГА ООН.

8.16 Япония отметила, что АНТКОМ уже установил жесткие меры в отношении донного промысла, особенно донного траления и глубоководного промысла с применением жаберных сетей, и таким образом уже учел последствия для УМЭ, и что Консультативное совещание экспертов ФАО подготавливает проект правил в отношении донного промысла, который будет очень полезным при обсуждении в Комиссии. Япония подчеркнула, что такие термины, как «УМЭ» или «значительный ущерб», должны быть четко определены для того, чтобы упростить выполнение любой меры по сохранению, касающейся УМЭ.

8.17 Норвегия отметила важность сотрудничества через Научный комитет в целях получения соответствующих научных оценок.

8.18 Поддержав предложение США, Аргентина вновь заявила о своей позиции в отношении Резолюции ГА ООН 61/105 в том плане, что ни одна из ее рекомендаций не может быть истолкована как допущение о том, что положения Соглашения ООН о рыбных запасах (UNFSA), принятого в Нью-Йорке в 1995 г., могут считаться обязательными для государств, которые не выразили своего явного согласия принять это соглашение как обязательное. Аргентина еще раз напомнила, что она это соглашение не ратифицировала.

8.19 Некоторые страны-члены отметили, что это предложение потребует значительного вклада от Научного комитета и что работа по определению УМЭ явится дополнительной нагрузкой в плане предоставления научных рекомендаций.

8.20 Дальнейшее обсуждение меры по донному промыслу проводилось странами-членами за рамками совещания SCIC, и результаты этого обсуждения будут представлены непосредственно в Комиссию.

IX. РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ СКАФ

9.1 Следующие рассмотренные SCIC вопросы имеют финансовые последствия:

- (i) Обзор работы АНТКОМа (AUD 100 000);
- (ii) семинар по разработке процедуры оценки соблюдения (AUD 50 000).

X. ПРИНЯТИЕ ОТЧЕТА И ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

10.1 Отчет SCIC был принят, и совещание было закрыто. Председатель поблагодарил SCIC и Секретариат, в особенности Е. Сабуренкова, за бесценную помощь и поддержку, которую он оказывал в течение срока пребывания Председателя на этом посту. Председатель также поблагодарил И. Джемисон и А. Ревелл (Новая Зеландия) за их работу в качестве созывающих специальной группы по мерам по сохранению. SCIC поблагодарил Председателя за прекрасное руководство работой SCIC.

ПОВЕСТКА ДНЯ

Постоянный комитет по выполнению и соблюдению (SCIC)
(Хобарт, Австралия, 22–26 октября 2007 г.)

1. Открытие совещания
 - (i) Принятие повестки дня
 - (ii) Организация совещания
 - (iii) Обзор представленных документов, отчетов и других материалов
2. Рассмотрение политики и мер в отношении соблюдения и выполнения
 - (i) Соблюдение действующих мер по сохранению
 - (ii) Процедура оценки соблюдения
 - (iii) Предложения о новых и пересмотренных мерах
3. ННН промысел в зоне действия Конвенции
 - (i) Текущий уровень ННН промысла
 - (ii) Процедура оценки ННН уловов
 - (iii) Списки ННН судов
4. Система документации уловов (СДУ)
5. Система международного научного наблюдения
6. Рекомендации Научного комитета
7. Избрание Заместителя председателя SCIC
8. Другие вопросы
9. Рекомендации для СКАФ
10. Принятие отчета и закрытие совещания.

СПИСОК ДОКУМЕНТОВ

Постоянный комитет по выполнению и соблюдению (SCIC)
(Хобарт, Австралия, 22–26 октября 2007 г.)

SCIC-07/1	Предварительная повестка дня совещания Постоянного комитета АНТКОМа по выполнению и соблюдению (SCIC) 2007 г. (включает список документов по вопросам повестки дня)
SCIC-07/2	Список документов
SCIC-07/3	Correspondence from Australia and People's Republic of China regarding the attempted inspection of the <i>Ocean</i> vessels Secretariat
SCIC-07/4	Summary of exploratory fishery notifications for 2007/08 Secretariat
SCIC-07/5	Catch Documentation Scheme (CDS) annual summary reports 2007 Secretariat
SCIC-07/6	Supplementary information for consideration under Conservation Measures 10-06 and 10-07, IUU Vessel Lists Secretariat
SCIC-07/7	Correspondence from Chile and Poland regarding the attempted inspection of <i>Dalmor II</i> Secretariat
SCIC-07/8	Extracts from the Report of the Working Group on Fish Stock Assessment (total removals of <i>Dissostichus</i> spp. including IUU catches in the Convention Area) Secretariat
SCIC-07/9	New methodology for estimating IUU catches Secretariat
Другие документы	
CCAMLR-XXVI/7	Выполнение мер по сохранению 10-06 и 10-07: предварительные списки ННН судов, 2007 г. Секретариат
CCAMLR-XXVI/10	Общий список ННН судов (Исключение судов «без флага») Делегация Уругвая

CCAMLR-XXVI/25	Предложение о внесении изменений в Инспекционную систему АНТКОМа Делегации Европейского Сообщества, Новой Зеландии и США
CCAMLR-XXVI/28	Предложение об изменениях к Мере по сохранению 10-02 с целью улучшения стандартов безопасности для судов, имеющих лицензию на промысел в зоне АНТКОМа Делегация Австралии
CCAMLR-XXVI/29 Rev. 1	Предложение о пересмотре и усилении Инспекционной системы АНТКОМа Делегация Австралии
CCAMLR-XXVI/31	Требования о соблюдении в целях упорядоченного развития крилевого промысла Делегация Австралии
CCAMLR-XXVI/32	Предложение о принятии АНТКОМом решения по проведению оценки организации Делегации Европейского Сообщества и США
CCAMLR-XXVI/33	Предложение о мере по сохранению, касающейся принятия торговых мер в целях содействия соблюдению Делегация Европейского Сообщества
CCAMLR-XXVI/35 Rev. 1	Предлагаемая мера по сохранению о закрытии промыслов АНТКОМа Делегация Новой Зеландии
CCAMLR-XXVI/38	Незаконный, нерегистрируемый и нерегулируемый (ННН) промысел. Предложение об изменении мер АНТКОМа по сохранению 10-06 (2006) и 10-07 (2006) Делегация Норвегии
CCAMLR-XXVI/BG/13 Rev. 2	Implementation of the System of Inspection and other CCAMLR enforcement provisions in 2006/07 Secretariat
CCAMLR-XXVI/BG/14 Rev. 1	Implementation and operations of the Catch Documentation Scheme in 2006/07 Secretariat
CCAMLR-XXVI/BG/15	E-CDS trial and software improvements Secretariat

CCAMLR-XXVI/BG/16	Implementation and operation of the Centralised Vessel Monitoring System (C-VMS) in 2006/07 Secretariat
CCAMLR-XXVI/BG/17	Implementation of conservation measures in 2006/07 Secretariat
CCAMLR-XXVI/BG/23	Assessment of IUU fishing in the French waters bordering Kerguelen and Crozet for season 2006/07 (1 July 2006 to 30 June 2007) Reports of sightings of fishing vessels in the Convention Area General information concerning CCAMLR Area 58 Delegation of France (available in French and English)
CCAMLR-XXVI/BG/26	The use of trade-related measures to deter IUU fishing: a step ahead for CCAMLR Submitted by ASOC
CCAMLR-XXVI/BG/30	Incidences of gillnet fishing in the Convention Area reported through the Scheme of International Scientific Observation Delegation of South Africa
CCAMLR-XXVI/BG/32	Convener's report on the work of the intersessional group for the Development of a Compliance Evaluation Procedure (Convener, South Africa)
CCAMLR-XXVI/BG/33	A photographic record of the <i>Black Moon</i> , an IUU vessel fishing with gillnet gear, operating in the Southern Ocean October 2005 to May 2006 Delegation of South Africa
CCAMLR-XXVI/BG/34	Información complementaria sobre actuaciones inspectoras en puertos españoles contra buques ilegales listados por CCRVMA Delegación de España
CCAMLR-XXVI/BG/39	The failed inspection of <i>Dalmor II</i> within Subarea 48.1 of the Convention Area Delegation of Chile
SC-CAMLR-XXVI/BG/8	Summary of scientific observation programs undertaken during the 2006/07 season Secretariat
WG-FSA-07/8 Rev. 1	A summary of scientific observations related to Conservation Measures 25-02 (2005), 25-03 (2003) and 26-01 (2006) Secretariat
WG-FSA-07/10 Rev. 5	Estimation of IUU catches of toothfish inside the Convention Area during the 2006/07 fishing season Secretariat

**ПРЕДЛАГАЕМЫЙ СПИСОК ННН СУДОВ НЕДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ
СТОРОН, 2007 г.
(МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 10-07)**

И

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СПИСОК ННН СУДОВ ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ
СТОРОН, 2006 г.
(МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 10-06)**

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ СПИСОК ННН СУДОВ НЕДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН, 2007 г. (МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 10-07)

Название в наст. время	Флаг в наст. время	Номер по Ллойд/ИМО	Позывные в наст. время	Название во время инцидента(ов) (если другое)	Флаг во время инцидента (если другой)	Прежнее название(я)	Предыдущие владельцы	Характер деятельности	Дата(ы) инцидента	Год внесения в списки
<i>Aldabra</i>	Того	Неизвестен	5VAA2			Неизвестно	Cecibell Securities	Не получило разрешения на выгрузку и ушло Промысел на Участке 58.4.4b	03 ноя. 05 10 ноя. 06	2006
<i>Toto</i>	Неизвестен	7020126	V3NJ5		Белиз	<i>Sea Ranger V</i>	Sharks Investments AVV (05)	Дозаправка в Районе 51 вне зоны действия Конвенции	09 фев. 07	2007
<i>Tritón-1</i>	Сьерра-Леоне	9037537	9LYC09			<i>Kinsho Maru No. 18</i>	Punta Brava Fishing (06)	Промысел на Участке 58.4.1	19 мар. 07	2007

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СПИСОК ННН СУДОВ ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН, 2006 г. (МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 10-06)

Название в наст. время	Флаг в наст. время	Номер по Ллойд/ИМО	Позывные в наст. время	Название во время инцидента(ов) (если другое)	Флаг во время инцидента (если другой)	Прежнее название(я)	Предыдущие владельцы	Характер деятельности	Дата(ы) инцидента	Год внесения в списки
<i>Волна</i>	Россия	9262833	UEEN			<i>Isabel</i>	ООО Лагуна	Промысел в Подрайоне 88.2	01 фев. 06	2006

ОБЪЕДИНЕННЫЕ СПИСКИ ННН СУДОВ ЗА 2003, 2004, 2005 и 2006 гг.

ОБЪЕДИНЕННЫЕ СПИСКИ ННН СУДОВ, ПРИНЯТЫЕ В 2003, 2004, 2005 И 2006 ГГ.

Список ННН судов Договаривающихся Сторон (Мера по сохранению 10-06)
 Названия и флаги, под которыми суда были первоначально внесены в списки, подчеркнуты.

Название в наст. время	Флаг в наст. время	Номер по Ллойд/ИМО	Позывные в наст. время	Характер деятельности	Дата(ы) инцидента	Год внесения в списки	Предыдущие владельцы ¹	Прежнее название(я)	Прежний флаг(и)
<i>East Ocean</i> ²	Китайская Народная Республика*	9230660	BZZW6	Промысел на Участке 58.4.3	22 апр. 04	2004	- Sunhope Investments (01) - Profit Peak (окт. 04) (Оператор: Kando Maritime)	1. <i>Champion</i> <u>2. Champion-1</u> 3. <i>Kang Yuan</i>	1. Боливия <u>2. Россия</u> 3. Грузия
<i>Maya V</i> ³	Без флага	8882818		Промысел на Участке 58.5.2 Задержано	23 янв. 04	2004	- Globe Fishers (98) - Campopesca (99) - Rainbow Fisheries (фев. 03)		Уругвай
<i>North Ocean</i> ²	Китайская Народная Республика*	9230658	BZZW5	Промысел на Участке 58.4.3b	25 фев. 05	2005	- Sunhope Investment (00) - Great Feat Inc. (с/- Sunhope Investment) (окт. 04) - Национальная рыбопромысловая корпорация Китая	1. <i>Boston</i> 2. <i>Boston-1</i> <u>3. Jian Yuan</u>	1. Боливия 2. Россия <u>3. Грузия</u>
<i>South Ocean</i> ²	Китайская Народная Республика	9230646	BZTX9	На Участке 58.4.3	24 апр. 04	2004	- Sunhope Investment (00) - Koko Fishery (фев. 03) - Great Feat Inc., с/- Sunhope Investment (сен. 05) Национальная рыбопромысловая корпорация Китая	1. <i>Austin</i> 2. <i>Austin-1</i> <u>3. Koko</u>	1. Боливия 2. Россия <u>3. Грузия</u>
<i>Viarsa I</i> ³	Без флага	8001335		Замечено на Участке 58.5.1 Задержано 58.5.2	7 авг. 03 3 фев. 04	2003	- Viarsa Fishing Co. (янв. 02) - Оператор: Navalmar SA	<i>Starlet No. 901</i>	Уругвай
<i>West Ocean</i> ²	Китайская Народная Республика	9230672	BZTX8	Промысел на Участке 58.4.1	9 дек. 05 21 фев. 06	2006	- Sunhope Investments - Pacific Andes Enterprises - Profit Peak - Национальная рыбопромысловая корпорация Китая	1. <i>Darwin</i> 2. <i>Darwin-1</i> 3. <i>Kiev</i>	1. Боливия 2. Россия 3. Грузия

¹ Сведения о владельцах берутся в основном из регистра Ллойда; включена только информация, зарегистрированная после 1980 г. Дата в скобках обозначает дату, когда было зарегистрировано вступление в силу права собственности. Последний зарегистрированный владелец подчеркнут. Однако данная информация не обязательно является самой последней или правильной.

² Китай сообщил, что эти суда участвовали в ННН деятельности до того, как Китай стал Договаривающейся Стороной, и что он не являлся государством флага в то время, когда суда были включены в Список ННН судов.

³ В настоящее время принадлежит правительству Австралии.

* Названия и/или флаги, изменившиеся после 2006 г., отмечены знаком * в столбцах «Название в наст. время» и «Флаг в наст. время».

Список ННН судов Недоговаривающихся Сторон (Мера по сохранению 10-07)
 Названия и флаги, под которыми суда были первоначально внесены в списки, подчеркнуты.

Название в наст. время	Флаг в наст. время	Номер по Ллойд/ИМО	Позывные в наст. время	Характер деятельности	Дата(ы) инцидента	Год внесения в списки	Предыдущие владельцы ¹	Прежнее название(я)	Прежний флаг(и)
<i>Amorím</i>	Того	7036345	SVAN9	На Участке 58.4.2	23 янв. 04	2003	- Infitco (1998) - Seric Business SA (неизв.) <u>- Продано неизвестным владельцам (июль 03)</u>	1. <i>Noemi</i> 2. <i>Lome</i> 3. <i>Iceberg II</i>	1. Белиз 2–3. Того
<i>Bigaro*</i>	Того	5428908	SVSO3	На Участке 58.5.1 На Участке 58.5.1	1 дек. 02 4 июня 03	2003	- Jose Lorenzo SL (80) <u>- Vibu Pesquera (окт. 05)</u>	<u>1. Lugalpesca</u> 2. <i>Hoking</i> 3. <i>Sargo</i>	<u>1. Уругвай</u> 2. Того 3. Того
<i>Chilbo San 33</i>	Корейская Народн-Демократ. Республика*	9042001	HMWM5	Незадокумент. выгрузка, Малайзия	авг. 04	2004	- Fadilur SA (авг. 04) <u>- Global Intercontinental Services (05)</u> (Оператор: Vidal Armadores)	1. <i>Carran</i> <u>2. Hammer</u>	1. Уругвай <u>2. Того</u>
<i>Comet</i>	Того	8324139	5VCT0	Промысел на Участке 58.4.3b	10 дек. 05 23 мая 06	2006	- Peche Avenir S.A. <u>- Credraf Associates S.A. c/- Jose Manuel Salgueiro, Spain</u>	1. <i>Esperance Anyo</i> 2. <i>Anyo Maru No. 23</i> 3. <i>Aldebaran I</i> 4. <i>Odin</i>	1. Франция 2. Япония 3. Франция 4. Камбоджа
<i>Duero</i>	Панама	7322926	Неизвестны	На Участке 58.5.1	20 дек. 02 3 фев. 04	2004	- C&S Fisheries (сен. 96) <u>- Muner SA (00)</u>	1. <i>Sherpa Uno</i> <u>2. Keta</u>	1. Уругвай <u>2. Неизвестен</u>
<i>Ina Maka*</i>	Корейская Народн-Демократ. Республика*	7322897	HO3746	На Участке 58.5.2	31 янв. 04	2003	<u>- Meteora Development Inc (фев. 04)</u> (Оператор: Vidal Armadores)	1. <i>Dorita</i> 2. <i>Magnus</i> 3. <i>Thule</i> <u>4. Eolo</u> 5. <i>Red Moon</i> 6. <i>Black Moon</i>	1. Уругвай 2. Сент-Винсент и Гренадины <u>3–4. Экватор. Гвинея</u> 5. Сев. Корея
<i>Gold Dragon</i>	Экватор. Гвинея	6803961	3CM2150	Промысел на Участке 58.4.3	22 апр. 04	2003	<u>- Monteco Shipping (фев. 03),</u> (Оператор: Capensis)	1. <i>Mare</i> 2. <i>Notre Dame</i> <u>3. Golden Sun</u>	1. Намибия 2. Боливия <u>3. Экватор. Гвинея</u>
<i>Perseverance</i>	Экватор. Гвинея	6622642	3CM2190	На Участке 58.4.3b	22 мая 06	2006	- Prion Ltd - Mercury Ltd <u>- Mar de Neptuno SA</u>	1. <i>Mila</i>	1. СК

Список ННН судов Недоговаривающихся Сторон (Мера по сохранению 10-07) (продолж.)
 Названия и флаги, под которыми суда были первоначально внесены в списки, подчеркнуты.

Название в наст. время	Флаг в наст. время	Номер по Ллойд/ИМО	Позывные в наст. время	Характер деятельности	Дата(ы) инцидента	Год внесения в списки	Предыдущие владельцы ¹	Прежнее название(я)	Прежний флаг(и)
<i>Red Lion 22</i>	Экватор. Гвинея	7930034	3CM2149	Промысел на Участке 58.4.3	22 апр. 04	2003	- Big Star International (окт. 98) - Praslin Corporation (ноя. 00) - <u>Transglove Investment Inc.(сен. 03)</u>	1. <i>Big Star</i> 2. <i>Praslin</i> 3. <u>Lucky Star</u>	1. Гондурас 2. Сейшелы 3. <u>Гана</u> 3. Экватор. Гвинея
<i>Rex</i>	Того	6818930	5VRX8	Промысел на Участке 58.4.3b Промысел на Участке 58.4.4a	25 фев. 05 2 авг. 05	2005	- Arcosmar Fisheries (99) - Lopez JMS (01) - <u>Premier Business (03)</u> (Оператор: Jose Manuel Salgueiro)	1. <i>Cisne Azul</i> 2. <i>Viking</i> 3. <i>Inca</i> 4. <u>Condor</u>	1. Белиз 2. Сейшелы 3-4. <u>Того</u>
<i>Ross</i>	Того	7388267	5VRS4	Промысел на Участке 58.7	мар.–апр. 04	2003	- Lena Enterprises (01) - <u>Grupo Oya Perez SL (авг. 03)</u>	1. <i>Lena</i> 2. <u>Alos</u>	1. Сейшелы 2. <u>Гана</u>
<i>Seed Leaf</i>	Панама	8913992	3ENS8	Незадокумент. перегрузка	23 фев. 06	2006	- Eastern Reefer AS (янв. 07)	na	na
<i>Taruman</i>	Камбоджа	7235733	XUGW9	Промысел в Подрайоне 88.1	15 июня 05	2005	- <u>Rulfend Corporation (05)</u> (Оператор: Rivadulla MD)	1. <i>Sora</i>	1. Панама
<i>Tropic</i>	Экватор. Гвинея	6607666	3CM2191	Промысел на Участке 58.4.3b	23 мая 06	2006	- Arniston Fish Processors (Pty) Ltd - Pesca Antartida - <u>Nalanza S.A., Canary Islands</u>	1. <i>Isla Graciosa</i>	1. Южная Африка
<i>Typhoon-1</i>	Того	6905408	5VTN6	Промысел на Участке 58.4.2	5 фев. 06	2006	- Southern Shipping Ltd - <u>Vitasur Holding Inc., Spain</u>	1. <i>Arctic Ranger</i> 2. <i>Rubin</i>	1. СК 2. Сейшелы
<i>Ulyses*</i>	Корейская Народно-Демократ. Республика*	8713392	HMWM7	Поддерживало ННН деятельность <i>Thule</i> Промысел на Участке 58.5.1 зоны действия Конвенции	5 апр. 04 19 июля 07	2004	- <u>Cazenove International SA (03)</u> - <u>Canela Shipping, c/- Jose Argibay Perez, Spain</u>	1. <i>Piscis</i> 2. <u>South Boy</u> 3. <i>Gale</i>	1. Уругвай 2. <u>Экватор. Гвинея</u> 3. Сев. Корея

¹ Сведения о владельцах берутся в основном из регистра Ллойда; включена только информация, зарегистрированная после 1980 г. Дата в скобках обозначает дату, когда было зарегистрировано вступление в силу права собственности. Последний зарегистрированный владелец подчеркнут. Однако данная информация не обязательно является самой последней или правильной.

* Названия и/или флаги, изменившиеся после 2006 г., отмечены знаком * в столбцах «Название в наст. время» и «Флаг в наст. время».

**ОБЪЕДИНЕННЫЕ СПИСКИ ННН СУДОВ,
ПРИНЯТЫЕ С 2003 ПО 2007 гг.**

ОБЪЕДИНЕННЫЕ СПИСКИ ННН СУДОВ, ПРИНЯТЫЕ С 2003 ПО 2007 гг.

Список ННН судов Договаривающихся Сторон (Мера по сохранению 10-06)
 Названия и флаги, под которыми суда были первоначально включены в список, подчеркнуты

Название в наст. время	Флаг в наст. время	Номер по Ллойд/ИМО	Позывные в наст. время	Характер деятельности	Дата(ы) инцидента	Год внесения в список	Информация о владельцах ¹	Прежнее название(я)	Прежний флаг(и)
<i>East Ocean</i> ²	Китайская Народная Республика*	9230660	BZZW6	Промысел на Участке 58.4.3	22 апр. 04	2004	- Sunhope Investments (01) - <u>Profit Peak (окт. 04)</u> (Оператор: Kando Maritime)	1. <i>Champion</i> 2. <u>Champion-1</u> 3. <i>Kang Yuan</i>	1. Боливия 2. <u>Россия</u> 3. Грузия
<i>Maya V</i> ³	Без флага	8882818		Промысел на Участке 58.5.2 Задержано	23 янв. 04	2004	- Globe Fishers (98) - Campopesca (99) - Rainbow Fisheries (фев. 03)		Уругвай
<i>North Ocean</i> ²	Китайская Народная Республика*	9230658	BZZW5	Промысел на Участке 58.4.3b	25 фев. 05	2005	- Sunhope Investment (00) - Great Feat Inc. (с/- Sunhope Investment) (окт. 04) - <u>Национальная рыбопромысловая корпорация Китая</u>	1. <i>Boston</i> 2. <i>Boston-1</i> 3. <u>Jian Yuan</u>	1. Боливия 2. Россия 3. <u>Грузия</u>
<i>South Ocean</i> ²	Китайская Народная Республика	9230646	BZTX9	На Участке 58.4.3	24 апр. 04	2004	- Sunhope Investment (00) - Koko Fishery (фев. 03) - <u>Great Feat Inc., с/- Sunhope Investment (сен. 05)</u> Национальная рыбопромысловая корпорация Китая	1. <i>Austin</i> 2. <i>Austin-1</i> 3. <u>Koko</u>	1. Боливия 2. Россия 3. <u>Грузия</u>
<i>Viarsa I</i> ³	Без флага	8001335		Замечено на Участке 58.5.1 Задержано 58.5.2	7 авг. 03 3 фев. 04	2003	- Viarsa Fishing Co. (янв. 02) - Оператор: Navalmar SA	<i>Starlet No. 901</i>	Уругвай
<i>West Ocean</i> ²	Китайская Народная Республика	9230672	BZTX8	Промысел на Участке 58.4.1	9 дек. 05 21 фев. 06	2006	- Sunhope Investments - Pacific Andes Enterprises - Profit Peak - <u>Национальная рыбопромысловая корпорация Китая</u>	1. <i>Darwin</i> 2. <i>Darwin-1</i> 3. <i>Kiev</i>	1. Боливия 2. Россия 3. Грузия

¹ Сведения о владельцах берутся в основном из регистра Ллойда; включена только информация, зарегистрированная после 1980 г. Дата в скобках обозначает дату, когда было зарегистрировано вступление в силу права собственности. Последний зарегистрированный владелец подчеркнут. Однако данная информация не обязательно является самой последней или правильной.

² Китай сообщил, что эти суда участвовали в ННН промысле до того, как Китай стал Договаривающейся Стороной, и что он не являлся государством флага в то время, когда эти суда были включены в Список ННН судов.

³ В настоящее время принадлежит правительству Австралии.

* Названия и/или флаги, которые изменились после 2006 г., помечены * в столбцах «Название в наст. время» и «Флаг в наст. время».

Список ННН судов Недоговаривающихся Сторон (Мера по сохранению 10-07)
 Названия и флаги, под которыми суда были первоначально включены в список, подчеркнуты

Название в наст. время	Флаг в наст. время	Номер по Ллойд/ИМО	Позывные в наст. время	Характер деятельности	Дата(ы) инцидента	Год внесения в список	Информация о владельцах ¹ (последний зарегистрированный подчеркнут)	Прежнее название(я)	Прежний флаг(и)
<i>Aldabra</i>	Того	Неизвестен	5VAA2	Промысел на Участке 58.4.4b	10 ноя. 06	2007	- <u>Cecibell Securities</u>	Неизвестно	Неизвестен
<i>Amorínn</i>	Того	7036345	5VAN9	На Участке 58.4.2	23 янв. 04	2003	- Infitco (1998) - Seric Business SA (неизвестен) - <u>Продано неизвестным владельцам (июль 03)</u>	1. <i>Noemi</i> 2. <i>Lome</i> 3. <i>Iceberg II</i>	1. Белиз 2-3. Того
<i>Bigaro*</i>	Того	5428908	5VSO3	На Участке 58.5.1 На Участке 58.5.1	1 дек. 02 4 июня 03	2003	- Jose Lorenzo SL (80) - <u>Vibu Pesquera (окт. 05)</u>	<u>1. Lugalpesca</u> 2. <i>Hoking</i> 3. <i>Sargo</i>	<u>1. Уругвай</u> 2. Того 3. Того
<i>Chilbo San 33</i>	Корейская Народно-Демократич. Республика*	9042001	HMWM5	Незадокументированная выгрузка, Малайзия	авг. 04	2004	- Fadilur SA (авг. 04) - <u>Global Intercontinental Services (05)</u> (Оператор: Vidal Armadores)	1. <i>Carran</i> <u>2. Hammer</u>	1. Уругвай <u>2. Того</u>
<i>Comet</i>	Того	8324139	5VCT0	Промысел на Участке 58.4.3b	10 дек. 05 23 мая 06	2006	- Peche Avenir S.A. - <u>Credraf Associates S.A. c/- Jose Manuel Salgueiro, Испания</u>	1. <i>Esperance Anyo</i> 2. <i>Anyo Maru No. 23</i> 3. <i>Aldebaran I</i> 4. <i>Odin</i>	1. Франция 2. Япония 3. Франция 4. Камбоджа
<i>Duero</i>	Панама	7322926	Неизвестны	На Участке 58.5.1	20 дек. 02 3 фев. 04	2004	- C&S Fisheries (сен. 96) - <u>Muner SA (00)</u>	1. <i>Sherpa Uno</i> <u>2. Keta</u>	1. Уругвай <u>2. Неизвестен</u>
<i>Gold Dragon</i>	Экваториальная Гвинея	6803961	3CM2150	Промысел на Участке 58.4.3	22 апр. 04	2003	- <u>Monteco Shipping (фев. 03)</u> , (Оператор: Capensis)	1. <i>Mare</i> 2. <i>Notre Dame</i> <u>3. Golden Sun</u>	1. Намибия 2. Боливия <u>3. Экватор. Гвинея</u>
<i>Ina Maka *</i>	Корейская Народно-Демократич. Республика*	7322897	HO3746	На Участке 58.5.2	31 янв. 04	2003	- <u>Meteora Development Inc (фев. 04)</u> (Оператор: Vidal Armadores)	1. <i>Dorita</i> 2. <i>Magnus</i> 3. <i>Thule</i> <u>4. Eolo</u> 5. <i>Red Moon</i> 6. <i>Black Moon</i>	1. Уругвай 2. Ст. Винсент и Гренадины <u>3-4. Экватор. Гвинея</u> 5. Сев. Корея
<i>Perseverance</i>	Экваториальная Гвинея	6622642	3CM2190	На Участке 58.4.3b	22 мая 06	2006	- Prion Ltd - Mercury Ltd - <u>Mar de Neptuno SA</u>	1. <i>Mila</i>	1. СК

¹ Сведения о владельцах берутся в основном из регистра Ллойда; включена только информация, зарегистрированная после 1980 г. Дата в скобках обозначает дату, когда было зарегистрировано вступление в силу права собственности. Последний зарегистрированный владелец подчеркнут. Однако данная информация не обязательно является самой последней или правильной.

* Названия и/или флаги, которые изменились после 2006 г., помечены * в столбцах «Название в наст. время» и «Флаг в наст. время».

Список ННН судов Недоговаривающихся Сторон (Мера по сохранению 10-07) (продолж.)
 Названия и флаги, под которыми суда были первоначально включены в список, подчеркнуты

Название в наст. время	Флаг в наст. время	Номер по Ллойд/ИМО	Позывные в наст. время	Характер деятельности	Дата(ы) инцидента	Год внесения в список	Информация о владельцах ¹ (последний зарегистрированный подчеркнут)	Прежнее название(я)	Прежний флаг(и)
<i>Red Lion 22</i>	Экватори- альная Гвинея	7930034	3CM2149	Промысел на Участке 58.4.3	22 апр. 04	2003	- Big Star International (окт. 98) - Praslin Corporation (ноя. 00) - Transglove Investment Inc. (сен. 03)	1. <i>Big Star</i> 2. <i>Praslin</i> 3. <u>Lucky Star</u>	1. Гондурас 2. Сейшеллы 3. <u>Гана</u> 3. Экватор. Гвинея
<i>Rex</i>	Того	6818930	5VRX8	Промысел на Участке 58.4.3b Промысел на Участке 58.4.4a	25 фев. 05 2 авг. 05	2005	- Arcosmar Fisheries (99) - Lopez JMS (01) - Premier Business (03) (Оператор: Jose Manuel Salgueiro)	1. <i>Cisne Azul</i> 2. <i>Viking</i> 3. <i>Inca</i> 4. <u>Condor</u>	1. Белиз 2. Сейшеллы 3-4. <u>Того</u>
<i>Ross</i>	Того	7388267	5VRS4	Промысел на Участке 58.7	мар.–апр. 04	2003	- Lena Enterprises (01) - Grupo Ova Perez SL (авг. 03)	1. <i>Lena</i> 2. <u>Alos</u>	1. Сейшеллы 2. <u>Гана</u>
<i>Seed Leaf</i>	Панама	8913992	3ENS8	Незадокументированная перегрузка	23 фев. 06	2006	- Eastern Reefer AS (янв. 07)	n/a	n/a
<i>Taruman</i>	Камбоджа	7235733	XUGW9	Промысел в Подрайоне 88.1	15 июня 05	2005	- Rulfend Corporation (05) (Оператор: Rivadulla MD)	1. <i>Sora</i>	1. Панама
<i>Toto</i>	Неизвестен	7020126	V3NJ5	Поставки в Районе 51	09 фев. 07	2007	- Sharks Investments AVV 05	<i>Sea Ranger V</i>	Белиз
<i>Tritón-1</i>	Сьерра-Леоне	9037537	9LYC09	Промысел на Участке 58.4.1	19 мар. 07	2007	- Punta Brava Fishing (06)	<i>Kinsho Maru No. 18</i>	Япония
<i>Tropic</i>	Экватори- альная Гвинея	6607666	3CM2191	Промысел на Участке 58.4.3b	23 мая 06	2006	- Arniston Fish Processors (Pty) Ltd - Pesca Antartida - Nalanza S.A., Канарские Острова	1. <i>Isla Graciosa</i>	1. Южная Африка
<i>Typhoon-1</i>	Того	6905408	5VTN6	Промысел на Участке 58.4.2	5 фев. 06	2006	- Southern Shipping Ltd - Vitasur Holding Inc., Испания	1. <i>Arctic Ranger</i> 2. <i>Rubin</i>	1. СК 2. Сейшеллы
<i>Ulyses*</i>	Корейская Народно- Демократич. Республика *	8713392	HMWM7	Поддержка ННН деятельности судна <i>Thule</i> . Промысел на Участке 58.5.1 зоны действия Конвенции	5 апр. 04 19 июля 07	2004	- Cazenove International SA (03) - Canela Shipping, c/- Jose Argibay Perez, Испания	1. <i>Piscis</i> 2. <u>South Boy</u> 3. <i>Gale</i>	1. Уругвай 2. <u>Экватор.</u> 3. <u>Гвинея</u> 3. Сев. Корея

¹ Сведения о владельцах берутся в основном из регистра Ллойда; включена только информация, зарегистрированная после 1980 г. Дата в скобках обозначает дату, когда было зарегистрировано вступление в силу права собственности. Последний зарегистрированный владелец подчеркнут. Однако данная информация не обязательно является самой последней или правильной.

* Названия и/или флаги, которые изменились после 2006 г., помечены * в столбцах «Название в наст. время» и «Флаг в наст. время».

**РЕШЕНИЕ АНТКОМа О ПРОВЕДЕНИИ ОЦЕНКИ
РАБОТЫ ОРГАНИЗАЦИИ**

РЕШЕНИЕ АНТКОМа О ПРОВЕДЕНИИ ОЦЕНКИ РАБОТЫ ОРГАНИЗАЦИИ

Комиссия по сохранению морских живых ресурсов Антарктики (АНТКОМ),

напоминая о Статье II Конвенции АНТКОМ, в которой утверждается, что целью Конвенции является сохранение морских живых ресурсов Антарктики и что во исполнение Конвенции термин «сохранение» включает рациональное использование,

напоминая также о Статье V Конвенции АНТКОМ, которая подчеркивает особые обязательства и ответственность Консультативных Сторон Договора об Антарктике в отношении охраны и сохранения окружающей среды в районе действия Договора об Антарктике,

напоминая далее о том, что любой промысел и связанная с ним деятельность в зоне действия Конвенции АНТКОМ должны проводиться в соответствии с положениями Конвенции и принципами сохранения, как сформулировано в Конвенции,

отмечая дискуссии, проводившиеся на Симпозиуме АНТКОМа в Вальдивии (Чили) 5–8 апреля 2005 г.,

учитывая звучащие в последнее время призывы международного сообщества к организациям, отвечающим за управление и сохранение промысловых и морских живых ресурсов, приложить все усилия для достижения их целей и применения адекватных подходов к управлению рыболовством,

далее учитывая принятую в 2006 г. Резолюцию 61/105 Генеральной Ассамблеи ООН, призывающую региональные рыбохозяйственные организации и соглашения, в обязанности которых входит управление промыслами и морскими живыми ресурсами и их сохранение, к срочному проведению оценки их работы,

полагая, что будет уместно провести оценку своей собственной работы,

решила в соответствии со Статьей IX, пункт 1, что:

1. Оценка работы АНТКОМа будет проведена в межсессионный период 2007/08 г. и окончательный отчет будет представлен Договаривающимся Сторонам на ежегодном совещании 2008 г.
2. Оценка будет проводиться на основе критериев, приведенных в прилагаемом списке.

Если необходимо, Экспертная группа по оценке может рассмотреть вопрос о введении дополнительных критериев. Экспертная группа может принять во внимание вышеупомянутые дискуссии, проводившиеся на Симпозиуме в Вальдивии.

3. В состав Экспертной группы по оценке войдут девять человек:
- (i) четыре человека, имеющих международное признание, опыт работы, связанный с АНТКОМом, и глубокое понимание Конвенции АНТКОМ, участие которых будет отражать состав членов АНТКОМа;
 - (ii) Председатель Комитета по охране окружающей среды (КООС);
 - (iii) специалист из неправительственной организации (НПО), являющейся наблюдателем в АНТКОМе;
 - (iv) три внешних эксперта, имеющих опыт работы в соответствующих областях науки, управления промыслами и в правовых вопросах (включая вопросы соблюдения и обеспечения выполнения).

Экспертная группа по оценке будет назначена Комиссией.

Внешние эксперты должны иметь международное признание в своей области знаний, но при этом не иметь отношения к АНТКОМу или опыта работы с ним.

Члены Экспертной группы должны быть независимыми и принимать участие как частные лица.

Экспертная группа по оценке избирает председателя из числа своих членов.

4. Члены АНТКОМа могут до 31 декабря 2007 г. представить Председателю Комиссии через Секретариат в письменном виде два имени вместе с сопроводительной биографической справкой (CV) в объеме одного абзаца, по каждой категории ((i) члены организации, (ii) внешний эксперт по науке, (iii) внешний эксперт по управлению промыслами, (iv) внешний эксперт по правовым вопросам, связанным с международным правом).

Председатель Комиссии должен до 15 января 2008 г. предоставить странам-членам четыре списка с именами, предложенными членами Комиссии для назначения:

- (i) четырех человек, имеющих опыт работы, связанный с АНТКОМом, и
- (ii) трех внешних экспертов для Экспертной группы по оценке.

Страны-члены немедленно известят о получении информации. Страны-члены могут дать письменный ответ Председателю Комиссии в течение 30 дней, отметив в каждом списке двух выбранных ими кандидатов.

Председатель Комиссии в конце 30-дневного периода через Секретариат сообщит странам-членам имена кандидатов, которым было отдано предпочтение в ходе описанного выше процесса отбора.

После определения кандидатов, Секретариат напишет каждому из тех, кого страны-члены выбрали с целью назначения в Экспертную группу по оценке, сообщит о намерении АНТКОМа назначить его или ее и попросит дать положительный ответ.

5. Специалист от НПО будет рекомендован Комиссии до 31 декабря 2007 г. теми НПО, которые аккредитованы в качестве официальных наблюдателей в АНТКОМе. Имя выбранного специалиста от НПО будет сообщено Председателю Комиссии через Секретариат.

Председатель Комиссии направит странам-членам Комиссии имя специалиста от НПО вместе с четырьмя списками кандидатов, о которых говорилось выше.

6. Экспертная группа по оценке соберется в Штаб-квартире АНТКОМа в мае/июне 2008 г.
7. Секретариат АНТКОМа предоставит Экспертной группе по оценке материально-техническую поддержку и информацию, но не будет входить в состав этой Группы.
8. Экспертная группа по оценке будет принимать решения на основе консенсуса. В случае если не удастся достичь консенсуса, отдельные члены Экспертной группы могут включить свое мнение в отчет Экспертной группы.
9. Расходы на дорогу и размещение участников совещаний Экспертной группы будут оплачиваться из бюджета АНТКОМа, за исключением представителя от НПО.
10. Председатель Экспертной группы передаст отчет и выводы (включая рекомендации) об оценке работы странам-членам АНТКОМа, Председателю Комиссии и Исполнительному секретарю за 45 дней до ежегодного совещания 2008 г., на котором сначала SCIC, СКАФ и Научный комитет, а затем Комиссия рассмотрят их с целью обсуждения и принятия мер, если необходимо.

SCIC, СКАФ и Научный комитет сообщат Комиссии о результатах рассмотрения ими этого вопроса.

Отчет и выводы также будут направлены Договаривающимся Сторонам и наблюдателям на ежегодном совещании 2008 г. и помещены на веб-сайте АНТКОМа.

11. После проведения первой оценки могут проводиться последующие оценки, если Комиссия сочтет это необходимым.

Критерии оценки работы АНТКОМа

Область	Общие критерии	Конкретные критерии
1. <i>Роль АНТКОМа в Системе Договора об Антарктике</i>	Отношения с Системой Договора об Антарктике	<ul style="list-style-type: none"> • Степень эффективности выполнения АНТКОМом своих обязательств в соответствии со статьями III и V Конвенции.
	Охрана окружающей среды	<ul style="list-style-type: none"> • Степень эффективности соблюдения АНТКОМом мер, резолюций и решений консультативных совещаний Договора об Антарктике, связанных с охраной морских живых ресурсов Антарктики.
	Сохранение	<ul style="list-style-type: none"> • Степень, в которой АНТКОМ учитывает воздействие промысла, научных исследований, сохранения и соответствующей деятельности на морскую экосистему, известные или потенциальные последствия изменений окружающей среды в процессе управления морскими живыми ресурсами Антарктики, а также риски и последствия интродукции чужеродных видов.
	Охраняемые районы	<ul style="list-style-type: none"> • Эффективность связей между АНТКОМом и КСДА при рассмотрении предложений о ASPA и ASMA с морскими компонентами и предоставлении рекомендаций для КСДА. • Какие административные средства и средства управления имеются для создания системы охраняемых районов. • Степень прогресса, которого АНТКОМ добился в плане достижения цели ВСУР по созданию репрезентативной сети морских охраняемых районов к 2012 г.
	Загрязнение моря	<ul style="list-style-type: none"> • Эффективность АНТКОМа в выполнении мер, направленных на охрану Южного океана и окружающей среды Антарктики от воздействия судов, занимающихся промыслом, научными исследованиями, сохранением и соответствующей деятельностью, включая меры, связанные с загрязнением моря и безопасностью судов.
2. <i>Сохранение и управление</i>	Состояние морских живых ресурсов	<ul style="list-style-type: none"> • Состояние морских живых ресурсов Антарктики, находящихся в компетенции АНТКОМа. • Тенденции в состоянии этих ресурсов. • Состояние видов, которые относятся к тем же экосистемам, что и являющиеся объектами промысла морские живые ресурсы Антарктики, связаны с целевыми видами или зависят от них. • Тенденции в состоянии этих видов.
	Экосистемный подход	<ul style="list-style-type: none"> • Степень, в которой в решениях АНТКОМа учитывается и включается экосистемный подход к управлению.
	Сбор и совместное использование данных	<ul style="list-style-type: none"> • Степень, в которой АНТКОМ обладает согласованными форматами, спецификациями и сроками представления данных. • Степень, в которой страны-члены и Договаривающиеся Стороны АНТКОМа самостоятельно или через АНТКОМ своевременно собирают и совместно используют полные и точные данные, касающиеся морских живых ресурсов Антарктики, и другие соответствующие данные. • Степень, в которой промысловые и научно-исследовательские данные, а также данные, полученные от промысловых и научно-исследовательских судов, собираются АНТКОМом и совместно используются странами-членами.

Область	Общие критерии	Конкретные критерии
2. <i>Сохранение и управление (продолжение)</i>		<ul style="list-style-type: none"> • Степень, в которой АНТКОМ при необходимости решает проблему любых пробелов в сборе и совместном использовании данных.
	Качество и предоставление научных рекомендаций	<ul style="list-style-type: none"> • Степень, в которой АНТКОМ получает и действует на основе наилучших научных рекомендаций в отношении морских живых ресурсов Антарктики, находящихся в его компетенции, а также в отношении воздействия промысла, научных исследований, сохранения и соответствующей деятельности на морскую экосистему.
	Принятие мер по сохранению и управлению	<ul style="list-style-type: none"> • Степень, в которой АНТКОМ принимает меры по сохранению морских живых ресурсов Антарктики и управлению ими, обеспечивающие сохранение, включая рациональное использование, этих ресурсов и основывающиеся на наиболее достоверных имеющихся научных данных. • Степень, в которой АНТКОМ применяет предохранительный подход, о котором говорится в Статье 7.5 Кодекса ведения ответственного рыболовства, включая применение предохранительных ориентиров. • Степень, в которой АНТКОМ применяет единообразные принципы и процедуры по отношению ко всем видам в экосистеме Антарктики. • Степень, в которой АНТКОМ подошел к принятию мер по сохранению и управлению для ранее нерегулируемых промыслов, включая новые и поисковые промыслы. • Степень, в которой АНТКОМ учитывает необходимость сохранения морского биологического разнообразия и сведения к минимуму пагубного воздействия промысла, научных исследований, сохранения и соответствующей деятельности на морские живые ресурсы и морские экосистемы. • Степень, в которой АНТКОМ принимает меры по сокращению загрязнения, мусора, отбросов, лова потерянными или выброшенными снастями, вылова нецелевых морских живых ресурсов Антарктики, а также воздействий на связанные или зависимые виды посредством мер, включающих, насколько целесообразно, разработку и использование селективных, экологически безопасных и рентабельных промысловых снастей и методов.
Контроль мощностей	<ul style="list-style-type: none"> • Степень, в которой АНТКОМ определяет уровни промысловых мощностей, соответствующих сохранению, включая рациональное использование, морских живых ресурсов Антарктики. • Степень, в которой АНТКОМ принимает меры по предотвращению или устранению избыточного рыбопромыслового потенциала и усилия. • Степень, в которой АНТКОМ контролирует уровни промыслового усилия, в т.ч. путем учета ежегодных уведомлений об участии, присылаемых Договаривающимися Сторонами. 	
3. <i>Выполнение и контроль за соблюдением</i>	Обязанности государств флага	<ul style="list-style-type: none"> • Степень, в которой страны-члены АНТКОМа выполняют свои обязанности как государства флага в рамках договора, учредившего АНТКОМ, и в соответствии с принятыми АНТКОМом мерами, а также согласно другим международным документам, включая, помимо прочего, Конвенцию 1982 г. по морскому праву и Соглашение ФАО по открытому морю 1993 г., в зависимости от обстоятельств.

Область	Общие критерии	Конкретные критерии
3. <i>Выполнение и контроль за соблюдением (продолжение)</i>	Меры государств порта	<ul style="list-style-type: none"> • Степень, в которой АНТКОМ принимает меры, связанные с осуществлением прав и обязанностей его членов и Договаривающихся Сторон как государств порта, как указывается в Статье 8.3 Кодекса ведения ответственного рыболовства. • Степень эффективности применения этих мер.
	Мониторинг, контроль и наблюдение (МКН)	<ul style="list-style-type: none"> • Степень, в которой АНТКОМ принял комплексные меры МКН (напр., требующееся использование СМС, наблюдателей, систем документации уловов и отслеживания торговли, запрета на перегрузки, системы высадки на борт и инспекции). • Степень эффективности применения этих мер.
	Расследование нарушений	<ul style="list-style-type: none"> • Степень, в которой АНТКОМ, его члены и Договаривающиеся Стороны расследуют нарушения мер по управлению.
	Согласованные механизмы выявления и сдерживания несоблюдения	<ul style="list-style-type: none"> • Степень, в которой АНТКОМ установил соответствующие согласованно действующие механизмы для контроля за соблюдением, а также выявления и сдерживания несоблюдения (напр., комитеты по соблюдению, списки судов, совместное использование информации о несоблюдении). • Степень эффективности применения этих механизмов.
	Рыночные меры	<ul style="list-style-type: none"> • Степень, в которой АНТКОМ принял меры, связанные с осуществлением прав и обязанностей его членов и Договаривающихся Сторон как государств рынка для морских живых ресурсов Антарктики.
4. <i>Принятие решений и улаживание споров</i>	Принятие решений	<ul style="list-style-type: none"> • Способность совещаний Комиссии и рабочих групп своевременно и эффективно решать важные вопросы. • Степень, в которой АНТКОМ обладает прозрачными и последовательными процедурами принятия решений, которые способствуют своевременному и эффективному принятию мер по сохранению. • Существование неформального механизма сотрудничества между странами-членами на основе взаимности.
	Улаживание споров	<ul style="list-style-type: none"> • Степень, в которой АНТКОМ создал адекватные механизмы для разрешения споров.
5. <i>Международное сотрудничество</i>	Прозрачность	<ul style="list-style-type: none"> • Степень прозрачности работы АНТКОМа с учетом Статьи 7.1.9 Кодекса ведения ответственного рыболовства. • Степень, в которой решения АНТКОМа, отчеты совещаний, научные рекомендации, на основе которых принимаются решения, и другие соответствующие материалы своевременно поступают в открытый доступ.
	Отношение к Недоговаривающимся Сторонам, участвующим в выполнении различных мер АНТКОМа	<ul style="list-style-type: none"> • Степень, в которой АНТКОМ содействует сотрудничеству между странами-членами и странами-нечленами, в т.ч. предлагая Недоговаривающимся Сторонам стать Договаривающимися Сторонами и членами Комиссии, или добровольно выполнять меры АНТКОМа по сохранению.
	Отношения с несотрудничающими Недоговаривающимися Сторонами	<ul style="list-style-type: none"> • Степень, в которой АНТКОМ предусматривает меры в соответствии с международным правом против Недоговаривающихся Сторон, подрывающих цели Конвенции, и меры по сдерживанию такой деятельности, а также предлагает им стать Договаривающимися Сторонами и членами Комиссии или добровольно выполнять меры АНТКОМа по сохранению.

Область	Общие критерии	Конкретные критерии
5. <i>Международное сотрудничество (продолжение)</i>	Сотрудничество с другими международными организациями	<ul style="list-style-type: none"> • Степень, в которой АНТКОМ сотрудничает с другими международными организациями.
	Особые нужды развивающихся государств	<ul style="list-style-type: none"> • Степень, в которой АНТКОМ признает особые нужды развивающихся государств и проводит сотрудничество с развивающимися государствами в соответствии со Статьей 5 Кодекса ведения ответственного рыболовства. • Степень, в которой страны-члены АНТКОМа самостоятельно или через Комиссию оказывают соответствующую помощь развивающимся государствам.
6. <i>Финансовые и административные вопросы</i>	Наличие ресурсов для проведения мероприятий	<ul style="list-style-type: none"> • Степень, в которой предоставляются финансовые и другие ресурсы для достижения целей АНТКОМа и выполнения решений АНТКОМа.
	Эффективность и рентабельность	<ul style="list-style-type: none"> • Степень, в которой АНТКОМ эффективно и рационально управляет своими человеческими и финансовыми ресурсами, включая ресурсы Секретариата. • Степень, в которой могут быть улучшены программа и организация совещаний.